

Gesamtkatalog

Dental

www.ustomed.de

Hochwertige Dental- und Chirurgie-Instrumente
für Zahnärzte, Oral- und Kieferchirurgen,
Implantologen, Parodontologen und Kieferorthopäden.



Competence in Instruments
MADE IN GERMANY

Eine Bitte . . .

Dieser umfangreiche und systematisch aufgebaute Katalog über Dentalinstrumente ist ein in Fachkreisen anerkanntes Nachschlagewerk. Er behält deshalb über viele Jahre seine Gültigkeit. Er wird Ihnen für Ihre Nachbestellungen immer wieder wertvolle Dienste leisten.

Bitte, bewahren Sie ihn deshalb für weiteren Gebrauch sorgfältig auf.

Une demande bien intentionnée . . .

Ce catalogue volumineux et de composition systématique d'instruments dentaires représente un ouvrage de référence hautement apprécié par les experts. Son actualité s'étendra sur de nombreux années à venir. Il vous rendra donc toujours des services utiles pour vos commandes supplémentaires.

Nous vous prions donc instamment de le garder soigneusement pour vos besoins futurs.

A well-meant request . . .

This comprehensive and systematically composed catalogue on dental instruments represents a reference book highly appreciated by experts in profession and trade. Its validity will extend over many years. It will always render you valuable service for your repeat orders.

May we ask you, therefore, to keep it carefully for future needs.

Un ruego bien intencionado . . .

Este catálogo voluminoso y de composición sistemática de instrumentos odontológicos representa una obra de consulta de gran aprecio entre los expertos de la profesión y del negocio. Su actualidad perdurará muchos años futuros. Por esta razón le prestará a Vd. buenos servicios para sus pedidos adicionales.

Rogamos pues a Vd. lo guarde cuidadosamente para sus necesidades futuras.

Katalog-Nr.



Dieser Katalog ist unter der obengenannten Nummer auf Ihren Namen eingetragen. Er darf nur zum An- und Verkauf unserer Erzeugnisse verwendet werden.

Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit unserer ausdrücklichen Genehmigung gestattet. Wir behalten uns an unseren Katalogen, Preislisten und sonstigen Unterlagen uneingeschränkt eigentums- und urheberrechtliche Verwertungsrechte vor. Alle unsere Kataloge, Preislisten und sonstige Unterlagen dürfen nur mit unserer ausdrücklichen Zustimmung Dritten zugänglich gemacht werden und sind uns, sofern uns ein Auftrag nicht erteilt wird, auf Verlangen unverzüglich zurückzugeben. Bei Zuwiderhandlung behalten wir uns entsprechende Gegenmaßnahmen vor.

Außerdem verweisen wir auf unsere Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Chirurgie- und Dentalinstrumente werden überwiegend in Handarbeit hergestellt. Maße, die in diesem Katalog angegeben sind, können deshalb leicht variieren.

Above is the number under which this catalogue is listed in your name. It is put at the disposal of users on the understanding that they will use it exclusively for the purchase and the sale of our products.

Reprints, even in excerpts, require our preceding consent. We unlimitedly reserve all the rights of utilization and full copyright protection to our catalogues, price-lists, and other sales documentation. It is only with our explicit approval that our catalogues, price-lists, and other sales documentation may be put at the disposal of third persons and, in case an order should not be given, they are to be returned to us at once, should we so require. In case of contravention, we may be compelled to take commensurate counter-measures.

We, moreover, refer to our General Terms of Sale and Supply.

Surgical and dental instruments are mainly hand-made. For this reason, measures indicated in the catalogue may slightly vary.

El presente catálogo ha sido registrado a su nombre de Vds. bajo el número de arriba. Debe usarse exclusivamente para la compra y la venta de nuestros productos.

Reimpresiones, y aún parciales, suponen nuestro consentimiento previo. Nos reservamos, sin limitación alguna, todos los derechos de utilización y de propiedad industrial sobre nuestros catálogos, listas de precios y otros elementos de venta. Se prohíbe el poner nuestros catálogos, listas de precios y otros elementos de venta al alcance de terceros sin que lo hayamos aceptado explícitamente y, caso de no producirse un pedido, tienen que ser devueltos a nosotros tan pronto como lo pidamos. En el caso contrario, nos reservamos tomar todas las contramedidas que juzguemos apropiadas.

En esta relación, también remitimos a nuestras condiciones generales de venta y de entrega.

Instrumentos quirúrgicos y dentales representando mayormente trabajo manual, es inevitable que, a veces, las medidas enseñadas en el catálogo varíen insignificadamente.



Dental-Katalog

Dental catalogue

Catalogue dentaire

Catálogo dental

USTOMED INSTRUMENTE
Ulrich Storz GmbH & Co. KG
Hersteller von Chirurgie- und
Dentalinstrumenten

Manufacturer of Surgical and
Dental Instruments

Am Eichbühl 70-72
D-78532 Tuttlingen/Germany

Tel. +49 (0) 74 61 / 9 65 85-0
Fax +49 (0) 74 61 / 9 65 85-65

info@ustomed.de
www.ustomed.de

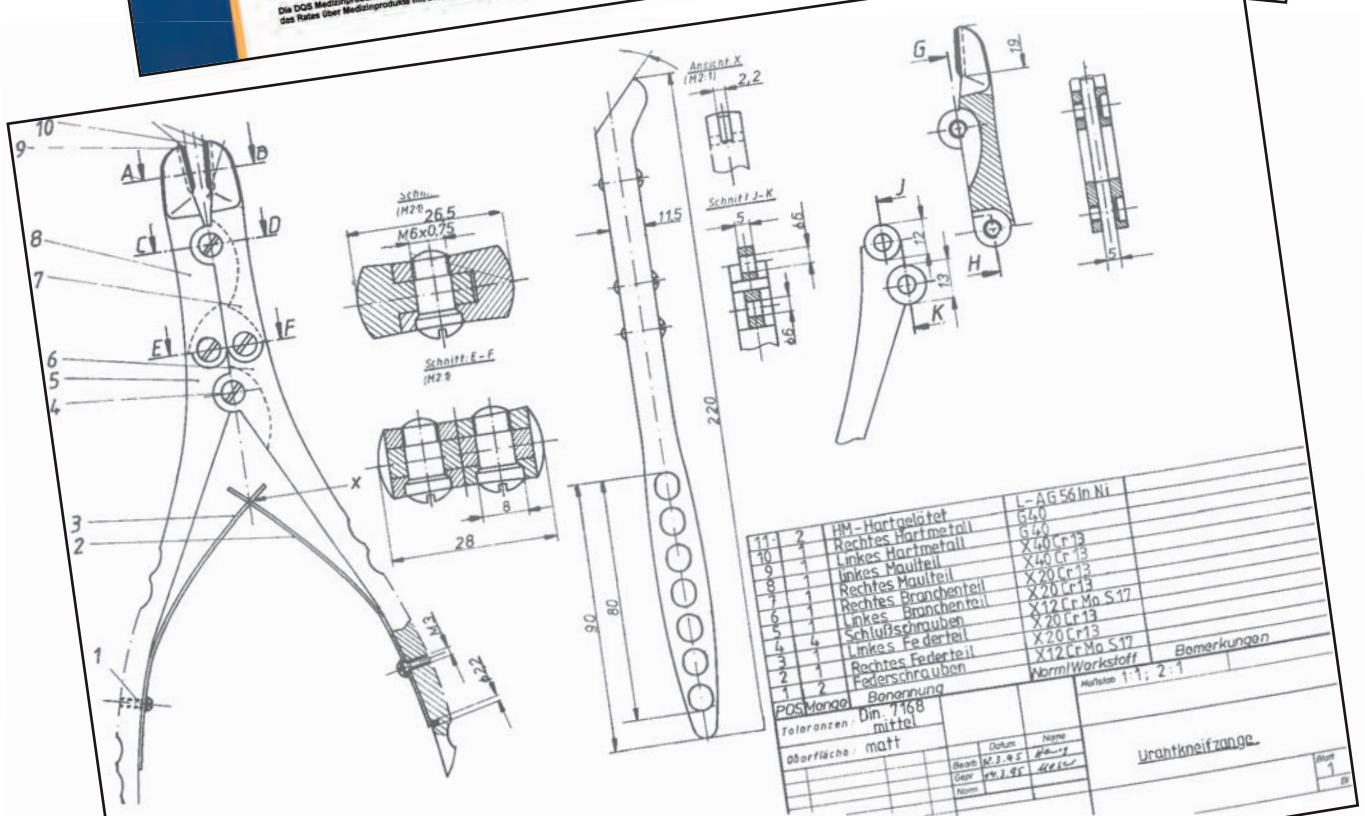
Competence in Instruments



Made in Germany

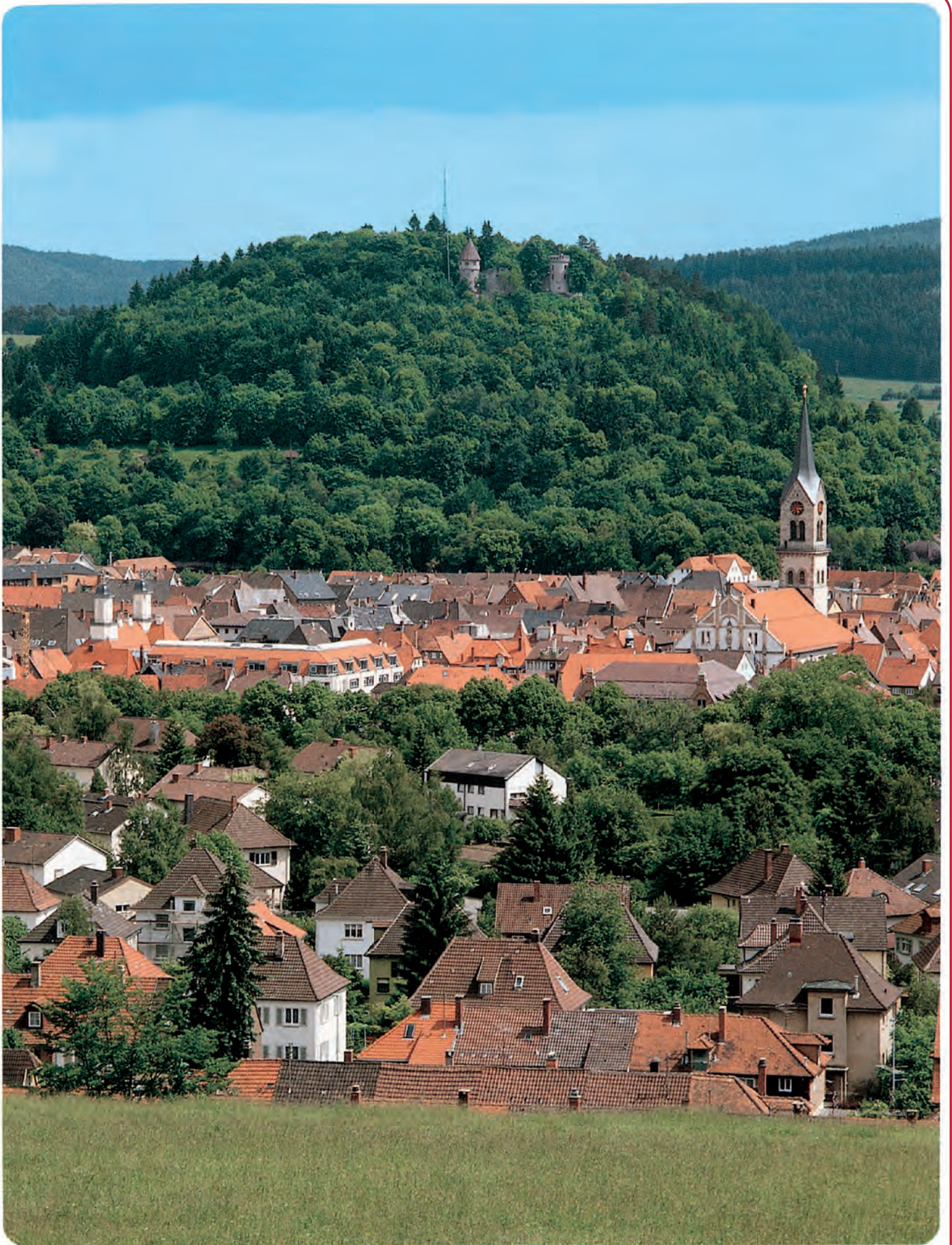
Gedruckt in der Bundesrepublik Deutschland
Printed in the Federal Republic of Germany
Imprimé dans la République Fédérale d'Allemagne
Impreso en la República Federal de Alemania

© 2013 by USTOMED INSTRUMENTE Ulrich Storz GmbH & Co. KG • D-78532 Tuttlingen / Germany



Als einer der ersten Dental-Instrumentenhersteller sind bereits seit 1995 alle unsere Abteilungen, einschließlich unserer Produktion, nach **DIN/ISO 9001** und **DIN/EN 13485** zertifiziert worden. Für Sie als **USTOMED-Kunden** bedeutet dies, dass alle **USTOMED-Instrumente** nach einem gleichbleibend, sehr hohen Qualitätsniveau gefertigt und vertrieben werden. Laufende Überwachungsaudits garantieren die Einhaltung dieser festgelegten Normen.

As one of the first dental instrument manufacturers, we started certifying **all of our departments, including production, according to DIN/ISO 9001** and **DIN/EN 13485** as early as 1995. As an **USTOMED customer**, this means for you that all **USTOMED Instruments** are continuously manufactured and marketed at a very high quality level. Regular monitoring audits ensure compliance with set standards.



Tuttlingen, die Heimat der USTOMED INSTRUMENTE
where the USTOMED INSTRUMENTS are coming from
lieu de provenance des INSTRUMENTS USTOMED
de donde proceden los INSTRUMENTOS USTOMED



Wir freuen uns, Ihnen hiermit unseren neuen Katalog

» **USTOMED® Dentalinstrumente** «

überreichen zu können. Wir wollen damit den laufenden Weiterentwicklungen sowie den wachsenden Bedürfnissen in der Zahnmedizin gerecht werden.

Dank langjähriger Erfahrung und in enger Zusammenarbeit mit vielen Zahnärzten, Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgen ist es uns gelungen, ein ausgewähltes und gestrafftes Sortiment der gängigsten Instrumente zusammenzustellen, welches allen Anforderungen der modernen und fortschrittlichen Zahn- wie auch Facharztpraxis gerecht wird. Sollten Sie dennoch das eine oder andere Instrument vermissen, so möchten wir Sie um entsprechende Hinweise und Vorschläge bitten. Wir werden uns stets bemühen, auch Ihre individuellen Wünsche zu erfüllen.

USTOMED® Instrumente werden von qualifizierten Fachkräften aus hochwertigen rostfreien Spezialstählen überwiegend in Handarbeit gefertigt. Alle unsere Erzeugnisse durchlaufen mehrfach strenge Qualitätskontrollen, bevor sie zum Versand gelangen.

Besonders großen Wert legen wir darauf, unseren Kunden einen schnellen und unbedingt zuverlässigen Service zu bieten.

Alle diese Punkte haben dazu beigetragen, daß **USTOMED®** Instrumente heute in aller Welt gefragt und anerkannt sind und sich täglich tausendfach bewähren.

USTOMED® Instrumente aus dem Hause **ULRICH STORZ CHIRURGIE- und DENTAL-INSTRUMENTE** haben Tradition...

Schon im vorigen Jahrhundert befaßte sich der Großvater des heutigen Firmeninhabers mit der Herstellung von Chirurgie- und Dentalinstrumenten und gehörte zu den Mitbegründern der Chirurgiemechaniker-Innung von Tuttlingen, das damals wie heute als Zentrum für die Herstellung qualitativ hochwertiger Instrumente weltweit anerkannt war und ist.

Wir werden auch in Zukunft diese Tradition fortsetzen.



We have great pleasure in presenting you herewith our new catalogue

» **USTOMED® Dental Instruments** «

intended to cope with the recent developments and the ever increasing needs of modern dentistry.

Thanks to an experience of many years and in close contact with noted dental surgeons and specialists in oral, maxillary, and facial surgery, we have succeeded in compiling a condensed but carefully selected range of instruments complying with all the requirements of modern and progressive dental and surgical practice. In case you should miss specific instruments, we will thankfully accept your advice and recommendations and do our best to fill also such individual needs.

USTOMED® Instruments are made of finest stainless steels of special composition by skilled instrument makers able to combine modern technology with the dexterity now as before required for the manufacture of most instruments. During production and again prior to shipment, all our instruments are subject to regular and strict quality controls.

In particular way, we endeavour to give our customers a most rapid and absolutely reliable service.

All these facts have contributed to **USTOMED®** Instruments having become known and highly reputed in all the parts of the world where they are giving daily evidence of their reliability in a thousand ways.

USTOMED® Instruments originating from **ULRICH STORZ SURGICAL AND DENTAL INSTRUMENTS** are looking back on a tradition of long years...

Already a century ago, the owner's grandfather had been a surgical and dental instrument maker reported to have acted as a co-founder of the Guild of Surgical Instrument Makers of the town of Tuttlingen which, ever since, has been known as the world centre for the manufacture of surgical and dental instruments of highest quality.

We shall truly follow this tradition also in future.



Hersteller von Chirurgie- und Dentalinstrumenten
Manufacturer of Surgical and Dental Instruments
Tuttlingen/Germany



Nous sommes heureux de vous remettre par la présente notre nouveau catalogue

» **USTOMED® Instruments dentaires** «

dont la publication a pour objet de tenir compte du progrès continu fait en odontologie et chirurgie faciale modernes ainsi que des besoins toujours croissants qui en résultent.

Grâce à une expérience de beaucoup d'années et en étroite collaboration avec de nombreux médecins-dentistes et de spécialistes en chirurgie orale, maxillaire et faciale, nous avons réussi à composer une gamme bien étudiée d'instruments qui, de propos délibéré réduite aux modèles les plus courants, sait répondre à toutes les nécessités du cabinet dentaire et du chirurgien spécialisé progressifs. Si, malgré tout, vous constatiez l'absence de certains instruments, nous accepterons volontiers vos propositions et recommandations pour pouvoir donner suite aussi à de telles demandes spéciales.

Les instruments **USTOMED®** se fabriquent d'aciers inoxydables d'alliage spécial par des ouvriers bien qualifiés sachant combiner la technologie moderne avec l'habileté manuelle qui est toujours nécessaire pour la plupart des instruments. Dans chaque phase de leur fabrication et encore avant leur expédition, nos instruments sont soumis à des contrôles de qualité très sévères.

De la même façon, nous attachons la plus grande valeur à ce que nos clients reçoivent toujours le service le plus rapide et le plus consciencieux possible.

Tous ces faits ont contribué à l'approbation et à la demande toujours croissantes dont jouissent les instruments **USTOMED®** dans le monde entier. Partout et chaque jour, il se mettent de nouveau à l'épreuve.

Les instruments **USTOMED®** de la firme ULRICH STORZ INSTRUMENTS CHIRURGICAUX ET DENTAIRE se distinguent par une tradition de longues années . . .

Déjà pendant le dernier siècle, le grand-père de notre titulaire s'était occupé de la fabrication d'instruments chirurgicaux et dentaires et la chronique le mentionne comme co-fondateur de la Corporation Artisanale des Fabricants d'Instruments de Chirurgie de la ville de Tuttlingen connue dès lors comme centre mondial pour la fabrication d'instruments chirurgicaux et dentaires de la plus haute qualité.

Nous nous efforcerons de suivre ce chemin traditionnel aussi à l'avenir.



Con sumo gusto le presentamos a Vd. nuestro nuevo catálogo

» **USTOMED® Instrumentos dentales** «

por cuya publicación queremos poner de manifiesto el progreso permanente que se hace en odontología y cirugía facial así como las necesidades siempre más grandes resultando de esto.

Gracias a muchos años de experiencia y en colaboración estrecha con muchos odontólogos y cirujanos especializando en cirugía oral, maxilar y facial, hemos logrado componer una gama bien seleccionada y al mismo tiempo deliberadamente limitada de los instrumentos más empleados y, por consiguiente, cumpliendo perfectamente con todas las necesidades del consultorio odontológico y del cirujano especialista modernos. Sí, a pesar de esto, se sentiese la ausencia de ciertos modelos, le rogamos a Vd. nos haga sus propuestas y recomendaciones para servirle también en tales casos.

Los instrumentos **USTOMED®** se fabrican de aleaciones de aceros inoxidable bien determinadas por obreros calificados sabiendo combinar la tecnología moderna con la destreza manual siempre precisada para la fabricación de la mayoría de los instrumentos.

En todas las fases de fabricación hasta el momento de su entrega, cada instrumento se somete a controles de calidad rigurosos.

De modo particular, nos esforzamos en asegurar el servicio más rápido y más seguro posible a nuestros clientes.

Son éstos los hechos gracias a los cuales es posible de constar una aceptación siempre creciente de los instrumentos **USTOMED®** en todos los países del mundo en donde manifiestan su calidad y eficiencia de día en día.

Se apoyan los instrumentos **USTOMED®** de la casa ULRICH STORZ INSTRUMENTOS QUIRURGICOS Y DENTALES en una tradición de largos años . . .

Ya en el siglo pasado, el abuelo de nuestro titular ha sido fabricante de instrumentos quirúrgicos y dentales, y la crónica le menciona a él como co-fundador del Gremio Artesanal de Fabricantes de Instrumentos de Cirugía de la ciudad de Tuttlingen conocida desde entonces como centro mundial para la fabricación de instrumentos quirúrgicos y dentales de la más alta calidad.

Seguiremos siguiendo el camino de tal noble tradición también en el futuro.



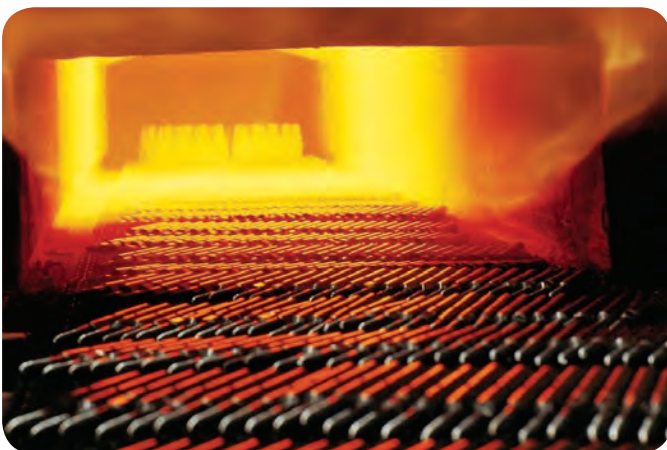


Aus ausgesuchten Rohmaterialien schafft das handwerkliche Geschick erfahrener Chirurgiemechaniker mit Hilfe modernster Maschinen Qualitätsinstrumente der Spitzenklasse, welche wir nach sorgfältigster Endkontrolle durch unser USTOMED - Warenzeichen garantieren.

Of best suited raw materials and taking advantage of most modern technology, skilled and experienced surgical instrument makers are manufacturing instruments of highest quality standards which, after a most careful final control, are guaranteed by our registered USTOMED - trade mark.

Des matières premières les plus appropriées et bénéficiant de la technologie la plus moderne, des artisans spécialisés et bien expérimentés fabriquent des instruments de toute première qualité qui, après avoir parcouru un dernier contrôle scrupuleux, sont garantis par notre marque déposée USTOMED.

De la materia prima más apropiada y aprovechando la tecnología más moderna, artesanos-especialistas muy experimentados fabrican instrumentos de la más alta calidad los cuales, después de un control final muy escrupuloso, se garantizan por nuestra marca depositada USTOMED.





excellent quality

Made in Germany



certified according to:
DIN EN ISO 13485
DIN EN ISO 9001
93/42/EWG Appendix II



Zertifiziert durch DQS nach:
Certified by DQS according to:
DIN EN ISO 13485
DIN EN ISO 9001
93/42/EWG Appendix II



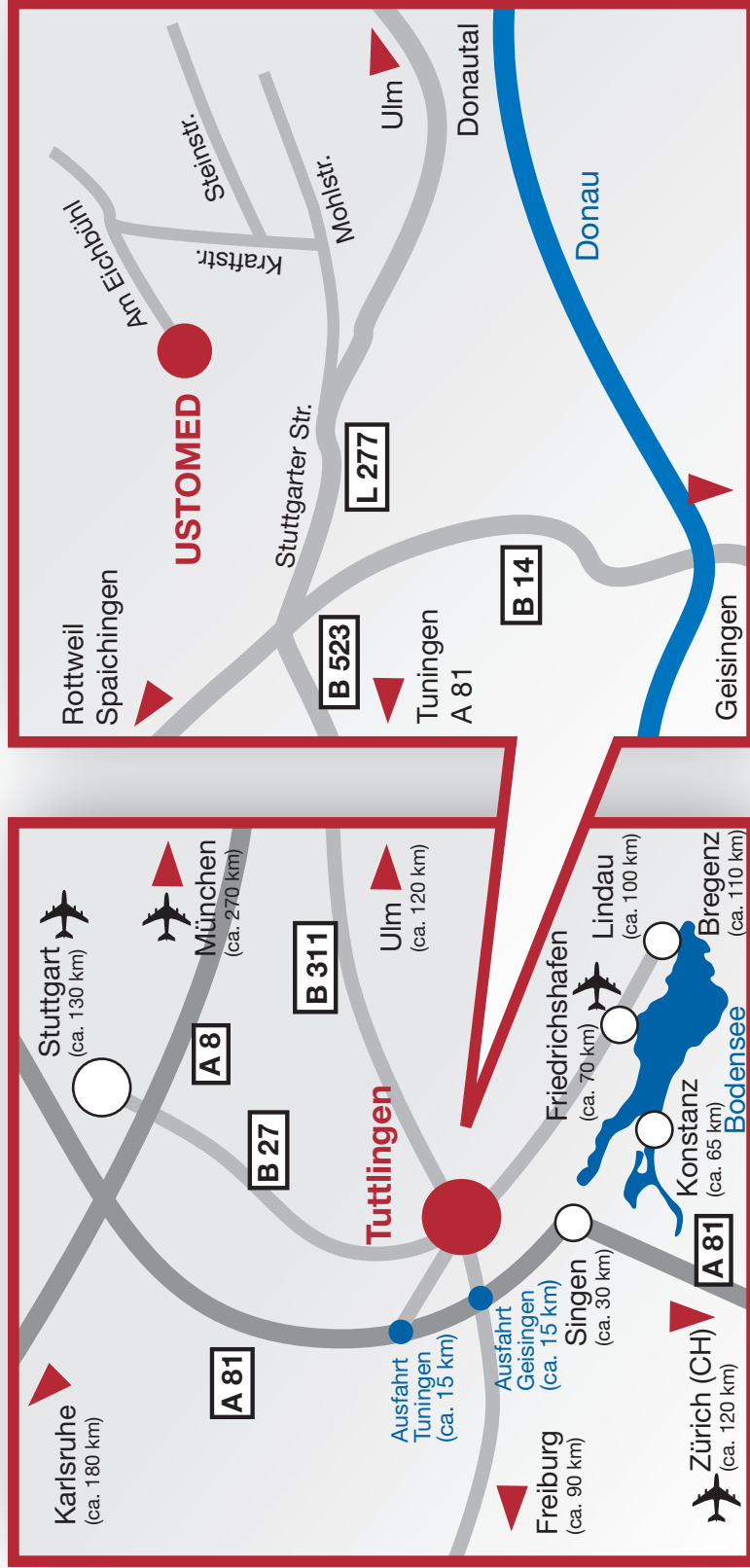
VDDI
Dental Solutions.
German Manufacturers.

**Mitglied im Verband der
Deutschen Dental-Industrie (VDDI)**
Member of the German Dental
Manufacturers (VDDI)



Competence in Instruments
MADE IN GERMANY

Wegbeschreibung zu USTOMED INSTRUMENTE How to visit USTOMED INSTRUMENTE



Nützliche Tips zur Instrumentenaufbereitung

1. Instrumente sind vor der Sterilisation mit geeigneten Spezialmitteln zu desinfizieren und zu reinigen. Hartnäckige Ablagerungen mit weicher Bürste entfernen, um Korrosionen und Beschädigungen an den Instrumenten zu vermeiden. Keinesfalls Metallbürste verwenden.
2. Da Desinfektions- und Reinigungsmittelrückstände Metall angreifen und Korrosionen hervorrufen können, ist es notwendig, die Instrumente nach dem Desinfizieren und Reinigen gründlich mit klarem Wasser abzuspülen. Vorzugsweise sollte man für die letzte Spülung destilliertes oder entmineralisiertes Wasser verwenden, um so der Rostanfälligkeit vorzubeugen.
3. Die Bedienungsanleitungen der Hersteller von Sterilisatoren, Ultraschall-Reinigungs- und Desinfektionsgeräten sind vor Inbetriebnahme derselben unbedingt durchzulesen und genauestens zu befolgen. Dies gilt besonders vor der Erststerilisation.
4. Instrumente mit Gelenken sollten nur in geöffneter Stellung gereinigt und sterilisiert werden.
5. Vor der Sterilisation sollten die Instrumente am besten in die speziell zur Pflege von Chirurgie- und Dentalinstrumenten entwickelte **USTOMED®** -Instrumentenpflegemilch (Flüssigkeitskonzentrat - Mischungsverhältnis mit Wasser 1:30), Bestell-Nr. 79-120-500, eingetaucht oder mit dem **USTOMED®** -Instrumenten-Öl-Spray, Bestell-Nr. 79-130-040, eingesprüht werden.
6. Es ist unbedingt darauf zu achten, daß nur trockene Instrumente sterilisiert werden, da sich sonst Flecken auf den Instrumentenoberflächen bilden.

Bei weiteren Fragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Some useful hints

how to prepare Surgical and Dental Instruments for sterilization:

1. **Before** sterilization, the instruments must be disinfected and cleaned by means of appropriate detergents. Resistently sticking deposits are carefully removed by means of a soft brush in order to prevent corrosion and/or other injuries being caused to the instruments. Under no circumstances a metal wire brush should be used.
2. On account of the fact that the residues of disinfecting and cleaning agents are acting upon metal and may cause corrosion, disinfected and cleaned instruments must be thoroughly rinsed in clear water. Preferably the last rinsing should be done in distilled or demineralized water to prevent the formation of rust.
3. The operating instructions of the manufacturers of sterilizers, ultrasonic and disinfecting equipment must be carefully read and followed before setting agoing such installations. Above all this warning applies to cases where such equipment is used for the first time.
4. Articulated instruments should be cleaned and sterilized in open position only.
5. Before sterilization, the instruments should best be immersed into the **USTOMED®** instrument preserving milk, cat Nr. 79-120-500, especially developed for the protection of surgical and dental instruments (liquid concentrate - mixture ratio with water 1:30) or be drizzled with **USTOMED®** oil spray for instruments, cat. Nr. 79-130-040.
6. Please be most careful to sterilize but **well-dried** instruments as otherwise their surfaces will become stained.

We remain at your entire disposal for further questions still existing in this connection.

Quelques indications utiles

à observer lors de la préparation d'instruments chirurgicaux et dentaires à la stérilisation.

1. **Avant** la stérilisation, les instruments doivent être désinfectés et nettoyés à l'aide d'agents appropriés. Eloigner des sédiments adhérents au moyen d'une brosse souple pour éviter la corrosion ou l'endommagement des instruments. Éviter à tout prix de se servir d'une brosse métallique.
2. En considération du fait que les résidus de désinfectants et de détersifs sont susceptibles d'attaquer le métal et de provoquer la corrosion, il est indispensable qu'après leur désinfection et nettoyage les instruments soient soigneusement rincés dans de l'eau limpide. Pour le dernier rinçage, recommandation est faite de se servir d'eau distillée ou d'eau déminéralisée pour parer à la rouille.
3. Les modes d'emploi des fabricants d'appareils de stérilisation, d'ultrasons et de désinfection doivent être soigneusement lus et exactement suivis. Cette recommandation vaut surtout pour la première mise en marche d'appareils des types indiqués.
4. Des instruments articulés doivent être toujours nettoyés et stérilisés en position ouverte.
5. Avant leur stérilisation, les instruments doivent être plongés, de préférence, dans la solution laiteuse **USTOMED®**, No. de cat. 79-120-500, spécialement développée pour soigner les instruments chirurgicaux et dentaires (livrée en forme de concentré liquide – dosage avec de l'eau 1:30) ou arrosés au moyen du spray huileux pour instruments **USTOMED®**, No. de cat. 79-130-040.
6. Il est absolument nécessaire que les instruments soumis à la stérilisation soient **bien séchés**; sinon la formation de taches sur leurs surfaces serait inévitable.

Nous restons à votre disposition pour toute autre question qui pourrait encore se poser à cet égard.

Algunas indicaciones útiles

que se recomienda observar al preparar instrumentos quirúrgicos y dentales para la esterilización.

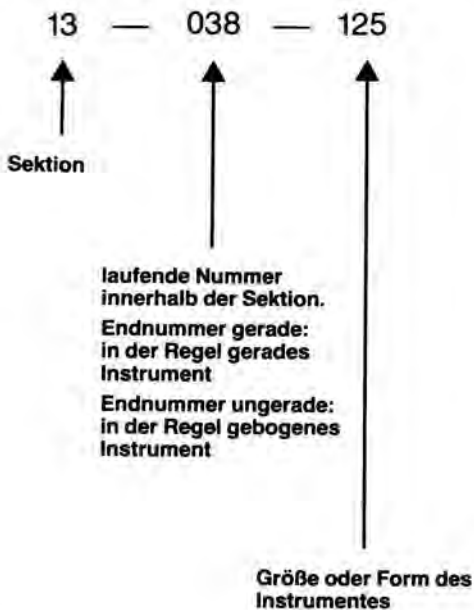
1. **Antes** de esterilizarlos, es necesario desinfectar y limpiarlos usando detergentes apropiados. Quitar incrustaciones muy adherentes mediante un cepillo blando para prevenir corrosión y otros deterioros de los instrumentos. De ningún modo servirse de cepillos metálicos.
2. Dado que residuos de desinfectantes y de detergentes tenderían a atacar la superficie metálica y a provocar su corrosión, es indispensable, después de la desinfección y la limpieza, fregarlos cuidadosamente en agua pura. Para el último enjuague, recomendamos el uso de agua destilada o desmineralizada para prevenir así toda posibilidad de oxidación.
3. Se impone el estudio exacto y la observancia estricta de las instrucciones de manejo redactadas por los fabricantes de esterilizadores, de aparatos de limpieza por ultrasonido y de equipos de desinfección. Esto vale sobre todo para la primera puesta en marcha de dichos aparatos.
4. Para instrumentos articulados sirve como norma que deben ser limpiados y esterilizados siempre en posición abierta.
5. Antes de su esterilización, los instrumentos deben inmergirse, de preferencia, en la solución lechosa **USTOMED®**, No. de cat. 79-120-500, especialmente desarrollada para cuidar instrumentos quirúrgicos y dentales (suministrada en forma de concentrado líquido – proporción de mezcla en agua 1:30) o rociarse con el rocío oleoso para instrumentos **USTOMED®**, No. de cat. 79-130-040.
6. Es absolutamente necesario que los instrumentos sometidos a la esterilización sean **enteramente secos**. Al no ser así, la formación de manchas sobre sus superficies sería inevitable.

Quedamos a su plena disposición de Vds. para toda cuestión ulterior que aun podría ponerse al respecto.

Katalogaufbau

Unsere Katalognummern sind so zusammengesetzt, daß sie bereits ohne Zusatzangaben wichtige Hinweise auf Größe und Form des einzelnen Instrumentes geben.

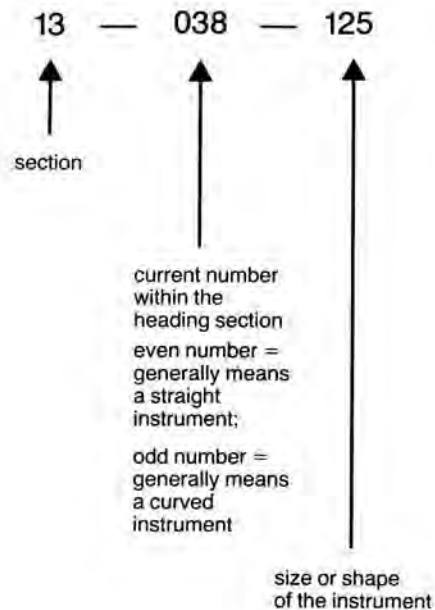
Anwendungsbeispiel:



Structural features of the catalogue

Already by their composition, our catalogue numbers are giving useful information as to size and shape of the respective instrument.

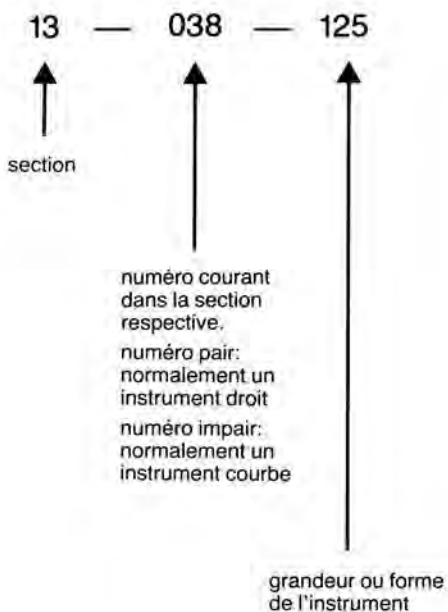
Just an explanation:



Structure du catalogue

Déjà par leur composition, les numéros de référence de notre catalogue donnent des indications utiles quant à la grandeur et la forme de l'instrument respectif.

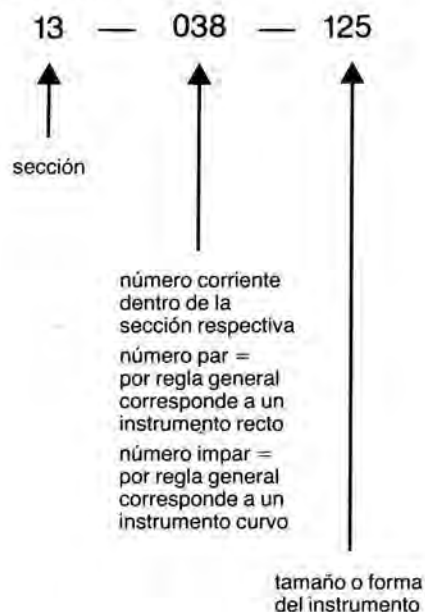
Comme par exemple:



Estructura del catálogo

Ya por su composición, los números de referencia de nuestro catálogo ofrecen detalles útiles relativos al tamaño y a la forma del instrumento respectivo.

Ejemplo aclaratorio:



Bei Praxisübernahmen . . .

. . . sind wir Ihnen bei der Überprüfung der vorhandenen Instrumentenbestände gern behilflich. Eine fachmännische Inspektion ist hier besonders wichtig, damit spätere Flugrostübertragungen auf die neuen Instrumente und den Autoklaven vermieden werden.

. . . und auch nach dem Kauf sind wir für Sie da!

Selbst qualitativ sehr gute Instrumente unterliegen einem normalen Verschleiß. Sie müssen von Zeit zu Zeit überholt oder aufgeschliffen werden.

Wir haben deshalb einen eigenen Reparatur-Service eingerichtet. Ihre Instrumente werden bei uns zuverlässig, schnell und kostengünstig instandgesetzt.

Also ein weiterer Vorteil, um sich für **USTOMED® INSTRUMENTE** zu entscheiden!

In case of the take-over of a practice . . .

. . . we are readily prepared to assist you in checking the existing stock of instruments. Such an expert inspection is most important for the prevention of floating rust films on both the new instruments and the autoclave.

. . . and also after the purchase we remain at your service!

Even high-quality instruments are subject to normal wear. From time to time they are in need of overhauling or regrinding.

For this reason we have installed a repair service of our own. We undertake maintenance of your instruments reliably, on short term, and at most favourable costs.

One more reason to decide in favour of **USTOMED® INSTRUMENTS**!

En cas d'acquisition d'une pratique professionnelle . . .

. . . nous vous offrons notre assistance pour le contrôle des instruments acquis. Cette inspection par un spécialiste est d'importance primordiale pour prévenir la formation de dépôts de rouille flottante sur les surfaces des instruments neufs et de l'autoclave.

. . . et même après l'achat nous restons à votre service!

Tous les instruments, même ceux de première qualité, sont sujets à l'usure normale. A intervalles réguliers ils doivent être remis en état ou réaffûtés.

Pour cette raison nous avons établi notre propre service de réparations. Nous nous chargeons de l'entretien de vos instruments avec sûreté, en bref délai et à des prix très favorables.

Un autre avantage pour une décision en faveur des INSTRUMENTS **USTOMED®** !

En casos de la adquisición de un consultorio . . .

. . . le ofrecemos a Vd. nuestra asistencia para el control de los instrumentos existentes. Tal inspección efectuada por un especialista es de importancia elemental para prevenir la formación de depósitos de herrumbre flotante sobre las superficies de los instrumentos nuevos y de la autoclave.

. . . y hasta después de la compra quedamos a su servicio de Vd.!

Todos los instrumentos, incluso los de la más alta calidad son sometidos al desgaste normal. De tiempo en tiempo deben ser reparados o reafilados.

Hemos pues establecido nuestro propio servicio de reparaciones. Nos dedicamos al mantenimiento de sus instrumentos con seguridad, dentro del más corto plazo y a un precio de costo muy favorable.

Otro argumento para su decisión en favor de los INSTRUMENTOS **USTOMED®** !



02

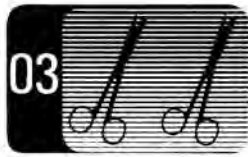
Skalpellklingen und Einmalskalpelle
Periotome

Scalpel Blades and Disposable Scalpels
Periotomes

Lames de bistouris et Bistouris à usage unique
Périotomes

Hojas de bisturios y Bisturios de uso único
Periótomos

Seiten/Pages
Pages/Páginas 2 – 6



03

Scheren

Scissors

Ciseaux

Tijeras

Seiten/Pages
Pages/Páginas 7 – 13



04

Hartmetallscheren

Scissors with tungsten-carbide blades

Ciseaux avec lames en carbure de tungstène

Tijeras con hojas de carburo de tungsteno

Seiten/Pages
Pages/Páginas 14 – 16



05

Zahnfleisch-Federscheren

Gum Scissors, spring action

Ciseaux à gencives à manche faisant ressort

Tijeras para encías con mango elástico

Seite/Page
Page/Página 18



08

Anatomische Pinzetten
Chirurgische Pinzetten

Dissecting Forceps
Tissue Forceps

Pinces à dissection
Pinces chirurgicales

Pinzas de disección
Pinzas quirúrgicas

Seiten/Pages
Pages/Páginas 20 – 22



09

Atraumatische Pinzetten

Atraumatic Forceps

Pinces atraumatiques

Pinzas atraumáticas

Seite/Page
Page/Página 22



10

Pinzetten mit Hartmetalleinlagen
Zahnärztliche Pinzetten
Meßinstrumente

Forceps with tungsten-carbide inserts
Cotton Pliers
Measuring Instruments

Pinces avec plaquettes en carbure de tungstène
Précelles
Instruments pour mesurer

Pinzas con plaquitas de carburo de tungsteno
Pinzas para algodón
Instrumentos para medir

Seiten/Pages
Pages/Páginas 23 – 28



13

Arterienklemmen

Hemostatic Forceps

Pinces hémostatiques

Pinzas hemostáticas

Seiten/Pages
Pages/Páginas 30, 31



17

Diverse Faßzangen

Various Grasping Forceps

Pinces à saisir de différentes applications

Pinzas cogederas de varias aplicaciones

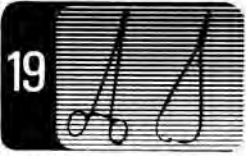








Tuchklemmen

Towel Clamps

Pinces à champ

Pinzas de campo

Seiten/Pages
Pages/Páginas 32 – 35

	Übersichtstafel	Table of contents	Tableau synoptique	Cuadro sinóptico
	Nadelhalter	Needle Holders	Porte-aiguille	Portaagujas
19 Seiten/Pages Pages/Páginas 36, 37				
	Nadelhalter mit Hartmetalleinlagen	Needle Holders with tungsten-carbide inserts	Porte-aiguille avec plaquettes en carbure de tungstène	Portaagujas con plaquitas de carburo de tungsteno
20 Seiten/Pages Pages/Páginas 38 – 41				
	Naht Nähnadeln Atraumatisches Nahtmaterial	Suture Suture Needles Atraumatic Surgical Sutures	Suture Aiguilles à sutures Matériel atraumatique pour sutures	Sutura Agujas para suturas Material atraumático para suturas
22 Seiten/Pages Pages/Páginas 42, 43				
	Wangenabhalter Wundhaken	Cheek Retractor Retractors	Ecarteur des joues Ecarteurs	Separator de mejillas Separadores
24 Seiten/Pages Pages/Páginas 45 – 48				
	Elevatoren Raspatorien Zahnfleischkappenstanze	Elevators Raspatories Gum Guillotine Forceps	Elévateurs Rugines Pince emporte-pièce à gencives	Elevadores Legras Pinza sacabocado para encías
27 Seite/Page Page/Página 49				
	Hohlmeißelzangen Knochensplitterzangen	Bone Rongeurs Bone Cutting Forceps	Pinces-gouges Pinces coupantes à os	Pinzas-gubias Pinzas cortantes para huesos
31 Seiten/Pages Pages/Páginas 50, 51				
	Kieferhöhlensonden Watteträger Saugkeile	Antrum Probes Cotton Applicators Suction Wedges	Sondes pour le sinus maxillaire Porte-coton Coins à succion	Sondas para el seno maxilar Portaalgodón Cuñas de succión
33 Seite/Page Page/Página 52				
	Notfallkoffer Blutdruckmeßgerät Stethoskope	Emergency Kit Blood Pressure Manometer Stethoscopes	Trousse d'urgence Sphygmomanomètre Stéthoscopes	Estuche de emergencia Esfigmomanómetro Estetoscopios
36 Seite/Page Page/Página 53 – 55				
	Absaugkanülen	Suction Tubes	Canules aspiratrices	Cánulas aspiradoras
38 Seite/Page Page/Página 56				



46

Nasenspekula

Nasal Specula

Spéculums nasaux

Especulos nasales

Seite/Page
Page/Página

56



48

Mundsperrer
TamponstopferMouth Gags
Gauze PackersOuvre-bouche
Porte-tamponsAbreboca
TaponadoresSeite/Page
Page/Página

57, 58



52

Laryngoskope und
ZubehörLaryngoscopes and
accessoriesLaryngoscopes et
accessoiresLaringoscopios y
accesoriosSeite/Page
Page/Página

59



67

Flachmeißel
Hohlmeißel
Hämmer
Scharfe LöffelChisels
Gouges
Mallets
Bone CurettesCiseaux-burins
Gouges
Maillets
Curettes tranchantesCinceles
Gubias
Martillos
Cucharillas cortantesSeiten/Pages
Pages/Páginas

61 – 63



73

Sterilisation und
AufbewahrungSterilization and
ConservationStérilisation et
conservationEsterilización y
conservaciónSeiten/Pages
Pages/Páginas

64 – 66



79

Pfleagemittel für
InstrumenteDetergent for
instrumentsDétersif pour
instrumentsDetergente para
instrumentosSeite/Page
Page/Página

67



80

Zahnzangen,
englische Form
Zahnzangen mit
Haftprofil-MaulExtracting Forceps,
English pattern
Extracting Forceps,
with nonslip jawsDaviers,
forme anglaise
Daviers, avec mors à profil
antidérapantFórceps de extracción,
forma inglesa
Forcéps de extracción,
con boca de perfil
antideslizanteZahnzangen mit
diamantiertem MaulExtracting Forceps with
diamond coated jawsDaviers à mors
diamantésFórceps de extracción con
picos diamantadosSeiten/Pages
Pages/Páginas

70 – 93



81

Zahnzangen mit
Paßformgriff
Zahnzangen mit Paßform-
griff und Haftprofil-Maul
Zahnzangen mit
diamantiertem
Maul und PaßformgriffExtracting Forceps with
anatomically shaped handleExtracting Forceps with
anatomically shaped handle
and nonslip jawsExtracting Forceps with diamond-
coated jaws and anatomically
shaped handleDaviers avec manche adapté
à l'anatomie de la mainDaviers avec manche adapté à
l'anatomie de la main et mors
à profil antidérapantDaviers à mors diamantés et manche
adapté à l'anatomie de la mainFórceps de extracción con mango
adaptado a la anatomia de la manoFórceps de extracción con mango
adaptado a la anatomia de la mano
y boca de perfil antideslizanteFórceps de extracción con picos
diamantados y mango adaptado a la
anatomia de la manoSeiten/Pages
Pages/Páginas

95 – 111



82

Zahnzangen,
amerikanische FormExtracting Forceps,
American patternDaviers,
forme américaineFórceps de extracción,
forma americanaSeiten/Pages
Pages/Páginas

113 – 120



83

Wurzelheber

Root Elevators

Elévateurs à racines

Elevadores para raíces

Seiten/Pages
Pages/Páginas 123 – 131

84

Dental-Spritzen
Mundspiegel
Fingerschützer
ServiettenhalterDental Syringes
Mouth Mirrors
Finger Protectors
Napkin HolderSeringues dentaires
Miroirs à bouche
Protège-doigt
Porte-serviettesJeringas dentales
Espejos de boca
Protectores del dedo
PortaservilletasSeiten/Pages
Pages/Páginas 132 – 138

85

Zahnreiner
Exkavatoren
Gingivalrandschräger

PA-InstrumenteScalers
Excavators
Gingival Margin Trimmers

Periodontal InstrumentsInstruments à détartrer
Excavateurs
Finisseurs des bords
gingivaux
Instruments pour
parodontologieLimpiadores de sarro
Excavadores
Recortadores del margen
gingival
Instrumentos para
periodonciaSeiten/Pages
Pages/Páginas 140 – 158

86

Zahnsonden
Zementspatel
Füllungsinstrumente

Amalgam-
Schnitzinstrumente
AmalgampistolenProbes and Explorers
Cement Spatulas
Filling Instruments

Amalgam Trimmers
Amalgam GunsSondes et Explorateurs
Spatules à ciment
Instruments pour
plombages
Couteaux
à amalgame
Porte-amalgameSondas y Exploradores
Espátulas para cemento
Instrumentos para
obturaciones
Cuchillos recortadores
de amalgama
PortaamalgamaSeiten/Pages
Pages/Páginas 160 – 173

87

Nervinstrumente,
Endo-Tray-Box
Wachs- und Modellier-
instrumente
Matrizenhalter
Kofferdam Instrumente

KronentfernerNerve Instruments,
Endo-Tray-Box
Wax and Modelling
Carvers
Matrix Retainers
Rubberdam Instruments

Crown RemoversInstruments à nerfs,
Endo-Tray-Box
Instruments à cire et
à modeler
Porte-matrices
Instruments pour digue à
caoutchouc
Arrache-couronnesInstrumentos para nervios,
Endo-Tray-Box
Talladores para cera y para
modelar
Portamatrices
Instrumentos para dique de
caucho
ArrancacoronasSeiten/Pages
Pages/Páginas 175 – 185

88

Abdrucklöffel

Impression Trays

Porte-empreintes

Portamoldes

Seiten/Pages
Pages/Páginas 187 – 197

89

Zangen für Kiefer-
orthopädie und Prothetik
LaborinstrumentePliers for orthodontics
and prosthetics
Laboratory EquipmentPincers pour orthodontie
et prothèse
Outils pour laboratoireAlicates para ortodoncia
y prótesis
Útiles para laboratorioSeiten/Pages
Pages/Páginas 198 – 203

90

Norm-Trays nach
DIN 13999 aus 18/8
Edelstahl und ZubehörNorm-Trays of 18/8 special
steel – according to
DIN 13999, and accessoriesPlateaux standardisés en
acier fin 18/8 – d'après
DIN 13999, et accessoiresBandejas estandarizadas
de acero fino 18/8 – según
DIN 13999, y accesoriosSeiten/Pages
Pages/Páginas 204, 205

Ausführliches Inhaltsverzeichnis siehe Seiten	207 – 211
Detailed alphabetical index see pages	212 – 217
Index alphabétique détaillé voir pages	218 – 222
Índice alfabético detallado véanse páginas	223 – 227

Kennen Sie unseren eigenen Reparatur- und Aufschleif-Service?



- ▶ Aufschleifen von Instrumenten (z.B. Scheren, Scaler, Küretten, Raspatorien, scharfe Löffel),
- ▶ Nadelhalter mit neuen Hartmetalleinlagen belegen,
- ▶ Termingerechte Ausführung,
- ▶ Wir arbeiten nahezu alle Instrumente (auch Fremdfabrikate) kostengünstig und schnell auf.



Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne unter
Tel.: +49 (0) 74 61 / 9 65 85 - 0 zur Verfügung.

▶ **Bitte beachten:**

Aufgrund der Medizinprodukte-Betreiberverordnung (MPBetriebV) sind wir verpflichtet, die zu reparierenden Instrumente nur noch in gereinigtem und steril verpacktem Zustand anzunehmen.

... und so äußern sich Ihre Kolleginnen und Kollegen über uns:

Wie Sie ja wissen, habe ich mein komplettes Praxisinstrumentarium bei Ihnen gekauft.

Es ist mir daher heute ein Bedürfnis Ihnen mitzuteilen, daß ich mit diesem Kauf sehr zufrieden bin. Das Instrumentarium hat sich in meiner Praxis zu meiner Freude bestens bewährt und sieht noch genauso neu aus wie am ersten Tag.

Auch für Ihre damalige Geduld beim Auswählen der Zahnzangen etc., sowie für Ihre freundliche Beratung danke ich Ihnen hiermit nochmals auf das Herzlichste.

für die prompte Lieferung und die hervorragende Qualität Ihrer Instrumente möchte ich mich nun endlich bedanken.

nochmals möchte ich mich für Ihre große Mühe, Ihre Gastfreundlichkeit und Ihr optimales Fachwissen, das Sie mir in der gestrigen 1/2 Stunde entgegenbrachten, bedanken.

Ein zufriedener Kunde empfiehlt Sie gerne weiter

wie Sie mir empfohlen haben, bin ich die Bestellliste nochmals zu Hause durchgegangen. Dabei ist mir wiederholt aufgefallen, daß Ihre Art der Instrumenten-Demonstration mir sehr geholfen hat, die richtige Entscheidung zu fällen. Ich möchte mich hiermit nochmals für das "Gespräch" am vergangenen Sonntag bedanken.

für Ihre Freundlichkeit und sachkundige Beratung in unserem abendfüllenden Telefonat danke ich Ihnen nochmals sehr herzlich.

Vielen Dank für die äußerst zuverlässige Ausführung meines Auftrages.

Ich möchte mich herzlich für die unkomplizierte Auftragsabwicklung bedanken und die folgenden Teile nachbestellen:

Abschließend möchte ich Ihnen mitteilen, daß ich mit Ihrer flexiblen und unbürokratischen Arbeitsweise bisher sehr zufrieden bin.

Vielen Dank für die Super-Beratung.

Herzlichen Dank für Ihre lange, ausführliche und äußerst geduldige Demonstration.

Mit den bei Ihnen gekauften Instrumenten bin ich sehr zufrieden. Die Qualität ist sehr gut und vergleichbare Instrumente wären bei den Dentaldepots um etwa 30% teurer gewesen.

Vielen Dank für die fachmännische und aufschlussreiche Beratung, und nicht zuletzt für Ihre Geduld. Bis zum nächsten Mal.

Die beste Kunde wurde durch freundliche Aufnahme und kompetente Information belohnt
Gute Nacht!

Wer studiert, einen so fairen Geschäftspartner kann jederzeit zuhause haben.

Für die sorgfältige Zusammenstellung und
Zustellung meiner Bestellung möchte ich mich
herzlich bedanken (und für die netten, kleinen Beigaben!).

... die PA-Instrumente:

Sowohl die Schnittfreudigkeit als auch Aufschärfungsverhalten konnte
ich bis dato keinen erkennbaren Qualitätsverlust zu den ...
Instrumenten feststellen.

Allgemein möchte ich bemerken, daß wir bis dato mit den von Ihnen
gelieferten Instrumenten sehr zufrieden sind. Hervorzuheben sind
besonders die Vorteile der zusätzlichen Zahnungen der Extraktions-
zangen diese haben schon manche Aufklappung erspart.

Hierzu läßt sich sagen daß die (Name eines Mitbewerbers)
Instrumente Ihnen Instrumenten vorra der Optik
und Sauberkeit der Verarbeitung nicht im
Entferntesten standhalten.

Die von Ihnen in Sonderanfertigung gelieferten beiden Zahnzangen
sind zu meiner vollkommenen Zufriedenheit ausgefallen.

Für die saubere Ausfertigung und prompte Lieferung der Instrumente
darf ich Ihnen herzlich danken.

Bei qualifizierte Beratung, gute
Atmosphäre, macht "Einkauf"
direkt Spaß.

Viele Danke!

Ich bedanke mich für die angenehme Atmosphäre, die qualifizierte
und engagierte Beratung, manchen guten Tip und unvergleichbar
günstige Preise!

Wohl dem, der dem Dostal-Depot entronnen und
bei Herrn Storz angekommen ist.

Dahin gebührt Herrn Storz ein herzliches
„Dankeschön“.

Die weitere Zusammenarbeit wird für mich
selbstverständlich sein, denn: wer soll es besser
machen!

Mit dem bei Ihnen gekauften Instrumentarium bin ich
sehr zufrieden und habe Ihre Firma nur weiterempfeh-
len können.

herzlichen Dank für Ihre heute bei mir einge-
trockene Lieferung. Ich bin von der ausgezeichneten
Verarbeitung Ihrer Instrumente wirklich angenehm
überrascht; es ist schade, daß ich einen Teil
meiner Instrumente schon anderweitig bestellt habe,
da ich zu spät auf Sie aufmerksam gemacht wur-
de! Jedoch werden dies nicht die letzten Instrumente
sein, die ich bei Ihnen bestelle!

Mit den angelieferten Instrumenten bin ich „hochzufrieden.“
Nochmal besten Dank für die optimale Zusammenarbeit.

Vielen Dank für Ihre hervorragende,
ausführliche und geduldige Beratung.

Wir könnten diese Referenzliste beliebig fortsetzen; sie stellt nur
einen kleinen Ausschnitt vieler Zuschriften dar. Allein in Deutschland
haben wir inzwischen weit mehr als 3.500 Neugründungen zur vollsten
Zufriedenheit unserer Kunden abgewickelt. Kein Wunder, daß die meisten
unserer Kunden durch Weiterempfehlung zufriedener Kollegen und Kolle-
ginnen zu uns kommen.

Wann dürfen wir Sie zu unseren zufriedenen Kunden zählen?

Bis bald!



Ca. 1790

Pelikan (Extraktionsinstrument)

Zwischen dem Elfenbeingriff und dem Arbeitsteil aus Stahl ist eine goldene Rosette mit kunstvollen Ornamenten eingearbeitet.

Pélican (Instrument à extraction)

montrant, entre le manche d'ivoire et la partie de travail en acier, une rosace d'or artistiquement ornementée.

Pelican (Extraction instrument)

presenting, between the ivory handle and the steel-made working end, a skillfully ornamented rose of gold.

Pelicano (Instrumento de extracción)

presentando, entre el mango de marfil y la parte operante de acero, un rosetón de oro artísticamente ornamentado.

Skalpellgriffe
Scalpel Handles
Manches pour bistouris
Mangos de bisturías

Skalpellklingen
Scalpel Blades
Lames de bistouris
Hojas de bisturías

Klingentferner
Blade Remover
Enlève-lames
Sacahojas

Skalpellgriffe
Scalpel handles
Manches pour bistouris
Mangos de bisturías



$\frac{1}{2}$
No. 3
02-030-030



$\frac{1}{2}$
No. 7
02-030-070

steril

Spezial-Skalpellklinge, doppelschneidig
Special scalpel blade, double cutting
Lame de bistouri spéciale, à double tranchant
Hoja para bisturí especial, de filo doble



$\frac{1}{2}$
Fig. 10
02-040-010



$\frac{1}{2}$
Fig. 11
02-040-011



$\frac{1}{2}$
Fig. 12
02-040-012



$\frac{1}{2}$
Fig. 12d
02-040-124



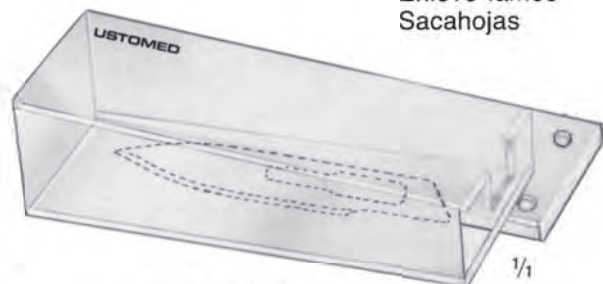
$\frac{1}{2}$
Fig. 15
02-040-015

in Packungen zu 100 Stück
in packages of 100 pieces
par paquets de 100 pièces
por paquetes de 100 piezas

für Griffe
for handles
pour manches
para mangos

02-030-030
02-030-070
02-030-150

Klingentferner
Blade remover
Enlève-lames
Sacahojas



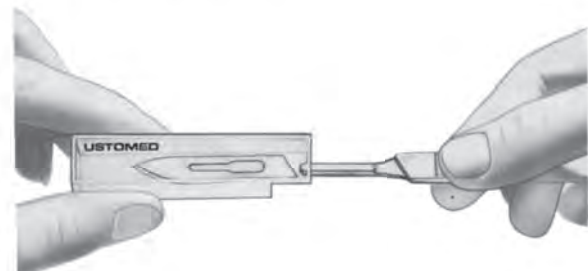
02-046-040

Der Schutz gegen Verletzungen und Infektionen!
Entfernt mühelos und sicher gebrauchte auswechselbare Skalpellklingen.
Verpackungseinheit: 20 Stück.

Protecting against injuries and infections!
Removal of used disposable scalpel blades rendered easy and safe.
Standard package: 20 pieces.

Protège contre lésions et infections!
Permet l'enlèvement facile et sûr des lames usées de bistouris échangeables.
Emballage standard: 20 pièces.

Resguarda de lesiones e infecciones!
Facilita y asegura el quitar las hojas usadas de bisturías intercambiables.
Empaque standard: 20 piezas.





Skalpelloff
Scalpel Handle
Manche pour bistouris
Mango de bisturías

Skalpelloff-Klingen-Entfernungs-Zange
Scalpel Blade Removing Forceps
Pince pour enlever les lames de bistouris
Pinza para quitar hojas de bisturías



Skalpelloff
Scalpel handle
Manche pour bistouris
Mango de bisturías



1/1
15 cm/6''
02-030-150

für Klingen Fig. 10-15
for blades fig. 10-15
pour lames fig. 10-15
para hojas fig. 10-15

Die runde Griffform erlaubt ein besseres Drehen an schwer zugänglichen Stellen

The round-shaped handle allows greater mobility in places hard of access

La forme ronde du manche augmente la mobilité aux endroits d'accès difficile

La forma redonda del mango mejora la movilidad en lugares de difícil acceso

Skalpelloff-Klingen-Entfernungs-Zange
Scalpel blade removing forceps
Pince pour enlever les lames de bistouris
Pinza para quitar hojas de bisturías



1/1
16 cm/6 1/4''
02-045-160

Bei Verwendung dieser Zange wird die Berührung kontaminierter Klingen mit den Fingern bei der Entfernung vom Skalpelloff vermieden. Bei sorgfältiger Anwendung keine Verletzungs- und Infektionsgefahr (AIDS).

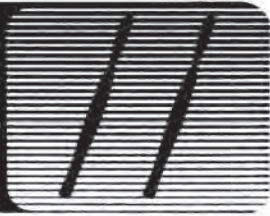
The use of these forceps prevents the operator's fingers from coming into contact with contaminated blades when removing these from the scalpel handle. Careful use will bar any risk of injury and infection (AIDS).

L'emploi de cette pince empêche les doigts de l'opérateur de toucher des lames contaminées en les enlevant du manche de bistouri. En cas d'application soignée, pas de risque de blessure et d'infection (AIDS).

El uso de esta pinza previene que los dedos del operador contacten hojas contaminadas al sacarlas del mango de bisturí. Usándola con cuidado, no habrá el menor riesgo de herida y de infección (AIDS).

Anwendungsbeispiel
Example of application
Exemple d'application
Ejemplo de aplicación

- ← **Klinge hier fassen...**
Blade to be seized here...
Saisir la lame ici...
Coger la hoja aquí...
- ← **... und dann hier hochheben...**
... then lift it here...
... ensuite la relever ici...
... entonces alzarla aquí...
- ↑ **... dann nach vorn abziehen**
... finally pull it off in forward direction
... et, finalement, la retirer en avant
... y, en fin, quitarla hacia adelante



Einmalskalpelle mit Kunststoffgriff

Disposable Scalpels with plastic handle

Bistouris à usage unique avec manche en matière plastique

Bisturías de uso único con mango en materia plástica



steril

Spezial-Einmalskalpell, doppelschneidig

Special disposable scalpel, double cutting

Bistouri spécial à usage unique, tranchant double

Bisturí especial de uso único, de doble filo



1/1

Fig. 10

02-050-010



1/1

Fig. 11

02-050-011



1/1

Fig. 12

02-050-012



1/1

Fig. 12d

02-050-124



1/1

Fig. 15

02-050-015

Einmalskalpelle mit Kunststoffgriff; in Packungen zu 10 Skalpellen

Disposable scalpels with plastic handle; in boxes of 10 scalpels

Bistouris à usage unique avec manche en matière plastique; par paquets de 10 bistouris

Bisturías de uso único con mango de materia plástica; por paquetes de 10 bisturías



Periotome
Periotomes
Périotomes
Periótomos



02

Mit den halbscharfen, auswechselbaren Arbeitsenden ist eine sehr schonende Lösung der marginalen Gingiva und der desmodontalen Fasern bis ins mittlere Wurzel Drittel möglich.

By means of the semisharp and interchangeable working ends, it is made possible to most carefully detach the marginal gums and the desmodontal fibres up to the second third of the roots.

A l'aide des parties de travail demi-coupantes et interchangeables, les gencives marginales et les fibres desmodontales peuvent être détachées très soigneusement jusqu'au deuxième tiers des racines.

Mediante las partes de trabajo semicortantes e intercambiables, las encías marginales y las fibras desmodontales pueden ser separadas muy cuidadosamente hasta el segundo tercio de las raíces.



1/1
Fig. 1
02-790-000

Periotome mit USTOMED® Paßformgriff, komplett (auswechselbare Einsätze bereits eingeschraubt)

Periotomes with anatomically shaped USTOMED® handle, complete (interchangeable inserts already screwed-on)

Périotomes avec manche USTOMED® adapté à l'anatomie de la main, complets (pointes interchangeables déjà vissées)

Periótomos con mango USTOMED® adaptado a la anatomía de la mano, completos (puntas intercambiables ya atornilladas)



1/1
Fig. 2
02-791-000



1/1
Fig. 1
02-790-001



1/1
Fig. 2
02-791-001

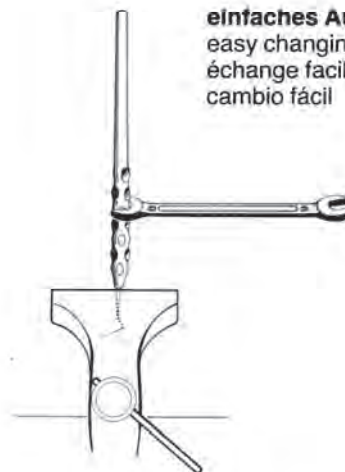
Einsätze schraubbar. Das Normgewinde paßt auf jeden handelsüblichen Mundspiegelgriff.

Inserts unscrewable. The standard thread fits all the commercial mouth mirror handles.

Pointes se dévissant. Le filet à pas normalisé s'adapte sur tous les manches de miroirs dentaires d'usage courant.

Puntas atornillables. La rosca normal permite la fijación de todos los tipos corrientes de mangos de espejos dentales.

einfaches Auswechseln
easy changing
échange facile
cambio fácil

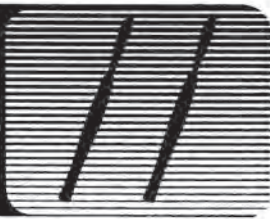


Weitere Griffe siehe Seite 136

For further handles, see page 136

Pour d'autres manches, voir page 136

Para más mangos, véase página 136



Abszeßmesser
Abscess Knives
Bistouris à abcès
Bisturías para abscesos

Zahnfleischmesser
Gum Knives
Couteaux à gencives
Bisturías para encías



Zahnfleischmesser
Gum knives
Couteaux à gencives
Bisturías para encías



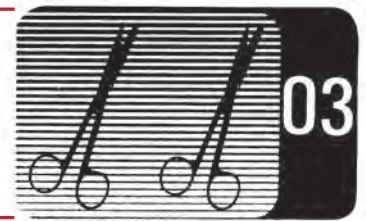


USTOMED Spezial-Scheren

USTOMED special scissors
Ciseaux spéciaux USTOMED
Tijeras especiales USTOMED

Präparierscheren

Dissecting Scissors
Ciseaux à dissection
Tijeras para preparaciones



03

USTOMED Spezial-Scheren

USTOMED special scissors
Ciseaux spéciaux USTOMED
Tijeras especiales USTOMED

Kräftige Modelle, besonders geeignet zum Schneiden und Durchtrennen von Sterilisationsfolien, Artikulationspapier, Tamponaden, Watterollen, kleinen Verbänden, usw.

Strong patterns, particularly suited for cutting and parting sterilization foils, articulating paper, tamponades, cotton rolls, small dressings etc.

Modèles forts, surtout appropriés pour la coupe et la séparation de feuilles de stérilisation, papier à articulation, rouleaux d'ouate, tampons, petits pansements etc.

Modelos fuertes, muy apropiados para cortar y separar hojas de esterilización plásticas, papel de articulación, tampons, rollos de algodón, pequeños vendajes etc.



USTOMED
gerade – straight
droits – rectas



USTOMED
gebogen – curved
courbes – curvas

kräftige Modelle
strong patterns
modèles forts
modelos fuertes

cm	inch.
14,5	5¾
17,5	7

03-022-145

03-022-175

03-027-145

03-027-175

Präparierscheren Ciseaux à dissection

Dissecting scissors
Tijeras para preparaciones



Metzenbaum

14,5 cm / 5¾"
gerade – straight
droits – rectas
03-070-145



Metzenbaum

14,5 cm / 5¾"
gebogen – curved
courbes – curvas
03-071-145



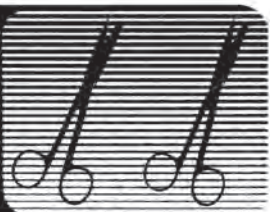
Metzenbaum-Delikat

14,5 cm / 5¾"
gerade – straight
droits – rectas
03-080-145



Metzenbaum-Delikat

14,5 cm / 5¾"
gebogen – curved
courbes – curvas
03-081-145



Naht- und Zahnfleischscheren

Suture and Gum Scissors
 Ciseaux à sutures et à gencives
 Tijeras para suturas y encías



gerade
 straight
 droits
 rectas
 11,5 cm/4 1/2"
 03-320-115



gebogen
 curved
 courbes
 curvas
 11,5 cm/4 1/2"
 03-321-115



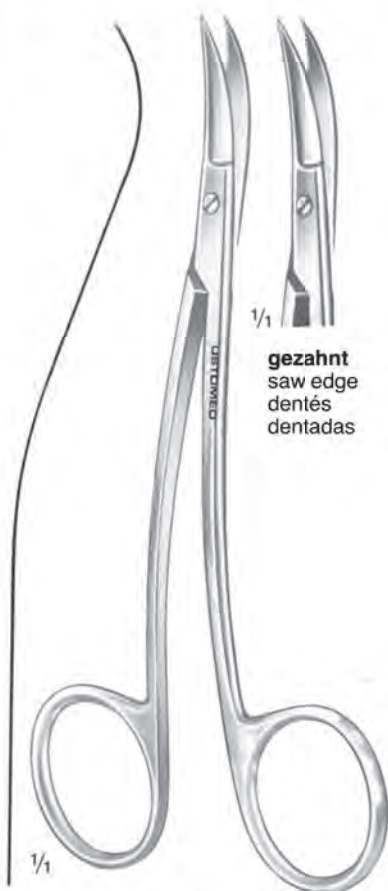
sichelförmig gebogen
 sickle-shaped
 forme de faucille
 forma de hoz
 11,5 cm/4 1/2"
 03-323-115



abgewinkelt
 angled
 coudés
 acodadas
 11,5 cm/4 1/2"
 03-325-115



gebogen
 curved
 courbes
 curvas
 11,5 cm/4 1/2"
 03-351-115



gezahnt
 saw edge
 dentés
 dentadas

LaGrange
 10,5 cm/4 1/4"
 03-401-105



gerade
 straight
 droits
 rectas
 03-440-140

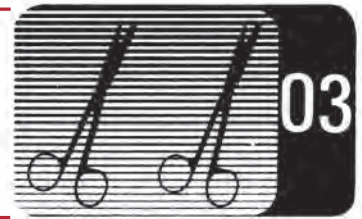


gebogen
 curved
 courbes
 curvas
 03-441-140

Joseph
 14 cm/5 1/2"



Naht- und Zahnfleischscheren
Suture and Gum Scissors
Ciseaux à sutures et à gencives
Tijeras para suturas y encías



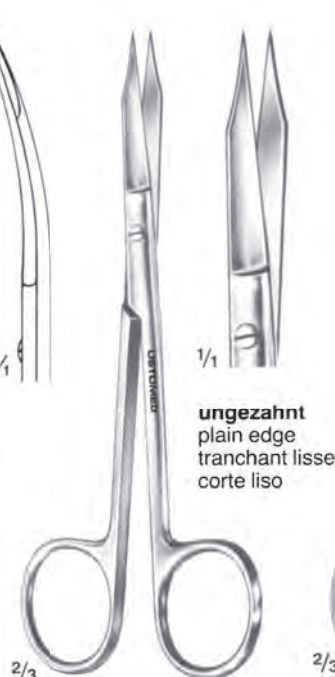
gezahnt
saw edge
dentés
dentadas

Fox
13 cm/5"
gerade – straight
droits – rectas
03-412-130



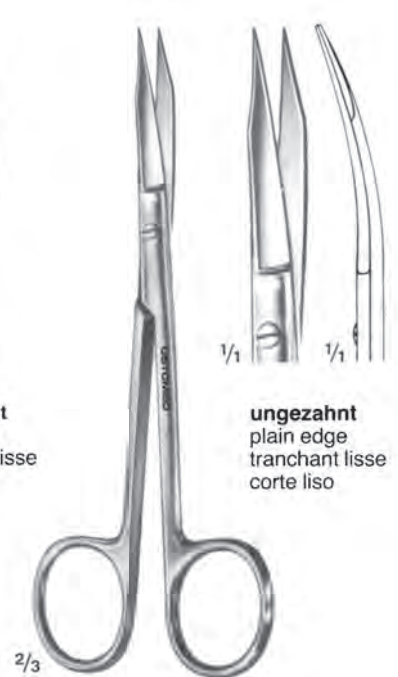
gezahnt
saw edge
dentés
dentadas

Fox
13 cm/5"
gebogen – curved
courbes – curvas
03-417-130



ungezahnt
plain edge
tranchant lisse
corte liso

Fox
13 cm/5"
gerade – straight
droits – rectas
03-420-130



ungezahnt
plain edge
tranchant lisse
corte liso

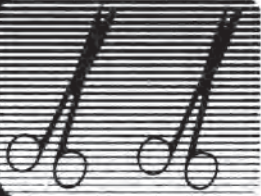
Fox
13 cm/5"
gebogen – curved
courbes – curvas
03-421-130

Die feinen Turmdachspitzen geben diesen Scheren eine sehr schlanke Form und ermöglichen eine optimale Sicht auf das Arbeitsfeld. Die ungezahnnten Schneiden eignen sich besonders zum Durchtrennen von Nähten.

Les pointes fines de forme pyramidale donnent à ces ciseaux une forme très effilée et permettent une vue parfaite sur le champ d'opération. Les lames de coupe lisses les qualifient surtout pour la séparation de sutures.

The fine spire-shaped points give these scissors a remarkably slim form and allow a perfect view over the operating field. The smooth cutting edges make them particularly suited for the cutting of sutures.

Las puntas finas de forma tejado de torre procuran a estas tijeras una forma de particular delgadez. Al mismo tiempo permiten una vista perfecta sobre todo el campo de operación. Las hojas de corte lisas las califican sobre todo para la separación de suturas.



Naht- und Zahnfleischscheren
Suture and Gum Scissors
Ciseaux à sutures et à gencives
Tijeras para suturas y encías

Schere für plastische Operationen
Scissors for plastic operations
Ciseaux à opérations plastiques
Tijeras para operaciones plásticas



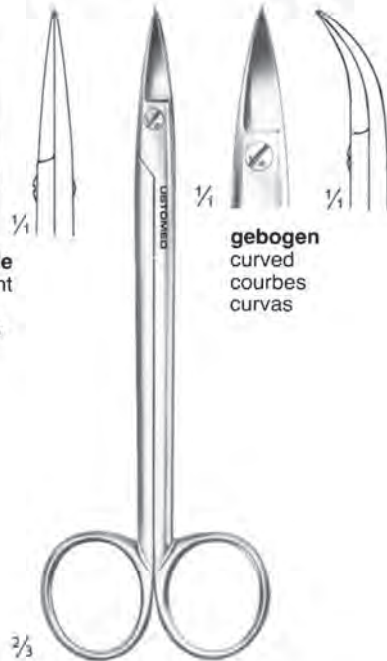
Naht- und Zahnfleischscheren
Suture and gum scissors
Ciseaux à sutures et à gencives
Tijeras para suturas y encías



Quinby
12,5 cm/5"
03-410-125



gerade
straight
droits
rectas



Quinby
12,5 cm/5"
03-411-125

gebogen
curved
courbes
curvas



ungezahlt
plain edge
tranchant lisse
corte liso
03-497-170



gezahlt
saw edge
dentés
dentadas
03-499-170



Dean
17 cm/6¾"

Schere für plastische Operationen
Scissors for plastic operations
Ciseaux à opérations plastiques
Tijeras para operaciones plásticas



Besonders flache Spitzen zum Präparieren und Unterminieren der Haut

Particularly flat points for dissecting and undermining the skin

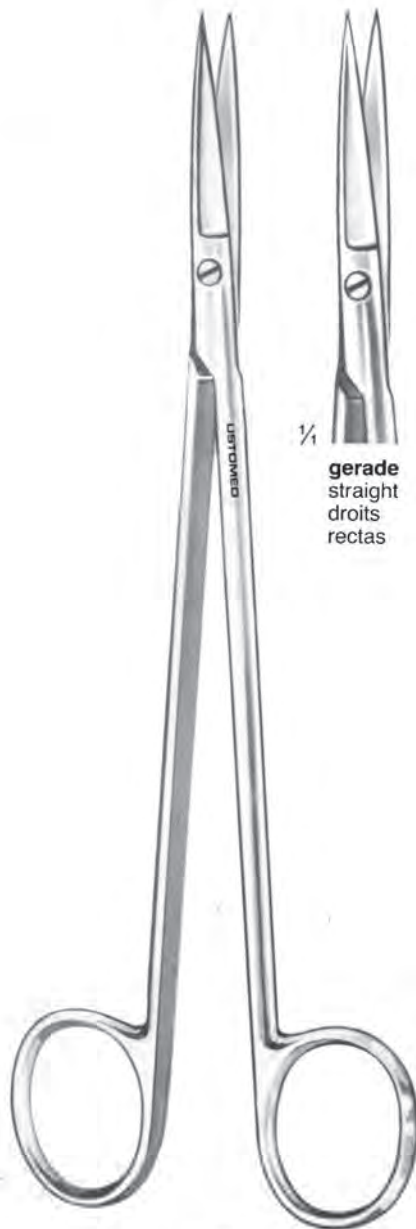
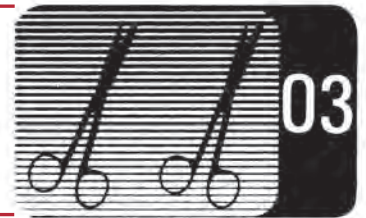
Pointes très plates pour préparations et pour tunnelisation de la peau

Puntas muy planas para preparaciones y para tunelización de la piel

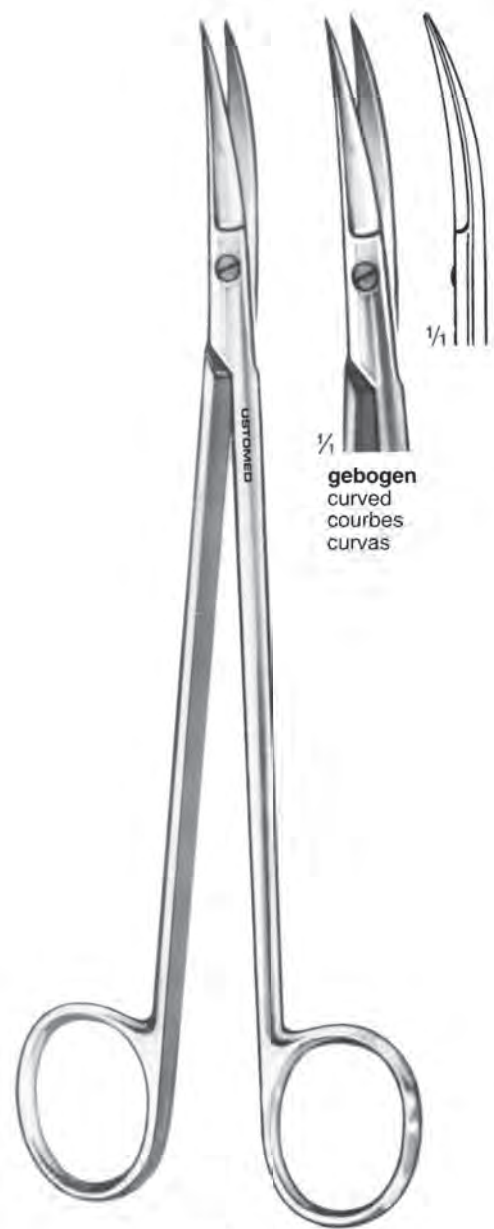
Kilner (Ragnell)
12 cm/4¾"
gebogen – curved
courbes – curvas
03-449-120



Naht- und Zahnfleischscheren
Suture and Gum Scissors
Ciseaux à sutures et à gencives
Tijeras para suturas y encías



1/1
gerade
straight
droits
rectas



1/1
gebogen
curved
courbes
curvas

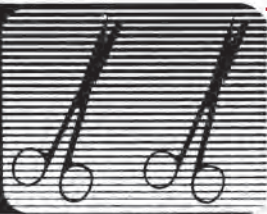
Kelly

Kelly

cm inch.
16 cm 6 1/4"
18 cm 7"

03-630-160
03-630-180

03-631-160
03-631-180



Ligaturscheren

Ligature Scissors
Ciseaux à ligatures
Tijeras para ligaduras

Draht- und Blechscheren

Wire and Plate Cutting Scissors
Ciseaux coupe-tôle et -fils métalliques
Tijeras para cortar alambre y chapas metálicas



Ligaturscheren

Ligature scissors
Ciseaux à ligatures
Tijeras para ligaduras

Draht- und Blechscheren

Wire and plate cutting scissors
Ciseaux coupe-tôle et -fils métalliques
Tijeras para cortar alambre y chapas metálicas



Spencer
9 cm / 3 1/2"
03-720-090



Spencer
13 cm / 5"
03-720-130

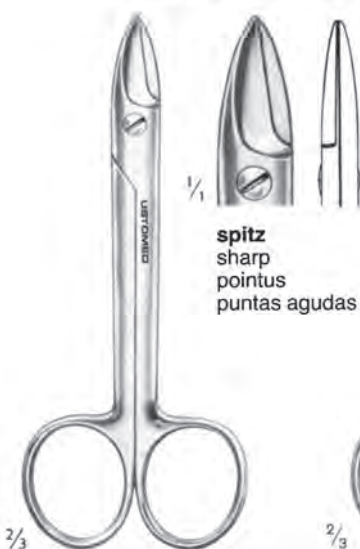


Universal
12 cm / 4 3/4"
03-741-120

gezahnt
saw edge
dentés
dentadas

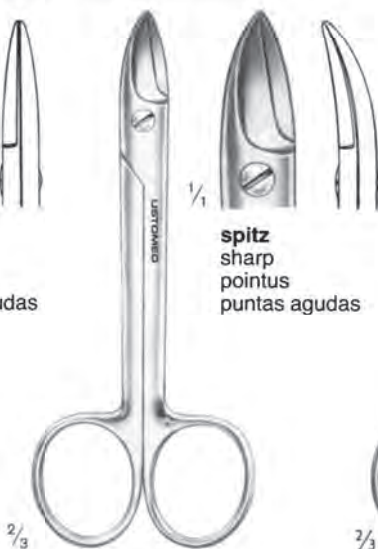
Draht- und Blechscheren

Wire and plate cutting scissors
Ciseaux coupe-tôle et -fils métalliques
Tijeras para cortar alambre y chapas metálicas



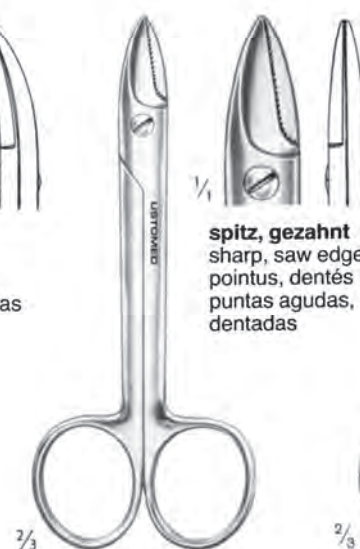
Beebee
10,5 cm / 4 1/4"
gerade – straight
droits – rectas
03-744-105

spitz
sharp
pointus
puntas agudas



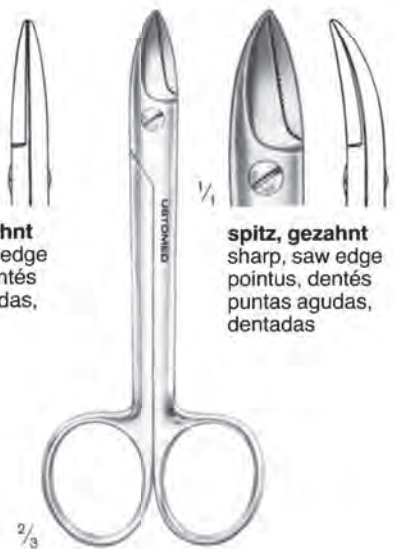
Beebee
10,5 cm / 4 1/4"
gebogen – curved
courbes – curvas
03-745-105

spitz
sharp
pointus
puntas agudas



Beebee
10,5 cm / 4 1/4"
gerade – straight
droits – rectas
03-746-105

spitz, gezahnt
sharp, saw edge
pointus, dentés
puntas agudas,
dentadas



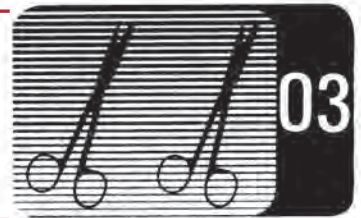
Beebee
10,5 cm / 4 1/4"
gebogen – curved
courbes – curvas
03-747-105

spitz, gezahnt
sharp, saw edge
pointus, dentés
puntas agudas,
dentadas



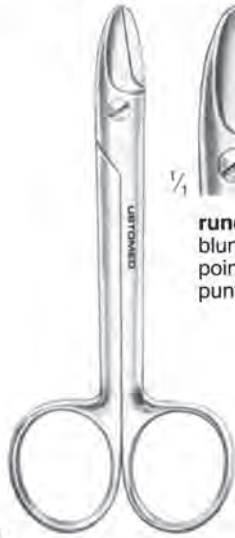
Draht- und Blehscheren
 Wire and Plate Cutting Scissors
 Ciseaux coupe-tôle et -fils métalliques
 Tijeras para cortar alambre y chapas
 metálicas

Verbandscheren
 Bandage Scissors
 Ciseaux pour couper les
 pansements
 Tijeras para vendajes



Draht- und Blehscheren
 Wire and plate cutting scissors
 Ciseaux coupe-tôle et -fils métalliques
 Tijeras para cortar alambre y chapas metálicas

Verbandscheren
 Bandage scissors
 Ciseaux pour couper les pansements
 Tijeras para vendajes



runde Spitzen
 blunt points
 pointes mousses
 puntas romas

Beebee
 10,5 cm/4 1/4"
gerade – straight
 droits – rectas
03-748-105



runde Spitzen
 blunt points
 pointes mousses
 puntas romas

Beebee
 10,5 cm/4 1/4"
gebogen – curved
 courbes – curvas
03-749-105



Smith
 (Mod. USA)

cm	inch.	
18	7	03-764-180
20	8	03-764-200
23	9	03-764-230

Verbandscheren
 Bandage scissors
 Ciseaux pour couper
 les pansements
 Tijeras para vendajes



Lister

cm	inch.	
14,5	5 3/4	03-781-145
18	7	03-781-180



1/2

Universal
 18 cm/7"
03-805-180

sterilisierbar bis 143° C
 autoclavable up to 143° C
 autoclavable jusqu'à 143° C
 autoclavable hasta 143° C



Scheren mit **USTOMED®** Hartmetallschneiden
 Scissors with **USTOMED®** tungsten carbide blades
 Ciseaux avec lames **USTOMED®** en carbure de tungstène
 Tijeras con hojas **USTOMED®** de carburo de tungsteno



Alle Scheren mit **USTOMED®** Hartmetallschneiden zeichnen sich durch eine über lange Zeit gleichmäßige, weiche und dauerhafte Schnittfähigkeit aus. Wir gewähren eine Garantie von 3 Jahren. Alle Scheren mit Hartmetallschneiden haben zur Kennzeichnung vergoldete Ringe.

Tous les ciseaux munis de lames **USTOMED®** en carbure de tungstène se distinguent par leur coupe uniforme, souple et durable. Nous nous portons garants de leur qualité pour une période de 3 ans. Les ciseaux avec tranchants en carbure de tungstène se reconnaissent par leurs anneaux dorés.

All scissors with **USTOMED®** tungsten carbide blades are distinguished by a uniform, smooth, and long-lasting cut. They are guaranteed for a period of 3 years. Scissors having tungsten carbide blades are identified by gold plated rings.

Todas las tijeras dotadas de hojas **USTOMED®** de carburo de tungsteno son distinguidas por su corte uniforme, suave y durable. Garantizamos su calidad por un período de 3 años. Tijeras con corte de carburo de tungsteno se reconocen por la doradura de sus anillos.

Naht- und Zahnfleischscheren mit **USTOMED® Hartmetallschneiden**

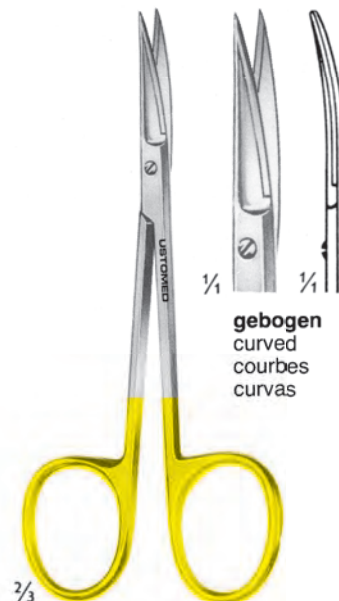
Suture and Gum Scissors with **USTOMED®** tungsten carbide blades
 Ciseaux à sutures et à gencives avec lames **USTOMED®** en carbure de tungstène
 Tijeras para suturas y encías con hojas **USTOMED®** de carburo de tungsteno



gerade
straight
droits
rectas

2/3

11,5 cm / 4 1/2"
04-520-115



gebogen
curved
courbes
curvas

2/3

11,5 cm / 4 1/2"
04-521-115



Naht- und Zahnfleischscheren mit USTOMED® Hartmetallschneiden
 Suture and Gum Scissors with **USTOMED®** tungsten carbide blades
 Ciseaux à sutures et à gencives avec lames **USTOMED®** en carbure de tungstène
 Tijeras para suturas y encías con hojas **USTOMED®** de carburo de tungsteno



gezahnt
saw edge
dentés
dentadas

Fox
13 cm/5"
gerade – straight
droits – rectas
04-412-130



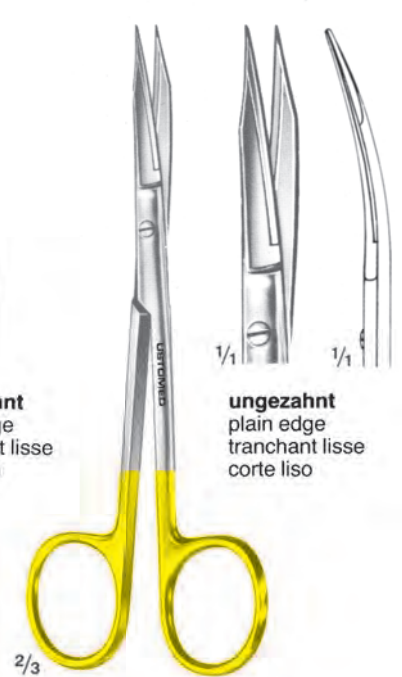
gezahnt
saw edge
dentés
dentadas

Fox
13 cm/5"
gebogen – curved
courbes – curvas
04-417-130



ungezahnt
plain edge
tranchant lisse
corte liso

Fox
13 cm/5"
gerade – straight
droits – rectas
04-420-130



ungezahnt
plain edge
tranchant lisse
corte liso

Fox
13 cm/5"
gebogen – curved
courbes – curvas
04-421-130

04-412-130 – 04-421-130

▲ Die feinen Turmdachspitzen geben diesen Scheren eine sehr schlanke Form und ermöglichen eine optimale Sicht auf das Arbeitsfeld. Die glatten Schneiden eignen sich besonders zum Durchtrennen von Nähten.

The fine spire-shaped points give these scissors a remarkably slim form and allow a perfect view over the operating field. The smooth cutting edges make them particularly suited for the cutting of sutures.

Les pointes fines de forme pyramidale donnent à ces ciseaux une forme très effilée et permettent une vue parfaite sur le champ d'opération. Les lames de coupe lisses les qualifient surtout pour la séparation de sutures.

Las puntas finas de forma tejado de torre procuran a estas tijeras una forma de particular delgadez. Al mismo tiempo permiten una vista perfecta sobre todo el campo de operación. Las hojas de corte lisas las califican sobre todo para la separación de suturas.



gerade
straight
droits
rectas

Joseph
14 cm/5½"
04-440-140



gebogen
curved
courbes
curvas

Joseph
14 cm/5½"
04-441-140

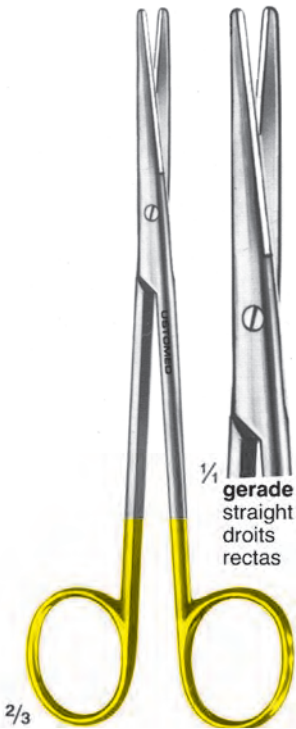


Scheren mit **USTOMED®** Hartmetallschneiden
 Scissors with **USTOMED®** tungsten carbide blades
 Ciseaux avec lames **USTOMED®** en carbure de tungstène
 Tijeras con hojas **USTOMED®** de carburo de tungsteno



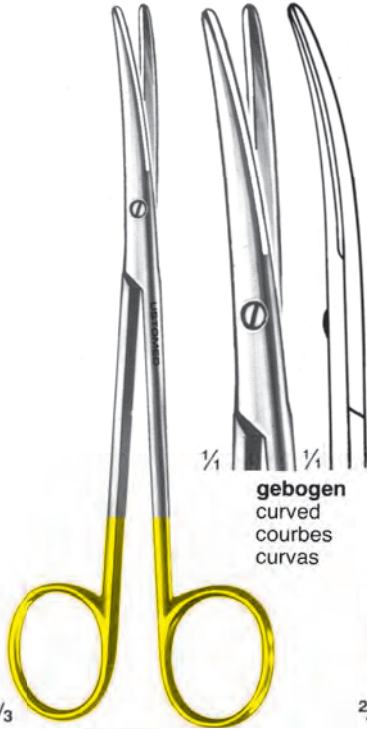
Präparierscheren
 Ciseaux à dissection

Dissecting scissors
 Tijeras para preparaciones



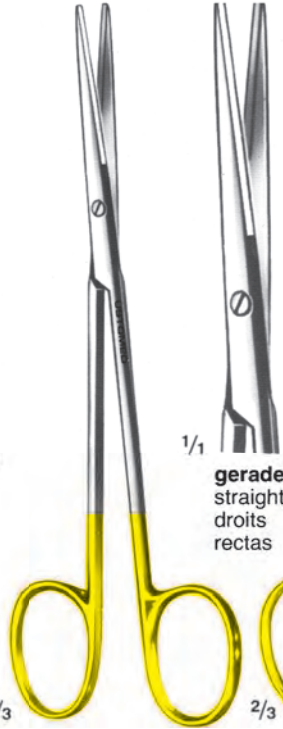
1/1 gerade
 straight
 droits
 rectas

Metzenbaum
 14,5 cm/5 3/4"
 04-320-145



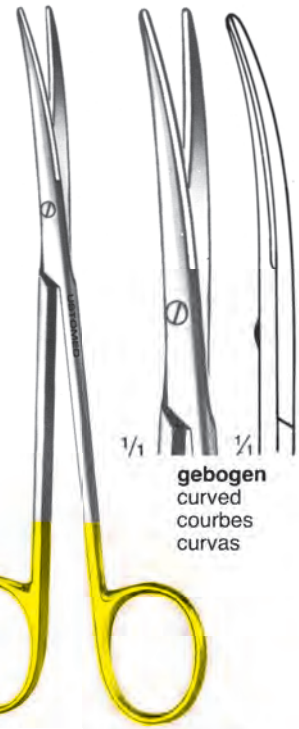
1/1 gebogen
 curved
 courbes
 curvas

Metzenbaum
 14,5 cm/5 3/4"
 04-325-145



1/1 gerade
 straight
 droits
 rectas

Metzenbaum-Delikat
 14,5 cm/5 3/4"
 04-322-145

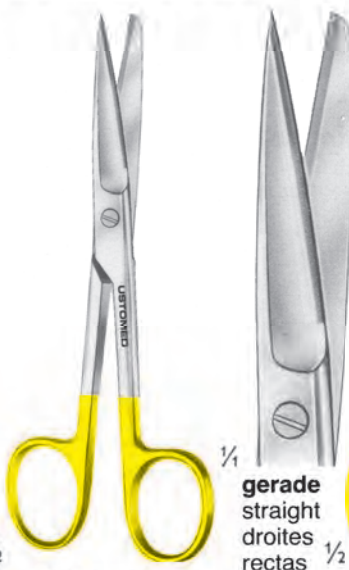


1/1 gebogen
 curved
 courbes
 curvas

Metzenbaum-Delikat
 14,5 cm/5 3/4"
 04-327-145

Chirurgische Scheren
 Ciseaux chirurgicaux

Operating scissors
 Tijeras para cirugía



1/1 gerade
 straight
 droites
 rectas

14,5 cm/5 3/4"
 04-122-145



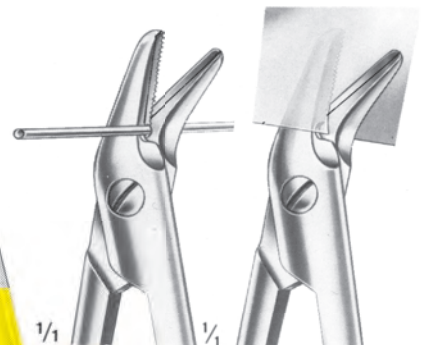
1/1 gebogen
 curved
 courbes
 curvas

14,5 cm/5 3/4"
 04-127-145



Universal
 12 cm/4 3/4"
 04-721-120

Draht- und Blechscheren
 Wire and plate cutting scissors
 Ciseaux coupe-tôle et -fils métalliques
 Tijeras para cortar alambre y chapa metálica



Eid des Hippokrates

Ich schwöre bei Apollon, dem Arzte, und bei den anderen Heilgöttern als Zeugen: daß ich nach bestem Wissen und Gewissen dieses Gelöbnis und seine Verpflichtung erfüllen werde:

Ich will meine Lehrer der Heilkunst gleich meinen Eltern achten, Mit ihnen werde ich meinen Lebensunterhalt teilen und in der Not zu ihnen stehen. Selbstlos will ich die ärztliche Lehre ihnen wie auch meinen Söhnen weitergeben.

Ich will meine Ratschläge und Verordnungen zum Heil der Kranken nach bestem Wissen und Können geben. Meine Patienten werde ich dabei schützen vor allem, was ihnen schaden könnte oder Unrecht täte.

Niemals werde ich ein tödlich wirkendes Mittel verabreichen noch einen Rat dazu erteilen, selbst wenn man mich dazu auffordern sollte. Niemals aber werde ich einer Frau zu einer Abtreibung verhelfen.


Denn heil und rein will ich mein Leben halten und meine Kunst.


Wenn ich des Kranken Haus betrete, so soll ihm dies nutzen und frommen. Keinem soll Unrecht geschehen, und niemandem will ich zu nahe treten, zumal nicht den Frauen.

Was ich in meiner Praxis auch zu sehen und zu hören bekomme: ich werde darüber schweigen und nichts verlauten lassen.

Die Wahrung dieses Geheimnisses sei dem Arzt eine heilige Sache!

Wenn ich nun diesen Eid halte, so soll mir im Leben wie in der Heilkunst der Segen nicht ausbleiben, Ruhm auch und Ansehen für folgende Zeiten. Verachtung aber soll mich treffen, wenn ich treulos werden sollte.

 ΜΗΝ ΜΙ Απολλωνα ιατρον και Ασκληπιον, και Υγιοιαν και Πανακειαν, και θεους παντας & πασας, ιατρικας ποιειδμενος, επιτελεια ποιησειν εξ δεινωμαι και κλειον εμελω, ορκει τονδε και εγγραφομεν πειδ δε ηγησασθαι μηδ εδιδασκασθαι με πτω τηρω τωπτεν, ιεθ δεττοι εμοισι, και βια κεινοσθαι και ηρεση ηρησθαι μεταδον ποιησασθαι, και ηρος ο δε ευνουτου, αδελφοις ιεθ δεττοι εμειν αρρησι, και εδιδασκειν τερω τωπτεν λεω ηρησθαι μηδ ηρειν, αυθ μεισθαι και εγγραφομεν. παρθελιος τε και αληθοσος. και τις ηρησι: απασις μεθθοσος, μετδοσιν ποιησασθαι ημοις τε εμοισι, & εμοις τε εμεθ διδασκασθαι, και μεθθοσις συζητησεμδμοις τε, και αρχικηροιοις ηρω ιητηκασ, αηθ ο σπθθι. δερητημοσι τε ηρησθαι, επ αφελειη κειμονιτω ηθ δεινωμαι και κλεισι εμελω. εθι δελησι ο η αδικη ερησει. η δωσι ο σπθθι φαρμακοι σπθθι αιτησις, ηανασιμοι. σπθθι ηρησθαι ημοιλιω λειδω. ομοιοις ο σπθθι ημοιλιω φηλοιο δωσι. αηθωις δε η οσιοις δεητηροσιν βιον ηθ εμοι και τηρω πτω εμελω. ου πτωι δε σπθθι μελω λιθησθαι. εαρηρησθαι δε ερησθαι ανδρασι αρχησις ηθδε. εθις εικασ δε οκλοσας αι ετοι, εσθελησθαι εσ αφελειη κειμονιτω, εαηθωις εων πασος αδικοις εκοισισ και φηροιοις τις τε αηθ και αφροσθιων ερησθαι, εθι τε ημοιλιων σωματων: και εαδρωων, ηδωρησθαι τε και δωδων. α ηθ εθ δεηρησθαι η ηδω, η ακουσι, η και αυθ ηρησθαι εθ βιον εα δεηρησθαι, α μη ηρησθαι ποτε εα κειλεσθαι εξω, σπησθαι, αρρησθαι ηρωμδμοις εθ εμοι κασ. Ορκει μη οω μη πτωδε επιτελεια ποιησθαι, και μη εγγραφομεν, εθ επασωσθαι, και βιον η ηρησθαι, δεησθαι αηθωις πασιν αι ηρωμοιοις, εις εθ αι ηρησθαι, παρθελιωι δε και εθηρησθαι, πασιν αι ηρησθαι.

 E κ Apollinem Medicum, & Esculapium, Hygiamque & Panaceam iururando affirmo, & Deos Deisque omnes testor, me quantum viribus & iudicio valuero, quod nunc iuro, & ex scripto spondeo plane observaturum. Præceptorem quidem qui me hanc artem edocuit, parentum loco habiturum, eiq; cum ad victum, tum etiam ad usum necessaria, grato animo commineaturum & suppeditaturum. Eiusq; posteros apud me eodem loco quo germanos fratres fore, eosq; si hanc artem addicere volent, absq; mercede & syngrapha edociturum. Præceptionum quoque & auditionum, totiusq; reliquæ disciplinæ, cum meos & eius qui me edocuit liberos, tum discipulos qui Medico iururando nomen fidemq; dederint, participes facturum, aliorum præterea neminem. Victus quoque rationem, quantum facultate & iudicio consequi poterò, ægris vtilem me præscripturum, eosq; ab omni noxia & iniuria vindicaturum. Neque cuiusquam precibus adductus, alicui medicamentum lethale propinabo, neque huius rei author ero. Neq; simili ratione mulieri pessum subdititium ad fetum corrumpendum exhibebo: sed castam & ab omni scelere puram, tum vitam, tum artem meam perpetuò præstabo. Neque verò calculo laborantes fecabo, sed magistris eius artis peritis id munus concedam. In quancunque autem domum ingressus fuero, ad ægotantium salutem ingrediar, omnem iniuriam inferendæ & corrupelæ suspicionem procul fugiens, tum vel maximè rerum venerarum cupiditatem, erga mulieres iuxta ac viros, tum iuguenos, tum fetuos. Quæ verò inter eurandum, aut etiam Medicinam minui faciens, in communi hominum vita, vel videro, vel audiero, quæ minimè in vulgus efferi oporteat, ea arcana esse ratus, filebo. Hoc igitur iusurandum si religiosè obseruato, ac minimè irritum fecero, mihi liceat cum summa apud omnes existimatione perpetuò vitam felicem degere, & artis vberitimum fructum percipere. Quòd si illud violauro & peierauro, contraria mihi contingant.

Der Eid des Hippokrates
The Hippocratic oath
Le serment d'Hippocrate
El juramento de Hipócrates



Zahnfleisch-Federscheren

Gum Scissors, spring action

Ciseaux à gencives à manche faisant ressort

Tijeras para encías con mango elástico



Westcott
11,5 cm / 4 1/2"
scharfe Spitzen
sharp pointed
pointes aiguës
puntas agudas
05-045-115



Westcott
11 cm / 4 1/2"
scharfe Spitzen
sharp pointed
pointes aiguës
puntas agudas
05-149-110



Westcott
11 cm / 4 1/2"
stumpfe Spitzen
blunt pointed
pointes mousses
puntas romas
05-151-110



14,5 cm / 5 3/4"
sehr feine Spitzen
very fine points
pointes très délicates
puntas muy finas
05-621-145



14,5 cm / 5 3/4"
sehr feine Spitzen
very fine points
pointes très délicates
puntas muy finas
05-801-145

▲
Durch die runden Griffteile ist diese Zahnfleischschere besonders handlich und kann deshalb leicht gedreht werden.

Thanks to the round portions of the handle, these scissors excel in handiness so that they can be easily turned in any direction wanted.

Grâce aux parties rondes du manche, ces ciseaux se distinguent par leur maniabilité qui permet de les tourner facilement dans chaque direction désirée.

Gracias a las partes redondas de sus mangos, estas tijeras se distinguen por su manejabilidad facilitando su empleo libre en toda dirección deseada.



ca. 1870

Kombinierte Torsionsklemme und Nahtklammerzange.

Schere mit zusammenlegbaren Ringen zur Verringerung des Platzbedarfes.

Pince combinée à torsion et à rapprocher les lèvres de la plaie.

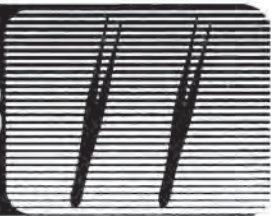
Ciseaux à anneaux pliants pour réduire l'encombrement.

Combined twisting and suturing forceps.

Scissors with collapsible rings to diminish the space required.

Pinza de torsión y para juntar los labios de la herida.

Tijeras con anillos plegables para economizar el espacio.



Anatomische Pinzetten

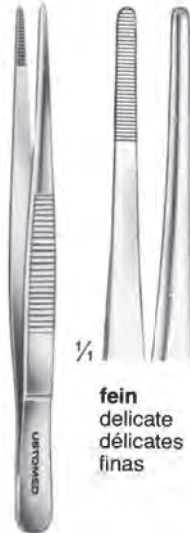
Dissecting Forceps

Pinces à dissection

Pinzas de disección



kräftige Modelle
strong patterns
modèles forts
modelos fuertes



fein
delicate
délicates
finas



fein, kreuzgeriefte
Maulteile
delicate, cross-
serrated jaws
délicates, avec
mors à striures
croisées
finas, con picos
estriados en cruz

Die kreuzgeriefte Maulteile gewährleisten ein leichteres und sichereres Fassen der Fäden beim Nähen. – Preisgünstige Alternative zu den anatomischen Pinzetten mit Hartmetalleinlagen.

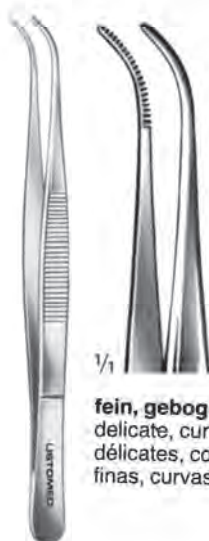
The cross-serrated jaws ensure easier and safer grasping of the threads when applying a suture. – An economical-in-price option to dissecting forceps with tungsten carbide inserts.

Les mors à striures croisées permettent le saisissement plus facile et plus sûr des fils en appliquant une suture. – Offre alternative à bon prix en comparaison de pince à dissection avec plaquettes en carbure de tungstène.

Los picos con estriado cruzado posibilitan la fijación más fácil y más segura de los hilos al hacerse una sutura. – Alternativa a precio económico en comparación de las pinzas de disección con plaquetas de carburo de tungsteno.

cm	inch.			
14,5	5 ³ / ₄	08-020-145	08-030-145	08-036-145
16	6 ¹ / ₄	08-020-160	08-030-160	08-036-160
18	7	08-020-180	08-030-180	08-036-180
25	10	08-020-250	08-030-250	

Zahnpinzetten siehe Seiten 24 – 27
Dental tweezers see pages 24 – 27
Précelles dentaires voir pages 24 – 27
Pinzas dentales véase páginas 24 – 27



fein, gebogen
delicate, curved
délicates, courbes
finas, curvas



sehr fein
very delicate
très délicates
muy finas

Adson



sehr fein
very delicate
très délicates
muy finas

1/2

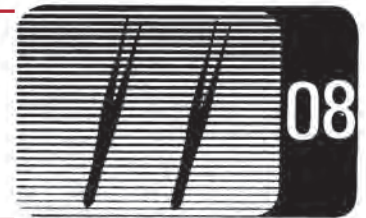
Semken
15,5 cm/6"
08-080-155

cm	inch.	
14,5	5 ³ / ₄	08-033-145
16	6 ¹ / ₄	08-033-160
18	7	08-033-180

cm	inch.	
12	4 ³ / ₄	08-060-120
15	6	08-060-150



Chirurgische Pinzetten
Tissue Forceps
Pincers chirurgicales
Pinzas quirúrgicas



kräftige Modelle
strong patterns
modèles forts
modelos fuertes

1:2



fein
delicate
délicates
finas

1:2



mit Stift
with pin
avec goupille
con perno

fein, gebogen
delicate, curved
délicates, courbes
finas, curvas

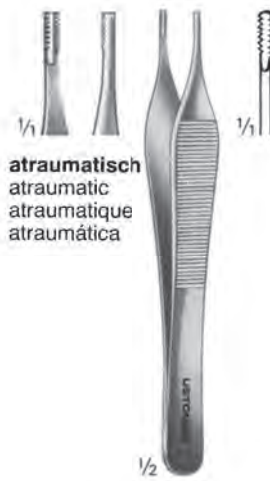
1:2

cm	inch.			
14,5	5¾	08-221-145	08-231-145	08-247-145
16	6¼	08-221-160	08-231-160	08-247-160
18	7	08-221-180	08-231-180	08-247-180
25	10	08-221-250	08-231-250	



sehr fein
very delicate
très délicates
muy finas

1:2



atraumatisch
atraumatic
atraumatique
atraumática

7:7

Adson-Brown
12 cm/4¾"

08-267-120



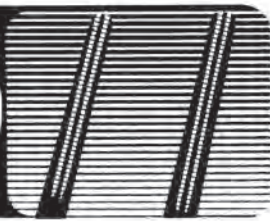
sehr fein
very delicate
très délicate
muy fina

1:2

Semken
15,5 cm/6"

08-281-155

cm	inch.	Adson
12	4¾	08-261-120
15	6	08-261-150



Splitterpinzetten
 Splinter Forceps
 Pincès à échardes
 Pinzas para espinas

Atraumatische Pinzetten
 Atraumatic Forceps
 Pincès atraumatiques
 Pinzas atraumáticas



Splitterpinzetten
 Splinter forceps
 Pincès à échardes
 Pinzas para espinas



3/4
 10,5 cm / 4 1/4"
 08-452-105



3/4
 10,5 cm / 4 1/4"
 08-453-105

Zahnpinzetten siehe Seiten 24 – 27
 Dental tweezers see pages 24 – 27
 Précelles dentaires voir pages 24 – 27
 Pinzas dentales véase páginas 24 – 27

Atraumatische Pinzetten
 Atraumatic forceps
 Pincès atraumatiques
 Pinzas atraumáticas

Diese Pinzetten eignen sich vor allem für Schleimhaut-Transplantationen
 These forceps are particularly suited for the transplantation of mucous membranes
 Ces pincès sont particulièrement utiles dans les transplantations de membranes muqueuses
 Estas pinzas son particularmente apropiadas para las transplantaciones de membranas mucosas



De Bakey



cm	inch.		
15	6	A	09-520-150
18	7	B	09-520-180



De Bakey



C	09-526-150
D	09-526-180



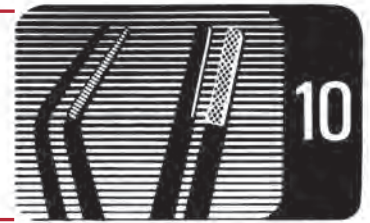
De Bakey



E	09-545-150
F	09-545-180



Pinzetten mit **USTOMED®** Hartmetalleinlagen
 Forceps with **USTOMED®** tungsten carbide inserts
 Pincès avec plaquettes **USTOMED®** en carbure de tungstène
 Pinzas con plaquitas **USTOMED®** de carburo de tungsteno



Sämtliche Pinzetten mit **USTOMED®** Hartmetalleinlagen haben ein geschliffenes Profil. Dadurch ist ein schonendes und sicheres Fassen von Gefäßen, Gewebe und Nahtmaterial gewährleistet. Wir gewähren eine Garantie von 3 Jahren. Alle Hartmetallpinzetten sind zur Kennzeichnung am Federende vergoldet.

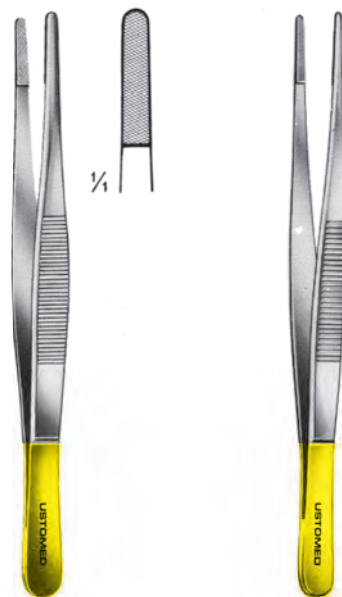
All forceps with **USTOMED®** tungsten carbide inserts are provided with a **ground** profile ensuring vessels, tissues and suturing materials being seized firmly and gently. The quality of the forceps is guaranteed for a period of 3 years. To identify forceps bearing tungsten carbide inserts, their spring end is gold-plated.

Toutes les pincès munies de plaquettes **USTOMED®** en carbure de tungstène ont le profil **rectifié** garantissant le saisissement sûr et soigneux de vaisseaux, tissus et matériel à suturer. Nous nous portons garants de leur qualité pour une période de 3 ans. Les pincès munies de plaquettes en carbure de tungstène se reconnaissent par la dorure du bout postérieur.

Todas las pinzas dotadas de plaquitas **USTOMED®** de carburo de tungsteno tienen el perfil **rectificado** asegurando la toma firme y cuidadosa de vasos, tejidos y materiales para suturar. Garantizamos su calidad por un período de 3 años. Pinzas con plaquitas de carburo de tungsteno se reconocen por la doradura de su parte trasera.



kräftige Modelle
 strong patterns
 modèles forts
 modelos fuertes

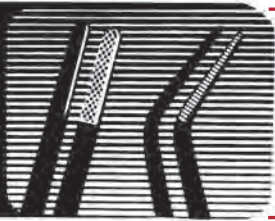


fein
 delicate
 délicates
 finas

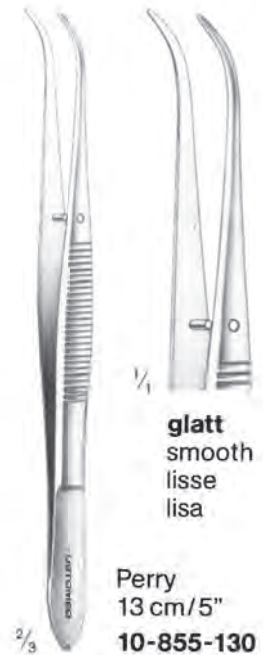
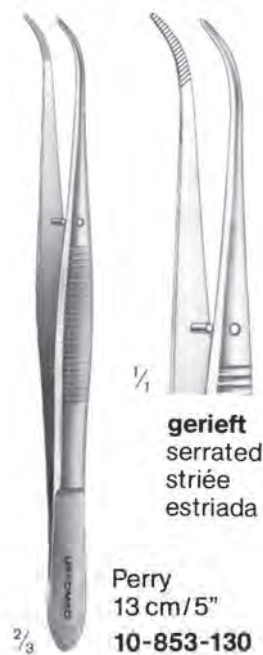
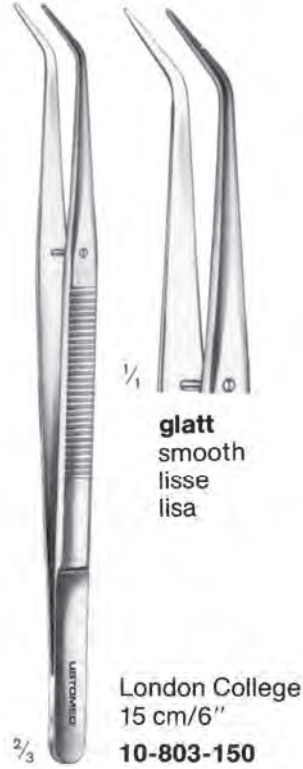
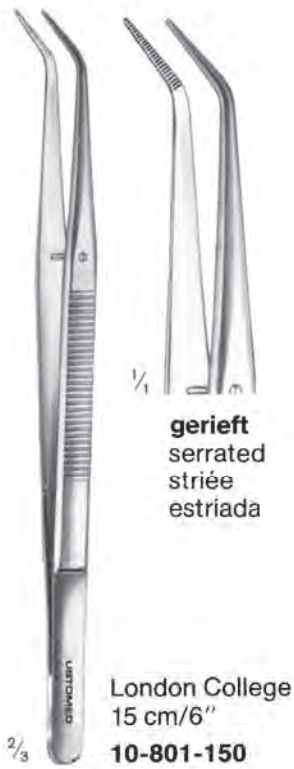


cm	inch.	Standard	
14,5	5¾	10-120-145	10-130-145
18	7	10-120-180	10-130-180

cm	inch.	Adson
12	4¾"	10-190-120
15	6	10-190-150

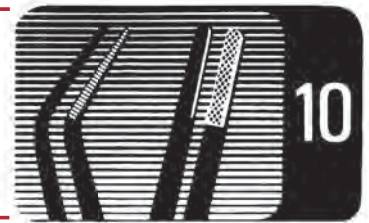


Zahnpinzetten
 Cotton Pliers – Tweezers
 Précelles – Brucelles
 Pinzas para algodón





Zahnpinzetten, London College modif.
 Tweezers, London College modif.
 Précelles, London College modif.
 Pinzas dentales, London College modif.



London College
USTOMED® modif.
 15 cm / 6"
 10-825-150

London College
USTOMED® modif.
 15 cm / 6"
 10-829-150

London College
USTOMED® modif.
 16 cm / 6¼"
 10-825-160

London College
USTOMED® modif.
 18 cm / 7"
 10-825-180

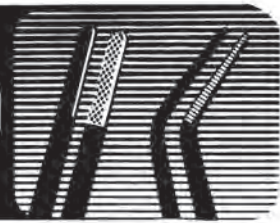
London College
USTOMED® modif.
diamantiert/diamonds
 15 cm / 6"
 10-827-150

Kräftige zahnärztliche Pinzetten mit **verwindungsfreien Spitzen**, deshalb kein Über-einandergleiten der Arbeitsenden mehr. Neben der normalen Verwendung als zahn-ärztliche Pinzette auch geeignet zur Entfernung von Matrizenbändern und Interdentalkeilen.

Heavy dental tweezers with **torsion-free points** preventing the working ends from over-lapping. Besides the normal use as dental tweezers, also most convenient for the remo- val of matrix bands and interdental wedges.

Durch **diamantierte** Pinzettenspitzen be- sonderners griffig. Auch vorzüglich geeignet zur Entfernung von Matrizenbändern und Interdentalkeilen.

Very tight grip ensured by the **diamond-coated** working ends. Most convenient for the removal of matrix bands and interdental wedges.



Meßinstrumente

Measuring Instruments
 Instruments pour mesurer
 Instrumentos para medir



Schiebelehren

Sliding calipers
 Calibres à coulisse
 Calibradores corredizos



1/1

Beerendonk
 10-931-000

Meßbereich
 measuring range
 étendue de mesurage
 alcance de medición } 0-80 mm



1/1

Mod. Zürich
 10-935-000

Meßbereich
 measuring range
 étendue de mesurage
 alcance de medición } 0-80 mm

Meßstab

Rule
 Règle
 Regla



1/1

10-942-150

Meßbereich
 measuring range
 étendue de mesurage
 alcance de medición } 0-150 mm

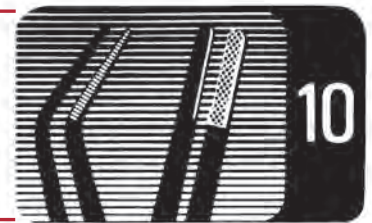


**Naht-
pinzette**
Suture
Forceps
Pince à
suture
Pinza para
sutura

**Nervnadel-
pinzette**
Nerve Broach
Pliers
Pince porte-
tirenerfs
Pinza porta-
tiranervios

**Parodontose-
Markierpinzetten**
Pocket Marking
Pliers
Pincas à marquer les
poches
Pinzas para marcar
las bolsas

**Artikulationspapier-
Pinzette**
Forceps for articulating
paper
Pince pour papier à
articuler
Pinza para carta de
articular



Nahtpinzette

Suture forceps
Pince à suture
Pinza para sutura



1/1
16 cm/6 1/4"
10-871-160

**als Tropfpinzette, Stift- und
Nervnadelpinzette verwendbar**

suited to hold silver pins, nerve-broaches
and for introducing medicines
pour tirenerfs, pointes, pivots etc. et employable
comme pince à gouttes
usándose como pinza cuentagotas,
y para pernos, puntas, tiranervios etc.



1/1
15 cm/6"
10-883-150



1/1
10-903-150

links
left
à gauche
a la izquierda



1/1
Crane-Caplan
15 cm/6"



1/1
10-905-150

rechts
right
à droite
a la derecha

**Artikulationspapier-
Pinzette**

Forceps for articulating
paper
Pince pour papier
à articuler
Pinza para carta de
articular



1/1
Miller
15 cm/6"
10-947-150



Meßpinzette für Kronen
 Crown measuring pliers
 Brucelle à mesurer les couronnes
 Pinza para medir coronas



14,5 cm / 5³/₄"
 10-937-145

Tasterzirkel
 Calipers
 Compas d'épaisseur
 Compás de exteriores



10-939-000

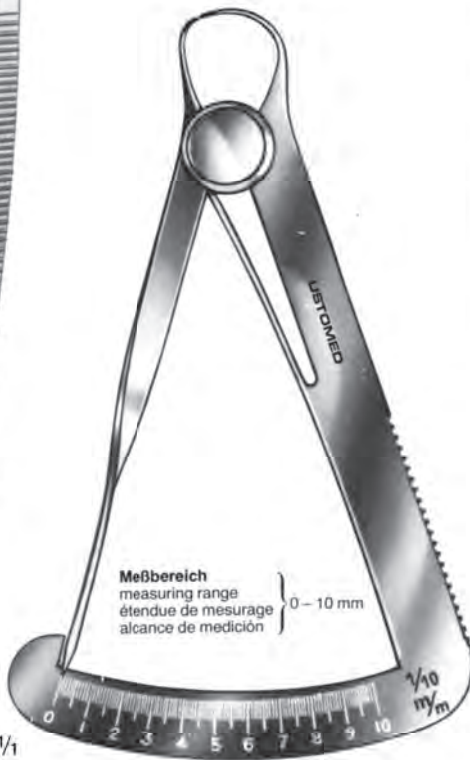
Schiebelehre
 Sliding calipers
 Calibre à coulisse
 Calibrador corredizo



1/1
 Boley

10-945-000

Meßzirkel
 Measuring calipers
 Compas de mesure
 Compás de medición



Meßbereich
 measuring range
 étendue de mesurage
 alcance de medición } 0-10 mm

Iwanson
 10-941-000

Zielinsky
 10-943-000

Meßbereich
 measuring range
 étendue de mesurage
 alcance de medición } 0-100 mm



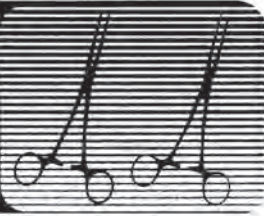
ca. 1860

Komplettes Besteck in Mahagonietui, bestückt mit 60 verschiedenen Chirurgie- und Dentalinstrumenten, das wahrscheinlich zur Ausrüstung eines Schiffarztes gehörte.

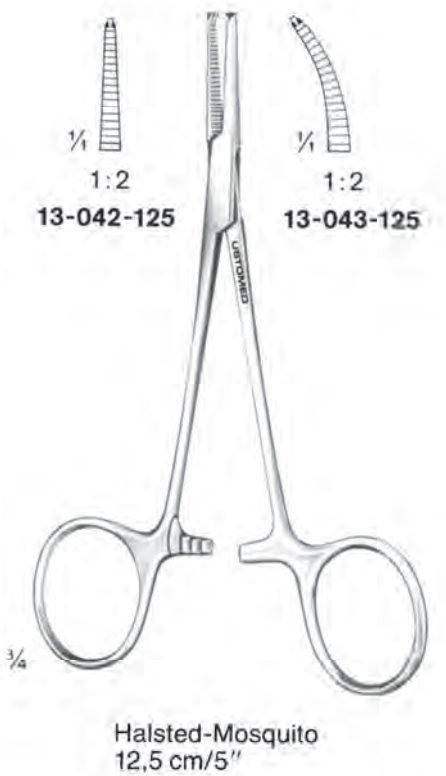
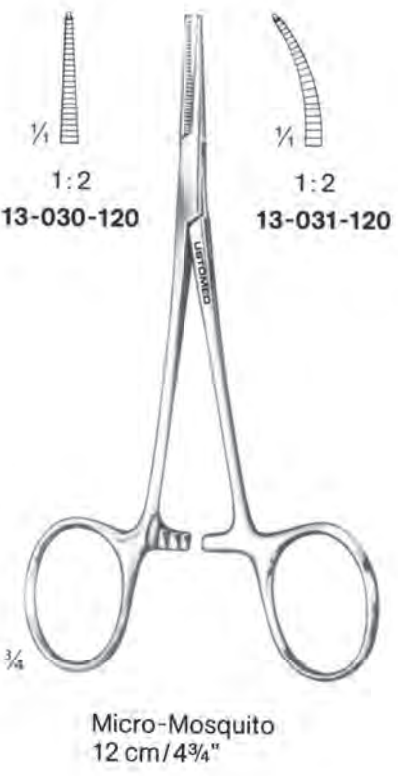
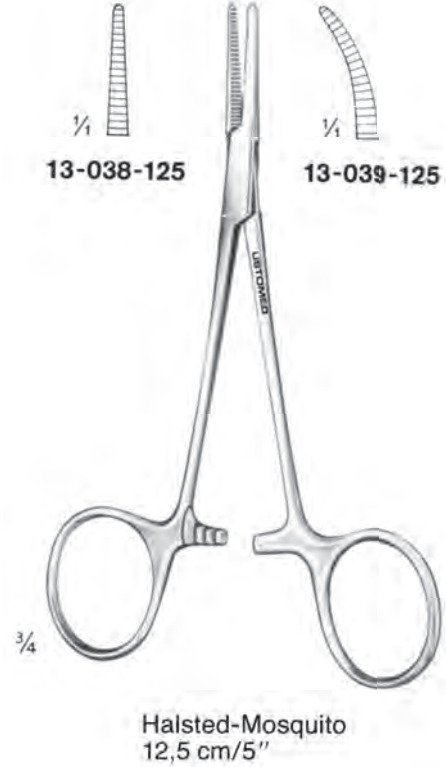
Instrumentation complète en boîte d'acajou, renfermant une diversité de 60 instruments chirurgicaux et dentaires, ayant probablement appartenu à l'équipement d'un médecin de bord.

Complete Instrument Set in mahogany case, composed of 60 different surgical and dental instruments, supposed to have formed part of the kit of a ship's doctor.

Juego de instrumentos en caja de madera de caoba, incluyendo 60 instrumentos diferentes de cirugía y de odontología, habiendo presumablemente formado parte de la dotación de un médico de a bordo.

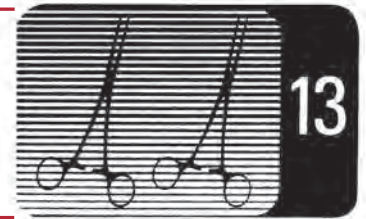


Arterienklemmen
 Hemostatic Forceps
 Pinces hémostatiques
 Pinzas hemostáticas

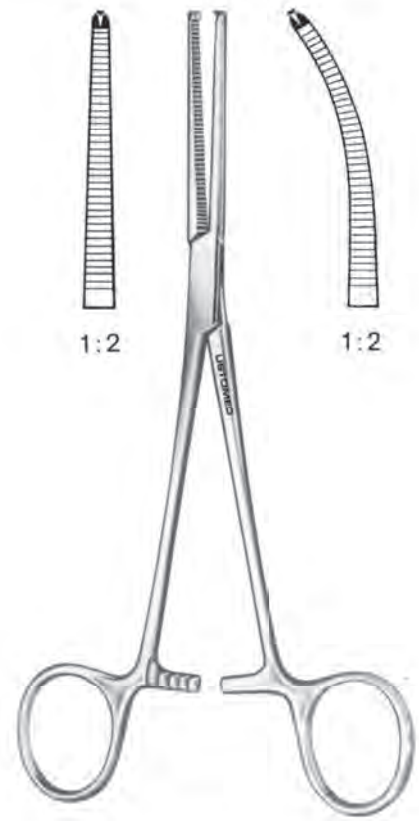




Arterienklemmen
 Hemostatic Forceps
 Pincès hémostatiques
 Pinzas hemostáticas

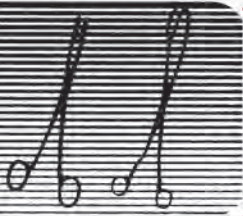


Rochester-Péan



Ochsner-Kocher

		gerade straight droites rectas	gebogen curved courbes curvas	gerade straight droites rectas	gebogen curved courbes curvas
cm	inch.	13-200-140	13-201-140	13-214-140	13-215-140
14	5½				
16	6¼	13-200-160	13-201-160	13-214-160	13-215-160



Feine Korn- und Tupferzangen

Fine Dressing and Sponge Holding Forceps
Pincas porte-tampons et à pansements, fines
Pinzas portatapones y para curaciones, finas



gerade – straight
droite – recta
17-010-180



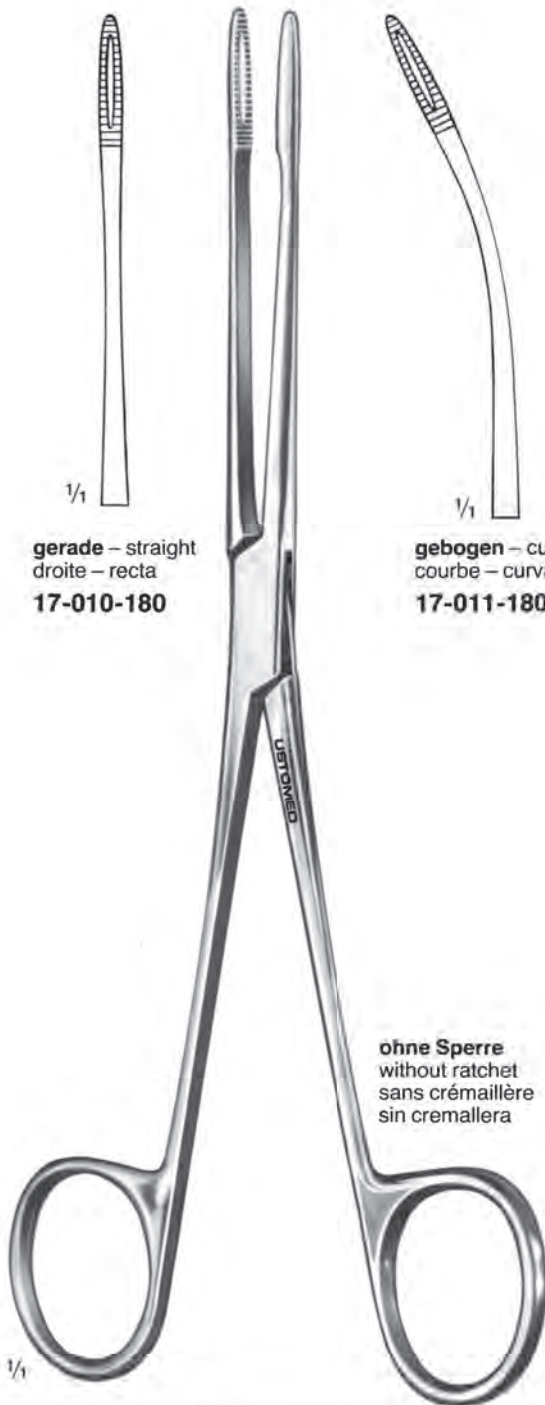
gebogen – curved
courbe – curva
17-011-180



gerade – straight
droite – recta
17-012-180

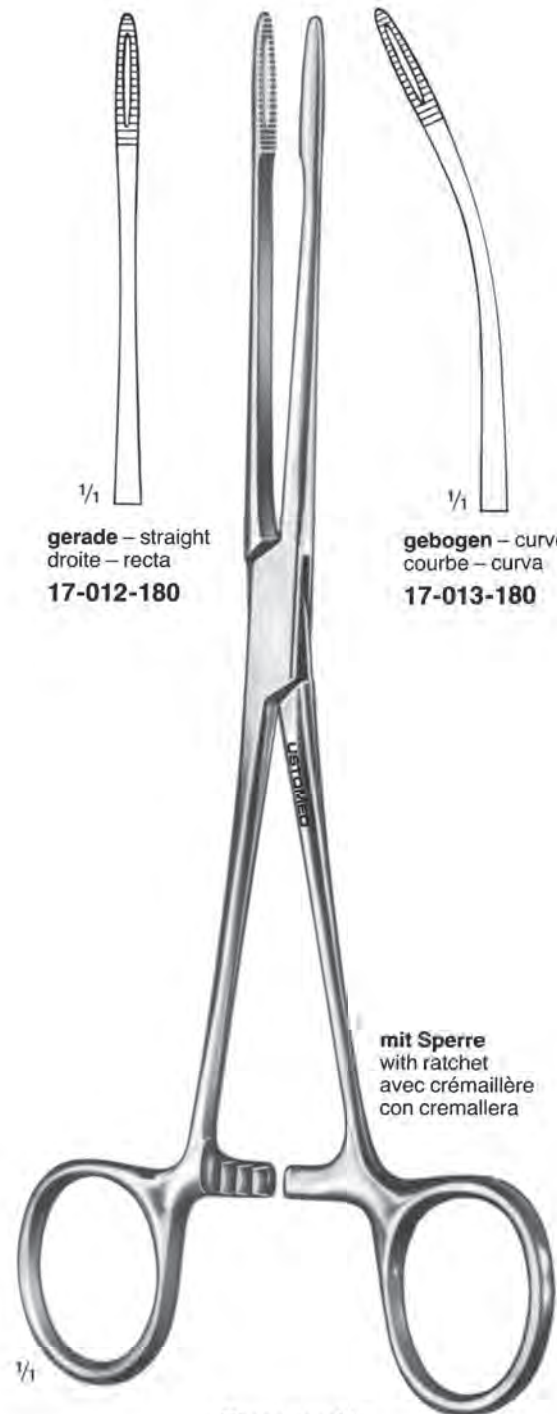


gebogen – curved
courbe – curva
17-013-180



ohne Sperre
without ratchet
sans crémaillère
sin cremallera

Gross modif.
18 cm/7"



mit Sperre
with ratchet
avec crémaillère
con cremallera

Gross modif.
18 cm/7"

Diese graziilen Zangen eignen sich neben der herkömmlichen Verwendung als Korn- und Tupferzangen insbesondere auch zur Eröffnung von Abszessen.

A part leur emploi conventionnel comme pincas à pansements et pincas porte-tampons, ces pincas délicates se prêtent avantagement aussi à l'ouverture d'abcès.

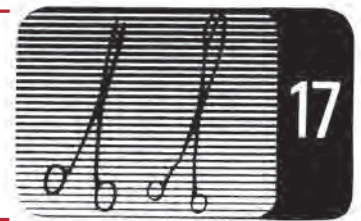
Besides being used in the conventional way as dressing and sponge-holding forceps, these delicate forceps are particularly suited also for the opening of abscesses.

Aparte de servir, como de costumbre, de pinzas para curaciones y pinzas portatapones, estas pinzas gráciles son muy a propósito también para la apertura de abscesos.



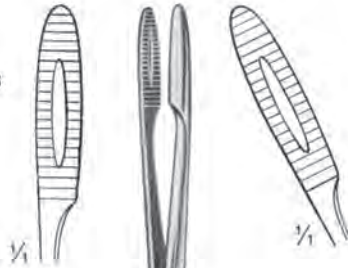
Tupferzangen
Dressing Forceps
Pincès porte-tampons
Pinzas portataponas

Tuchklemmen
Towel Clamps
Pincès à champ
Pinzas de campo



17

Tupferzangen
Dressing forceps
Pincès porte-tampons
Pinzas portataponas



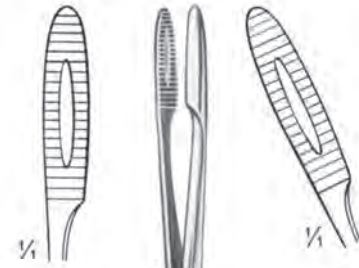
1/2

1/2



Gross-Maier

ohne Sperre
without ratchet
sans crémaillère
sin cremallera



1/2

1/2



Gross-Maier

mit Sperre
with ratchet
avec crémaillère
con cremallera

cm	inch.	gerade straight droites rectas	gebogen curved courbes curvas	gerade straight droites rectas	gebogen curved courbes curvas
20	8	17-020-200	17-021-200	17-022-200	17-023-200
25	10	17-020-250	17-021-250	17-022-250	17-023-250

Tuchklemmen
Towel clamps
Pincès à champ
Pinzas de campo



3/4

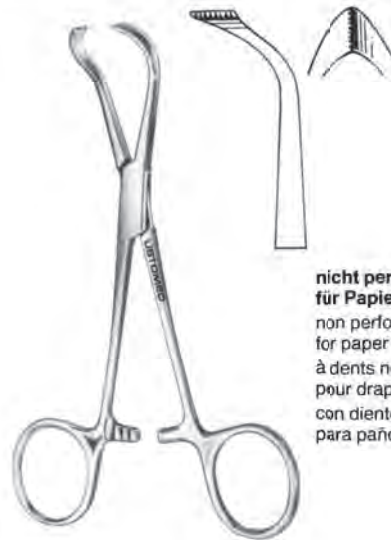
Jones

9 cm / 3 1/2"
17-227-090



Backhaus

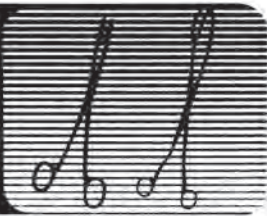
cm	inch.	
8	3 1/4	17-251-080
11	4 1/2	17-251-110
13	5	17-251-130



Lorna

cm	inch.	
10	4	17-261-100
13	5	17-261-130

nicht perforierende Zahnung – für Papiertücher
non perforating teeth – for paper towels
à dents non-perforantes – pour draps en papier
con dientes no perforantes – para paños de papel



Zungenzange

Tongue Forceps
Pince tire-langue
Pinza tiralingua

Splitterzangen

Splinter Forceps
Pincés à échardes
Pinzas para espinas

Sterilisierzangen

Sterilizing Forceps
Pincés à stérilisation
Pinzas para esterilización

Zahnfleisch- und Gewebezangchen

Gum and Tissue Nippers
Pincés à couper gencives et tissus
Pinzas para cortar encías y tejidos



Zungenzange
Tongue forceps
Pince tire-langue
Pinza tiralingua

Splitterzangen
Splinter forceps
Pincés à échardes
Pinzas para espinas



Collin
16 cm/6 1/4"
17-320-160



17-710-135
mit Sperre
with ratchet
avec crémaillère
con cremallera

1/2

Stieglitz
13,5 cm/5 1/4"



17-714-135
ohne Sperre
without ratchet
sans crémaillère
sin cremallera

1/2

Stieglitz
13,5 cm/5 1/4"



Zahnfleisch- und Gewebezangchen
Gum and tissue nippers
Pincés à couper gencives et tissus
Pinzas para cortar encías y tejidos

Sterilisierzangen
Sterilizing forceps
Pincés à stérilisation
Pinzas para esterilización



Sugarman
16 cm/6 1/4"
17-771-160



Cohen
10 cm/4"
17-777-100



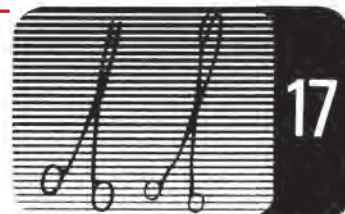
20 cm/8"
17-791-200



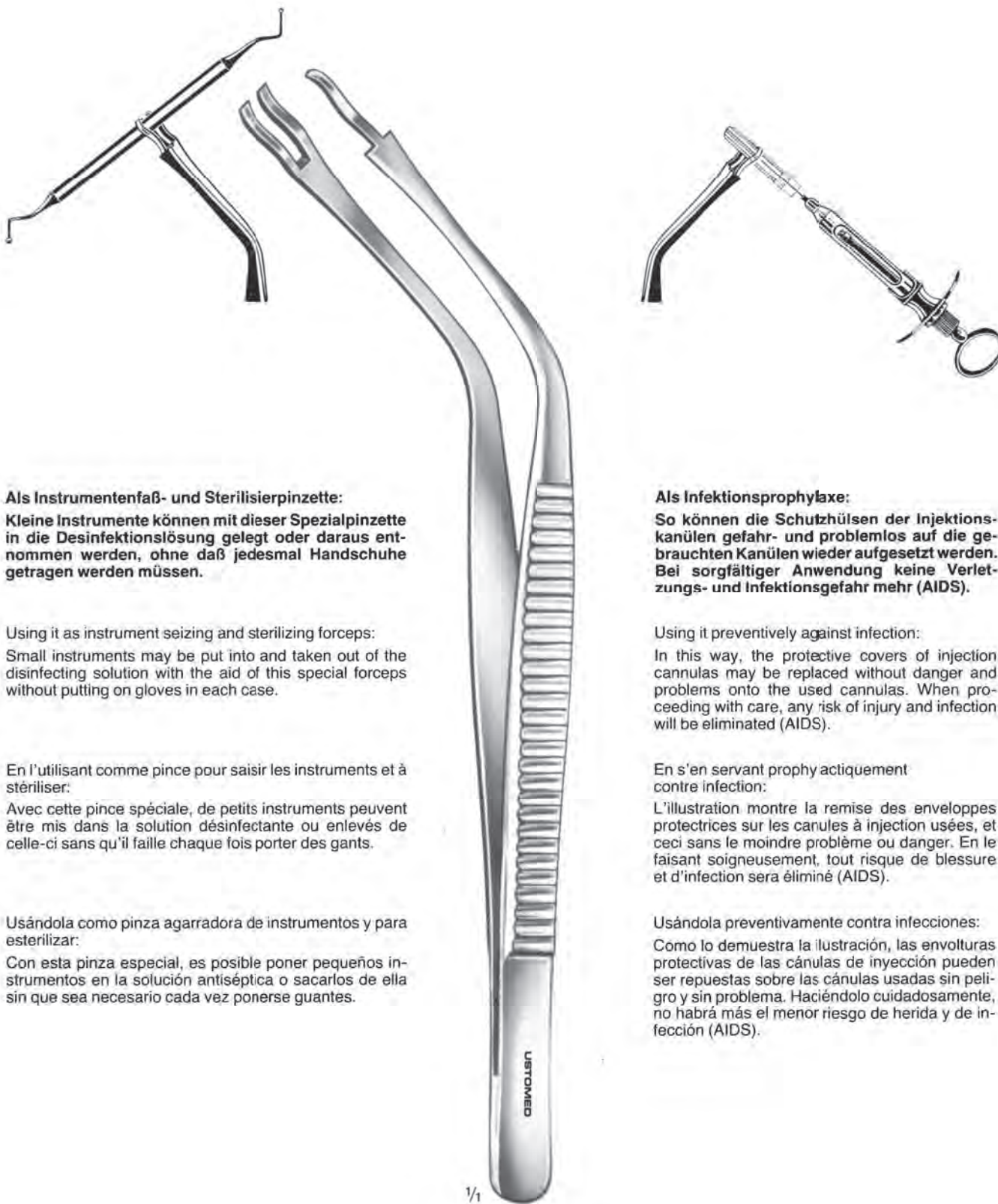
30 cm/12"
17-791-300



Instrumentenfaß- und Sterilisierpinzette
Instrument Seizing and Sterilizing Forceps
Pince pour saisir les instruments et à stériliser
Pinza agarradora de instrumentos y para esterilizar



17



Als Instrumentenfaß- und Sterilisierpinzette:

Kleine Instrumente können mit dieser Spezialpinzette in die Desinfektionslösung gelegt oder daraus entnommen werden, ohne daß jedesmal Handschuhe getragen werden müssen.

Using it as instrument seizing and sterilizing forceps:

Small instruments may be put into and taken out of the disinfecting solution with the aid of this special forceps without putting on gloves in each case.

En l'utilisant comme pince pour saisir les instruments et à stériliser:

Avec cette pince spéciale, de petits instruments peuvent être mis dans la solution désinfectante ou enlevés de celle-ci sans qu'il faille chaque fois porter des gants.

Usándola como pinza agarradora de instrumentos y para esterilizar:

Con esta pinza especial, es posible poner pequeños instrumentos en la solución antiséptica o sacarlos de ella sin que sea necesario cada vez ponerse guantes.

Als Infektionsprophylaxe:

So können die Schutzhülsen der Injektionskanülen gefahr- und problemlos auf die gebrauchten Kanülen wieder aufgesetzt werden. Bei sorgfältiger Anwendung keine Verletzungs- und Infektionsgefahr mehr (AIDS).

Using it preventively against infection:

In this way, the protective covers of injection cannulas may be replaced without danger and problems onto the used cannulas. When proceeding with care, any risk of injury and infection will be eliminated (AIDS).

En s'en servant prophylactiquement contre infection:

L'illustration montre la remise des enveloppes protectrices sur les canules à injection usées, et ceci sans le moindre problème ou danger. En le faisant soigneusement, tout risque de blessure et d'infection sera éliminé (AIDS).

Usándola preventivamente contra infecciones:

Como lo demuestra la ilustración, las envolturas protectoras de las cánulas de inyección pueden ser repuestas sobre las cánulas usadas sin peligro y sin problema. Haciéndolo cuidadosamente, no habrá más el menor riesgo de herida y de infección (AIDS).

1/1
20 cm/8"
17-793-200



Nadelhalter, Standard-Modelle
 Needle Holders, standard patterns
 Porte-aiguilles, modèles standard
 Portaaguas, modelos standard

Nadelhalter mit Schere
 Needle Holders and Scissors combined
 Porte-aiguilles et Ciseaux combinés
 Portaaguas y Tijeras combinados



Nadelhalter, Standard-Modelle
 Needle holders, standard patterns
 Porte-aiguilles, modèles standard
 Portaaguas, modelos standard

Nadelhalter mit Schere
 Needle holders and scissors combined
 Porte-aiguilles et ciseaux combinés
 Portaaguas y tijeras combinados

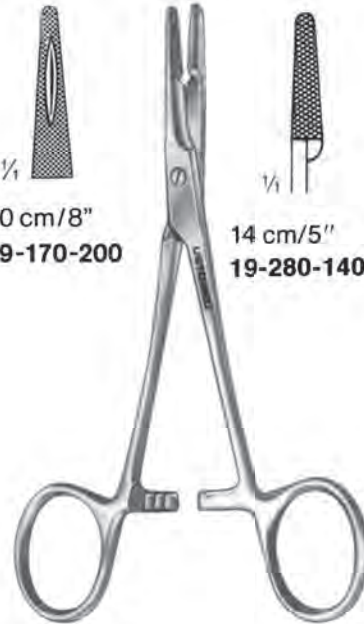


Crile-Wood
 15 cm / 6"
 19-136-150



Mayo-Hegar

16 cm / 6 1/4" 19-170-160
 18 cm / 7" 19-170-180
 20 cm / 8" 19-170-200



Olsen-Hegar

14 cm / 5" 19-280-140
 16 cm / 6 1/4" 19-280-160

Nadelhalter mit Schere
 Needle holder and scissors combined
 Porte-aiguilles et ciseaux combinés
 Portaaguas y tijeras combinados

Nadelhalter, Standard-Modelle
 Needle holders, standard patterns
 Porte-aiguilles, modèles standard
 Portaaguas, modelos standard



Gillies
 16 cm / 6 1/4"
 19-285-160



Langenbeck

16 cm / 6 1/4" 19-292-160
 18 cm / 7" 19-292-180
 20 cm / 8" 19-292-200

leichtes Modell
 light pattern
 modèle léger
 modelo ligero



Toennis
 18 cm / 7"
 19-298-180



Nadelhalter, Standard-Modelle
Needle Holders, standard patterns
Porte-aiguilles, modèles standard
Portaagujas, modelos standard

Draht- und Ligaturzange
Wire and Ligature Forceps
Pince à ligatures et à plier les fils
Alicates para ligaduras y para doblar alambre



19

Nadelhalter, Standard-Modelle
Needle holders, standard patterns
Porte-aiguilles, modèles standard
Portaagujas, modelos standard

Draht- und Ligaturzange
Wire and ligature forceps
Pince à ligatures et à plier les fils
Alicates para ligaduras y para doblar alambre



Mathieu



1/4
14 cm / 5 1/2"
19-300-140



1/4
17 cm / 6 1/4"
19-300-170



1/4
20 cm / 8"
19-300-200



leichter Gang
smooth action
marche douce
marcha suave

1/2

Lichtenberg
17 cm / 6 1/4"
19-326-170



1/2

Korkhaus
17 cm / 6 3/4"
19-350-170



1/4
19-824-140



19-825-140



2/3

Castroviejo
14 cm / 5 1/2"

mit Sperre
with catch
à arrêt
con cierre



1/4



2/3

Castroviejo
10 mm Ø
13 cm / 5"
19-922-130

mit Sperr
with catch
à arrêt
con cierre

Micro-Nadelhalter
Needle holders for micro-surgery
Porte-aiguilles pour microchirurgie
Portaagujas para microcirugia



Nadelhalter mit USTOMED® Hartmetalleinlagen

Needle Holders with USTOMED® tungsten carbide inserts

Porte-aiguilles avec plaquettes USTOMED® en carbure de tungstène

Portaagujas con plaquitas USTOMED® de carburo de tungsteno



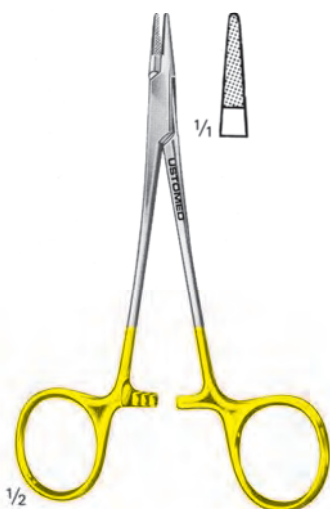
Sämtliche Nadelhalter mit USTOMED® Hartmetalleinlagen haben ein geschliffenes Profil. Dadurch ist ein absolut fester Halt der Nadel gewährleistet, der ein Verdrehen unmöglich macht. Wir gewähren eine Garantie von 3 Jahren. Alle Hartmetallnadelhalter sind zur Kennzeichnung an den Ringgriffen bzw. Branchen vergoldet.

Tous les porte-aiguilles munis de plaquettes USTOMED® en carbure de tungstène ont le profil rectifié garantissant le saisissement sûr de l'aiguille et en rendant impossible la torsion. Nous nous portons garants de leur qualité pour une période de 3 ans. Les porte-aiguilles munis de plaquettes en carbure de tungstène se reconnaissent par leurs anneaux ou manches dorés.

All the needle holders with USTOMED® tungsten carbide inserts are provided with a **ground** profile ensuring the sure grip of the needle and rendering impossible its becoming distorted.

They are guaranteed for a period of 3 years. Needle holders having tungsten carbide inserts are identified by gold-plated rings or handles.

Todos los portaagujas dotados de plaquitas USTOMED® de carburo de tungsteno tienen el perfil **rectificado** asegurando la sujeción firme de las agujas y haciendo imposible su deformación por torsión. Garantizamos su calidad por un período de 3 años. Portaagujas con plaquitas de carburo de tungsteno se reconocen por la doradura de sus anillos o mangos.



Halsey
13 cm/5"
20-120-130



Baby-Crile-Wood
15 cm/6"
20-160-150



Crile-Wood		
cm	inch.	
15	6	20-164-150
18	7	20-164-180
20,5	8	20-164-205



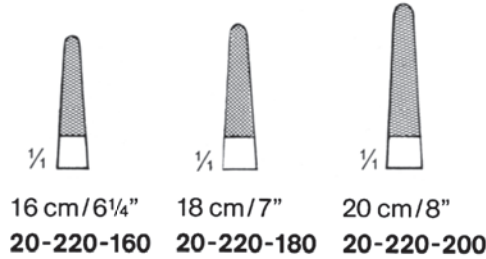
Nadelhalter mit USTOMED® Hartmetalleinlagen
 Needle Holders with **USTOMED®** tungsten carbide inserts
 Porte-aiguilles avec plaquettes **USTOMED®** en carbure de tungstène
 Portaaguja con plaquitas **USTOMED®** de carburo de tungsteno



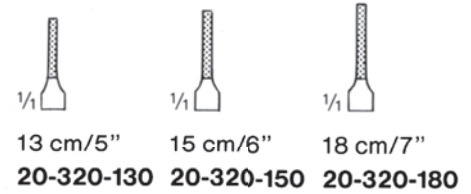
Nadelhalter mit USTOMED® Hartmetalleinlagen
 Needle holders with **USTOMED®** tungsten carbide inserts
 Porte-aiguilles avec plaquettes **USTOMED®** en carbure de tungstène
 Portaaguja con plaquitas **USTOMED®** de carburo de tungsteno



Mayo-Hegar



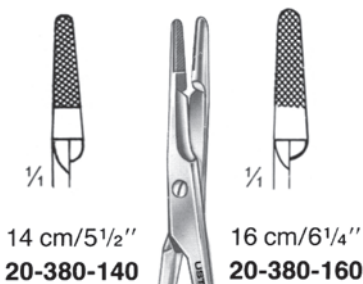
Micro-Ryder



Nadelhalter mit USTOMED® Hartmetalleinlagen und Schere
 Needle holders with **USTOMED®** tungsten carbide inserts and scissors
 Porte-aiguilles avec plaquettes **USTOMED®** en carbure de tungstène et ciseaux
 Portaaguja con plaquitas **USTOMED®** de carburo de tungsteno y tijeras



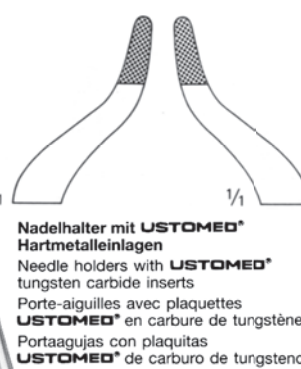
Olsen-Hegar



Gillies
 16 cm / 6 $\frac{1}{4}$ "
 20-385-160



Eiselsberg-Mathieu
 18 cm / 7"
 20-495-180






Eiselsberg-Mathieu
 18 cm / 7"
 20-497-180



Nadelhalter mit **USTOMED®** Hartmetalleinlagen
 Needle Holders with **USTOMED®** tungsten carbide inserts
 Porte-aiguilles avec plaquettes **USTOMED®** en carbure de tungstène
 Portaaguja con plaquitas **USTOMED®** de carburo de tungsteno



Langenbeck

- | | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| 1/4 | 1/4 | 1/4 |
| 16 cm / 6 1/4" | 18 cm / 7" | 20 cm / 8" |
| 20-392-160 | 20-392-180 | 20-392-200 |






Toennis
 18 cm / 7"
 20-398-180

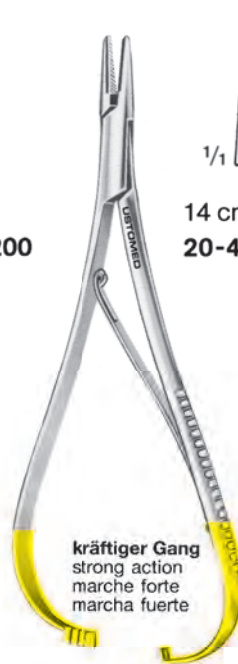
leichtes Modell
 light pattern
 modèle léger
 modelo ligero



Mathieu




kräftiger Gang
 strong action
 marche forte
 marcha fuerte

- | | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| 1/4 | 1/4 | 1/4 |
| 14 cm / 5 1/2" | 17 cm / 6 1/4" | 20 cm / 8" |
| 20-420-140 | 20-420-170 | 20-420-200 |



Mathieu

kräftiger Gang
 strong action
 marche forte
 marcha fuerte

- | | | |
|--|---|---|
|  |  |  |
| 1/4 | 1/4 | 1/4 |
| 14 cm / 5 1/2" | 17 cm / 6 1/4" | 20 cm / 8" |
| 20-424-140 | 20-424-170 | 20-424-200 |

feines Maul
 mors fins

delicate jaws
 boca fina

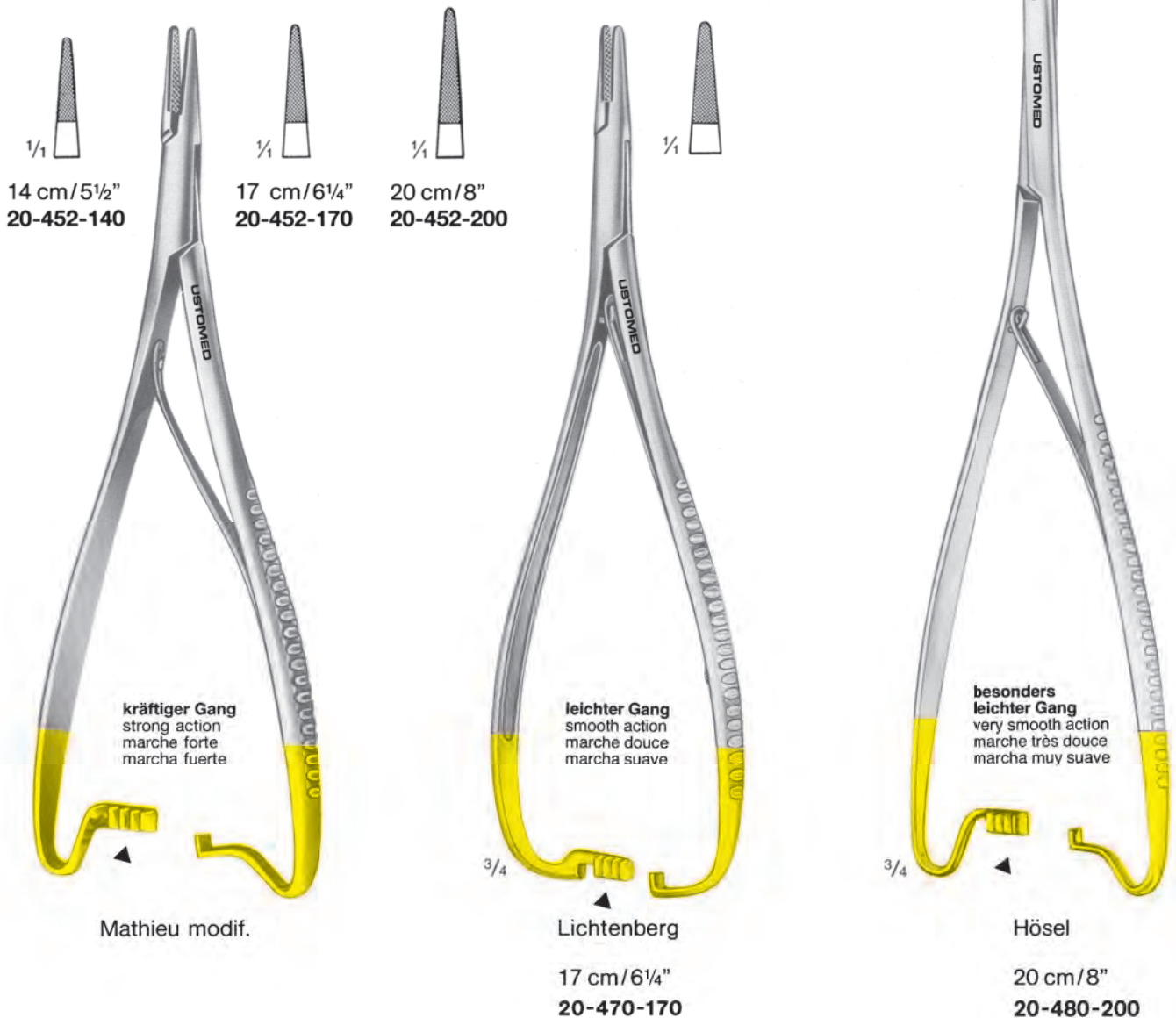


Nadelhalter mit USTOMED® Hartmetalleinlagen
 Needle Holders with **USTOMED®** tungsten carbide inserts
 Porte-aiguilles avec plaquettes **USTOMED®** en carbure de tungstène
 Portaaguja con plaquitas **USTOMED®** de carburo de tungsteno



feines Maul
mors fins

delicate jaws
boca fina

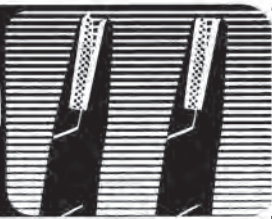


Die nach innen gebogene Sperre der oben abgebildeten Nadelhalter stellt eine wesentliche Verbesserung gegenüber den üblichen Mathieu Nadelhalter-Modellen dar. Das Einklemmen des Handschuhs wird dadurch praktisch ausgeschlossen.

La crémaillère courbée vers l'intérieur des porte-aiguilles illustrés ci-haut représente un perfectionnement remarquable comparée avec les modèles conventionnels de porte-aiguilles de Mathieu. L'accrochement et la rupture de gants sont pratiquement éliminés.

The inward bend of the catch of the needle holders illustrated above represents a substantial improvement as against the conventional types of Mathieu needle holders. Seized and torn gloves are practically done with.

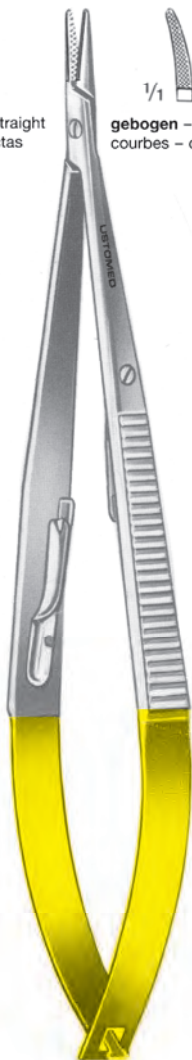
El trinquete curvado hacia adentro de los portaaguja ilustrados arriba representa una mejora importante sobre los modelos convencionales de portaaguja de Mathieu. Prácticamente no habrá más guantes apretados y rotos.



Micro-Nadelhalter mit USTOMED® Hartmetalleinlagen
 Micro Needle Holders with **USTOMED®** tungsten carbide inserts
 Micro porte-aiguilles avec plaquettes **USTOMED®** en carbure de tungstène
 Micro portaagujas con plaquitas **USTOMED®** de carburo de tungsteno



 $\frac{1}{1}$
gerade – straight
 droits – rectas
 $\frac{1}{1}$
gebogen – curved
 courbes – curvas



Castroviejo



Castroviejo modif.
14 cm/5 1/2"

Castroviejo modif.
18 cm/7"

cm	inch.	gerade – straight droits – rectas	gebogen – curved courbes – curvas
14	5 1/2	20-680-140	20-681-140
18	7	20-680-180	20-681-180



20-685-140, 20-685-180

Die Abwinkelung des Vorderendes dieser Nadelhalter ermöglicht eine bessere Sicht auf das Arbeitsfeld. Die Wange braucht deshalb nicht so weit abgehalten zu werden. Ebenso wird ein einfacheres und schonenderes Nähen – besonders im distalen Bereich – erreicht.

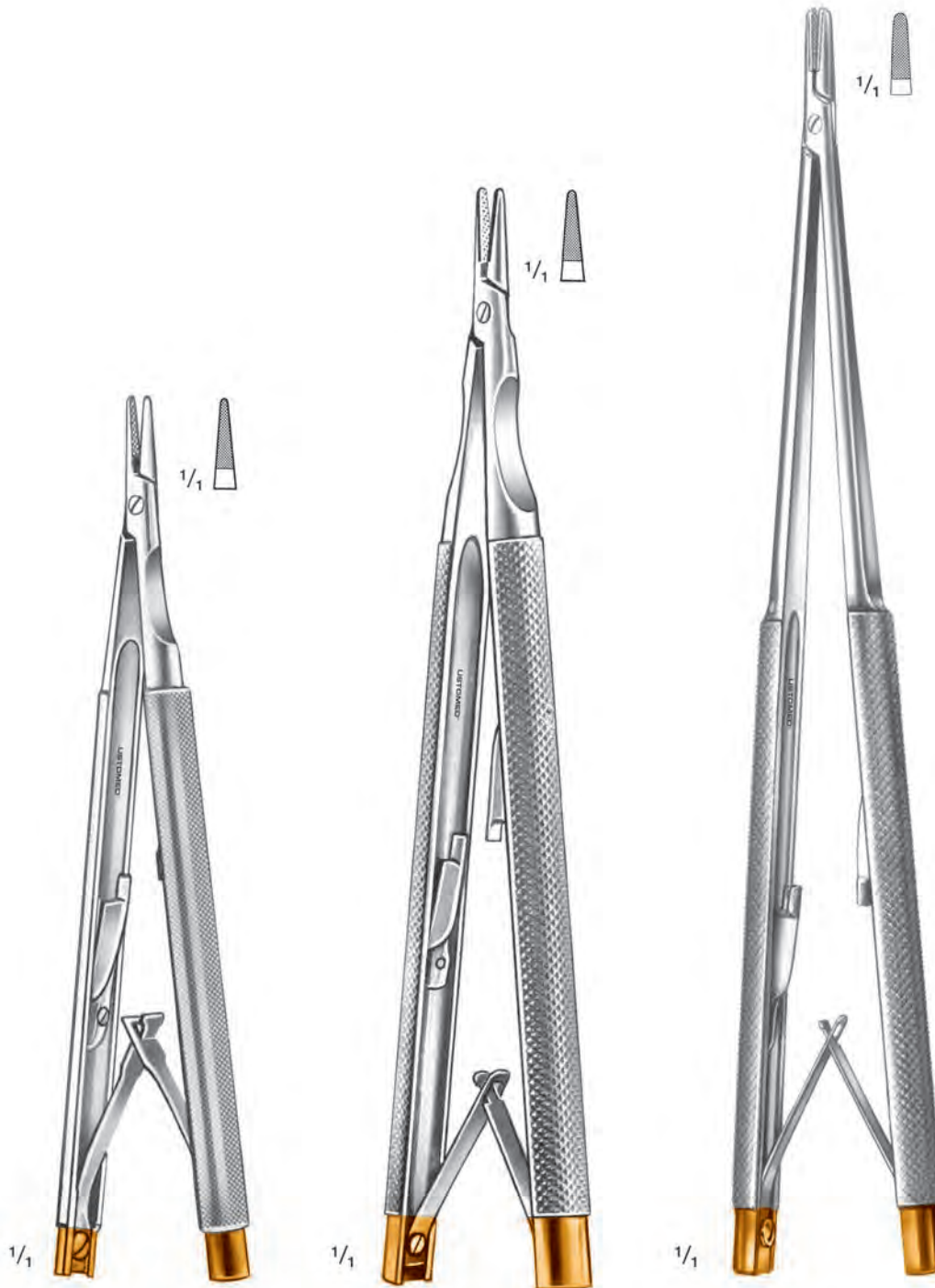
The angular bend of the front part of these needle holders offers a better view over the operation field. Hence, the cheek need not be overstrained as in the past. Thus, suturing is simplified – above all in the distal area – and can be done more gently.

La courbure angulaire de la partie de devant de ces porte-aiguilles permet une vue étendue sur le champ opératoire. La joue ne doit pas donc être repoussée à l'extrême. Ainsi, l'application de sutures – surtout dans le secteur distal – est simplifiée et peut se faire avec tous les égards pour le patient.

La forma acodada de la parte delantera de estos portaagujas ofrece una vista extensa sobre el campo de operación. No se precisa pues la separación de la mejilla en extremo. Así, la aplicación de suturas – sobre todo en la zona distal – queda simplificada y puede hacerse con mayor consideración para el paciente.



Micro-Nadelhalter mit **USTOMED®** Hartmetalleinlagen
Micro Needle Holder with **USTOMED®** tungsten carbide inserts
Micro porte-aiguilles avec plaquettes **USTOMED®** en carbure de tungstène
Micro portaagujas con plaquitas **USTOMED®** de carburo de tungsteno



Castroviejo
13 cm
20-722-130

Castroviejo
16 cm
20-722-160

Castroviejo
18 cm
20-722-180

Durch die runden Griffteile sind diese Nadelhalter besonders handlich und können zwischen den Fingern leicht gedreht werden. Ein Umgreifen ist deshalb nicht mehr erforderlich.

Due to the round portions of this handle, these needle-holders excel in handiness, so that they can be easily turned between the fingers in any desired direction. Hence, the position of the guiding hand needs not to be changed any longer.



Nähnadeln
Suture Needles
Aiguilles à sutures
Agujas para suturas

Atraumatisches Nahtmaterial
Atraumatic Surgical Sutures
Matériel atraumatique pour sutures
Material atraumático para suturas



Nähnadeln · Suture Needles · Aiguilles à sutures · Agujas para suturas

Nadeltyp Type of the needle Type de l'aiguille Tipo de la aguja	Kat.-No. Cat.-No. No. de cat. No. de cat.	Nadelform Form of the needle Forme de l'aiguille Forma de la aguja	Nadelquerschnitt Profile of the needle Profil de l'aiguille Perfil de la aguja		Figur Figure Figure Figura	Federöhr Spring eye Chas à ressort Ojo de resorte
			schneidend cutting coupant cortante	rund round rond redondo		
G-14 ▲ 1/1 HS 24	22-125-114	1/2	x		14	x
G-15 ▲ 1/1 HS 21	22-125-115	1/2	x		15	x
G-16 ▲ 1/1 HS 18	22-125-116	1/2	x		16	x
Og-4 ▲ 1/1 HS 12	22-149-040	1/2	x		4	x
Pc-7 ● 1/1 Gr 19	22-170-070	gerade – straight droite – recta		x	7	x
Pb-5 ● 1/1 HR 22	22-175-050	1/2		x	5	x
Pb-7 ● 1/1 HR 19	22-175-070	1/2		x	7	x
Pb-8 ● 1/1 HR 15	22-175-080	1/2		x	8	x

Verpackungseinheit: 1 Dutzend Standard package: 1 dozen
Empaquetage standard: 1 douzaine Empaque standard: 1 docena



steril

Atraumatisches Nahtmaterial · Atraumatic surgical sutures
Matériel atraumatique pour sutures · Material atraumático para suturas

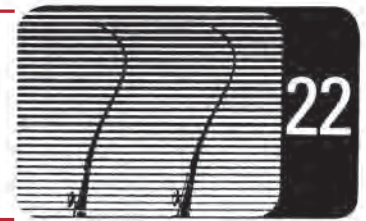
Nadeltyp Type of the needle Type de l'aiguille Tipo de la aguja	Kat.-No. Cat.-No. No. de cat. No. de cat.	Nadelform Form of the needle Forme de l'aiguille Forma de la aguja	Nadelquerschnitt Profile of the needle Profil de l'aiguille Perfil de la aguja			Nadellänge Length of the needle Long. de l'aiguille Largo de la aguja	Fadenlänge Length of the thread Long. du fil Largo del hilo	Fadenstärke Thickn. of the thread Epaisseur du fil Espesor del hilo		Seide schwarz Silk black Soie noire Seda nera	Catgut plain Catgut plain Catgut lisse Catgut liso
			schneidend cutting coupant cortante	rund round rond redondo	Trokarspitze trocar point pointe de trocart punta de trocar			EP	USP		
▲ 1/1 HS 18	22-221-150	1/2	x		18 mm	45 cm	1,5	4/0	x		
	22-221-200	1/2	x		18 mm	45 cm	2	3/0	x		
▲ 1/1 HS 23	22-231-150	1/2	x		23 mm	45 cm	1,5	4/0	x		
	22-231-200	1/2	x		23 mm	45 cm	2	3/0	x		
	22-231-300	1/2	x		23 mm	45 cm	3	2/0	x		
▲ 1/1 HS 23	22-241-300	1/2	x		23 mm	45 cm	2,5	3/0		x	
▲ 1/1 HRT 20	22-251-200	1/2		x	20 mm	45 cm	2	3/0	x		
▲ 1/1 DS 19	22-261-150	3/8	x		19 mm	45 cm	1,5	4/0	x		
● 1/1 GR 19	22-270-150	gerade straight droite recta		x	19 mm	45 cm	1,5	4/0	x		



Reverdin Nadeln
 Reverdin Needles
 Aiguilles de Reverdin
 Agujas de Reverdin

Ahlen
 Awls
 Alènes
 Leznas

Zahnfleischkappenstanze
 Gum Guillotine Forceps
 Pince emporte-pièce à gencives
 Pinza sacabocado para encías



22

Reverdin Nadeln
 Reverdin needles
 Aiguilles de Reverdin
 Agujas de Reverdin

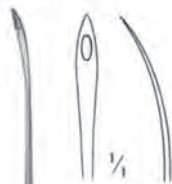


Reverdin



cm	inch.	Fig. 1	2	3	4
14	5½	22-311-001	22-311-002	22-311-003	22-311-004
19,5	7¾	22-315-001	22-315-002	22-315-003	22-315-004

Ahlen
 Awls
 Alènes
 Leznas



Unterkiefer-Ahle
 Awl for lower jaw
 Alène pour maxillaire inférieur
 Lezna para mandíbula inferior

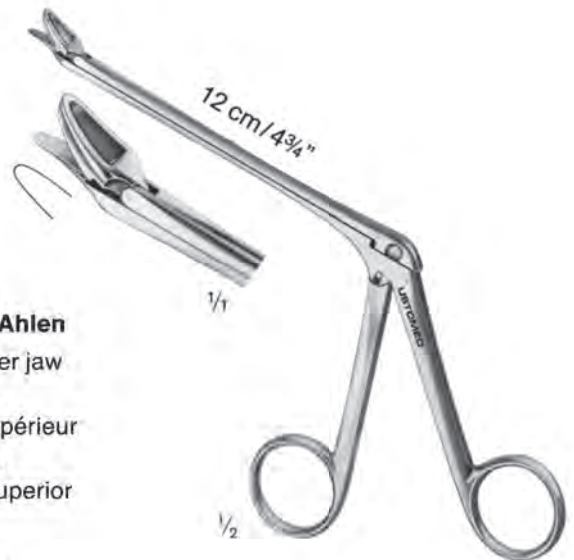
13 cm / 5"
 22-411-130



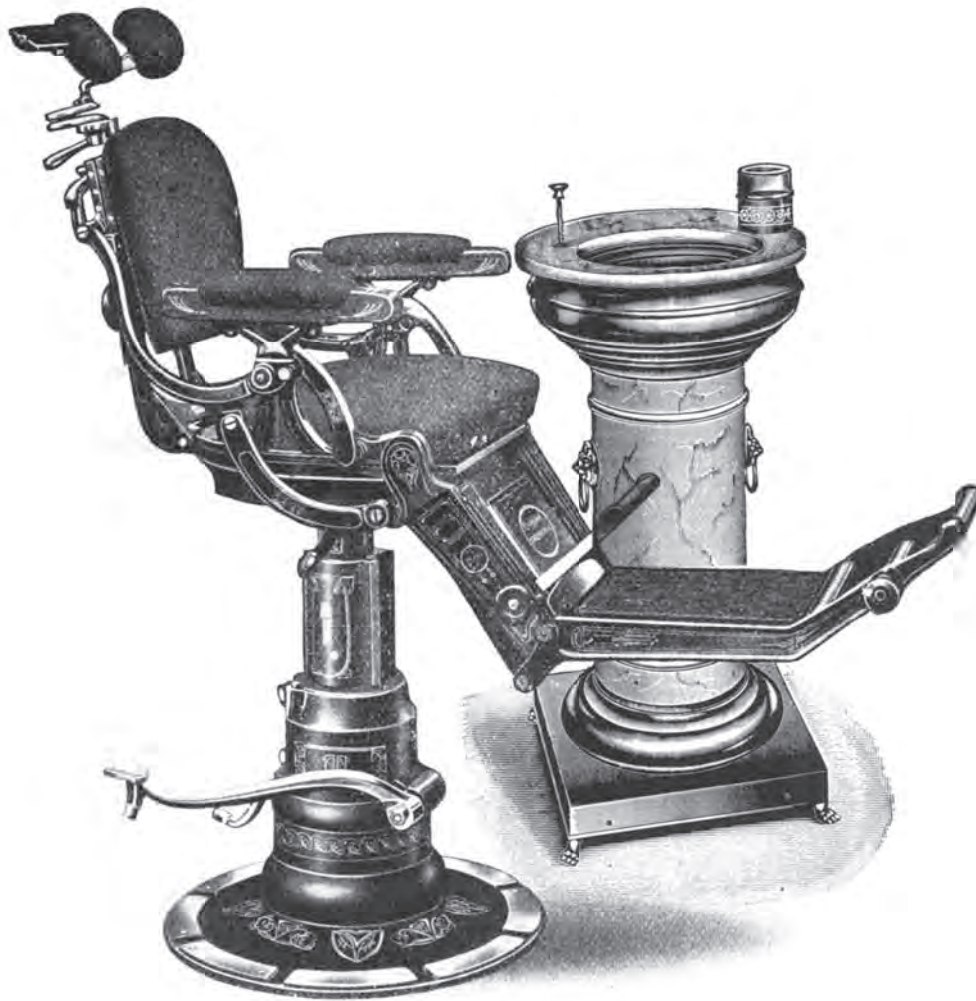
Oberkiefer-Ahlen
 Awls for upper jaw
 Alènes pour maxillaire supérieur
 Leznas para mandíbula superior

cm	inch.	
18	7	22-415-180
23	9	22-415-230
28	11	22-415-280

Zahnfleischkappenstanze
 Gum guillotine forceps
 Pince emporte-pièce à gencives
 Pinza sacabocado para encías



Tomati
 19 cm / 7½"
 29-950-120



ca. 1905

**Hochmoderner zahnärztlicher
Operations- und Behandlungsstuhl
„Premier“ mit Speifontäne.**

Latest pattern of a
dental operating chair "Premier",
with spitting fountain.

Fauteuil d'opération et de traitement dentaire,
tout dernier modèle «Premier», avec crachoir
colonnaire.

Sillon de operaciones y de tratamiento odontológico,
último modelo «Premier», con escupidera en forma
de columna.



Feine Wundhaken

Fine Retractors
Ecarteurs fins
Separadores delgados

Wangenhalter

Cheek Retractor
Ecarteur des joues
Separador de mejillas



24

Feine Wundhaken
Fine retractors
Ecarteurs fins
Separadores delgados

scharf
sharp
pointus
agudos

stumpf
blunt
mousses
romos

scharf
sharp
pointu
agudo

stumpf
blunt
mousse
romo



24-021-001



24-023-001



24-031-002



24-033-002



24-021-002



24-023-002

flexibel
flexible
flexibles
flexibles

1/2
16 cm / 6 1/4"

1/2
16 cm / 6 1/4"

1/2
16 cm / 6 1/4"

Feine Wundhaken
Fine retractors
Ecarteurs fins
Separadores delgados

Wangenhalter
Cheek retractor
Ecarteur des joues
Separador de mejillas



24-097-160

scharf
sharp
pointu
agudo



24-099-160

stumpf
blunt
mousse
romo

Senn-Miller
16 cm / 6 1/4"



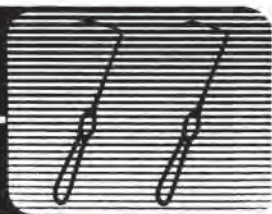
scharf
sharp
pointu
agudo



Kilner
15 cm / 6"
24-421-150



Cawood-Minnesota
15,5 cm / 6"
24-157-155



Wangenabhalter nach Hilger
 Cheek Retractor according to Hilger
 Ecarteur des joues de Hilger
 Separador de mejillas de Hilger



Hilger
 24-159-001

Wangenabhalter allein
 Cheek retractor, only
 Ecarteur des joues, seul
 Separador de mejillas, suelto



**Wangenabhalter
 und Griff komplett**

Cheek retractor,
 complete with handle
 Ecarteur des joues,
 complet avec manche
 Separador de mejillas,
 completo con mango

Hilger
 24-159-000

Weitere Griffe siehe Seite 136
 For further handles, see page 136
 Pour d'autres manches, voir page 136
 Para más mangos, véase página 136

**Vorteile des Wangenabhalters nach Hilger gegen-
 über der Verwendung von Mundspiegeln zum
 Abhalten:**

- Durch tellerförmige Wölbung des Arbeitsteiles ideale Anpassung an die jeweilige Abhaltesituation.
- Durch gewölbten breiten Schaft für den Patienten mundwinkelschonend und gleichzeitig für die Helferin ergonomisches und entkrampftes Abstützen des Fingers beim Abhalten.
- 18/8 Edelstahl, deshalb auf Jahre hinaus unverwüstlich.
- Normgewinde – paßt auf jeden handelsüblichen Mundspiegelgriff.

**Advantages of the Hilger cheek retractor as against
 the use of mouth mirrors for retracting the cheeks:**

- Thanks to the convexity of the working portion, perfect adaptation to the given retracting situation.
- Thanks to the broad and vaulted shaft, preservation of the patient's mouth corners and, at the same time, ergonomic and relaxing support for the assistant's finger whilst pushing the cheeks off.
- Made of fine 18/8 stainless steel, hence of unlimited service life.
- Standard thread, fitting all the commercial mouth mirror handles.

**Avantages de l'écarteur de Hilger en comparaison
 de miroirs dentaires employés pour repousser les
 joues:**

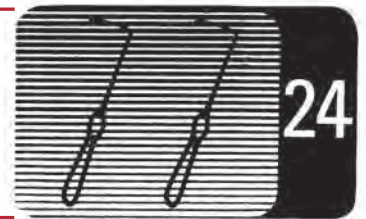
- Grâce à sa convexité, la partie de travail s'adapte parfaitement à n'importe quelle phase d'opération.
- Grâce à la tige large et bombée, les commissures des lèvres du patient sont traitées avec beaucoup de ménagement; en même temps le doigt de l'assistante reçoit un appui ergonomique et décontractant pendant toute l'opération d'écartement.
- Fait en acier fin inoxydable 18/8, donc pratiquement inusable.
- Filet à pas normalisé, s'adaptant sur tous les manches de miroirs dentaires d'usage courant.

**Ventajas del separador de Hilger comparado con los
 espejos bucales usados para distanciar las mejillas:**

- Gracias a su convexidad, la parte operante se adapta perfectamente a toda fase operatoria.
- Gracias al vástago ancho y bombeado, se obtiene la mayor protección de las comisuras de los labios del paciente. De igual manera, el dedo de la ayudante recibe un apoyo ergonómico y relajante durante toda la operación de retención.
- Hecho de acero fino inoxidable 18/8, pues prácticamente indegastable.
- Rosca normal andando con todos los tipos corrientes de mangos para espejos dentales.



Wundhaken
Retractors
Ecarteurs
Separadores



Middeldorpf

1/2

14 x 17 mm



1/4
Gesamtlänge
total length
longueur totale
largor total
21,5 cm / 8 1/2"

24-161-001

20 x 22 mm



1/4
22 cm / 8 3/4"

24-161-002

26 x 30 mm



1/4
23,5 cm / 9 1/4"

24-161-003



33 x 20 mm

1/4



Langenbeck
21 cm / 8 1/4"

1/2

30 x 11 mm
24-169-001

1/4

30 x 14 mm
24-169-002

1/4

30 x 16 mm
24-169-003

1/4

40 x 11 mm
24-169-004

1/4

50 x 11 mm
24-169-005

1/4

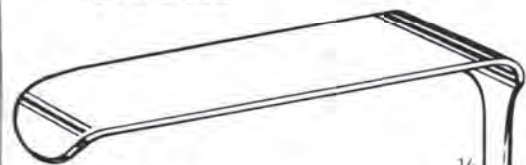


Kocher
21 cm / 8 1/4"



40 x 11 mm
24-179-002

1/4



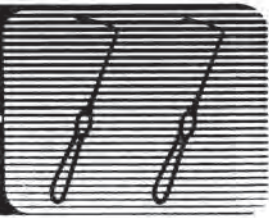
55 x 11 mm
24-179-003

1/4

1/2

Wassmund
21 cm / 8 1/4"

24-185-000



Wund- und Wangenhaken
 Wound and Cheek Retractors
 Ecarteurs pour plaies et joues
 Separadores para heridas y mejillas

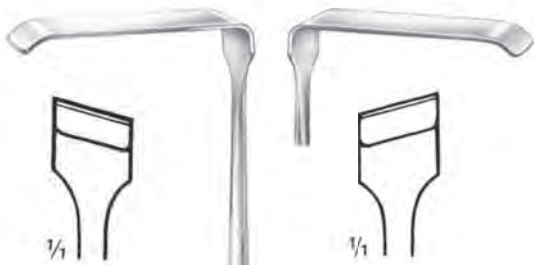
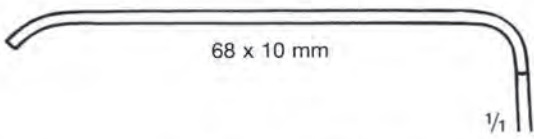


Fig. 1
 24-183-001

Fig. 2
 24-183-002

für links oben und rechts unten
 for upper left and bottom right
 pour côté gauche, en haut et côté droit, en bas
 para lado izquierdo, arriba y lado derecho, abajo

für rechts oben und links unten
 for upper right and bottom left
 pour côté droit, en haut et côté gauche, en bas
 para lado derecho, arriba y lado izquierdo, abajo

1/2
 Kirsch
 22 cm/8³/₄"

Diagonale Mucoperiosthaken, besonders geeignet bei der Entfernung von Weisheitszähnen.

Diagonal muco-periosteal retractors, very useful for the removal of wisdom teeth.

Ecarteurs muco-périostéaux diagonaux, très utiles en cas d'enlèvement de dents de sagesse.

Separadores muco-periosteales diagonales, muy útiles para la separación de muelas de juicio.

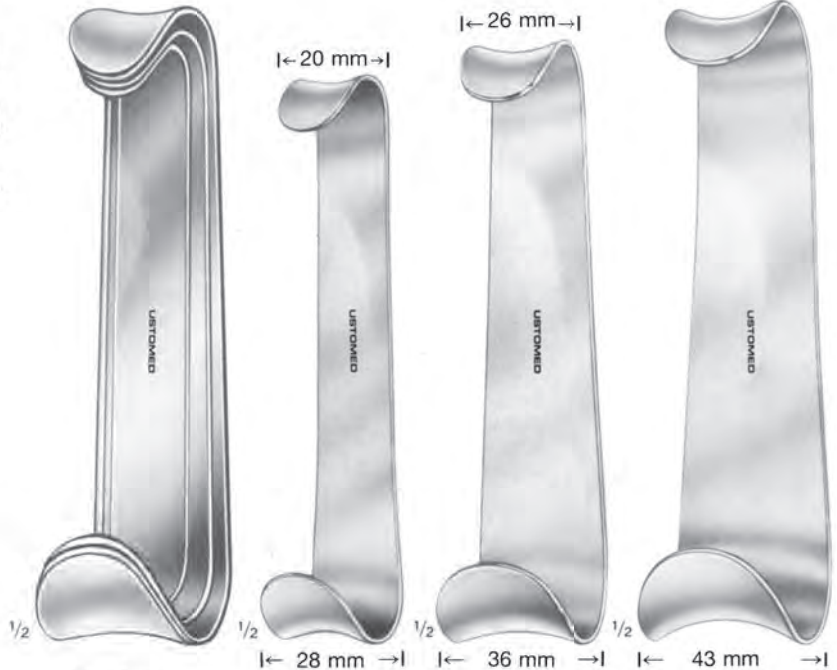


Fig. 1-3
 Roux
 Satz – set
 jeu – juego
 24-301-000

Fig. 1
 Roux
 14 cm/5¹/₂"
 24-301-001

Fig. 2
 Roux
 15 cm/6"
 24-301-002

Fig. 3
 Roux
 17 cm/6³/₄"
 24-301-003

Wangen- und Lippenexpander, selbstspannend, Kunststoff, sterilisierbar bis 130° C.

Cheek and lip spreaders self-expanding, plastic material, autoclavable up to 130° C.

Extenseurs des joues et lèvres, à adaptation automatique, en matière plastique, autoclavables jusqu'à 130° C.

Separadores-extensores de mejillas y labios, de adaptación automática, de materia plástica, autoclavables hasta 130° C.



Spandex

für Kinder
 for children
 pour enfants
 para niños

für Erwachsene
 for adults
 pour adultes
 para adultos

Fig. 1
 24-395-001

Fig. 2
 24-395-002

Verpackungseinheit: 2 Stück
 standard package: 2 pièces
 emballage standard: 2 pièces
 empaque standard: 2 piezas



Elevatorien
Elevators
Élévateurs
Elevadores

Raspatorien
Raspatories
Rugines
Legras



27

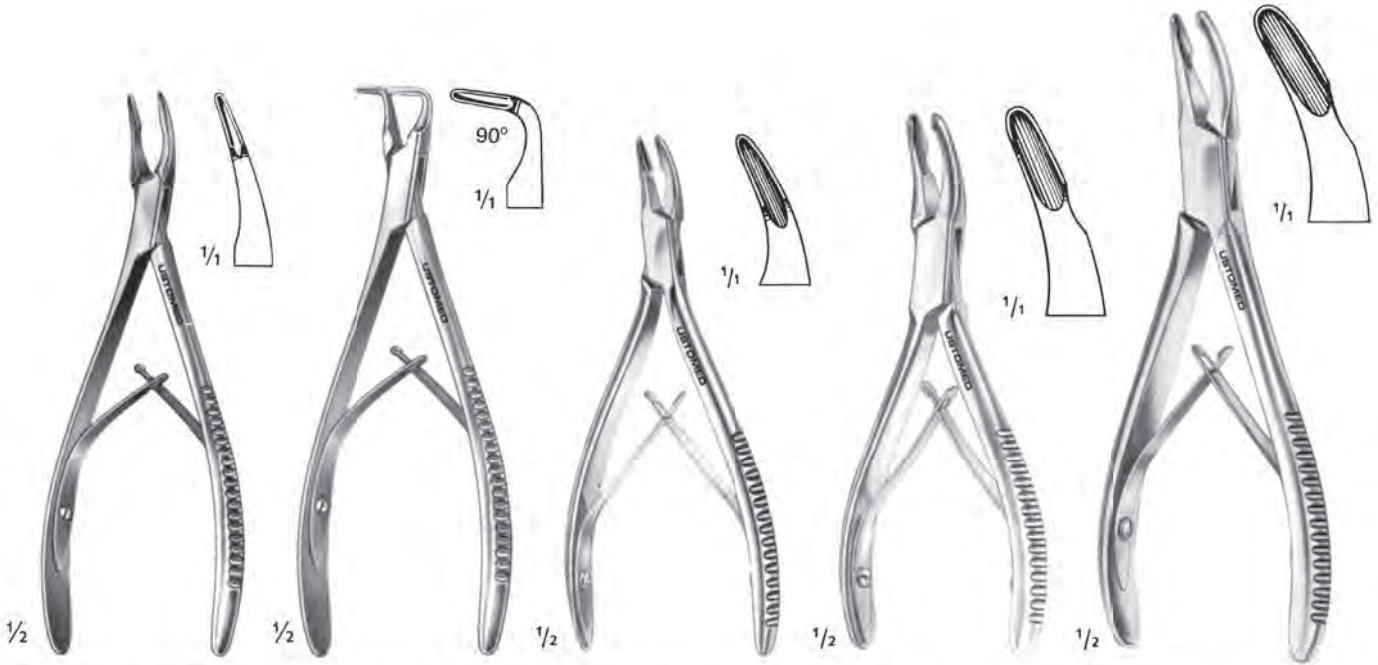
Elevatorien · Elevators
Élévateurs · Elevadores

Raspatorien • Raspatories • Rugines • Legras

<p>stumpf blunt mousse romo</p> <p>1/1</p> <p>1/2</p>	<p>stumpf blunt mousse romo</p> <p>1/1</p> <p>1/2</p>	<p>scharf sharp tranchant cortante</p> <p>1/1</p> <p>1/1</p>	<p>scharf sharp tranchant cortante</p> <p>1/1</p> <p>1/1</p>	<p>scharf sharp tranchant cortante</p> <p>1/1</p> <p>1/1</p>	<p>scharf sharp tranchant cortante</p> <p>1/1</p> <p>1/1</p>	<p>scharf sharp tranchant cortante</p> <p>1/1</p> <p>1/1</p>	<p>scharf sharp tranchant cortante</p> <p>1/1</p> <p>1/1</p>
<p>Williger 17 cm / 6 3/4"</p>	<p>Williger 16 cm / 6 1/4"</p>	<p>Freer 18 cm / 7"</p>	<p>17,5 cm / 7"</p>	<p>Molt 19 cm / 7 1/2"</p>	<p>Williger 16 cm / 6 1/4"</p>	<p>Williger 13 cm / 5"</p>	<p>Williger 13 cm / 5"</p>
<p>stumpf blunt mousse romo</p> <p>1/1</p> <p>1/2</p>	<p>scharf sharp tranchant cortante</p> <p>1/1</p> <p>1/2</p>	<p>stumpf blunt mousse romo</p> <p>1/1</p> <p>1/1</p>	<p>scharf sharp tranchant cortante</p> <p>1/1</p> <p>1/1</p>	<p>scharf sharp tranchant cortante</p> <p>1/1</p> <p>1/1</p>	<p>scharf sharp tranchant cortante</p> <p>1/1</p> <p>1/1</p>	<p>scharf sharp tranchant cortante</p> <p>1/1</p> <p>1/1</p>	<p>scharf sharp tranchant cortante</p> <p>1/1</p> <p>1/1</p>
<p>Seldin 19 cm / 7 1/2"</p>	<p>Seldin 19 cm / 7 1/2"</p>	<p>Freer 18 cm / 7"</p>	<p>17,5 cm / 7"</p>	<p>Molt 19 cm / 7 1/2"</p>	<p>Williger 16 cm / 6 1/4"</p>	<p>Williger 13 cm / 5"</p>	<p>Williger 13 cm / 5"</p>



Hohlmeißelzangen
 Bone Rongeurs
 Pincers-gouges
 Pinzas-gubias



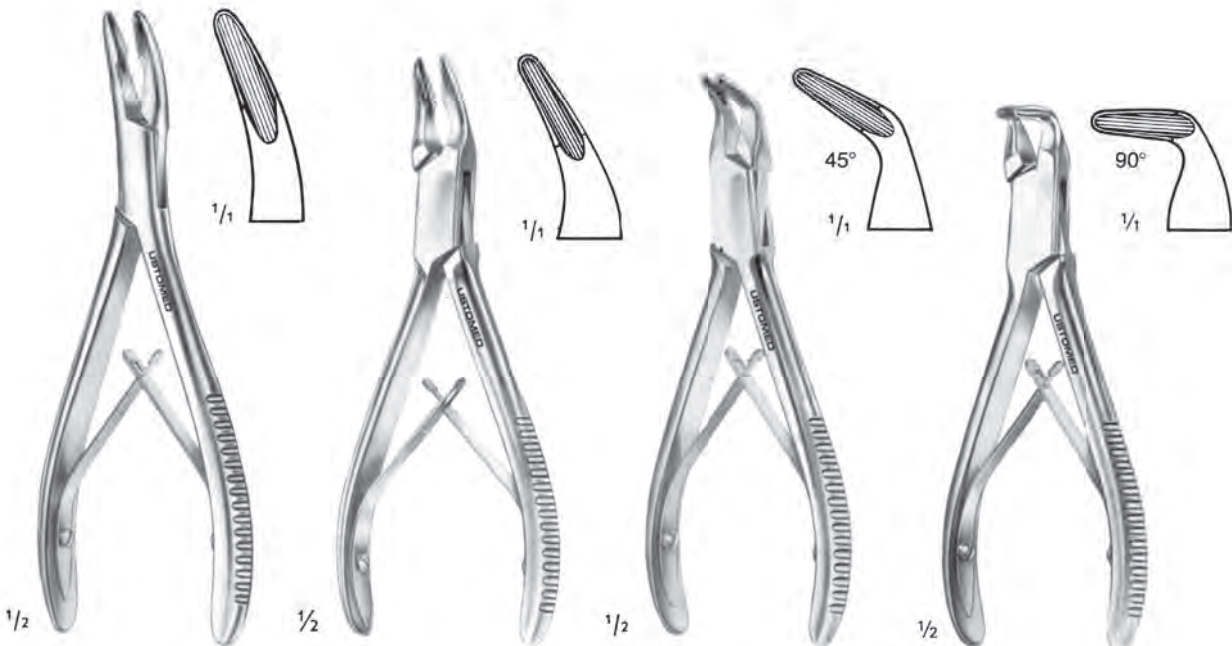
Friedman-Delikat
 15 cm/6"
31-315-150

Friedman-Delikat
 15 cm/6"
31-317-150

Friedman
 14 cm/5½"
31-321-140

Cleveland 4
 14 cm/5½"
31-329-140

Cleveland 4 A
 17 cm/6¾"
31-329-170



Mead 1 A
 16,5 cm/6½"
31-335-165

Blumenthal
 15,5 cm/6"
31-355-155

Blumenthal
 15,5 cm/6"
31-357-155

Blumenthal
 15,5 cm /6"
31-359-155



Hohlmeißelzangen

Bone Rongeurs
Pincès-gouges
Pinzas-gubias

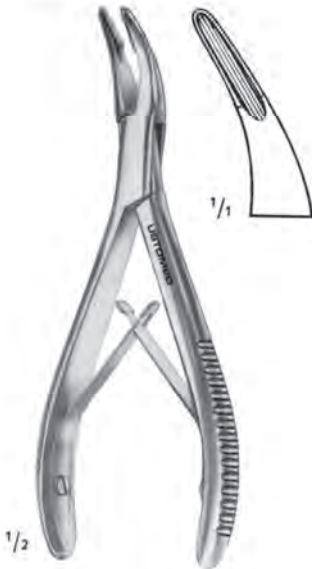
Knochensplitterzangen

Bone Cutting Forceps
Pincès à os coupantes
Pinzas cortantes para huesos

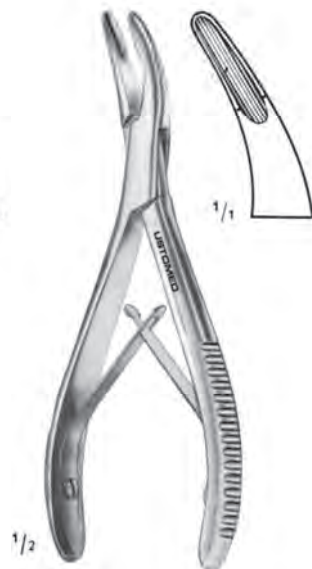


Hohlmeißelzangen

Bone rongeurs
Pincès-gouges
Pinzas-gubias



Luer
15 cm/6"
31-377-150



Luer
15 cm/6"
31-379-150

Hohlmeißelzangen, übersetzt

Bone rongeurs, multiple action
Pincès-gouges, à articulation multiple
Pinzas-gubias, con articulación múltiple



Ruskin-Mini
15,5 cm/6"
31-415-155



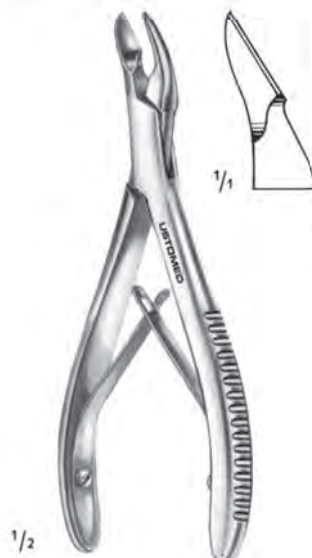
Beyer
18 cm/7"
31-421-180

Knochensplitterzangen

Bone cutting forceps
Pincès à os coupantes
Pinzas cortantes para huesos



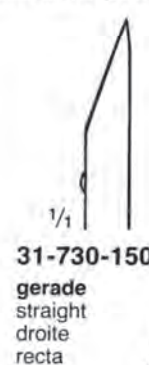
Cleveland 5
17 cm/6 3/4"
31-651-170



Cleveland 5 S
15 cm/6"
31-653-150

Knochensplitterzangen, übersetzt

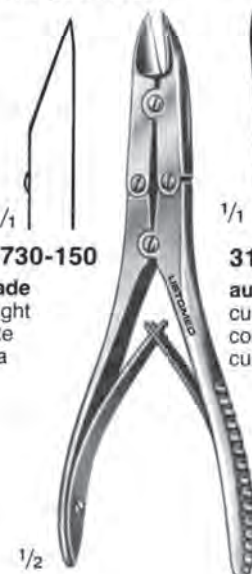
Bone cutting forceps, multiple action
Pincès à os coupantes, à articulation multiple
Pinzas cortantes para huesos, con articulación múltiple



31-730-150
gerade
straight
droite
recta



31-731-150
aufgebogen
curved on flat
courbe sur le plat
curva sobre el plano



Böhler
15 cm/6"



Kieferhöhlensonden
 Antrum Probes
 Sondes pour le sinus maxillaire
 Sondas para el seno maxilar

Watteträger
 Cotton Applicators
 Porte-coton
 Portaalgodón

Saugkeile
 Suction Wedges
 Coins à succion
 Cuñas de succión



Kieferhöhlensonden
 Antrum probes
 Sondes pour le sinus maxillaire
 Sondas para el seno maxilar



14 cm/5³/₄"

1 mm Ø	2 mm Ø
33-110-145	33-120-145



1/1

Bowman

Fig.	Ø mm	
1/2	0,9/1,1	42-652-012
7/8	1,8/1,9	42-652-078

Watteträger
 Cotton applicators
 Porte-coton
 Portaalgodón



Farrell
 (Lathbury-Uebe)

cm	inch.	mm Ø	
12	4 ³ / ₄	0,9	33-520-120
14	5 ¹ / ₂	0,9	33-520-140
16,5	6 ¹ / ₂	1,1	33-520-165

Saugkeile
 Suction wedges
 Coins à succion
 Cuñas de succión

steril



1/1

42-886-460

Packung zu 460 Stück
 package of 460 pieces
 paquet de 460 pièces
 paquete de 460 piezas



1/1

42-888-200

Packung zu 200 Stück
 package of 200 pieces
 paquet de 200 pièces
 paquete de 200 piezas



Notfallkoffer
Emergency Kit
Trousse d'urgence
Estuche de emergencia



Der neue, bedarfsgerechte **USTOMED®** Notfallkoffer für den Zahnarzt

Dieser neue Notfallkoffer zeichnet sich durch viele Vorteile aus:

- **Stabiler, abschließbarer Aluminiumkoffer** mit Haltevorrichtungen und individuell verstellbaren Unterteilungen
- **Übersichtliche, funktionelle Einordnung** des Inhalts
- **Bedarfsgerechte Gerätschaften**, speziell auf die in der zahnärztlichen Praxis vorkommenden Notfälle abgestimmt
- **Ausschließlich ausgestattet mit qualitativ hochwertigen und vor allem funktionsfähigen Markenartikeln**
- **Kompatibilität der Gerätschaften** mit der üblichen Ausrüstung des Rettungsdienstes
- **Ausbaumöglichkeiten** durch sinnvolles Zubehör
- **Sehr ausgewogenes Preis-/Leistungsverhältnis**

Bitte fordern Sie detaillierte Unterlagen an!

La nouvelle trousse d'urgence **USTOMED®** répondant du plus haut degré aux nécessités du médecin praticien et du médecin dentiste

Cette nouvelle trousse d'urgence se distingue par **beaucoup d'avantages fonctionnels remarquables**:

- **Forte valise d'aluminium**, à serrure, avec des dispositifs de retenue et des sous-compartiments ajustables à volonté
- **Arrangement clair et fonctionnellement approfondi** du contenu
- **Tout le matériel soigneusement choisi** pour répondre aux nécessités des cas d'urgence susceptibles de se produire en pratique dentaire
- **Dotée exclusivement d'appareils et d'instruments de marque réputés pour leur qualité et leur fonctionnement parfait**
- **Compatibilité** de tous les éléments avec l'équipement standard des services de sauvetage
- **Possibilités d'extension** en ajoutant d'autres accessoires servant le but proposé
- **Relation bien équilibrée entre prix et efficacité**

Prière de nous demander notre offre bien détaillée!

The new and highly functional **USTOMED®** emergency kit for medical practitioners and dental surgeons

This new emergency kit stands out for **many remarkable functional advantages**:

- **Solid and lockable aluminium case** with fastening fixtures and adjustable to buyer's likes subdivisions
- **Clear and well-considered arrangement** of all the constituents
- **All the component parts expertly chosen** to answer the requirements of the cases of need which may occur in dental practice
- **Equipped throughout with branded articles of highest quality** and, above all, of **absolute functional dependability**
- **Compatibility** of all the appliances with the standard equipment of rescue organizations
- **Possibilities of enlargement** by adding further equipment fit to serve the purpose intended
- **Very economical cost / performance factor**

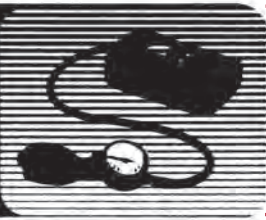
Please ask for our detailed offer!

El nuevo estuche de emergencia **USTOMED®** respondiendo de más alto grado a las necesidades del médico general y del dentista

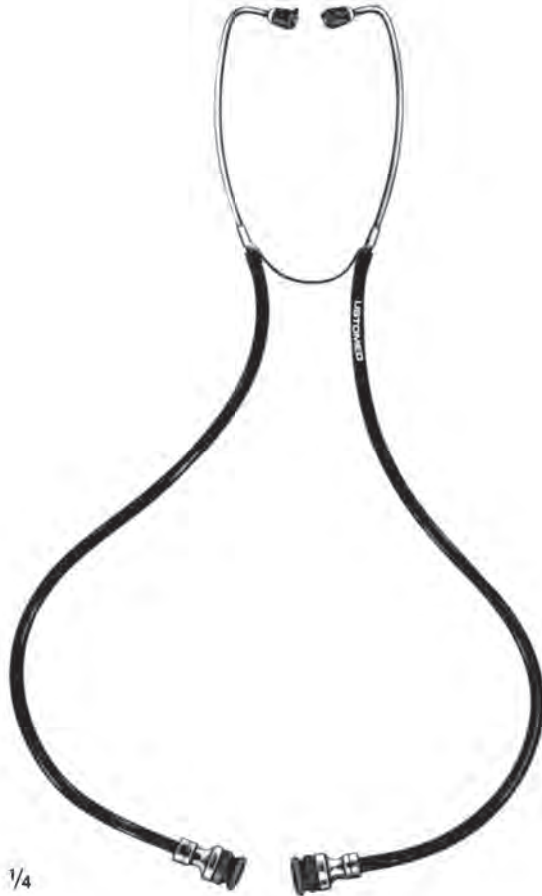
Este nuevo estuche de emergencia sobresale por **muchas ventajas funcionales remarquables**:

- **Maleta de aluminio fuerte**, con cerradura, dispositivos de sujeción y subdivisiones ajustables discrecionalmente
- **Colocación clara y funcionalmente bien meditada** del contenido
- **Todo el material cuidadosamente escogido** para que responga a las necesidades de los casos de emergencia susceptibles de producirse en tratamiento odontológico
- **Exclusivamente dotado de aparatos e instrumentos de marca reputados por su calidad y su funcionamiento perfecto**
- **Compatibilidad** de todos los elementos con el equipo standard de los servicios de salvamento
- **Possibilitades de ampliación** agregando otros accesorios sirviendo el propósito
- **Relación bien equilibrada entre precio y eficiencia**

Favor de pedir nuestra oferta más detallada!



Stereo-Stethoskop nach Gutowski
 Stereo-Stethoscope according to Gutowski
 Stéthoscope stéréophonique de Gutowski
 Estetoscopio estereofónico según Gutowski



1/4

Gutowski
36-298-000



mit drehbaren Ohr Oliven
 with rotating ear-olives
 avec olives auriculaires tournantes
 con olivas auriculares giratorias

Das Stereo-Stethoskop nach Gutowski eignet sich besonders zum gleichzeitigen Abhören beider Kiefergelenke.

Im Gegensatz zu Stethoskopen mit Membranresonanz unterdrücken die zwei membranlosen Schalltrichter störende Reibegeräusche, verursacht durch Haut und Haare während der Bewegung der Kiefergelenke.

Andere Nebengeräusche werden durch die drehbaren Ohr-oliven verhindert, welche außerdem einen erhöhten Tragekomfort bieten.

Le stéthoscope stéréophonique de Gutowski est surtout approprié pour l'auscultation **simultanée** des **deux** articulations maxillaires.

Au contraire de stéthoscopes à résonance par membrane, les deux conducteurs du son sans diaphragmes étouffent des bruits dérangeants causés par peau et cheveux durant le mouvement des articulations maxillaires.

D'autres bruits secondaires sont supprimés par les olives auriculaires tournantes qui, en même temps, rendent plus confortable de porter le stéthoscope.

The stereo-stethoscope according to Gutowski is particularly suited for the **simultaneous** auscultation of **both** the articulations of the jaw bones.

Unlike stethoscopes with resonant membranes, two funnel-shaped diaphragmless sound conductors are provided to suppress interfering frictional noises, caused by skin and hair whilst the maxillary articulations are moving.

Other secondary murmurs are prevented by the rotating ear-olives which, at the same time, make carrying the stethoscope more comfortable.

El estetoscopio estereofónico según Gutowski si presta muy particularmente para la auscultación **simultánea** de **ambas** las articulaciones maxilares.

A diferencia de estetoscopios a resonancia por membrana, los dos conductores de sonido sin diafragma suprimen todo ruido perturbante causado por piel y pelo de la barba durante el movimiento de las articulaciones maxilares.

Otros ruidos secundarios se previenen por las olivas auriculares giratorias las cuales, al mismo tiempo, hacen más confortable el llevar el estetoscopio.



Blutdruckmeßgerät
Blood Pressure Manometer
Sphygmomanomètre
Esfigmomanómetro

Stethoskop
Stethoscope
Stéthoscope
Estetoscopio



Blutdruckmeßgerät
Blood pressure manometer
Sphygmomanomètre
Esfigmomanómetro



Minimus II
36-460-000

Einhandmodell in Plastiktasche mit Reißverschluß. Manometer verchromt, Löffel rostfrei. Luer-Lock-Schraubverbindung zur Manschette. Modern – elegant – zuverlässig. Gehärtete Spezialmembrane ohne Manometerfixierung. Entspricht den Anforderungen der Physik. Techn. Bundesanstalt in Braunschweig und des Federal Supply Service der USA. Für die Bundesrepublik Deutschland amtlich geeicht.

Actionné à une main, en poche plastique avec fermeture à éclair. Manomètre chromé, porte-soufflerie inoxydable. Raccord Luer-Lock à vis au brassard. Moderne – élégant – éprouvé. Cadran spécial trempé, sans fixation du manomètre. Répond aux spécifications de la Physik. Techn. Bundesanstalt à Braunschweig et du Federal Supply Service des E. U. A.

Stethoskop
Stethoscope
Stéthoscope
Estetoscopio



Anesthophon
36-272-000

One-hand operated; in plastic pouch with zipper; manometer chromium-plated; rubber-ball holder stainless steel; Luer-Lock screw connection to the cuff, modern – elegant – reliable. Hardened dial of special design without fixation of the manometer; with Velcro cuff, conforms to the specifications set by the Physik.-Techn. Bundesanstalt in Braunschweig and by the Federal Supply Service, USA.

Accionamiento unimanual. En bolsa plástica con cierre de relámpago. Manómetro cromado. Porta-soplador inoxidable. Conexión Luer-Lock a tornillo al brazalete. Moderno – elegante – probado y eficaz. Esfera templada de tipo especial, sin fijación del manómetro. Cumple con las especificaciones de la Physik. Techn. Bundesanstalt de Braunschweig y del Federal Supply Service de los E.U.A.

Absaugkanülen

Suction Tubes
Canules aspiratrices
Cánulas aspiradoras

Nasenspekula

Nasal Specula
Spéculums nasaux
Espéculos nasales

Scharfe Nasenzangen

Nasal Cutting Forceps
Pincès coupantes pour le nez
Pinzas cortantes para la nariz

Absaugkanülen

Suction tubes
Canules aspiratrices
Cánulas aspiradoras

mit Einkerbung am Arbeitsteil zur Vermeidung des vorschnellen Festsaugens

with notch at the working end to prevent premature suction

avec entaille à la partie de travail pour éviter l'aspiration prématurée

con entalladura a la parte funcional para evitar la aspiración prematura



Gesamtlänge
total length
longueur totale
largo total

	Ø	cm	Inch.	
1/1	○ 2 mm	14	5 1/2	38-515-002
1/1	○ 3 mm	14	5 1/2	38-515-003
1/1	○ 4 mm	14	5 1/2	38-515-004
1/1	○ 5 mm	14	5 1/2	38-515-005
1/1	○ 2 mm	18	7	38-517-002
1/1	○ 3 mm	18	7	38-517-003
1/1	○ 4 mm	18	7	38-517-004
1/1	○ 5 mm	18	7	38-517-005

Reinigungsbürsten für Absaugkanülen

Cleaning brushes for suction tubes
Brosses à nettoyer pour canules aspiratrices
Cepillos de limpieza para cánulas aspiradoras



Verpackungseinheit: 6 Stück
standard package: 6 pieces
emballage standard: 6 pièces
empaque standard: 6 piezas

27 cm/10 3/4"
38-520-006

kurzes
Modell
short
version

Standard
Modell
standard
version

Nasenspekula

Nasal specula
Spéculums nasaux
Espéculos nasales



1/2
Hartmann-Halle
15 cm/6"



1/1
46-031-001



1/1
46-031-002



1/1
46-031-003

Scharfe Nasenzangen

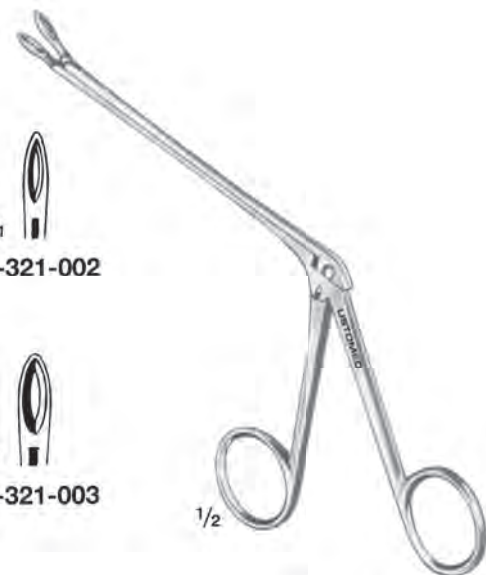
Nasal cutting forceps
Pincès coupantes pour le nez
Pinzas cortantes para la nariz



1/1
46-321-002



1/1
46-321-003



1/2
Weil-Blakesley
19 cm/7 1/2"



Mundsperrer
Mouth Gags
Ouvre-bouche
Abrebocas



48



Molt
 11 cm / 4 1/2"
48-141-110



Molt
 14 cm / 5 1/2"
48-141-140



Denhart
 12 cm / 4 3/4"
48-145-120



Roser-Koenig

cm	inch.	
16	6 1/4	48-155-160
19	7 1/2	48-155-190



Jennings

cm	inch.	
9	3 1/2	48-181-090
11	4 1/2	48-181-110
13	5	48-181-130
15	6	48-181-150



Lippenhalter
Lip Retractors
Ecarteurs des lèvres
Separadores de los labios

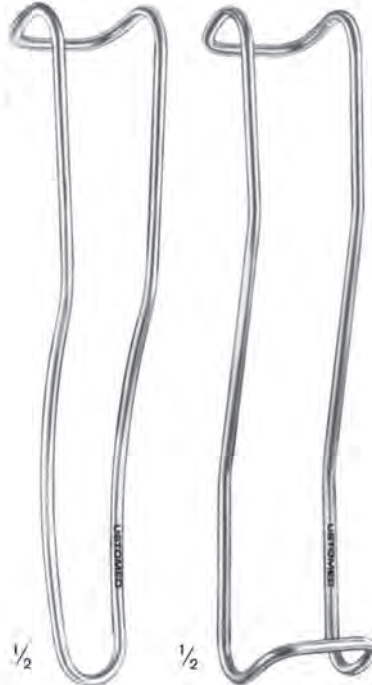
Zungenspatel
Tongue Depressors
Abaisse-langue
Baja-lengua

Tamponstopfer
Gauze Packers
Porte-tampons
Taponadores

Retraktionsfadenstopfer
Retraction Thread Packer
Fouloir pour fils de rétraction
Obturator para hilos de retracción



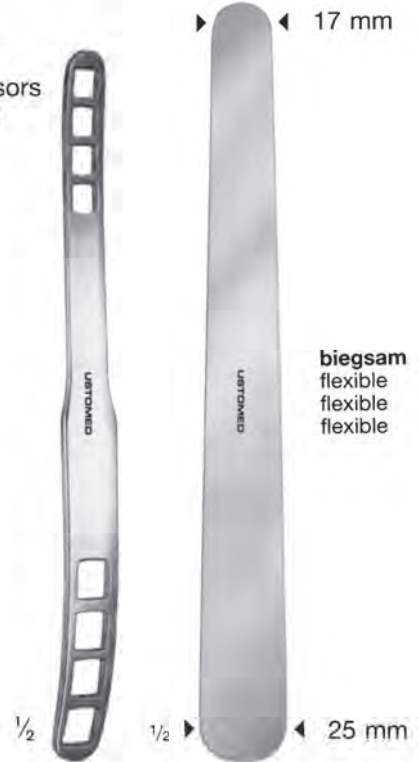
Lippenhalter
Lip retractors
Ecarteurs des lèvres
Separadores de los labios



Sternberg
14 cm / 5 1/2"
48-221-140

Sternberg
16 cm / 6 1/4"
48-223-160

Zungenspatel
Tongue depressors
Abaisse-langue
Bajalengua



Brünings
19 cm / 7 1/2"
48-255-190

Haberer
20 cm / 8"
48-260-200

biegsam
flexible
flexible
flexible

Tamponstopfer
Gauze packers
Porte-tampons
Taponadores



Luniatschek
19 cm / 7 1/2"
48-339-001

Luniatschek
19 cm / 7 1/2"
48-339-002

48-339-001
48-339-002

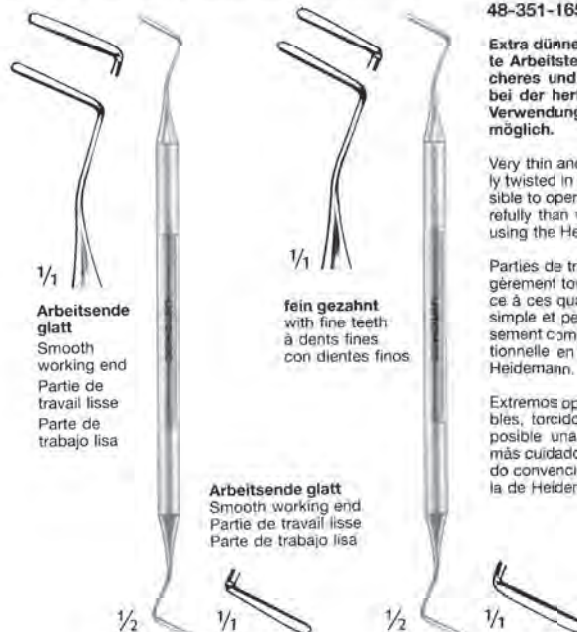
Spitzen leicht abgerundet, dadurch weniger traumatisierend und für den Patienten weniger schmerzhaft

Points slightly rounded, hence less traumatizing and less painful for the patient

Pointes légèrement arrondies, donc moins traumatisantes et moins douloureuses pour le patient

Puntas ligeramente redondeadas, por consiguiente menos traumatizantes y menos dolorosas para el paciente

Retraktionsfadenstopfer
Retraction thread packer
Fouloir pour fils de rétraction
Obturator para hilos de retracción



16,5 cm / 6 1/2"
48-349-165

16,5 cm / 6 1/2"
48-351-165

48-349-165
48-351-165

Extra dünne und flexible in sich gedrehte Arbeitsteile. Dadurch wird ein einfacheres und sorgfältigeres Arbeiten als bei der herkömmlichen Methode unter Verwendung des Heidemann-Spatels möglich.

Very thin and flexible working ends slightly twisted in themselves, thus making possible to operate more simply and more carefully than with the conventional method using the Heidemann spatula.

Parties de travail très fines et flexibles, légèrement torsadées en elles-mêmes. Grâce à ces qualités, le travail est rendu plus simple et peut être exécuté plus soigneusement comparé avec la méthode conventionnelle en se servant de la spatule de Heidemann.

Extremos operantes muy delgados y flexibles, torcidos en sí mismos. Así se hace posible una intervención más sencilla y más cuidadosa en comparación del método convencional sirviéndose de la espátula de Heidemann.

fein gezahnt
with fine teeth
à dents fines
con dientes finos



Laryngoskope und Zubehör
 Laryngoscopes and accessories
 Laryngoscopes et accessoires
 Laringoscopios y accesorios



mit Kugelschluß
 ball lock
 fixation à billes
 fijación de bola

Laryngoskopspatel, allein
 Laryngoscope blades, only
 Spatules laryngoscopiques, seules
 Espátulas laringoscópicas, sueltas



Mc Intosh		
Fig. 1	70 mm	52-121-070
Fig. 2	75 mm	52-121-075
Fig. 3	105 mm	52-121-105
Fig. 4	130 mm	52-121-130



Mc Intosh
52-126-000
bestehend aus – consisting of
 se composant de – compuesto de
 1 x 52-121-075 1 x 52-180-000
 1 x 52-121-105 2 x 52-192-002
 1 x 52-121-130

Batteriegriff mit Kugelschluß
 Battery handle for ball lock
 Manche à pile pour fixation à billes
 Mango de pila para fijación de bola



52-180-000

Ersatzbirnen
 Spare bulbs
 Ampoules de rechange
 Bombillas de repuesto



52-192-001
für Spatel Fig. 1
 for spatula fig. 1
 pour spatule fig. 1
 para espátula fig. 1



52-192-002
für Spatel Fig. 2, 3 und 4
 for spatulas fig. 2, 3 and 4
 pour spatules fig. 2, 3 et 4
 para espátulas fig. 2, 3 y 4



ca. 1840

Skalpelle mit Elfenbeinheften

Scalpels with ivory handles

Scalpels avec manche en ivoire

Escalpelos con mangos de marfil



Flachmeißel
Chisels
Ciseaux-burins
Cinceles

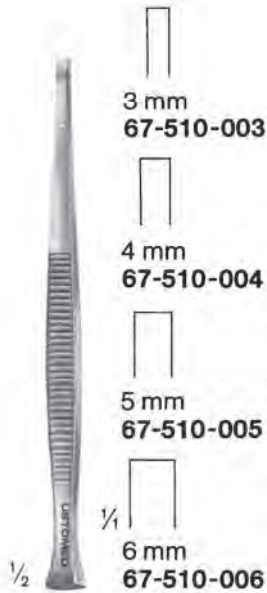
Hohlmeißel
Gouges
Gouges
Gubias

Blutstillungsmeißel
Hemostatic chisels
Ciseaux hémostatiques
Cinceles hemostáticos

Hämmer
Mallets
Maillets
Martillos

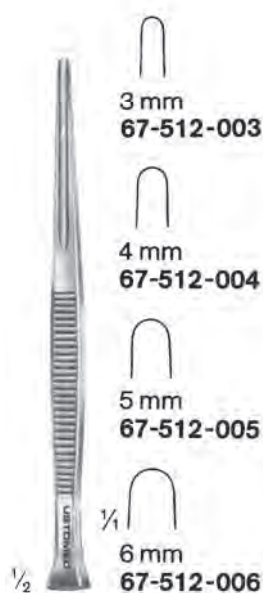


Flachmeißel
Chisels
Ciseaux-burins
Cinceles



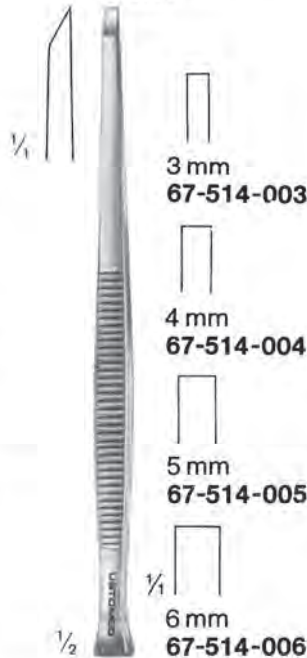
Partsch
13,5 cm / 5 1/4"

Hohlmeißel
Gouges
Gouges
Gubias



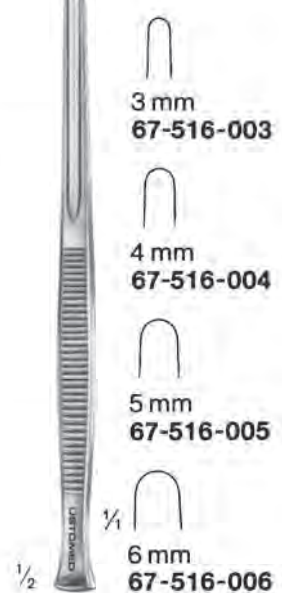
Partsch
13,5 cm / 5 1/4"

Flachmeißel
Chisels
Ciseaux-burins
Cinceles



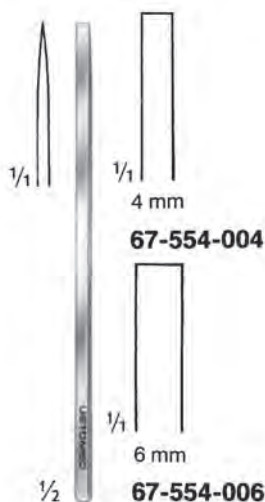
Partsch
17 cm / 6 3/4"

Hohlmeißel
Gouges
Gouges
Gubias



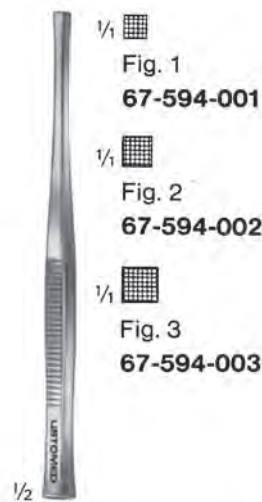
Partsch
17 cm / 6 3/4"

Osteolome
Osteotomes
Ostéotomes
Osteótomos



Mini-Lambotte
12,5 cm / 5"

Blutstillungsmeißel
Hemostatic Chisels
Ciseaux hémostatiques
Cinceles hemostáticos



Passow
12 cm / 4 3/4"



**mit auswechselbaren
Ferrozellbacken**
with interchangeable
Ferrozell faces
avec disques interchangeables
en Ferrozell des deux côtés
con discos intercambiables
de Ferrozell en ambos lados

**Ferrozellbacken allein,
paarweise**
Ferrozell faces, only,
in pairs
Disques en Ferrozell, seuls,
par paires
Discos de Ferrozell, sueltos,
a pares

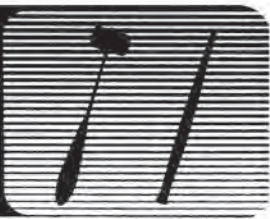
Mead
massiv – solid
solide – macizo
17 cm / 6 3/4"
67-642-320

Hämmer Mallets
Maillets Martillos



Bleifüllung
lead filled
garni de plomb
rellenado de plomo

16,5 cm / 6 1/2"
67-660-150



Scharfe Löffel
Bone Currettes
Curettes tranchantes
Cucharillas cortantes



1/1

1/1

1/2

1/2

Fig. 1

Fig. 2

Partsch
15 cm/6"

Partsch
15 cm/6"

67-711-001

67-711-002



1/2

Fig.

1/1

0000

67-724-000

000

67-724-001

00

67-724-002

1/1

0

67-724-003

1

67-724-010

2

67-724-020

1/1

3

67-724-030

Volkman
17 cm/6 3/4"



1/1

1/1

1/2

1/2

Fig. 1

Fig. 2

Uffenorde
17,5 cm/7"

Uffenorde
17,5 cm/7"

67-755-001

67-755-002



1/2

1/1

Fig. 00

1/1

0

1/1

1

Fig. 0

1/1

2

1/1

67-790-000

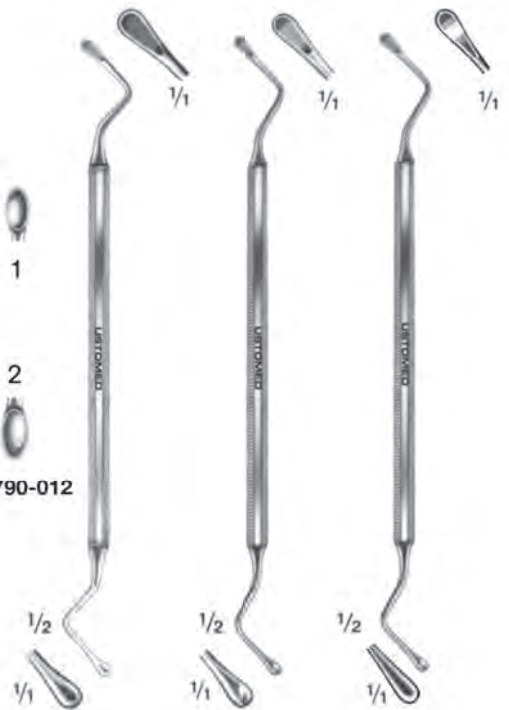
1/1

67-790-001

1/1

67-790-012

Williger
13,5 cm/5 1/4"



1/1

1/1

1/1

1/2

1/2

1/2

1/1

1/1

1/1

Fig. 85

Fig. 86

Fig. 87

Lucas
17 cm/6 3/4"

Lucas
17 cm/6 3/4"

Lucas
17 cm/6 3/4"

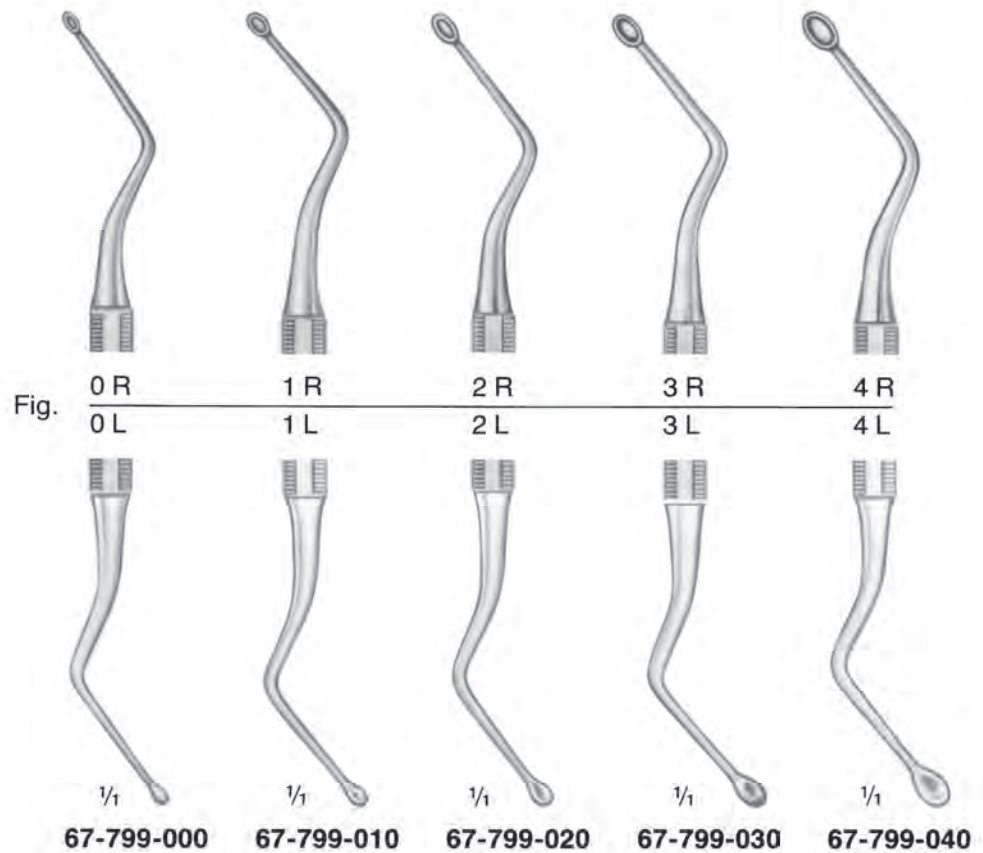
67-797-085

67-797-086

67-797-087



Scharfe Löffel
 Bone Currettes
 Curettes tranchantes
 Cucharillas cortantes

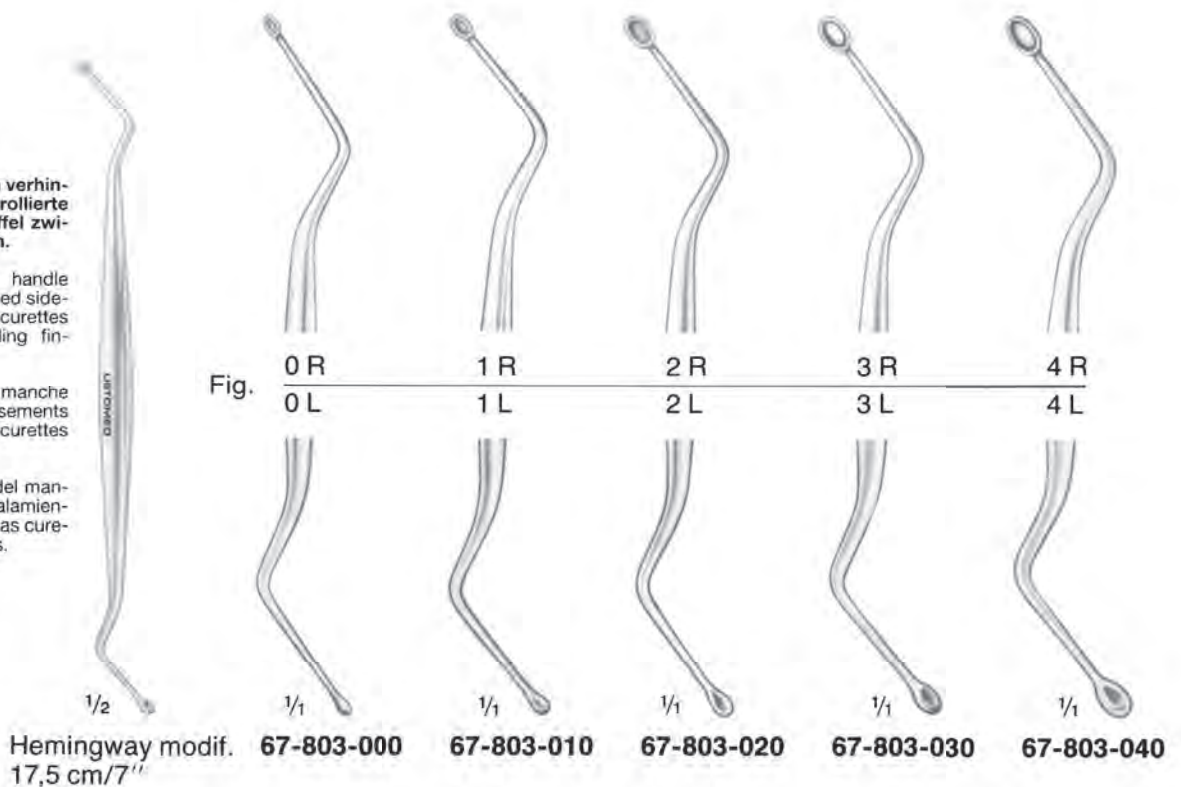


Die ovale Griffform verhindert das unkontrollierte Verdrehen der Löffel zwischen den Fingern.

The oval-shaped handle prevents uncontrolled side-slipping of the currettes between the holding fingers.

La forme ovale du manche empêche des glissements incontrôlés des curettes entre les doigts.

La forma ovalada del mango impide el resbalamiento incontrolado de las curetas entre los dedos.



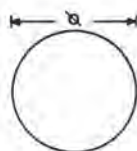


Nadelsterilisierdosen
 Needle sterilizing boxes
 Boîtes à stériliser les aiguilles
 Cajas para esterilizar agujas



73-100-065

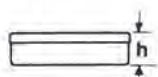
Maße:
 size:
 dimensions:
 tamaño: } 65 x 42 x 8 mm



komplett
 complete
 complète
 completa

Ø = 65 mm
 h = 15 mm

73-120-065



Innendose allein
 insert only
 boîte intérieure, seule
 caja interior, suelta

Ø = 62 mm
 h = 13 mm

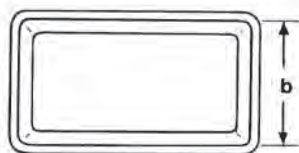
73-124-062



73-120-065



73-124-062



Mehrzweckschalen

Universal trays
 Plateaux à usage multiple
 Bandejas metálicas polivalentes

Maße in mm
 sizes in mm
 dimensions en mm
 tamaños en mm

l	b	h	
230 x	155 x	30	73-150-001
300 x	175 x	30	73-150-002
300 x	175 x	40	73-150-003





Sterilisation und Aufbewahrung

Sterilization and Conservation

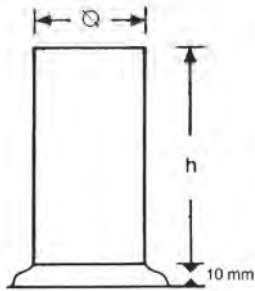
Stérilisation et Conservation

Esterilización y Conservación



Standgefäße

Jars
Récipients cylindriques
Tarros



Maße in mm

sizes in mm
dimensions en mm
dimensiones en mm

Ø x h

50 x 100

73-200-002

73-204-050

50 x 130

73-200-003

73-204-050

50 x 175

73-200-004

73-204-050

75 x 100

73-200-005

73-204-075

75 x 175

73-200-007

73-204-075

Gefäß ohne Deckel

Jar without lid
Bocal sans couvercle
Tarro sin tapa

Deckel allein

Lid only
Couvercle seul
Tapa suelta

Nierenschale

Kidney bowl
Bassin réniforme
Riñonera



1/4

250 x 140 x 40 mm

73-251-250

Schälchen (z. B. für physiologische Kochsalzlösung)

Bowls (f. i. for sodium chloride solution)
Bols (p. e. pour solution de chlorure de sodium)
Cubetos (p. e. para solución de cloruro sódico)



25 cc

73-290-025

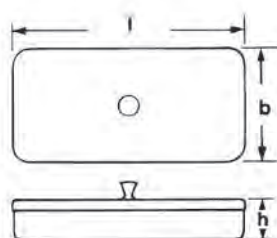


50 cc

73-292-050

50 cc

73-294-050



Maße in mm

sizes in mm
dimensions en mm
dimensiones en mm

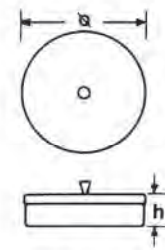
l b h

165 x 85 x 35

73-300-001

200 x 100 x 50

73-300-003



Maße in mm

sizes in mm
dimensions en mm
dimensiones en mm

Ø h

75 x 60

73-320-001

75 x 75

73-320-002

100 x 100

73-320-004

**Gazespender bis 20 mm Streifenbreite**

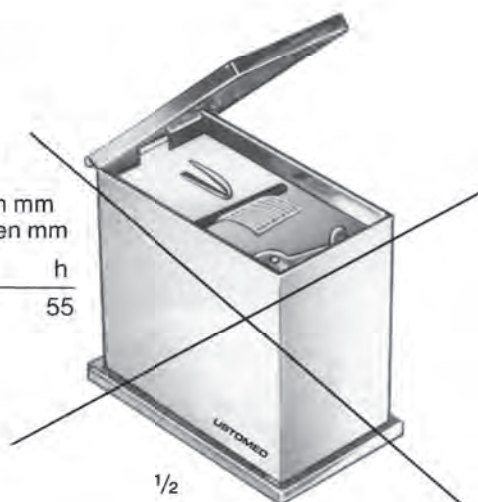
Gauze dispenser for stripes up to 20 mm

Distributeur de gaze jusqu'à 20 mm de largeur

Distribuidor de gasa hasta 20 mm de ancho

Maße in mm
size in mm
dimensions en mm
dimensiones en mm

l	b	h
60	35	55



1/2

Luniatschek
73-350-000

nicht mehr lieferbar - discontinued
ne plus livrable - no más suministrable

Wattespender

Cotton wool dispenser

Distributeur d'ouate

Distribuidor de algodón



mit Deckel
with lid
avec couvercle
con tapa

75 mm

1/2

Methot
Ø 50 mm

73-354-000

Sterilisiertrommel, Modell Konrich, Edelstahl, mit Stofffilter in Deckel und Boden

Sterilizing drum, model Konrich, fine stainless steel, with textile filter in cover and bottom.

Boîte à stérilisation, modèle Konrich, en acier fin inoxydable, avec filtres en toile en couvercle et fond.

Tambor para esterilizar, modelo de Konrich, en acero fino inoxidable, con filtros de tela en tapa y fondo.

Maße in mm

sizes in mm
dimensions en mm
dimensiones en mm

Ø	h
90	115
115	105



h

Konrich

73-800-115

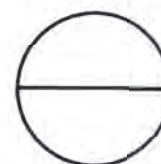
73-804-105

Teilungseinsätze, Edelstahl

Inside partitions, fine stainless steel

Partitions intérieures, acier inoxydable fin

Particiones interiores, acero inoxidable fino



73-810-002

73-810-003

73-814-002

73-814-003

weitere Größen auf Anfrage
further sizes on demand
d'autres mesures sur demande
otras medidas sobre demanda



Pflegemittel für Instrumente
Detergents for Instruments
Détersifs pour instruments
Detergentes para instrumentos



5 l

400 ml

79-120-500

79-130-040

USTOMED® Flüssigkeitskonzentrat (Mischungsverhältnis mit Wasser 1:30) und **USTOMED®** Instrumenten-Öl-Spray eignen sich hervorragend zur wirksamen Pflege von Chirurgie- und Dentalinstrumenten.

Regelmäßige Anwendung gewährleistet eine ausgezeichnete Schmierung der beweglichen Teile und schützt darüber hinaus gegen Korrosion und Oxydation.

Die Pflegemittel enthalten keine Silikonbestandteile; sie bilden keine Flecken oder Krusten und sind wasserlöslich.

USTOMED® Flüssigkeitskonzentrat und **USTOMED®** Instrumenten-Öl-Spray sind **keine** Desinfektions- oder Reinigungslösungen, sondern Pflege-, Gleit- und Rostschutzmittel und sind **vor** der Sterilisation anzuwenden.

Weitere Hinweise zur Instrumentenpflege finden Sie auf Seite X.

79-120-500

Le concentré liquide **USTOMED®** (dosage 1:30 dans l'eau) et le spray huileux **USTOMED®** pour instruments se prêtent excellemment pour l'entretien efficace des instruments chirurgicaux et dentaires.

Leur application régulière garantit une lubrification parfaite de toutes les parties mobiles des instruments et les protège en même temps contre corrosion et oxydation.

Ces moyens d'entretien ne renferment pas de constituants de silicone; ils ne forment pas de taches ou d'incrustations et sont solubles dans l'eau.

Le concentré liquide **USTOMED®** et le spray huileux **USTOMED®** ne sont pas des solutions désinfectantes ou détergentes, mais des agents d'entretien, de lubrification et de protection contre la rouille et doivent être appliqués **avant** la stérilisation.

D'autres recommandations pour les soins à donner aux instruments sont données à la page XI.

79-130-040

Öl-Spray zu Instrumentenpflege vor der Sterilisation

Oil Spray for maintenance of instruments **prior** to sterilization

Spray huileux pour l'entretien des instruments **avant** la stérilisation

Rociador de aceite

para el cuidado de instrumentos **antes** de su esterilización

79-120-500

USTOMED® liquid concentrate (mixture ratio with water 1:30) and **USTOMED®** oily instrument spray are excellent aids for the efficient maintenance of surgical and dental instruments.

Regular application warrants a perfect lubrication of all the moving parts and protects at the same time against corrosion and oxydation.

The preservative agents do not contain silicone constituents; they do not form stains or deposits and are soluble in water.

USTOMED® liquid concentrate and **USTOMED®** oily instrument spray **must not be looked at** as cleaning or disinfecting solutions; they are means for maintenance, lubrication and protection against oxydation and should always be applied **before** sterilization.

Further useful recommendations for the maintenance of surgical and dental instruments are given on page X.

79-120-500

El concentrado líquido **USTOMED®** (proporción de mezcla con agua: 1:30) y el rocío aceitoso **USTOMED®** para instrumentos son excelentemente apropiados para la conservación eficaz de instrumentos quirúrgicos y dentales.

Aplicados regularmente, ellos garantizan la lubricación perfecta de todas las partes articuladas y al mismo tiempo una protección óptima contra corrosión y oxidación.

No contienen componentes de sílicona, no admiten ni manchas ni la formación de incrustaciones y son hidrosolubles.

El concentrado líquido **USTOMED®** y el rocío aceitoso **USTOMED®** para instrumentos **no constituyen** soluciones desinfectantes, sino son agentes de entretenimiento, de lubricación y de protección contra herrumbre y tienen que ser aplicados **antes** de la esterilización.

Para más recomendaciones referentes al tratamiento de instrumentos, remitimos a la página XI.

Bei USTOMED erhalten Sie eines der größten und umfangreichsten Sortimente von Zahnzangen

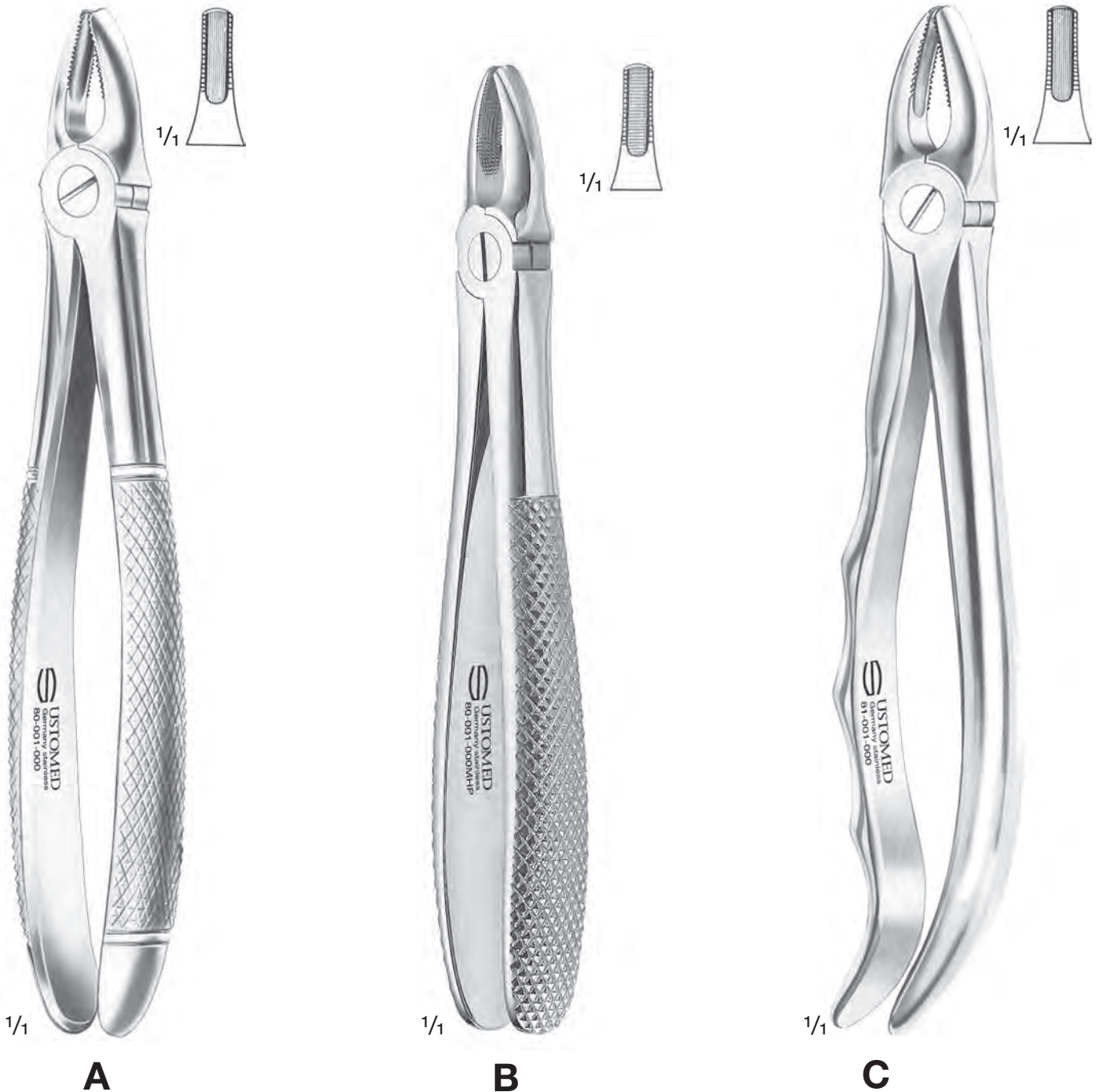
USTOMED offers you one of the most extensive and comprehensive ranges of extracting forceps

Gegenüberstellung der drei verschiedenen Griff-Varianten und -Längen

(alle Abbildungen in Originalgröße)

Comparison of the three different handle versions and lengths available

(all models shown in their natural size)



A
Standard-Länge,
kariierter Griff
(englisches Modell)

Standard length,
checkered handle (English pattern)

Type 80 - *** - ***

B
Midi-Ausführung,
kariierter,
kürzerer Griff

Midi version,
checkered, shorter handle

Type 80 - *** - *** MHP

C
Standard-Länge,
anatomisch geformter
Passformgriff

Standard length,
anatomically shaped handle

Type 81 - *** - ***

A = Kariertes Griff (engl. Modell) - Standard-Länge

Lieferbare Maulausführungen: Beispiel:

- normales Maul: 80 - 001 - 000
- Haftprofil (HP): 80 - 000 - 001 HP
- diamantiert: 80 - 501 - 000

Vorteile dieser karierten Griffvariante:

- geeignet für Rechts- und Links-Händer
- gute Hebelwirkung durch den etwas längeren Griff (im Vgl. zur Midi(MHP)-Ausführung)

Nachteile dieser karierten Griffvariante:

- Die karierten, rauen Griffe sind pflegeintensiver und aufwendiger zu reinigen, als die glatten, anatomisch geformten Passformgriffe

B = Kariertes und kürzerer Griff - Midi(MHP)-Ausführung

Lieferbare Maulausführung: Beispiel:

- Haftprofil (HP): 80 - 001 - 000 MHP

Nachteile dieser kürzeren Griffvariante:

- schlechtere Hebelwirkung durch den kürzeren Griff (im Vgl. zu den Standardlängen)
- gracilere Maulteile

Zusätzliche Informationen:

Zahnzangen in der Midi(MHP)-Ausführung haben durch die Verkürzung der Grifflänge eine geringere Hebelwirkung gegenüber den seit Jahrzehnten bewährten Standardlängen. Verschiedene Anbieter, die über kein so umfangreiches Sortiment an Zahnzangen verfügen, argumentieren oftmals mit dem leichteren Gewicht der kürzeren Griffvariante. Wesentlich wichtiger als eine minimale Gewichtsreduzierung, ist jedoch die optimale Hebelwirkung des längeren Griffs. Dadurch wird eine sichere und atraumatische Extraktion gewährleistet. Diese Ansicht teilen tausende Ihrer Kolleginnen und Kollegen, die oftmals schon seit vielen Jahren mit den verschiedenen Griffvarianten arbeiten.

C = Anatomisch geformter Passform-Griff - Standard-Länge

Lieferbare Maulausführungen: Beispiel:

- normales Maul: 81 - 001 - 000
- Haftprofil (HP): 81 - 000 - 001 HP
- diamantiert: 81 - 501 - 000

Vorteile dieser Griffvariante:

- gute Hebelwirkung durch den etwas längeren Griff (im vgl. zur Midi(MHP)-Ausführung)
- durch die Hochglanzpolitur und glatte - aber nicht rutschige - Griffausführung sehr gute Reinigungseigenschaften

Nachteile dieser Griffvariante:

- nur für Rechtshänder geeignet (erschwertes Umgreifen)

A = Checkered handle (English pattern) - standard length

Available jaw versions: Examples:

- standard jaw: 80 - 001 - 000
- non-slip jaw ("HP"): 80 - 000 - 001 HP
- diamond-coated: 80 - 501 - 000

Advantages of the checkered handle version:

- Suitable for right-handed and left-handed users
- Good leverage thanks to the slightly longer handle (relative to Midi(MHP) version)

Disadvantages of the checkered handle version:

- The checkered, rough handles need more care and are harder to clean than their smooth, anatomically shaped counterparts

B = Checkered, shorter handle - Midi(MHP) version

Available jaw version: Example:

- non-slip jaw ("HP"): 80 - 001 - 000 MHP

Disadvantages of this shorter handle version:

- Less leverage available (relative to standard lengths)
- Slimmer jaw design

Additional information:

Due to their shorter handles, extracting forceps in the Midi(MHP) design offer less leverage compared with the proven standard lengths that have been tried and tested over decades. Various suppliers with a less comprehensive range of extracting forceps tend to focus their sales efforts on the lower weight of the shorter handle version. However, the optimal leverage offered by the longer handle is actually much more important than the small gain in terms of weight reduction, as superior leverage guarantees safe and atraumatic extraction. This view is shared by thousands of your colleagues who in many cases have been working with the different handle versions for a long time.

C = Anatomically shaped handle - standard length

Available jaw versions: Examples:

- standard jaw: 81 - 001 - 000
- non-slip jaw ("HP"): 81 - 000 - 001 HP
- diamond-coated: 81 - 501 - 000

Advantages of this handle version:

- Good leverage due to the slightly longer handle (relative to Midi(MHP) version)
- Very easy to clean, thanks to the smooth - but not slippery - handle surface with its mirror finish

Disadvantage of this handle version:

- Only suitable for right-handed users (more difficult to hold for left-handed users)



Ohne Aufpreis haben wir alle unsere englischen Zahnzangenmodelle, ob mit kariertem Griff oder mit Paßformgriff, verbessert.

Gegenüber den herkömmlichen Zahnzangen weisen sie folgende Verbesserungen auf:

1. Alle Zangenmäuler sind an ihren Außenkanten **fein gezahnt**. Dadurch wird der Zahn ohne zusätzlichen Kraftaufwand **fester** als bei den ungezahnten Zangenmäulern gehalten. Ein **Abrutschen** am Zahn wird dadurch **weitgehend vermieden**. Die feine Zahnung ist pflegeleicht.
2. Zwischen dem Zangenschloß (Gelenk) befindet sich eine weiße Teflonscheibe. Diese gewährleistet, daß sich die Zange **stets gleichmäßig und leicht**, d. h. **ohne Kraftanstrengung**, öffnen läßt. Im Schloß festgefressene und deshalb schwer zu öffnende Zangen gehören jetzt endgültig der Vergangenheit an. Die Teflonscheibe hat die hervorragende Eigenschaft, daß sie **verschleißfrei** ist und sich nicht abnutzt. Außerdem hält sie Temperaturen von -200° bis $+250^{\circ}$ C stand und ist öl-, benzin-, säure-, laugen- und alterungsbeständig. Auch der Thermodesinfektor kann ihr nichts anhaben.
3. Die Zahnzangen mit kariertem Griff haben zusätzlich ein **einzel nachgeschliffenes Karo-Profil**. Dadurch wird ein Oxydieren nahezu ausgeschlossen. Außerdem liegt die Zahnzange **sicherer und griffiger** in der Hand.

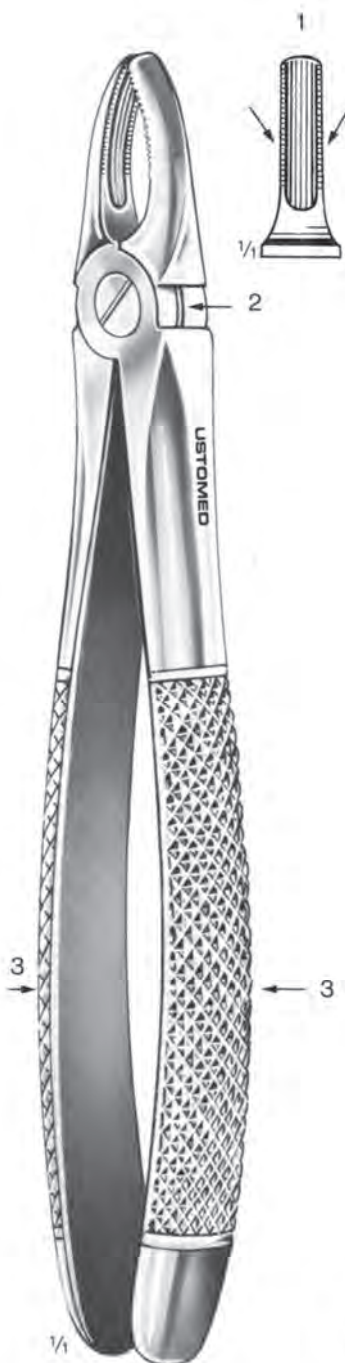
Aufgrund dieser Vorteile sollten Sie keine Qualitätskompromisse eingehen und sich nicht mit weniger zufriedengeben.

Without changing our prices, we have again and substantially improved certain technical features of all our English pattern tooth extracting forceps both with chequered and with anatomically shaped handles.

Compared with tooth forceps of conventional design, these improvements are the following ones:

1. The outer edges of the beaks of all the forceps are **fine-toothed** permitting a **faster grip** of the tooth without additional expenditure of force compared with the beaks of conventional extracting forceps. **Slipping** from the seized tooth **practically cannot happen any more**. The fine tothing is of easy-care.
2. Between the lock (joint) of the forceps there is a white teflon washer **warranting the forceps to always open effortless and uniformly**. Seized in the lock and therefore hard-to-open extracting forceps have now become a thing of the past. Another remarkable feature of this teflon washer consists in its **resistance to wear** and unlimited stability. It withstands temperatures within a range of -200° up to $+250^{\circ}$ C and resists the influences of oil, fuel, acids, alkaline solutions and ageing. Even the thermodesinfector cannot impair it.
3. Finally, tooth extracting forceps with chequered handles do have **squares reground one by one**, making oxydation almost impossible and securing at the same time a still better and more sensitive hold in the operator's hand.

Considering all these advantages, you should never accept compromises in quality, but always insist in receiving instruments coming up to the latest technical development.





Daviers Fórceps de extracción



Sans changer nos prix de vente, nous avons une fois de plus et considérablement **amélioré** la qualité de tous nos daviers de forme anglaise non seulement à manche carré mais aussi à manche adapté à l'anatomie de la main.

En comparaison des daviers conventionnels, ils présentent les **perfectionnements** suivants:

1. Les bords extérieurs des mors de tous les daviers sont **dentés fins**. Il en résulte le saisissement **plus sûr** de la dent en comparaison des mors non-dentés, et ceci sans aucun effort supplémentaire. Il est rendu **presqu'impossible** que les mors du davier appliqué **glissent** le long de la dent à extraire. La denture fine est facile à soigner.

2. Entre la fermeture (articulation) du davier, il y a une rondelle en téflon blanc garantissant la marche **toujours uniforme et souple** du davier, c. à. d. **sans effort quelconque**. Dorénavant, les daviers à fermeture grippée et, par conséquent, difficilement ouvrables tomberont dans le passé. En outre, cette rondelle en téflon possède l'avantage remarquable **de résister à l'usure** et d'être pratiquement inusable. A part cela, elle supporte toute fluctuation de température entre -200° et $+250^{\circ}$ C. et est à l'épreuve d'huiles, d'essence, d'acides, de solutions alcalines et de maturation. Même le thermodésinfecteur ne lui portera pas atteinte.

3. En outre, les daviers à manche carré sont livrés avec profil à carreaux remeulés un par un. De cette manière, l'oxydation est rendue pratiquement impossible. En même temps, le maniement de l'instrument devient plus sûr et plus efficace.

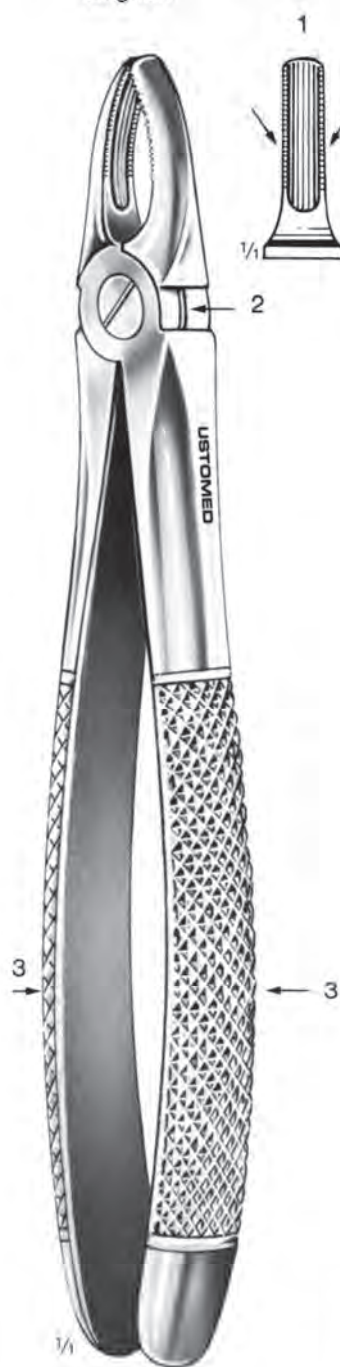
En considération de tous ces avantages, vous ne devriez jamais accepter des compromis en matière de qualité, mais exiger que les instruments répondent au niveau maximum de la technique.

Otra vez, **y sin aumentar nuestros precios de venta**, hemos **mejorado** la calidad de nuestros fórceps de extracción, forma inglesa, con mango estriado a cuadros, así como de aquellos con mango adaptado a la forma de la mano.

Comparados con los fórceps de extracción convencionales, presentan los **mejoramientos** siguientes:

1. Los fórceps vienen suministrados con los bordes exteriores de los picos **dentados finos**. Así, la fijación del diente a extraer **resulta más segura sin que sea necesario emplear fuerza adicional** comparado con los picos convencionales no dentados. **Prácticamente ya no puede suceder que el fórceps resbale a lo largo del diente cogido**. La dentadura fina es fácil de cuidar.
2. Entre el cierre (articulación) del fórceps hay una arandela de teflón blanco garantizando la **marcha siempre uniforme y suave** del fórceps, quiere decir **sin esfuerzo alguno**. Desde ahora, no habrá más los fórceps con cierre agarrotado y, por consiguiente, difíciles de abrir. La arandela de teflón tiene la ventaja importante **de resistir al desgaste** y de ser prácticamente indestructible. Además soporta temperaturas a partir de -200° hasta $+250^{\circ}$ C y es a prueba de aceites, bencina, ácidos, soluciones alcalinas y de envejecimiento. Hasta el termodesinfectador no puede deteriorarla.
3. Adicionalmente, los fórceps con mango estriado a cuadros se suministran **con perfiles de cuadro reafilados uno por uno** aumentando, de una parte, la resistencia contra la oxidación y asegurando, de otra, un asiento más seguro del fórceps en la mano.

En consideración de todas estas ventajas, Vd. no debería jamás aceptar compromisos en materia de calidad, sino insistir en el suministro de instrumental respondiendo enteramente al desarrollo técnico más reciente.





ca. 1810

Verschiedene Zahnzangen, englische Form, mit kunstvollen Ornamenten an den Griffen und der Schlußschraube.

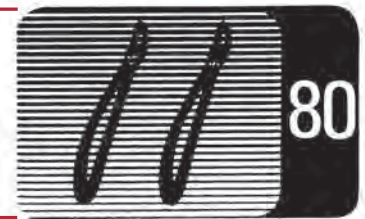
Various tooth extracting forceps, English pattern, with artistic ornaments on handles and locking screw.

Daviers de différentes formes, modèle anglais, portant des ornements de valeur artistique sur les branches et la vis d'articulation.

Diversas formas de fórceps de extracción, modelo inglés, llevando ornamentos artísticos sobre los mangos y el tornillo de cierre.



Zahnzangen, englische Form, mit Haftprofil-Maul
 Extracting Forceps, English pattern, with nonslip jaws
 Daviers, forme anglaise, avec mors à profil antidérapant
 Fórceps de extracción, forma inglesa, con boca de perfil antideslizante



Die nachstehend aufgeführten Zahnzangen, englische Form, sind auch mit Haftprofil-Maul lieferbar.

Für die Ausführung mit Haftprofil-Maul ist hinter der jeweiligen Katalognummer der Zusatz "HP" anzubringen.

Bestellbeispiel:

Zahnzange für obere Schneide- und Eckzähne mit Haftprofil-Maul: **80-001-000 HP.**

Les daviers suivants, forme anglaise, sont aussi livrables avec mors à profil antidérapant.

Pour commander des mors à profil antidérapant, prière d'ajouter les lettres "HP" au numéro de catalogue du davier respectif.

Modèle de commande:

Daviers pour incisives et canines supérieures avec mors à profil antidérapant: **80-001-000 HP.**

The following extracting forceps, English pattern, are also available **with nonslip jaws**.

For ordering nonslip jaws, please add the letters "HP" to the catalogue number of the respective extracting forceps.

Schema for ordering:

Extracting forceps for upper incisors and canines with antislip jaws: **80-001-00 HP.**

Los fórceps de extracción siguientes, forma inglesa son también suministrables **con boca de perfil antideslizante**.

Para pedir bocas de perfil antideslizante, sirvanse agregar las letras "HP" al número de catálogo del fórceps respectivo.

Ejemplo de pedido:

Fórceps de extracción para incisivos y caninos superiores con boca de perfil antideslizante: **80-001-000 HP.**

Oberkiefer
Upper jaw
Mâchoire supérieure
Mandibula superior

abgebildet auf Seiten
illustrated on pages
illustrés sur pages
ilustrados sobre páginas

80-001-000	74
80-002-000	74
80-007-000	75
80-017-000	76
80-018-000	76
80-029-000	79
80-051-000	78
80-051-001	78
80-051-012	78
80-067-000	77
80-067-001	77
80-331-000	75
80-334-000	74
80-335-000	75
80-349-000	79
80-397-000	78

Unterkiefer
Lower jaw
Mâchoire inférieure
Mandibula inferior

abgebildet auf Seiten
illustrated on pages
illustrés sur pages
ilustrados sobre páginas

80-004-000	80
80-013-000	80
80-013-001	80
80-022-000	81
80-033-000	84
80-033-001	84
80-033-012	84
80-073-000	81
80-074-000	84
80-074-014	84
80-079-000	82
80-336-000	80
80-346-012	85



Zahnzangen
Extracting Forceps
Daviers
Fórceps de extracción

englische Form
English pattern
forme anglaise
forma inglesa



Fig. 1

80-001-000

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and canines
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



Fig. 2

80-002-000

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and canines
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores

Spezial-Zahnzange
Special extracting forceps
Davier spécial
Fórceps de extracción especiales



Fig. 34

80-334-000

obere Schneidezähne und Prämolaren, tiefgreifend
upper incisors and premolars,
gripping in depth
incisives et prémolaires supérieures,
à attaque profonde
incisivos y premolares superiores,
atacando en profundidad

Zahnzange für Kinder
Extracting forceps for children
Davier pour enfants
Fórceps de extracción para niños



Klein

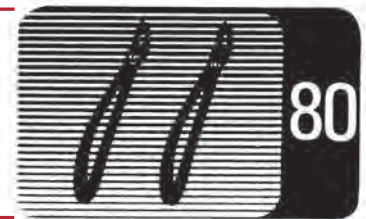
80-860-000

obere Schneidezähne
upper incisors
incisives supérieures
incisivos superiores



Zahnzangen
 Extracting Forceps
 Daviers
 Fórceps de extracción

englische Form
 English pattern
 forme anglaise
 forma inglesa



Spezial-Zahnzange
 Special extracting forceps
 Davier spécial
 Fórceps de extracción especiales

Spezial-Zahnzange
 Special extracting forceps
 Davier spécial
 Fórceps de extracción especiales



Fig. 7

80-007-000
obere Prämolaren
 upper premolars
 prémolaires supérieures
 premolares superiores

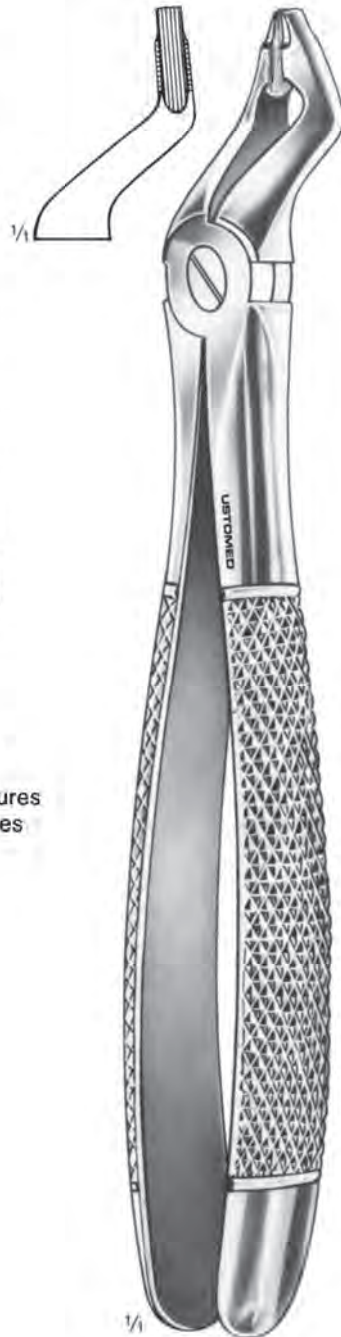


Fig. 31
80-331-000
obere Prämolaren, tiefgreifend
 upper premolars, gripping in depth
 prémolaires supérieures, à attaque profonde
 premolares superiores, atacando en profundidad

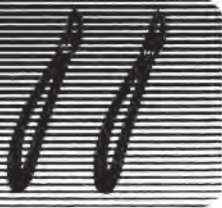


Fig. 35
80-335-000
obere Prämolaren, tiefgreifend
 upper premolars, gripping in depth
 prémolaires supérieures, à attaque profonde
 premolares superiores, atacando en profundidad

Zahnzange für Kinder
 Extracting forceps for children
 Davier pour enfants
 Fórceps de extracción para niños



Klein
80-861-000
obere Prämolaren
 upper premolars
 prémolaires supérieures
 premolares superiores



Zahnzangen
 Extracting Forceps
 Daviers
 Fórceps de extracción

englische Form
 English pattern
 forme anglaise
 forma inglesa



Fig. 18

80-018-000
obere Molaren, links
 upper molars, left
 molaires supérieures gauches
 molares superiores izquierdos



Fig. 17

80-017-000
obere Molaren, rechts
 upper molars, right
 molaires supérieures droites
 molares superiores derechos



Fig. 39 L

80-039-012
obere Molaren, links für Kinder
 upper molars left, for children
 molaires supérieures gauches, pour enfants
 molares superiores izquierdos, para niños



Fig. 39 R

80-039-018
obere Molaren rechts, für Kinder
 upper molars right, for children
 molaires supérieures droites, pour enfants
 molares superiores derechos, para niños

Zahnzange für Kinder
 Extracting forceps for children
 Davier pour enfants
 Fórceps de extracción para niños

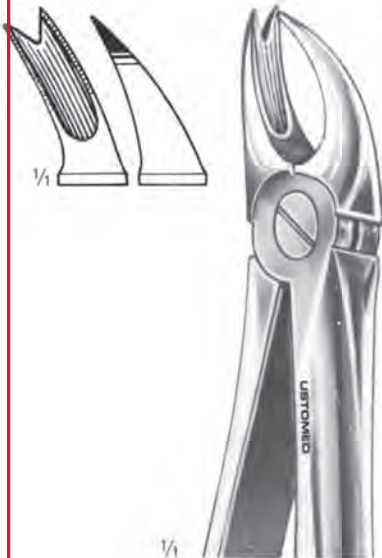


Fig. 90

80-390-000
obere Molaren, links, tiefgreifend
 upper molars, left, gripping in depth
 molaires supérieures, gauches, à attaque profonde
 molares superiores, izquierdos, atacando en profundidad

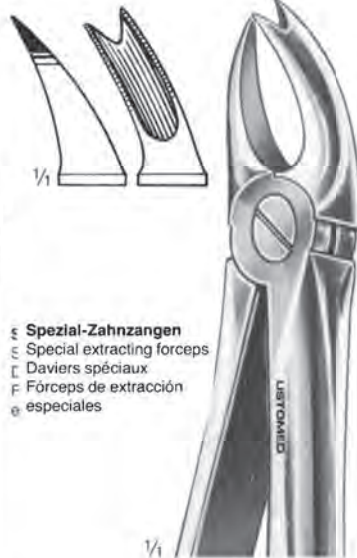
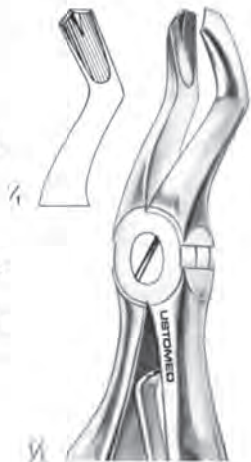


Fig. 89

80-389-000
obere Molaren, rechts, tiefgreifend
 upper molars, right, gripping in depth
 molaires supérieures, droites, à attaque profonde
 molares superiores, derechos, atacando en profundidad

ε Spezial-Zahnzangen
 ε Special extracting forceps
 ε Daviers spéciaux
 ε Fórceps de extracción especiales



Klein
80-865-000
obere Molaren
 upper molars
 molaires supérieures
 molares superiores



Zahnzangen
 Extracting Forceps
 Daviers
 Fórceps de extracción

englische Form
 English pattern
 forme anglaise
 forma inglesa

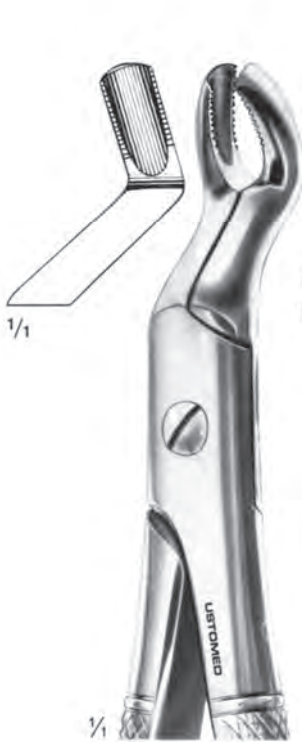
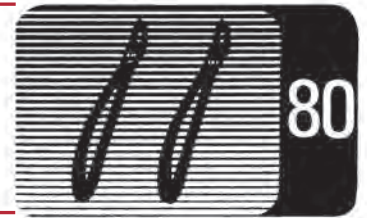


Fig. 67

80-067-000

obere dritte Molaren
 upper third molars
 troisièmes molaires supérieures
 terceros molares superiores

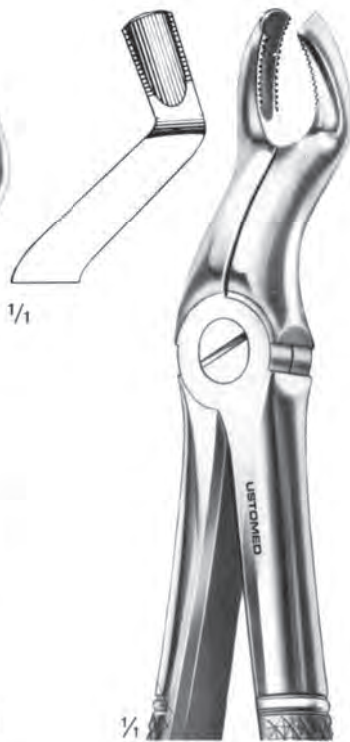


Fig. 67 A

80-067-001

obere dritte Molaren
 upper third molars
 troisièmes molaires supérieures
 terceros molares superiores



Fig. 67 L

80-367-012

obere dritte Molaren, links, tiefgreifend
 upper third molars, left, gripping in depth
 troisièmes molaires supérieures, gauches, à attaque profonde
 terceros molares superiores, derechos, atacando en profundidad



Fig. 67 R

80-367-018

obere dritte Molaren, rechts, tiefgreifend
 upper third molars, right, gripping in depth
 troisièmes molaires supérieures, droites, à attaque profonde
 terceros molares superiores, izquierdos, atacando en profundidad

Spezial-Zahnzangen
 Special extracting forceps
 Daviers spéciaux
 Fórceps de extracción especiales



Felsch

80-161-000

obere dritte Molaren
 upper third molars
 troisièmes molaires supérieures
 terceros molares superiores



Zahnzangen
Extracting Forceps
Daviers
Fórceps de extracción

englische Form
English pattern
forme anglaise
forma inglesa



Fig. 51

80-051-000
obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



Fig. 51 A

80-051-001
obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



Fig. 51 L

80-051-012
obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



Spezial-Zahnzange
Special extracting forceps
Davier spécial
Fórceps de extracción especiales

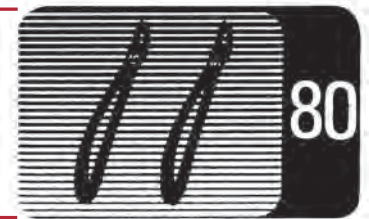
Fig. 97

80-397-000
sehr feine obere Wurzeln, tiefgreifend
very fine upper roots,
gripping in depth
racines supérieures très fines,
à attaque profonde
raíces superiores muy delgadas,
atacando en profundidad



Zahnzangen
 Extracting Forceps
 Daviers
 Fórceps de extracción

englische Form
 English pattern
 forme anglaise
 forma inglesa



Spezial-Zahnzange
 Special extracting forceps
 Davier spécial
 Fórceps de extracción especiales



Fig. 49

80-349-000

sehr feine obere Wurzeln,
 tiefgreifend

very fine upper roots,
 gripping in depth

racines supérieures très fines,
 à attaque profonde

raíces superiores muy delgadas
 atacando en profundidad

Zahnzange für Kinder
 Extracting forceps for children
 Davier pour enfants
 Fórceps de extracción para niños



Klein

80-863-000

obere Wurzeln

upper roots
 racines supérieures

raíces superiores

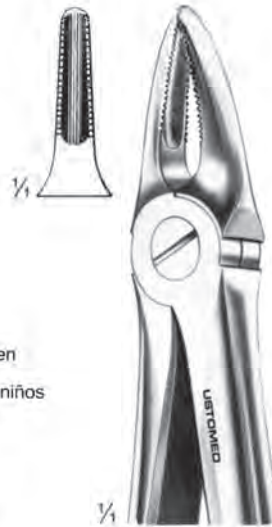
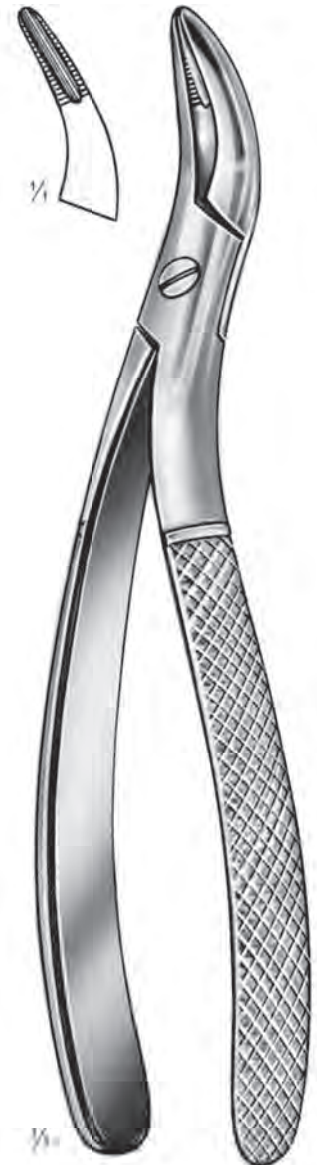


Fig. 29

80-029-000

obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores



Witzel

80-355-000

obere und untere Wurzeln

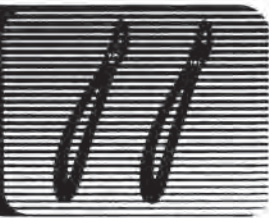
upper and lower roots
 racines supérieures et inférieures
 raíces superiores y inferiores

Neuartige Wurzelzangen für einfaches Extrahieren schräg abgebrochener Zahnstümpfe und Wurzeln, siehe Seiten 87 – 91.

New and improved root forceps for easier and safer extraction of broken stumps or roots with sloping fracture line, see pages 87 – 91.

Nouveaux daviers perfectionnés pour l'extraction plus simple et plus sûre de racines et de fragments dentaires fracturés à biais, voir pages 87 – 91.

Nuevos fórceps perfeccionados para la sencilla y segura extracción de raíces y fragmentos de dientes fracturados en línea oblicua, véase páginas 87 – 91.



Zahnzangen
 Extracting Forceps
 Daviers
 Fórceps de extracción

englische Form
 English pattern
 forme anglaise
 forma inglesa



Fig. 4

80-004-000

untere Schneide- und Eckzähne
 lower incisors and canines
 incisives et canines inférieures
 incisivos y caninos inferiores



Fig. 13A

80-013-001

untere Schneide- und Eckzähne
 lower incisors and canines
 incisives et canines inférieures
 incisivos y caninos inferiores

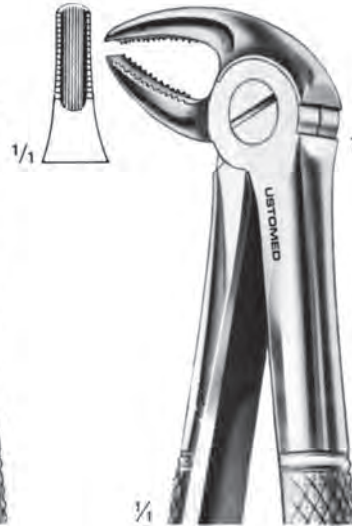


Fig. 13

80-013-000

untere Prämolaren
 lower premolars
 prémolaires inférieures
 premolares inferiores



Fig. 13 S

80-013-019

untere Prämolaren, für Kinder
 lower premolars, for children
 prémolaires inférieures, pour enfants
 premolares inferiores, para niños

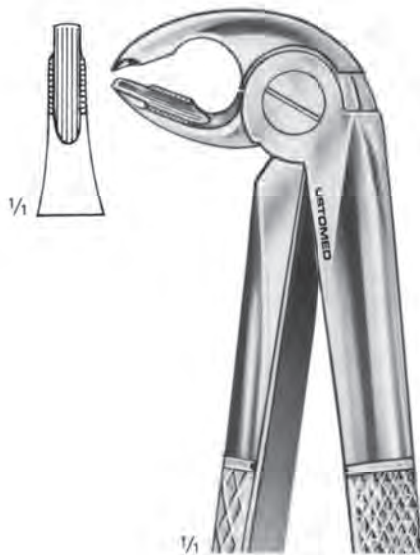


Fig. 36

80-336-000

untere Prämolaren, tiefgreifend
 lower premolars, gripping in depth
 prémolaires inférieures, à attaque profonde
 premolares inferiores, atacando en profundidad



Zahnzange für Kinder
 Extracting forceps for children
 Davier pour enfants
 Fórceps de extracción para niños

Klein
80-867-000

untere Schneidezähne
 lower incisors
 incisives inférieures
 incisivos inferiores



Zahnzangen
 Extracting Forceps
 Daviers
 Fórceps de extracción

englische Form
 English pattern
 forme anglaise
 forma inglesa

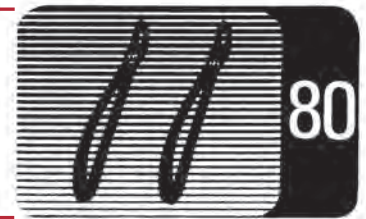


Fig. 22

80-022-000
untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores

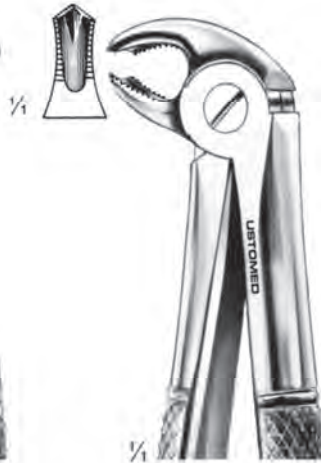


Fig. 22 S

80-022-019
untere Molaren, für Kinder
 lower molars, for children
 molaires inférieures, pour enfants
 molares inferiores, para niños



Fig. 73

80-073-000
untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores



Fig. 86 A

80-086-001
untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores



Fig. 99

80-099-000
untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores



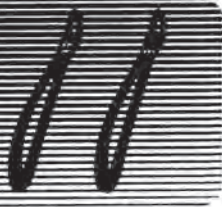
Fig. 99 1/4

80-099-025
untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores



Zahnzange für Kinder
 Extracting forceps for children
 Davier pour enfants
 Fórceps de extracción para niños

Klein
80-869-000
untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores



Zahnzangen
Extracting Forceps
Daviers
Fórceps de extracción

englische Form
English pattern
forme anglaise
forma inglesa



Spezial-Zahnzange
Special extracting forceps
Davier spécial
Fórceps de extracción especiales

Spezial-Zahnzange
Special extracting forceps
Davier spécial
Fórceps de extracción especiales



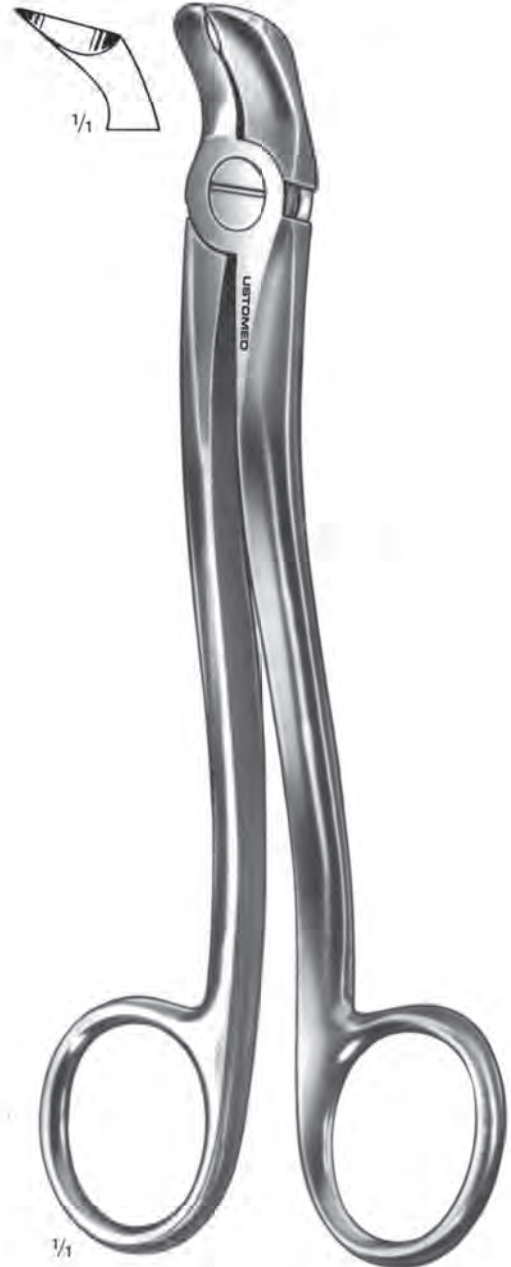
Fig. 79

80-079-000
untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



Fig. 79 C

80-379-003
untere dritte Molaren,
tiefgreifend
lower third molars,
gripping in depth
troisièmes molaires inférieures,
à attaque profonde
terceros molares inferiores,
atacando en profundidad



Euler

80-300-000
untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



Zahnzangen
 Extracting Forceps
 Daviers
 Fórceps de extracción

englische Form
 English pattern
 forme anglaise
 forma inglesa



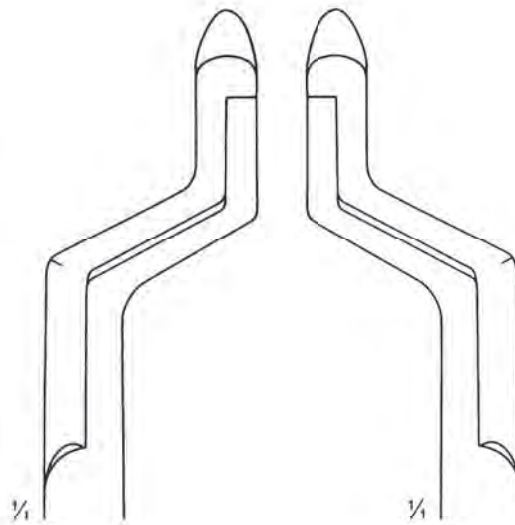
80



Fig. 22½ L

Routurier
80-222-051
Molaren und Weisheitszähne,
unten, links

lower molars and wisdoms,
 left
 molaires et dents de sagesse
 inférieures, côté gauche
 molares y cordales inferiores,
 lado izquierdo



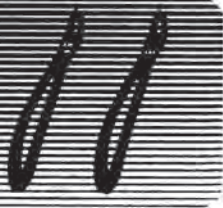
Spezial-Zahnzangen für Weisheitszähne
 Special extracting forceps for wisdom teeth
 Daviers spéciaux pour dents de sagesse
 Fórceps de extracción especiales para cordales



Fig. 22½ R

Routurier
80-222-052
Molaren und Weisheitszähne,
unten, rechts

lower molars and wisdoms,
 right
 molaires et dents de sagesse
 inférieures, côté droit
 molares y cordales inferiores,
 lado derecho



Zahnzangen
Extracting Forceps
Daviers
Fórceps de extracción

englische Form
English pattern
forme anglaise
forma inglesa



Fig. 33

80-033-000
untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



Fig. 33 A

80-033-001
untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



Fig. 33 L

80-033-012
untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



Fig. 74

80-074-000
untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



Fig. 74 N

80-074-014
untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



Fig. 74 XN

80-074-099
**untere Wurzeln und
engstehende Schneidezähne**
lower roots and crowded
incisors
racines inférieures et
incisives serrées
raíces inferiores e incisivos
estrechamente espaciados



Zahnzangen
 Extracting Forceps
 Daviers
 Fórceps de extracción

englische Form
 English pattern
 forme anglaise
 forma inglesa



Spezial-Zahnzange
 Special extracting forceps
 Davier spécial
 Fórceps de extracción especiales

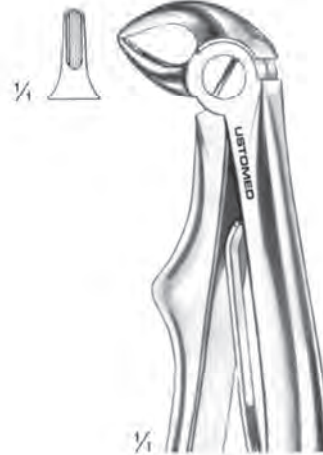
Fig. 46 L

80-346-012

**sehr feine untere Wurzeln,
 tiefgreifend**

very fine lower roots,
 gripping in depth
 racines inférieures très fines,
 à attaque profonde
 raíces inferiores muy delgadas,
 atacando en profundidad

Zahnzange für Kinder
 Extracting forceps for children
 Davier pour enfants
 Fórceps de extracción para niños



Klein
80-871-000
untere Wurzeln
 lower roots
 racines inférieures
 raíces inferiores

**Neuartige Wurzelzangen für einfaches Extrahieren
 schräg abgebrochener Zahnstümpfe und Wurzeln,
 siehe Seiten 87 – 91.**

**New and improved root forceps for easier and safer ex-
 traction of broken stumps or roots with sloping fracture
 line, see pages 87 – 91.**

**Nouveaux daviers perfectionnés pour l'extraction plus
 simple et plus sûre de racines et de fragments dentaires
 fracturés à biais, voir pages 87 – 91.**

**Nuevos fórceps perfeccionados para la sencilla y segura
 extracción de raíces y fragmentos de dientes fracturados
 en línea oblicua, véase páginas 87 – 91.**



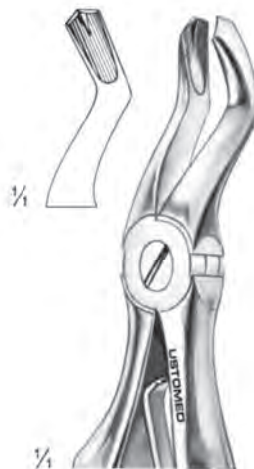
Zahnzangen für Kinder
 Extracting Forceps for children
 Daviers pour enfants
 Fórceps de extracción para niños



Klein
80-860-000
obere Schneidezähne
 upper incisors
 incisives supérieures
 incisivos superiores



Klein
80-861-000
obere Prämolaren
 upper premolars
 prémolaires supérieures
 premolares superiores



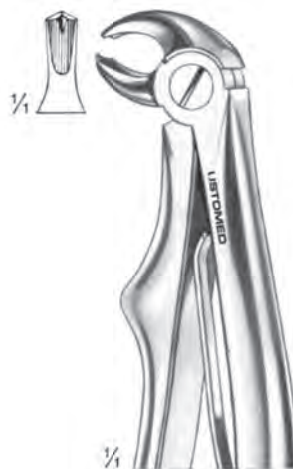
Klein
80-865-000
obere Molaren
 upper molars
 molaires supérieures
 molares superiores



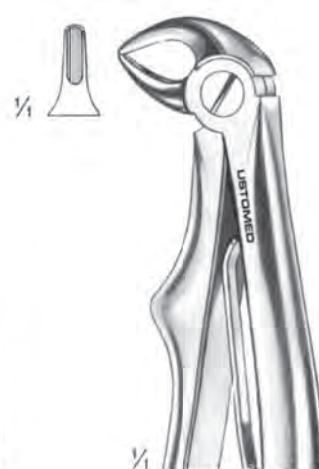
Klein
80-863-000
obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores



Klein
80-867-000
untere Schneidezähne
 lower incisors
 incisives inférieures
 incisivos inferiores



Klein
80-869-000
untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores



Klein
80-871-000
untere Wurzeln
 lower roots
 racines inférieures
 raíces inferiores

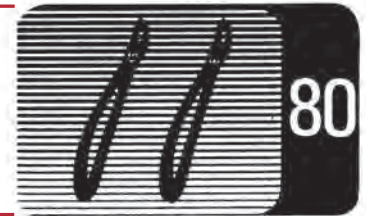


Spezial-Wurzelzangen

Special Root Extracting Forceps

Daviers spéciaux pour racines

Fórceps de extracción especiales para raíces



80

Neuartige Wurzelzangen für einfaches Extrahieren schräg abgebrochener Zahnstümpfe und Wurzeln.

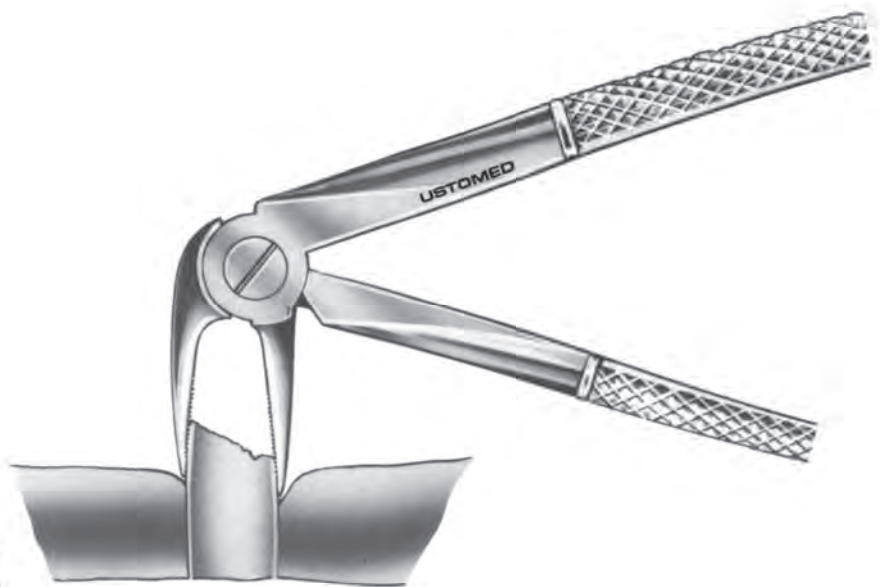
Nouveaux daviers perfectionnés pour l'extraction plus simple et plus sûre de racines et de fragments fracturés à biais.

New and improved root forceps for easier and safer extraction of broken stumps and roots with sloping fracture line.

Nuevos fórceps perfeccionados para la sencilla y segura extracción de raíces y fragmentos fracturados en línea oblicua.

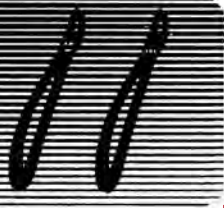


für Oberkiefer
for upper jaw
pour mâchoire supérieure
para maxilar superior



für Unterkiefer
for lower jaw
pour mâchoire inférieure
para maxilar inferior

Neuheit - Novelty
Nouveauté - Novedad



Neuartige Wurzelzangen für einfaches Extrahieren schräg abgebrochener Zahnstümpfe und Wurzeln

Herkömmliche Wurzelzangen sind so ausgebildet, daß die zum Greifen von Zahnstumpf und Wurzel vorgesehenen Maulteile einander in gleicher Länge gegenüberliegen. Diese herkömmlichen Zangen sind jedoch nur dann geeignet, wenn Zahnstumpf oder Wurzel im wesentlichen eine rechtwinklige Bruchfläche aufweisen.

Bekanntlich tritt jedoch meistens der Fall ein, daß Zahnstumpf oder Wurzel nicht rechtwinklig abbrechen. Wird nun eine herkömmliche Wurzelzange mit gleich langen Maulteilen eingesetzt, so kommt es häufig vor, daß beim Greifen oder durch die Luxationsbewegungen Zahnstumpf oder Wurzel erneut abbrechen und nur noch durch eine Aufklappung operativ entfernt werden können.

Die neuen Wurzelzangen nach Hartwig haben nun den großen Vorteil, daß damit auch schräg abgebrochene Zahnstümpfe und Wurzeln leicht extrahiert werden können. Diese Spezial-Wurzelzangen sind so konstruiert, daß sie, bedingt durch die unterschiedliche Länge der beiden Maulteile, optimal an Zahnstumpf oder Wurzel anliegen. Durch Luxationsbewegungen können dann Zahnstumpf oder Wurzel leichter, zeitsparender und patientenschonender extrahiert werden.

New and improved root forceps for easier and safer extraction of broken stumps and roots with sloping fracture line

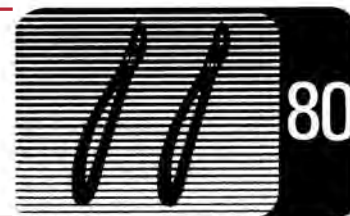
In conventional root extraction forceps, the jaws designed to grasp stumps and roots are shaped in such a way that the two beaks facing each other are of the same length. However, forceps of this conventional type are fully functional in such cases only where the surface of fracture is more or less a rectangular one, will say is keeping nearly the same level.

On the other hand, it is known from experience that in most cases breaking of fractures or stumps does not take place in this rectangular form. Consequently, if the operator is using such a conventional root forceps with beaks of the same length, grasping the stump or the root and executing the necessary dislocating movements are very often causing the root or the stump to break again so that, finally, an alveolar resection will remain the only remedy.

Compared therewith, the new and improved root forceps according to Hartwig are offering the great advantage that, with their help, also stumps and roots having fractured diagonally can be easily extracted. These special root forceps are formed in such a way that, thanks to their **beaks of different lengths**, they tightly fit stump or root, so that, by luxatory movements, stump or root can be removed more easily, in a shorter time, and – last not least – with much more consideration for the patient.



Daviers spéciaux pour racines Fórceps de extracción especiales para raíces



Nouveaux daviers perfectionnés pour l'extraction plus simple et plus sûre de racines et de fragments fracturés à biais

Généralement, les daviers à racines sont construits de la sorte que leurs mors destinés à saisir racines et fragments font face l'un à l'autre et qu'ils possèdent la même longueur. Pourtant, ces daviers conventionnels ne peuvent remplir leur fonction que si la fracture de la racine ou du fragment à enlever se présente sous un angle plus ou moins droit.

En même temps, l'expérience apprend que, dans la plupart des cas, la fracturation de racines et de fragments n'a pas lieu de cette forme rectangulaire. Donc si, pour des interventions pareilles, l'opérateur se sert d'un davier conventionnel à deux mors de la même longueur, il arrive très souvent que, par suite des mouvements de prise et de luxation, la racine ou le fragment se cassent une fois de plus laissant comme seul remède la résection alvéolaire qu'il avait été l'intention d'éviter.

Les nouveaux daviers pour racines de Hartwig offrent l'avantage remarquable de rendre aisément possible aussi l'extraction de racines et de fragments dont la ligne de fracturation dévie de l'axe rectangulaire. Concrètement: Ces daviers spéciaux pour racines sont construits de la sorte que, grâce à la **longueur différente des deux mors**, ils s'adaptent parfaitement à la racine ou au fragment permettant ainsi, par des mouvements luxatoires, l'extraction facile et sûre de la racine ou du fragment respectif, et ceci dans un temps sensiblement plus court et avec le maximum de considération pour le patient.

Nuevos fórceps perfeccionados para la sencilla y segura extracción de raíces y fragmentos fracturados en línea oblicua

Normalmente, fórceps dentales convencionales sirviendo para extraer raíces y fragmentos son provistos de mandíbulas prensoras de largor igual y con agarro al mismo nivel. Sigue de esto que tal fórceps puede emplearse apropiadamente solamente en casos en que la superficie fracturada se presenta en ángulo recto, quiere decir siguiendo más o menos el mismo plano.

Por otra parte se sabe que, en la mayoría de casos, la fragmentación de dientes o de sus raíces no obedece a tal rectangularidad. El emplear en tal situación un fórceps de raíz convencional con mandíbulas prensoras de largor igual tiene muy a menudo la consecuencia desagradable que, a causa del agarro o por los movimientos de luxación, la raíz o el fragmento de diente, objeto de la intervención, vuelven a romperse dejando como último remedio la resección alveolar que se deseaba evitar.

Contrastando con eso, los nuevos fórceps de raíces perfeccionados según Hartwig ofrecen la gran ventaja de hacer posible también la fácil y segura extracción de raíces y de fragmentos de dientes rotos en dirección oblicua por ser contruidos estos modelos especiales **con mandíbulas prensoras de largor diferente** adaptándose óptimamente a la raíz o al fragmento. Mediante movimientos luxantes, el operador conseguirá la extracción más fácil y más segura de fragmentos y raíces, y eso en un tiempo sensiblemente reducido y con mucho más consideración para el paciente.



Spezial-Wurzelzangen

Special Root Extracting Forceps

Daviers spéciaux pour racines

Fórceps de extracción especiales para raíces

englische Form

English pattern

forme anglaise

forma inglesa



Oberkiefer

Mâchoire supérieure

Upper jaw

Maxilar superior



Hartwig
80-421-000

←
**Oberkiefer
für längere Wand des Zahnrestes:
bukkal links
palatinal rechts**

Upper jaw
for longer wall of tooth stump:
buccally left side
palatally right side

Mâchoire supérieure
pour paroi plus longue du fragment:
buccalement côté gauche
palatinalement côté droit

Maxilar superior
para pared más larga del fragmento:
bucalmente lado izquierdo
palatinalmente lado derecho



Hartwig
80-423-000

→
**Oberkiefer
für längere Wand des Zahnrestes:
bukkal rechts
palatinal links**

Upper jaw
for longer wall of tooth stump:
bucally right side
palatally left side

Mâchoire supérieure
pour paroi plus longue du fragment:
buccalement côté droit
palatinalement côté gauche

Maxilar superior
para pared más larga del fragmento:
bucalmente lado derecho
palatinalmente lado izquierdo



Spezial-Wurzelzangen
 Special Root Extracting Forceps
 Daviers spéciaux pour racines
 Fórceps de extracción especiales para raíces

englische Form
 English pattern
 forme anglaise
 forma inglesa



Unterkiefer
 Mâchoire inférieure

Lower jaw
 Maxilar inferior



←
Unterkiefer
 für längere Wand des Zahnrestes:
 bukkal bzw. labial

Lower jaw
 for longer wall of tooth stump:
 buccally or labially

Mâchoire inférieure
 pour paroi plus longue du fragment:
 buccalement ou labialement

Maxilar inferior
 para pared más larga del fragmento:
 bucalmente o labialmente



→
Unterkiefer
 für längere Wand des Zahnrestes:
 lingual

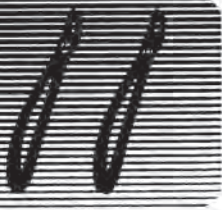
Lower jaw
 for longer wall of the tooth stump:
 lingually

Mâchoire inférieure
 pour paroi plus longue du fragment:
 lingualmente

Maxilar inferior
 para pared más larga del fragmento:
 lingualmente

Hartwig
 80-427-000

Hartwig
 80-429-000



USTOMED® Zahnzangen mit diamantiertem Maul, englische Form
USTOMED® Extracting Forceps with diamond-coated jaws, English pattern
USTOMED® Daviers à mors diamantés, forme anglaise
USTOMED® Fórceps de extracción con picos diamantados, forma inglesa



USTOMED® Zahnzangen mit diamantiertem Maul zeichnen sich durch ein besonders griffiges Profil aus. Dadurch wird der Zahn unverrückbar festgehalten und ein Abrutschen unmöglich gemacht. Alle Zahnzangen mit diamantiertem Profil haben zur Kennzeichnung vergoldete Griffenden.

Les daviers **USTOMED®** à mors diamantés se distinguent par leur profil antidérapant garantissant la fixation absolument sûre de la dent dans une position invariable et empêchant son glissement.

Les daviers à profil diamanté se reconnaissent par leurs bouts de manche dorés.

USTOMED® Extracting forceps with diamond-coated jaws are distinguished by their sharp profile securing an absolutely safe grip, fixing the tooth in an unremovable position and preventing it from slipping off. All the extracting forceps with diamond-coated profile are identified by gold-plated handle ends.

Los fórceps de extracción **USTOMED®** con picos diamantados son distinguidos por su perfil antideslizante garantizando la fijación absolutamente segura del diente en una posición invariable y haciendo imposible su deslizamiento.

Para su mejor identificación, los mangos de los fórceps de extracción con perfil de diamante llevan extremos dorados.



Fig. 1

80-501-000

obere Schneide- und Eckzähne
 upper incisors and canines
 incisives et canines supérieures
 incisivos y caninos superiores



Fig. 2

80-502-000

obere Schneide- und Eckzähne
 upper incisors and canines
 incisives et canines supérieures
 incisivos y caninos superiores



Fig. 7

80-507-000

obere Prämolaren
 upper premolars
 prémolaires supérieures
 premolares superiores

Die auf den Seiten 92 und 93 abgebildeten Zahnzangen mit diamantiertem Maul stellen die in dieser Ausführung gebräuchlichsten Modelle dar. Im Bedarfsfall sind jedoch fast alle übrigen Zangentypen mit diamantierten Maulteilen lieferbar. Bitte, lassen Sie uns Ihre Wünsche wissen.

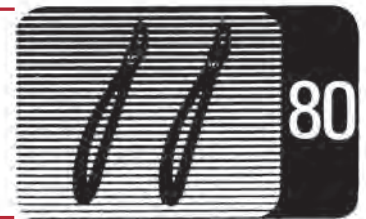
The extracting forceps with diamond-coated jaws shown on pages 92 and 93 represent the models preferably used in this execution. It is understood that, if need should be, nearly all the remaining types of extracting forceps can be made with diamond-coated jaws, too. Please, let us know your requirements.

Les daviers à mors diamantés illustrés sur pages 92 et 93 représentent les modèles les plus préférés dans cette exécution. Mais il est entendu que, s'il existait la nécessité, pratiquement tous les autres types de daviers seraient également livrables avec mors diamantés. Veuillez donc, le cas échéant, nous faire connaître vos besoins.

Los fórceps de extracción con picos diamantados ilustrados sobre páginas 92 y 93 representan los modelos más preferados de tal ejecución. Se entiende pero que, caso de necesitarse, casi todos los demás tipos de fórceps de extracción podrán también suministrarse con picos diamantados. Favor de indicarnos sus necesidades.



USTOMED® Zahnzangen mit diamantiertem Maul, englische Form
USTOMED® Extracting Forceps with diamond-coated jaws, English pattern
USTOMED® Daviers à mors diamantés, forme anglaise
USTOMED® Fórceps de extracción con picos diamantados, forma inglesa



80

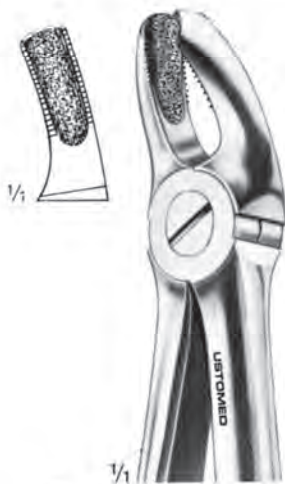


Fig. 18
80-518-000
obere Molaren, links
 upper molars, left
 molaires supérieures, côté gauche
 molares superiores, lado izquierdo



Fig. 17
80-517-000
obere Molaren, rechts
 upper molars, right
 molaires supérieures, côté droit
 molares superiores, lado derecho



Fig. 51
80-551-000
obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores

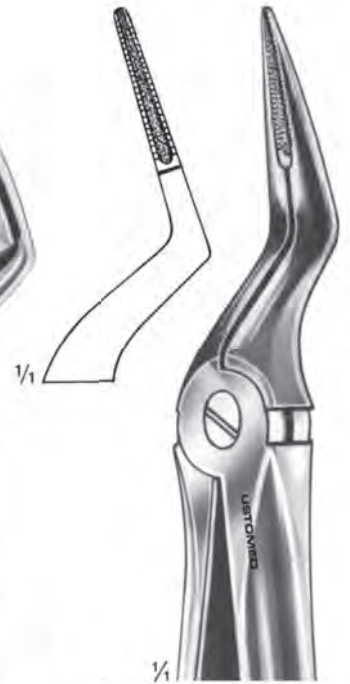


Fig. 97
80-597-000
sehr feine obere Wurzeln, tiefgreifend
 very fine upper roots, gripping in depth
 racines supérieures très fines, à attaque profonde
 raíces superiores muy delgadas, atacando en profundidad



Fig. 13
80-513-000
untere Prämolaren
 lower premolars
 prémolaires inférieures
 premolares inferiores



Fig. 22
80-522-000
untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores



Fig. 33
80-533-000
untere Wurzeln
 lower roots
 racines inférieures
 raíces inferiores

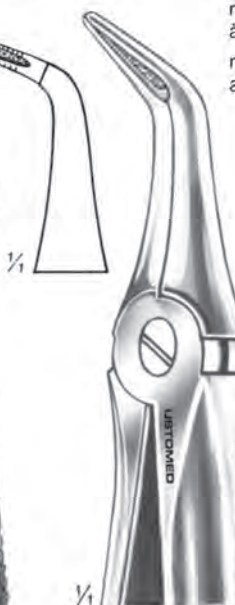


Fig. 46 L
80-546-012
sehr feine untere Wurzeln, tiefgreifend
 very fine lower roots, gripping in depth
 racines inférieures très fines, à attaque profonde
 raíces inferiores muy delgadas, atacando en profundidad



Fig. 74
80-574-000
untere Wurzeln
 lower roots
 racines inférieures
 raíces inferiores



ca. 1935

Spezial-Hebelzahnzange (DRP)
Spezial-Zahnkneifzange

Special type lever-action extracting forceps (patented)
Special type tooth-cutting forceps

Davier à action de levier, modèle spécial (breveté)
Pince coupe-dents, modèle spécial

Fórceps de extracción con efecto de palanca,
modelo especial (patentado)
Fórceps cortadientes, modelo especial



Zahnzangen mit Paßformgriff und Haftprofil-Maul

Extracting Forceps with anatomically shaped handle and nonslip jaws

Daviers avec manche adapté à l'anatomie de la main et mors à profil antidérapant

Fórceps de extracción con mango adaptado a la anatomía de la mano y boca de perfil antideslizante



Die nachstehend aufgeführten Zahnzangen mit Paßformgriff sind auch mit Haftprofil-Maul lieferbar.

Für die Ausführung mit Haftprofil-Maul ist hinter der jeweiligen Katalognummer der Zusatz **"HP"** anzubringen.

Bestellbeispiel:

Zahnzange für obere Schneide- und Eckzähne mit Haftprofil-Maul: **81-001-000 HP.**

Les daviers suivants avec manche adapté à l'anatomie de la main sont aussi livrables **avec mors à profil antidérapant.**

Pour commander des mors à profil antidérapant, prière d'ajouter les lettres **"HP"** au numéro de catalogue du davier respectif.

Modèle de commande:

Daviers pour incisives et canines supérieures avec mors à profil antidérapant: **81-001-000 HP.**

The following extracting forceps with anatomically shaped handle are also available **with nonslip jaws.**

For ordering nonslip jaws, please add the letters **"HP"** to the catalogue number of the respective extracting forceps.

Schema for ordering:

Extracting forceps for upper incisors and canines with nonslip jaws: **81-001-000 HP.**

Los fórceps de extracción siguientes con mango adaptado a la anatomía de la mano son también suministrables **con boca de perfil antideslizante.**

Para pedir bocas de perfil antideslizante, sírvanse agregar las letras **"HP"** al número de catálogo del fórceps respectivo.

Ejemplo de pedido:

Fórceps de extracción para incisivos y caninos superiores con boca de perfil antideslizante: **81-001-000 HP.**

Oberkiefer

Upper jaw

Mâchoire supérieure

Mandíbula superior

Unterkiefer

Lower jaw

Mâchoire inférieure

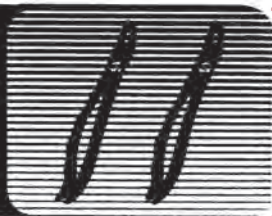
Mandíbula inferior

abgebildet auf Seiten
illustrated on pages
illustrés sur pages
ilustrados sobre páginas

abgebildet auf Seiten
illustrated on pages
illustrés sur pages
ilustrados sobre páginas

81-001-000	96
81-002-000	96
81-007-000	97
81-017-000	98
81-018-000	98
81-029-000	101
81-051-000	100
81-051-001	100
81-051-012	100
81-067-000	99
81-067-001	99
81-331-000	97
81-334-000	96
81-335-000	97
81-349-000	101
81-397-000	100

81-004-000	102
81-013-000	102
81-013-001	102
81-022-000	103
81-033-000	106
81-033-001	106
81-033-012	106
81-073-000	103
81-074-000	106
81-074-014	106
81-079-000	104
81-336-000	102
81-346-012	107



Zahnzangen mit Paßformgriff

Extracting Forceps with anatomically shaped handle

Daviers avec manche adapté à l'anatomie de la main

Fórceps de extracción con mango adaptado a la anatomía de la mano



Fig. 1

81-001-000

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and canines
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores

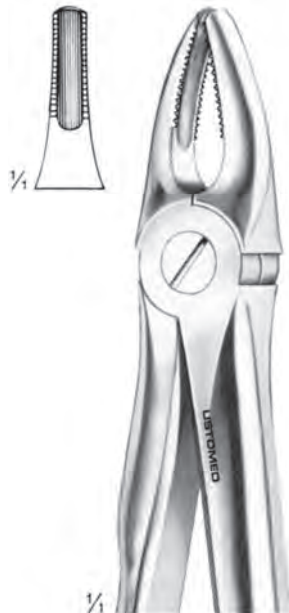


Fig. 2

81-002-000

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and canines
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



Fig. 34

81-334-000

**obere Schneidezähne und Prämolaren;
tiefgreifend**
upper incisors and premolars,
gripping in depth
incisives et prémolaires supérieures,
à attaque profonde
incisivos y premolares superiores,
atacando en profundidad

Zahnzange für Kinder
Extracting forceps for children
Daviers pour enfants
Fórceps de extracción para niños



Klein

80-860-000

obere Schneidezähne
upper incisors
incisives supérieures
incisivos superiores



Zahnzangen mit Paßformgriff

Extracting Forceps with anatomically shaped handle

Daviers avec manche adapté à l'anatomie de la main

Fórceps de extracción con mango adaptado a la anatomía de la mano



81

Spezial-Zahnzange
Special extracting forceps
Daviers spécial
Fórceps de extracción especiales

Spezial-Zahnzange
Special extracting forceps
Daviers spécial
Fórceps de extracción especiales



Fig. 7

81-007-000

obere Prämolaren
upper premolars
prémolaires supérieures
premolares superiores



Fig. 31

81-331-000

obere Prämolaren, tiefgreifend

upper premolars,
gripping in depth
prémolaires supérieures,
à attaque profonde
premolares superiores,
atacando en profundidad



Fig. 35

81-335-000

obere Prämolaren, tiefgreifend

upper premolars,
gripping in depth
prémolaires supérieures,
à attaque profonde
premolares superiores,
atacando en profundidad

Zahnzange für Kinder
Extracting forceps for children
Daviers pour enfants
Fórceps de extracción para niños



Klein

80-861-000

obere Prämolaren
upper premolars
prémolaires supérieures
premolares superiores



Zahnzangen mit Paßformgriff

Extracting Forceps with anatomically shaped handle

Daviers avec manche adapté à l'anatomie de la main

Fórceps de extracción con mango adaptado a la anatomía de la mano



Fig. 18

81-018-000

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures, côté gauche
molares superiores, lado izquierdo



Fig. 17

81-017-000

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures, côté droit
molares superiores, lado derecho



Fig. 39 L

81-039-012

obere Molaren links, für Kinder
upper molars left, for children
molaires supérieures, côté gauche pour enfants
molares superiores, lado izquierdo, para niños



Fig. 39 R

81-039-018

obere Molaren rechts, für Kinder
upper molars right, for children
molaires supérieures, côté droit pour enfants
molares superiores, lado derecho, para niños

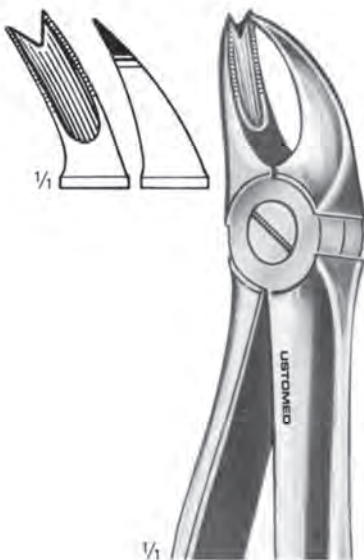


Fig. 90

81-390-000

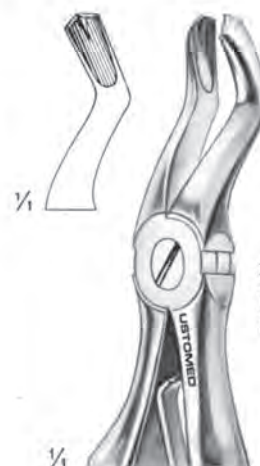
obere Molaren, links, tiefgreifend
upper molars, left, gripping in depth
molaires supérieures, côté gauche, à attaque profonde
molares superiores, lado izquierdo, atacando en profundidad



Fig. 89

81-389-000

obere Molaren, rechts, tiefgreifend
upper molars, right, gripping in depth
molaires supérieures, côté droit, à attaque profonde
molares superiores, lado derecho, atacando en profundidad



Klein

80-865-000

obere Molaren
upper molars
molaires supérieures
molares superiores

Zahnzange für Kinder
Extracting forceps for children
Daviers pour enfants
Fórceps de extracción para niños



Zahnzangen mit Paßformgriff

Extracting Forceps with anatomically shaped handle

Daviers avec manche adapté à l'anatomie de la main

Fórceps de extracción con mango adaptado a la anatomía de la mano



81

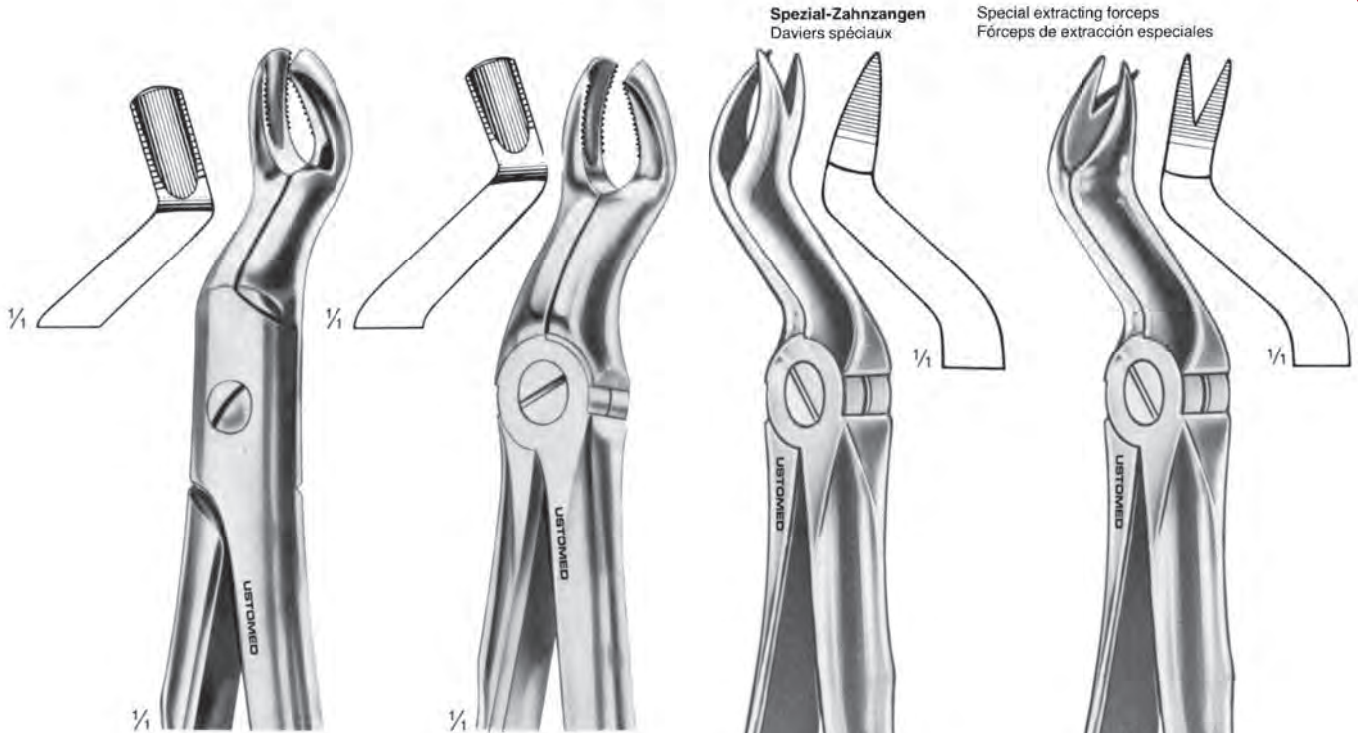


Fig. 67

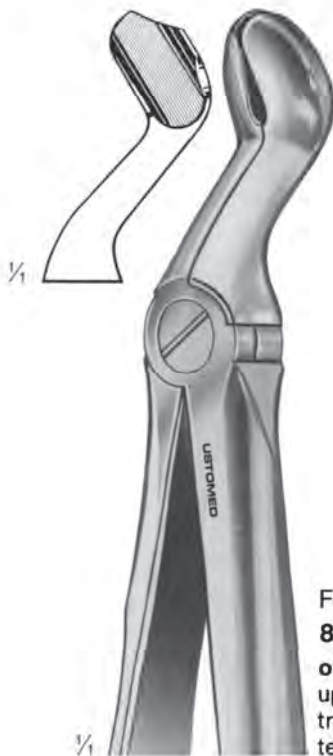
Fig. 67 A

Spezial-Zahnzangen
Daviers spéciaux

Special extracting forceps
Fórceps de extracción especiales

81-067-000
obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores

81-067-001
obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



Felsch
81-161-000
obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



Fig. 67 L
81-367-012
obere dritte Molaren, links, tiefgreifend
upper third molars, left, gripping in depth
troisièmes molaires supérieures, côté gauche, à attaque profonde
terceros molares superiores, lado izquierdo, atacando en profundidad



Fig. 67 R
81-367-018
obere dritte Molaren, rechts, tiefgreifend
upper third molars, right, gripping in depth
troisièmes molaires supérieures, côté droit, à attaque profonde
terceros molares superiores, lado derecho, atacando en profundidad



Zahnzangen mit Paßformgriff

Extracting Forceps with anatomically shaped handle

Daviers avec manche adapté à l'anatomie de la main

Fórceps de extracción con mango adaptado a la anatomía de la mano



Spezial-Zahnzange

Special extracting forceps

Davier spécial

Fórceps de extracción especiales

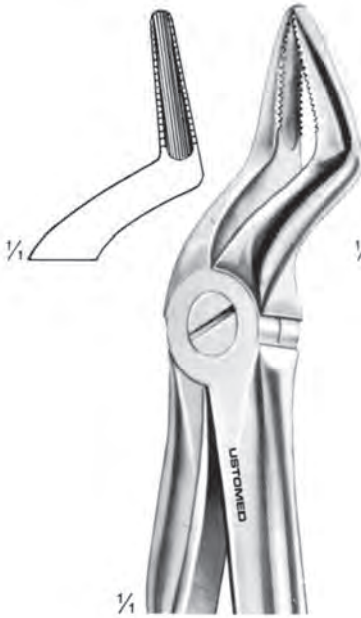


Fig. 51

81-051-000

obere Wurzeln

upper roots

racines supérieures

raíces superiores

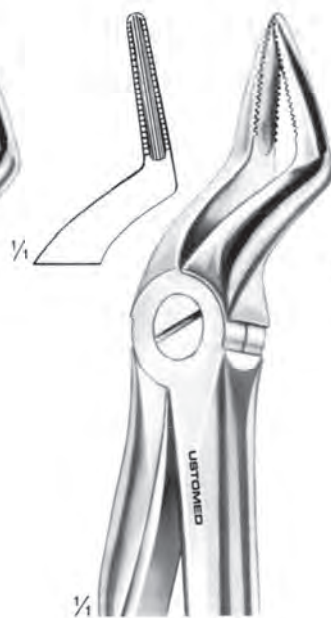


Fig. 51 A

81-051-001

obere Wurzeln

upper roots

racines supérieures

raíces superiores



Fig. 51 L

81-051-012

obere Wurzeln

upper roots

racines supérieures

raíces superiores



Fig. 97

81-397-000

**sehr feine obere Wurzeln,
tiefgreifend**

very fine upper roots,
gripping in depth

racines supérieures très fines,
à attaque profonde

raíces superiores muy delgadas,
atacando en profundidad



Zahnzangen mit Paßformgriff

Extracting Forceps with anatomically shaped handle

Daviers avec manche adapté à l'anatomie de la main

Fórceps de extracción con mango adaptado a la anatomía de la mano



Spezial-Zahnzange
Special extracting forceps
Davier spécial
Fórceps de extracción especiales



Fig. 49

80-349-000

sehr feine obere Wurzeln,
tiefgreifend

very fine upper roots,
gripping in depth

racines supérieures très fines,
à attaque profonde

raíces superiores muy delgadas,
atacando en profundidad

Zahnzange für Kinder
Extracting forceps for children
Davier pour enfants
Fórceps de extracción para niños



Klein

80-863-000

obere Wurzeln

upper roots

racines supérieures

raíces superiores

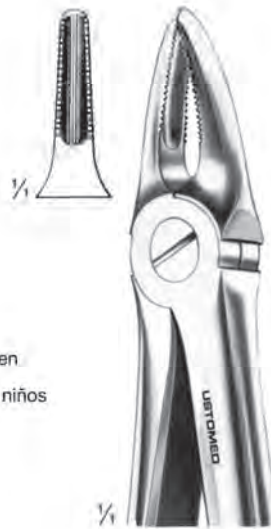


Fig. 29

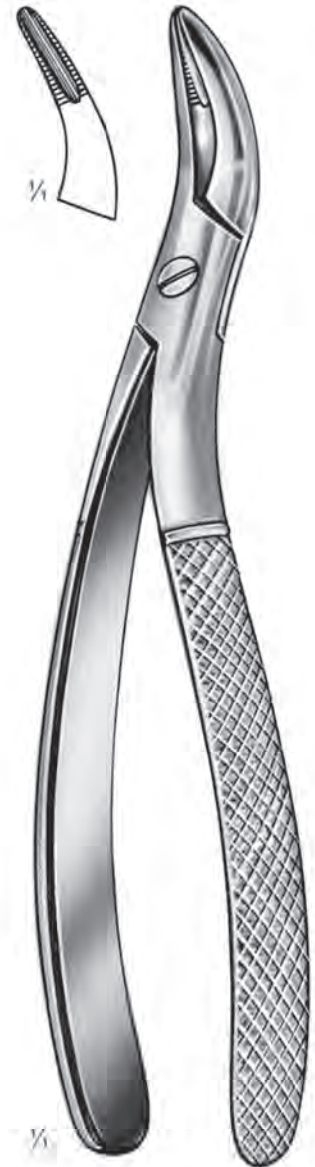
80-029-000

obere Wurzeln

upper roots

racines supérieures

raíces superiores



Witzel

80-355-000

obere und untere Wurzeln

upper and lower roots

racines supérieures et inférieures

raíces superiores y inferiores

Neuartige Wurzelzangen für einfaches Extrahieren schräg abgebrochener Zahnstümpfe und Wurzeln, siehe Seiten 87 – 91.

New and improved root forceps for easier and safer extraction of broken stumps or roots with sloping fracture line, see pages 87 – 91.

Nouveaux daviers perfectionnés pour l'extraction plus simple et plus sûre de racines et de fragments dentaires fracturés à biais, voir pages 87 – 91.

Nuevos fórceps perfeccionados para la sencilla y segura extracción de raíces y fragmentos de dientes fracturados en línea oblicua, véase páginas 87 – 91.



Zahnzangen mit Paßformgriff

Extracting Forceps with anatomically shaped handle

Daviers avec manche adapté à l'anatomie de la main

Fórceps de extracción con mango adaptado a la anatomía de la mano

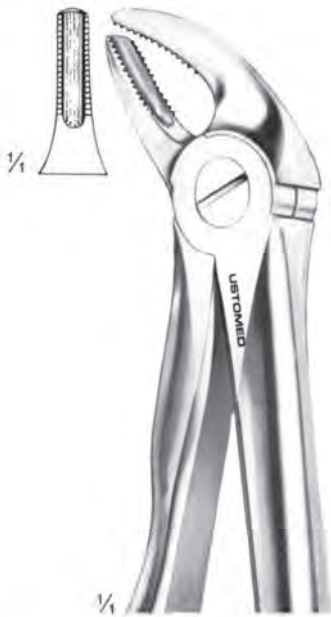


Fig. 4

81-004-000

untere Schneide- und Eckzähne
lower incisors and canines
incisives et canines inférieures
incisivos y caninos inferiores

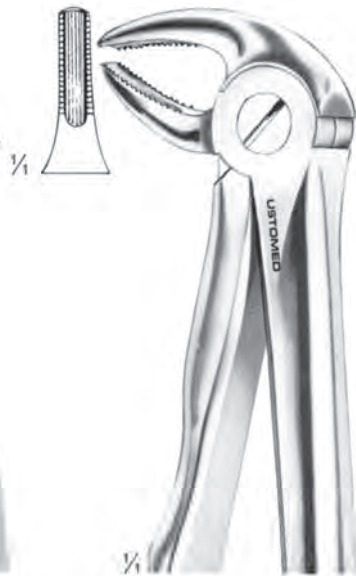


Fig. 13 A

81-013-001

untere Schneide- und Eckzähne
lower incisors and canines
incisives et canines inférieures
incisivos y caninos inferiores

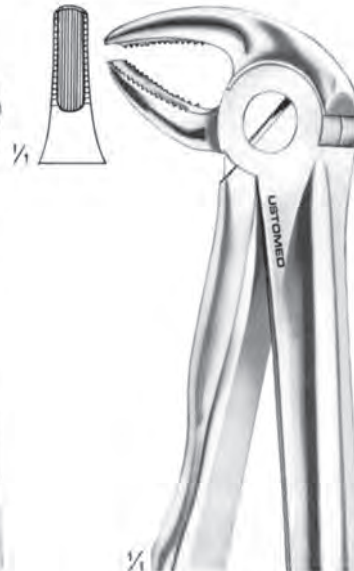


Fig. 13

81-013-000

untere Prämolaren
lower premolars
prémolaires inférieures
premolares inferiores



Fig. 13 S

81-013-019

untere Prämolaren, für Kinder
lower premolars, for children
prémolaires inférieures, pour enfants
premolares inferiores, para niños

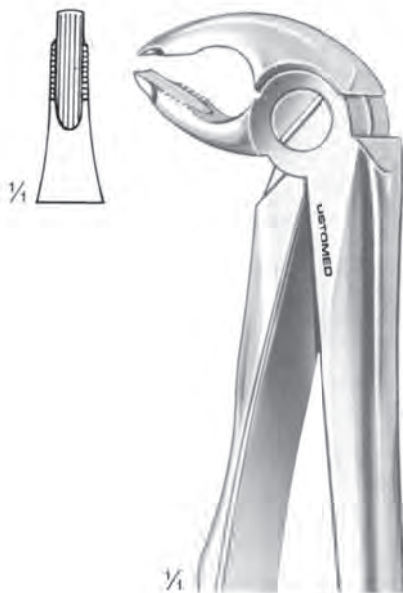


Fig. 36

81-336-000

untere Prämolaren, tiefgreifend
lower premolars, gripping in depth
prémolaires inférieures, à attaque profonde
premolares inferiores, atacando en profundidad

Spezial-Zahnzange
Special extracting forceps
Davier spécial
Fórceps de extracción especiales



Zahnzange für Kinder
Extracting forceps for children
Davier pour enfants
Fórceps de extracción para niños

Klein

80-867-000

untere Schneidezähne
lower incisors
incisives inférieures
incisivos inferiores



Zahnzangen mit Paßformgriff

Extracting Forceps with anatomically shaped handle

Daviers avec manche adapté à l'anatomie de la main

Fórceps de extracción con mango adaptado a la anatomía de la mano



81

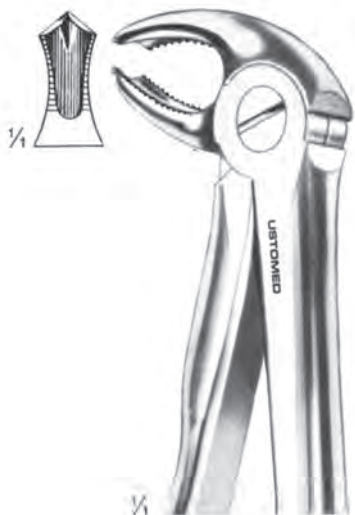


Fig. 22

81-022-000

untere Molaren

lower molars

molaires inférieures

molares inferiores

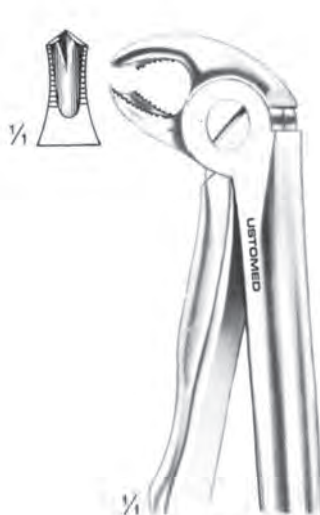


Fig. 22 S

81-022-019

untere Molaren, für Kinder

lower molars, for children

molaires inférieures, pour enfants

molares inferiores, para niños



Fig. 73

81-073-000

untere Molaren

lower molars

molaires inférieures

molares inferiores



Fig. 86 A

81-086-001

untere Molaren

lower molars

molaires inférieures

molares inferiores



Fig. 99

81-099-000

untere Molaren

lower molars

molaires inférieures

molares inferiores

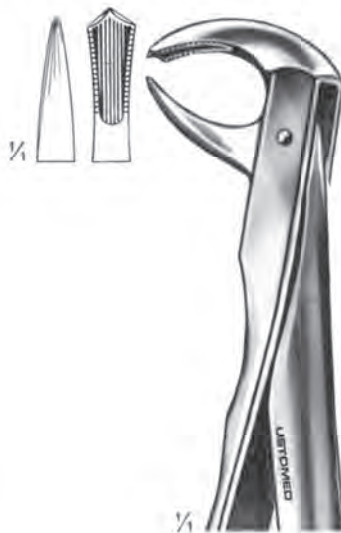


Fig. 99 1/4

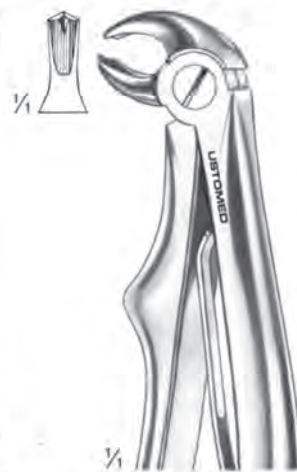
81-099-025

untere Molaren

lower molars

molaires inférieures

molares inferiores



Klein

80-869-000

untere Molaren

lower molars

molaires inférieures

molares inferiores

Zahnzange für Kinder

Extracting forceps for children

Davier pour enfants

Fórceps de extracción para niños



Zahnzangen mit Paßformgriff

Extracting Forceps with anatomically shaped handle

Daviers avec manche adapté à l'anatomie de la main

Fórceps de extracción con mango adaptado a la anatomía de la mano



Spezial-Zahnzange

Special extracting forceps

Davier spécial

Fórceps de extracción especiales

Spezial-Zahnzange

Special extracting forceps

Davier spécial

Fórceps de extracción especiales



Fig. 79

81-079-000

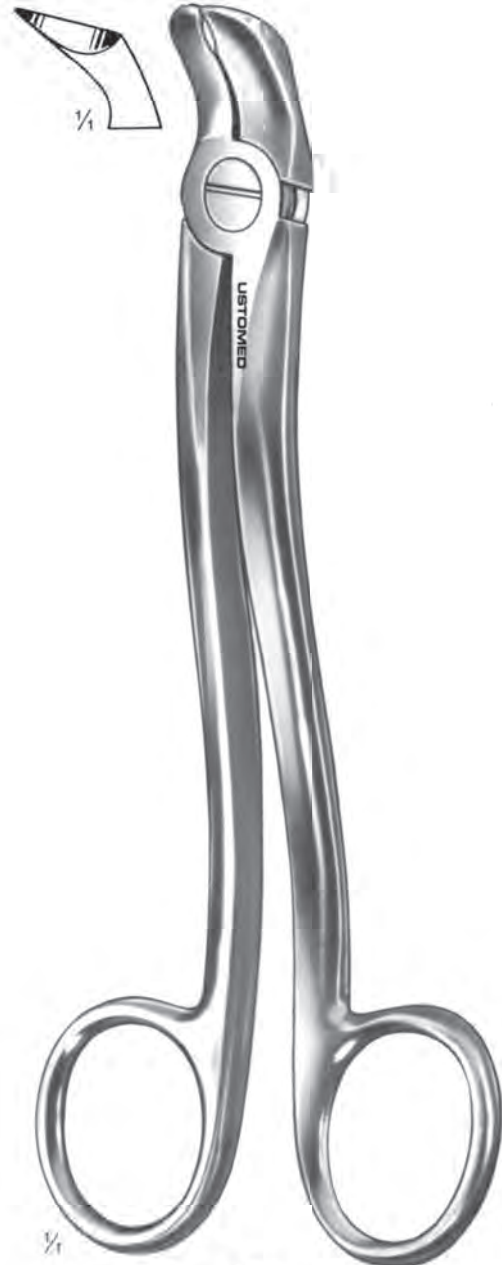
untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



Fig. 79 C

81-379-003

**untere dritte Molaren,
tiefgreifend**
lower third molars,
gripping in depth
troisièmes molaires inférieures,
à attaque profonde
terceros molares inferiores,
atacando en profundidad



Euler

80-300-000

untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



Zahnzangen mit Paßformgriff

Extracting Forceps with anatomically shaped handle

Daviers avec manche adapté à l'anatomie de la main

Fórceps de extracción con mango adaptado a la anatomía de la mano



81



Fig. 22 1/2 L

Routurier

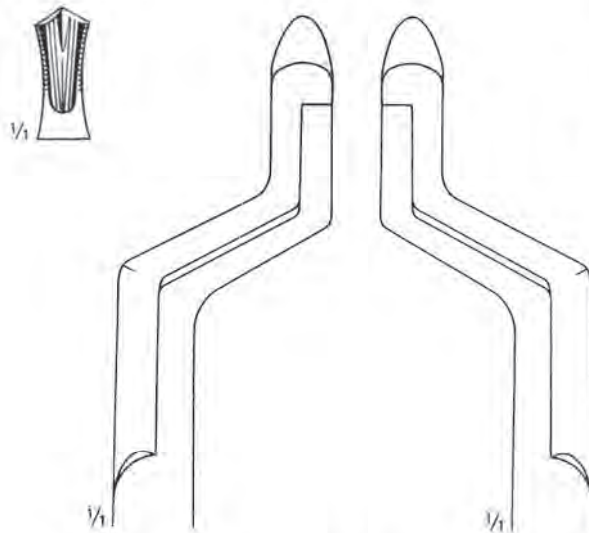
81-222-051

**Molaren und Weisheitszähne,
unten, links**

lower molars and wisdoms,
left

molaires et dents de sagesse
inférieures, côté gauche

molares y cordales inferiores,
lado izquierdo



Spezial-Zahnzangen für Weisheitszähne

Special extracting forceps for wisdom teeth

Daviers spéciaux pour dents de sagesse

Fórceps de extracción especiales para cordales



Fig. 22 1/2 R

Routurier

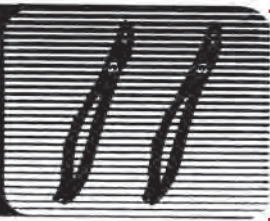
81-222-052

**Molaren und Weisheitszähne,
unten, rechts**

lower molars and wisdoms,
right

molaires et dents de sagesse
inférieures, côté droit

molares y cordales inferiores,
lado derecho



Zahnzangen mit Paßformgriff

Extracting Forceps with anatomically shaped handle

Daviers avec manche adapté à l'anatomie de la main

Fórceps de extracción con mango adaptado a la anatomía de la mano

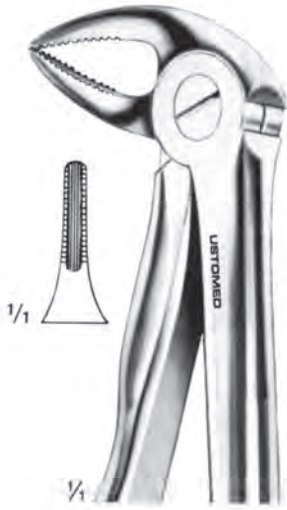


Fig. 33

81-033-000

untere Wurzeln

lower roots

racines inférieures

raíces inferiores



Fig. 33 A

81-033-001

untere Wurzeln

lower roots

racines inférieures

raíces inferiores



Fig. 33 L

81-033-012

untere Wurzeln

lower roots

racines inférieures

raíces inferiores

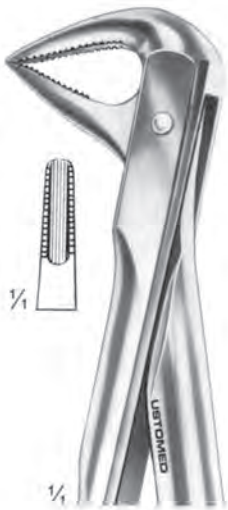


Fig. 74

81-074-000

untere Wurzeln

lower roots

racines inférieures

raíces inferiores



Fig. 74 N

81-074-014

untere Wurzeln

lower roots

racines inférieures

raíces inferiores

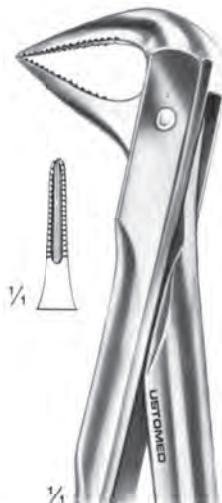


Fig. 74 XN

81-074-099

untere Wurzeln und

engstehende Schneidezähne

lower roots and crowded

incisors

racines inférieures et

incisives serrées

raíces inferiores e incisivos

estrechamente espaciados



Zahnzangen mit Paßformgriff

Extracting Forceps with anatomically shaped handle

Daviers avec manche adapté à l'anatomie de la main

Fórceps de extracción con mango adaptado a la anatomía de la mano



Spezial-Zahnzange
Special extracting forceps
Daviers spécial
Fórceps de extracción especiales

1/4

Fig. 46 L

81-346-012

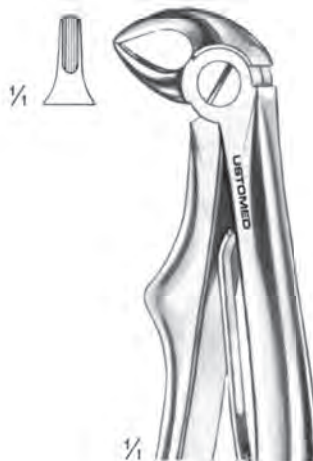
**sehr feine untere Wurzeln,
tiefgreifend**

very fine lower roots,
gripping in depth

racines inférieures très fines,
à attaque profonde

raíces inferiores muy delgadas,
atacando en profundidad

Zahnzange für Kinder
Extracting forceps for children
Daviers pour enfants
Fórceps de extracción para niños



1/4

Klein

80-871-000

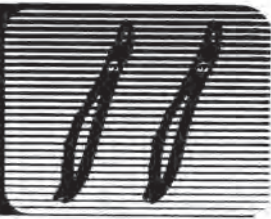
untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores

**Neuartige Wurzelzangen für einfaches Extrahieren
schräg abgebrochener Zahnstümpfe und Wurzeln,
siehe Seiten 87, 88, 108 und 109.**

New and improved root forceps for easier and safer extraction of broken stumps and roots with sloping fracture line, see pages 87, 88, 108 and 109.

Nouveaux daviers perfectionnés pour l'extraction plus simple et plus sûre de racines et de fragments dentaires fracturés à biais, voir pages 87, 89, 108 et 109.

Nuevos fórceps perfeccionados para la sencilla y segura extracción de raíces y fragmentos de dientes fracturados en línea oblicua, véase páginas 87, 89, 108 y 109.



Spezial-Wurzelzangen mit Paßformgriff

Special Root Extracting Forceps
with anatomically shaped handle
Daviers spéciaux pour racines avec
manche adapté à l'anatomie de la main
Fórceps de extracción especiales para raíces
con mango adaptado a la anatomía de la mano



Oberkiefer
Upper jaw
Mâchoire supérieure
Maxilar superior

Ausführliche Beschreibung, siehe Seiten 87 und 88

Full description, see pages 87 and 88
Description détaillée, voir pages 87 et 89
Descripción detallada, véase páginas 87 y 89



←
**Oberkiefer
für längere Wand des Zahnrestes:
bukkal links
palatinal rechts**

Upper jaw
for longer wall of tooth stump:
buccally left side
palatally right side

Mâchoire supérieure
pour paroi plus longue du fragment:
buccalement côté gauche
palatinalement côté droit

Maxilar superior
para pared más larga del fragmento:
bucalmente lado izquierdo
palatinalemente lado derecho

Hartwig
81-421-000



→
**Oberkiefer
für längere Wand des Zahnrestes:
bukkal rechts
palatinal links**

Upper jaw
for longer wall of tooth stump:
buccally right side
palatally left side

Mâchoire supérieure
pour paroi plus longue du fragment:
buccalement côté droit
palatinalement côté gauche

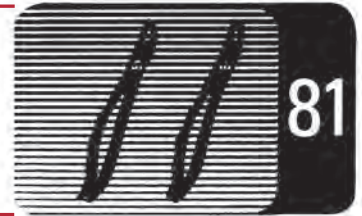
Maxilar superior
para pared más larga del fragmento:
bucalmente lado derecho
palatinalemente lado izquierdo

Hartwig
81-423-000



Spezial-Wurzelzangen mit Paßformgriff

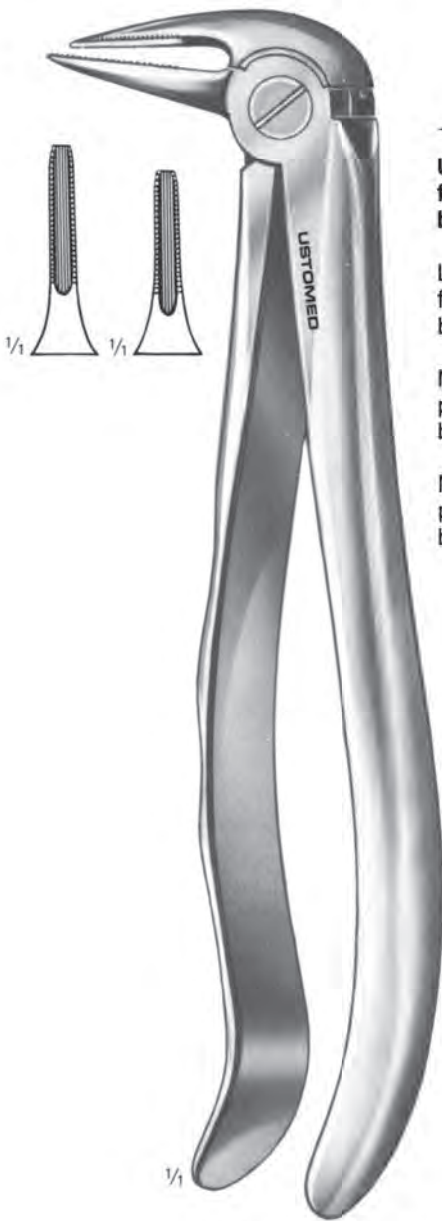
Special Root Extracting Forceps
with anatomically shaped handle
Daviers spéciaux pour racines avec
manche adapté à l'anatomie de la main
Fórceps de extracción especiales para raíces
con mango adaptado a la anatomía de la mano



Unterkiefer
Lower jaw
Mâchoire inférieure
Maxilar inferior

Ausführliche Beschreibung, siehe Seiten 87 und 88

Full description, see pages 87 and 88
Description détaillée, voir pages 87 et 89
Descripción detallada, véase páginas 87 y 89



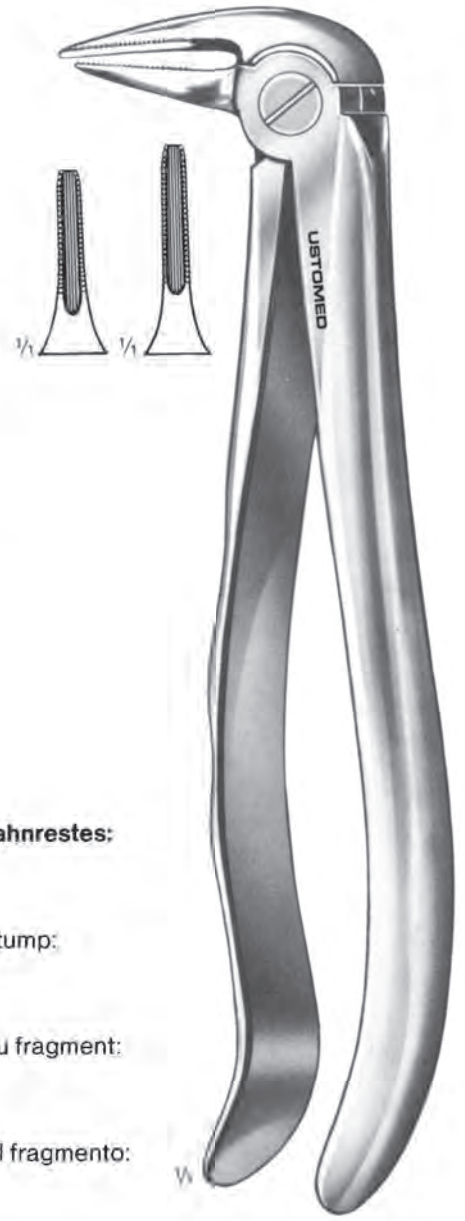
←
**Unterkiefer
für längere Wand des Zahnrestes:
bukkal bzw. labial**

Lower jaw
for longer wall of tooth stump:
buccally or labially

Mâchoire inférieure
pour paroi plus longue du fragment:
buccalement ou labialement

Maxilar inferior
para pared más larga del fragmento:
bucalmente o labialmente

Hartwig
81-427-000



→
**Unterkiefer
für längere Wand des Zahnrestes:
lingual**

Lower jaw
for longer wall of tooth stump:
lingually

Mâchoire inférieure
pour paroi plus longue du fragment:
lingualmente

Maxilar inferior
para pared más larga del fragmento:
lingualmente

Hartwig
81-429-000



USTOMED® Zahnzangen mit diamantiertem Maul und Paßformgriff

USTOMED® Extracting Forceps with diamond-coated jaws and anatomically shaped handle

USTOMED® Daviers à mors diamantés et manche adapté à l'anatomie de la main

USTOMED® Fórceps de extracción con picos diamantados y mango adaptado a la anatomía de la mano



USTOMED® Zahnzangen mit diamantiertem Maul zeichnen sich durch ein besonders griffiges Profil aus. Dadurch wird der Zahn unverrückbar festgehalten und ein Abrutschen unmöglich gemacht. Alle Zahnzangen mit diamantiertem Profil haben zur Kennzeichnung vergoldete Griffenden.

Les daviers **USTOMED®** à mors diamantés se distinguent par leur profil antidérapant garantissant la fixation absolument sûre de la dent dans une position invariable et empêchant son glissement.

Les daviers à profil diamanté se reconnaissent par leurs bouts de manche dorés.

USTOMED® Extracting forceps with diamond-coated jaws are distinguished by their sharp profile securing an absolutely safe grip, fixing the tooth in an unremovable position and preventing it from slipping off. All the extracting forceps with diamond-coated profile are identified by gold-plated handle ends.

Los fórceps de extracción **USTOMED®** con picos diamantados son distinguidos por su perfil antideslizante garantizando la fijación absolutamente segura del diente en una posición invariable y haciendo imposible su deslizamiento.

Para su mejor identificación, los mangos de los fórceps de extracción con perfil de diamante llevan extremos dorados.



Fig. 1
81-501-000

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and canines
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



Fig. 2

81-502-000
obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and canines
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores

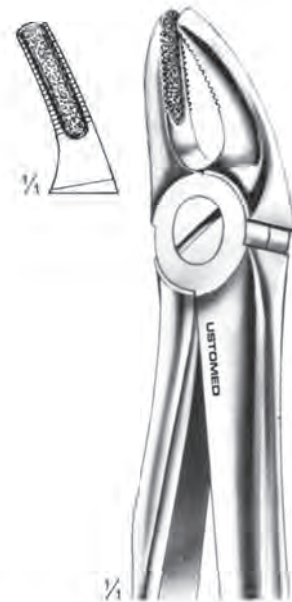


Fig. 7

81-507-000
obere Prämolaren
upper premolars
prémolaires supérieures
premolares superiores

Die auf den Seiten 110 und 111 abgebildeten Zahnzangen mit diamantiertem Maul stellen die in dieser Ausführung gebräuchlichsten Modelle dar. Im Bedarfsfall sind jedoch fast alle übrigen Zangentypen mit diamantierten Maulteilen lieferbar. Bitte, lassen Sie uns Ihre Wünsche wissen.

The extracting forceps with diamond-coated jaws shown on pages 110 and 111 represent the models preferably used in this execution. It is understood that, if need should be, nearly all the remaining types of extracting forceps can be made with diamond-coated jaws, too. Please, let us know your requirements.

Les daviers à mors diamantés illustrés sur pages 110 et 111 représentent les modèles les plus préférés dans cette exécution. Mais il est entendu que, s'il existait la nécessité, pratiquement tous les autres types de daviers seraient également livrables avec mors diamantés.

Veillez donc, le cas échéant, nous faire connaître vos besoins.

Los fórceps de extracción con picos diamantados ilustrados sobre páginas 110 y 111 representan los modelos más preferados de tal ejecución. Se entiende pero que, caso de necesitarse, casi todos los demás tipos de fórceps de extracción podrán también suministrarse con picos diamantados.

Favor de indicarnos sus necesidades.



USTOMED® Zahnzangen mit diamantiertem Maul und Paßformgriff
USTOMED® Extracting Forceps with diamond-coated jaws and anatomically shaped handle
USTOMED® Daviers à mors diamantés et manche adapté à l'anatomie de la main
USTOMED® Fórceps de extracción con picos diamantados y mango adaptado a la anatomía de la mano

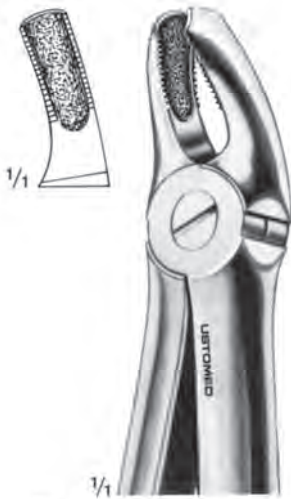
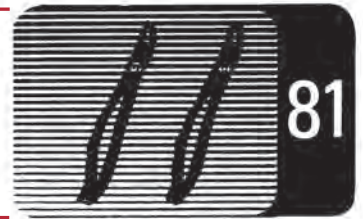


Fig. 18
81-518-000
obere Molaren, links
 upper molars, left
 molaires supérieures, côté gauche
 molares superiores, lado izquierdo

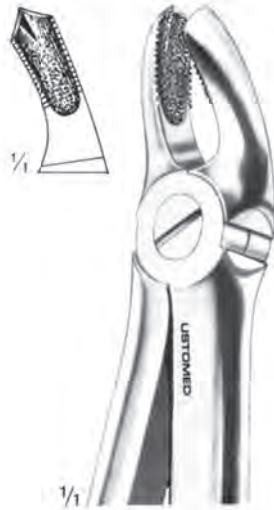


Fig. 17
81-517-000
obere Molaren, rechts
 upper molars, right
 molaires supérieures, côté droit
 molares superiores, lado derecho

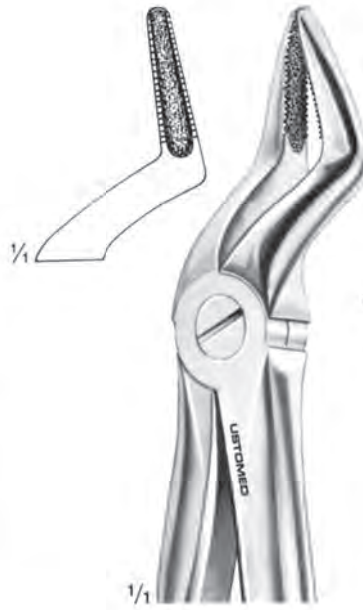


Fig. 51
81-551-000
obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores

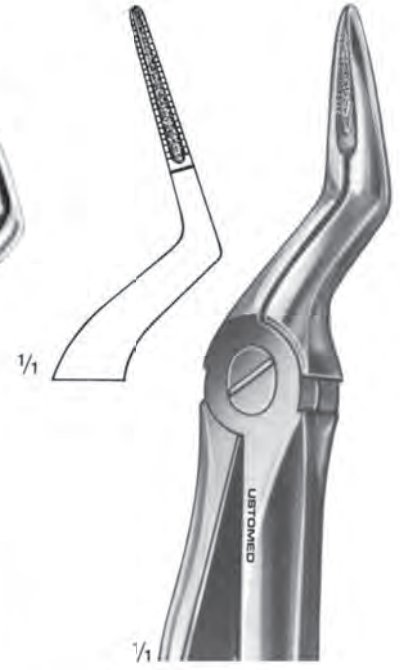


Fig. 97
81-597-000
sehr feine obere Wurzeln, tiefgreifend
 very fine upper roots, gripping in depth
 racines supérieures très fines, à attaque profonde
 raíces superiores muy delgadas, atacando en profundidad

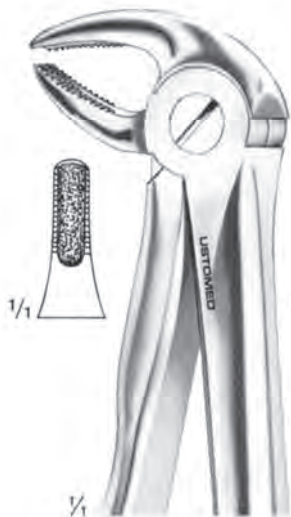


Fig. 13
81-513-000
untere Prämolaren
 lower premolars
 prémolaires inférieures
 premolares inferiores

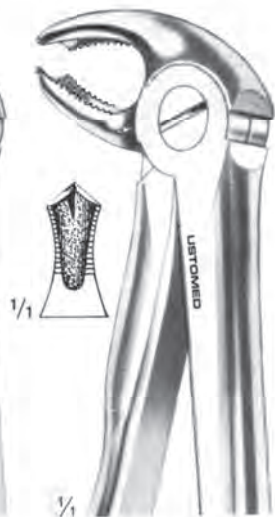


Fig. 22
81-522-000
untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores

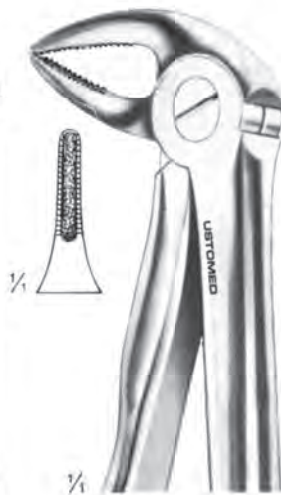


Fig. 33
81-533-000
untere Wurzeln
 lower roots
 racines inférieures
 raíces inferiores

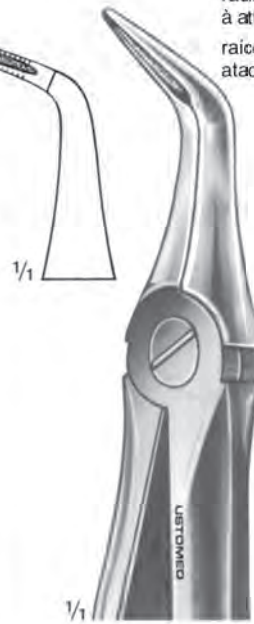


Fig. 46 L
81-546-012
sehr feine untere Wurzeln, tiefgreifend
 very fine lower roots, gripping in depth
 racines inférieures très fines, à attaque profonde
 raíces inferiores muy delgadas, atacando en profundidad



Fig. 74
81-574-000
untere Wurzeln
 lower roots
 racines inférieures
 raíces inferiores



ca. 1840/1880

Zahnzange und Spaltzange

Extracting and Separating Forceps

Davier et Pince à séparer

Fórceps de extracción y Fórceps para separar



Zahnzangen
 Extracting Forceps
 Daviers
 Fórceps de extracción

amerikanische Form
 American pattern
 forme américaine
 forma americana



82



Fig. 6

82-006-000
Spaltzange
 Separating forceps
 Davier à séparer
 Fórceps para separar



Fig. 10 H

82-010-008
obere Molaren
 upper molars
 molaires supérieures
 molares superiores

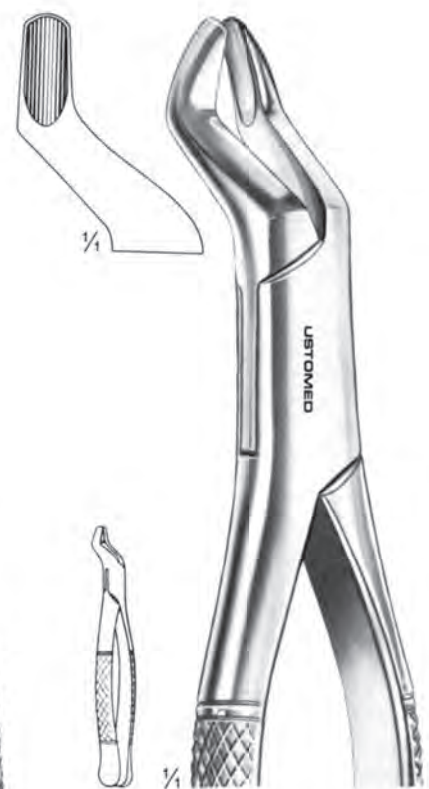


Fig. 10 S

82-010-019
obere Molaren
 upper molars
 molaires supérieures
 molares superiores



Zahnzangen
Extracting Forceps
Daviers
Fórceps de extracción

amerikanische Form
American pattern
forme américaine
forma americana



Fig. 15

Harris
82-015-000
untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



Fig. 16

82-016-000
untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



Fig. 17

82-017-000
untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores

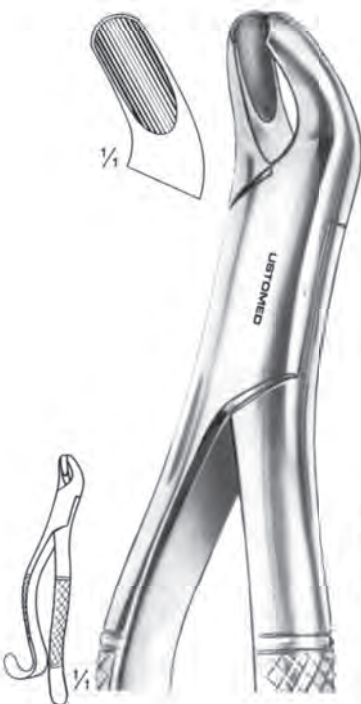


Fig. 18 L
Harris
82-018-012
obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures, côté gauche
molares superiores, lado izquierdo



Fig. 18 R
Harris
82-018-018
obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures, côté droit
molares superiores, lado derecho



Zahnzangen
Extracting Forceps
Daviers
Fórceps de extracción

amerikanische Form
American pattern
forme américaine
forma americana



82

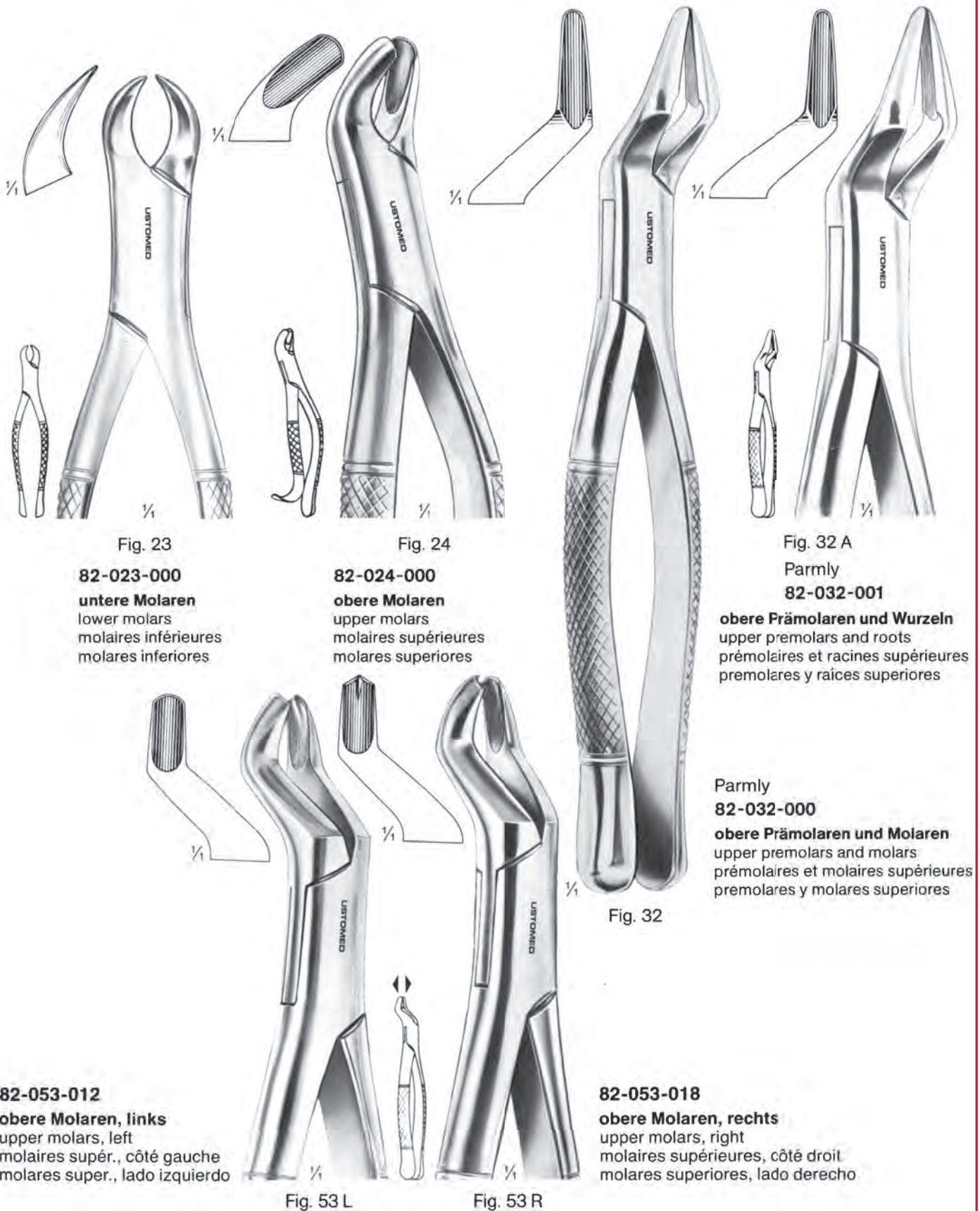


Fig. 23

82-023-000
untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores

Fig. 24

82-024-000
obere Molaren
upper molars
molaires supérieures
molares superiores

Fig. 32 A

Parmly
82-032-001
obere Prämolaren und Wurzeln
upper premolars and roots
prémolaires et racines supérieures
premolares y raíces superiores

Parmly

82-032-000
obere Prämolaren und Molaren
upper premolars and molars
prémolaires et molaires supérieures
premolares y molares superiores

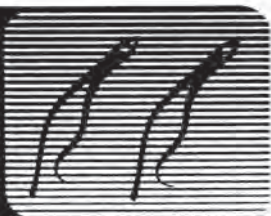
Fig. 32

82-053-012
obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supér., côté gauche
molares super., lado izquierdo

Fig. 53 L

82-053-018
obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures, côté droit
molares superiores, lado derecho

Fig. 53 R



Zahnzangen
Extracting Forceps
Daviers
Fórceps de extracción

amerikanische Form
American pattern
forme américaine
forma americana

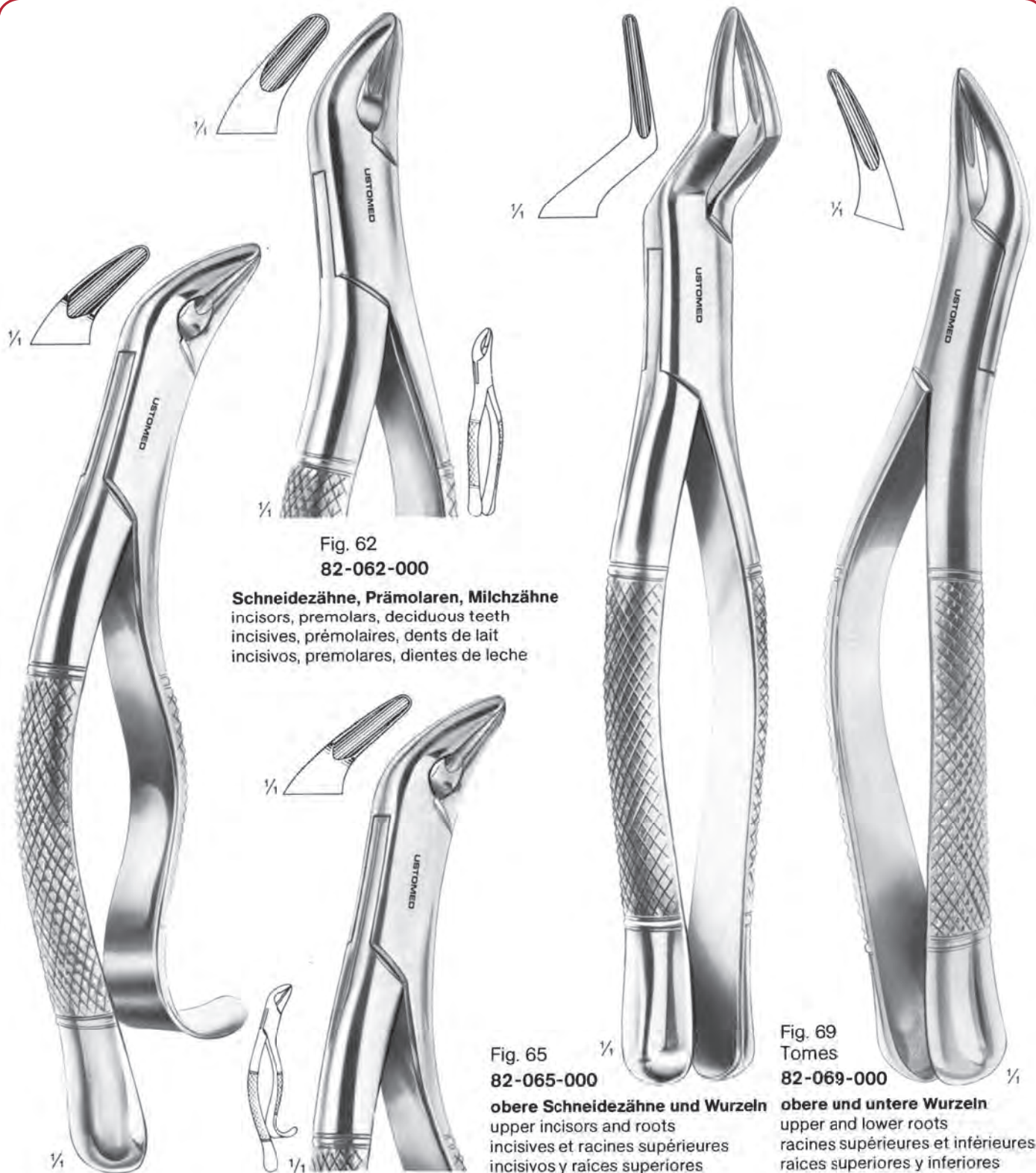


Fig. 62
82-062-000

Schneidezähne, Prämolaren, Milchzähne
incisors, premolars, deciduous teeth
incisives, prémolaires, dents de lait
incisivos, premolares, dientes de leche

Fig. 65
82-065-000

obere Schneidezähne und Wurzeln
upper incisors and roots
incisives et racines supérieures
incisivos y raíces superiores

Fig. 69
Tomes
82-069-000

obere und untere Wurzeln
upper and lower roots
racines supérieures et inférieures
raíces superiores y inferiores

Fig. 85
Thomas
82-085-000

untere Eckzähne, Prämolaren, Molaren
lower canines, premolars and molars
canines, prémolaires, molaires infér.
caninos, premolares, molares infer.

Fig. 85 A
Thomas
82-085-001

untere Eckzähne, Prämolaren, Molaren
lower canines, premolars and molars
canines, prémolaires, molaires infér.
caninos, premolares, molares infer.



Zahnzangen
 Extracting Forceps
 Daviers
 Fórceps de extracción

amerikanische Form
 American pattern
 forme américaine
 forma americana



82



Fig. 88 L $\frac{1}{2}$
 Nevius
82-088-012

obere Molaren, links
 upper molars, left
 molaires supérieures, côté gauche
 molares superiores, lado izquierdo



Nevius Fig. 88 R
82-088-018

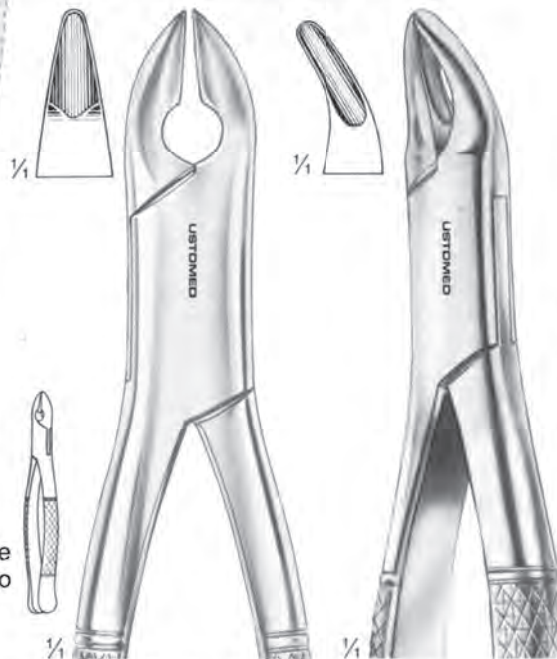
obere Molaren, rechts
 upper molars, right
 molaires supérieures, côté droit
 molares superiores, lado derecho



Fig. 99 A

Kells
82-099-001

obere Schneide- und Eckzähne, Prämolaren
 upper incisors, canines, premolars
 incisives, canines, prémolaires supér.
 incisivos, caninos, premolares super.



Kells
82-099-003

obere Schneide- u. Eckzähne, Prämolaren
 upper incisors, canines, premolars
 incisives, canines, prémolaires supérieures
 incisivos, caninos, premolares superiores

Fig. 99 C

Fig. 101

Hull
82-101-000

Milchzähne
 deciduous teeth
 dents de lait
 dientes de leche



Zahnzangen
Extracting Forceps
Daviers
Fórceps de extracción

amerikanische Form
American pattern
forme américaine
forma americana



Fig. 103

82-103-000

untere Schneidezähne, Prämolaren
lower incisors, premolars, roots
incisives, prémolaires, racines infér.
incisivos, premolares raices infer.



Fig. 150

Cryer

82-150-000

obere Schneidezähne, Prämolaren und Wurzeln
upper incisors, premolars, roots
incisives, prémolaires, racines supérieures
incisivos, premolares, raíces superiores



Fig. 150 A

Cryer

82-150-001

obere Schneidezähne, Prämolaren und Wurzeln
upper incisors, premolars, roots
incisives, prémolaires, racines supérieures
incisivos, premolares, raíces superiores



Fig. 150 S

Cryer

82-150-019

obere Zähne, für Kinder
upper teeth, for children
dents supérieures, pour enfants
dientes superiores, para niños



Zahnzangen
Extracting Forceps
Daviers
Fórceps de extracción

amerikanische Form
American pattern
forme américaine
forma americana



82



Fig. 151 A

Cryer
82-151-001
untere Schneidezähne, Prämolaren und Wurzeln
lower incisors, premolars, roots
incisives, prémolaires, racines infér.
incisivos, premolares, raíces infer.



Fig. 151 S

Cryer
82-151-019
untere Zähne, für Kinder
lower teeth, for children
dents inférieures, pour enfants
dientes inferiores, para niños



Fig. 203

82-203-000
untere Schneidezähne und Wurzeln
lower incisors and roots
incisives et racines inférieures
incisivos y raíces inferiores

Cryer
82-151-000
untere Schneidezähne, Prämolaren und Wurzeln
lower incisors, premolars, roots
incisives, prémolaires, racines infér.
incisivos, premolares, raíces infer.

Fig. 151



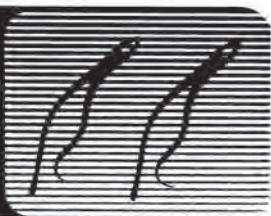
Fig. 210 H

82-210-008
obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



Fig. 222

82-222-000
untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



Zahnzangen
Extracting Forceps
Daviers
Fórceps de extracción

amerikanische Form
American pattern
forme américaine
forma americana

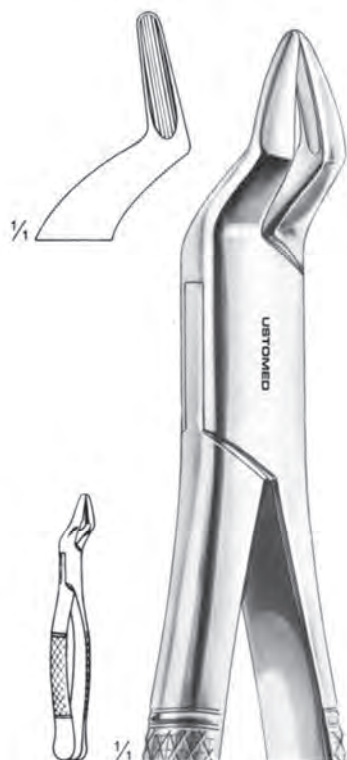


Fig. 286

82-286-000

**obere Schneidezähne
und Wurzeln**

upper incisors and roots
incisives et racines supérieures
incisivos y raíces superiores



Fig. 287
Swing

82-287-000

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores

Fig. 288

82-288-000

untere Eckzähne und Prämolaren
lower canines and premolars
canines, prémolaires inférieures
caninos, premolares inferiores

Cohen

82-405-000

Universalzahnzange
Universal Forceps
Davier universel
Fórceps universales



**Wurzelheber als Zeichen
ihrer Zeit
von links nach rechts:
2011, 1830, 1790**

Root elevators representing
their times
from left to right:
2011, 1830, 1790

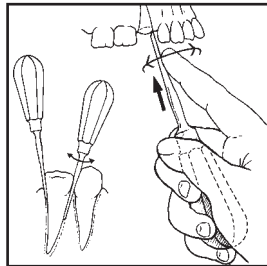
USTO-LUX Luxationsheber

Diese Wurzelheber haben sehr flach auslaufende Arbeitsenden und eignen sich speziell zur rotierenden, axialen Luxation sowie zum Durchtrennen des zirkulären Ligaments. Bitte keinesfalls damit „hebeln“, da ansonsten die Gefahr des Frakturierens oder Verbiegens des sehr dünnen Arbeitsendes besteht.

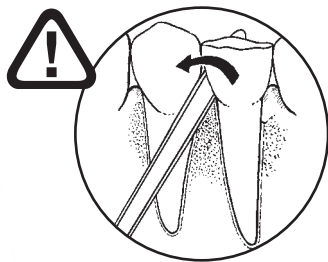
These USTO-LUX elevators are very flat towards the ends and are especially suited for rotating, axial luxation and also for dissecting the circular ligament. On no account should they be used for „levering“, as this could fracture or bend the very thin working end.



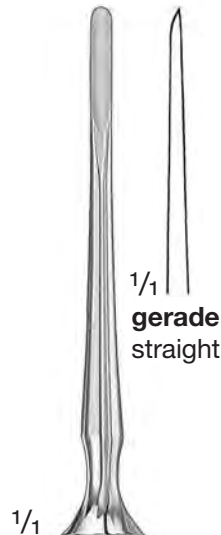
1/1
USTO-LUX



Korrekte Anwendung /
Correct application

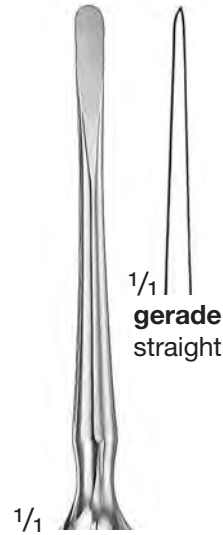


Falsche Anwendung /
Incorrect application



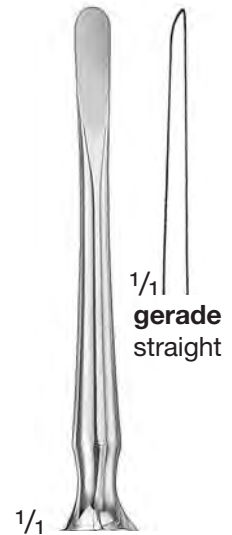
1/1
gerade
straight

USTO-LUX
3 mm breit / wide
83-120-003



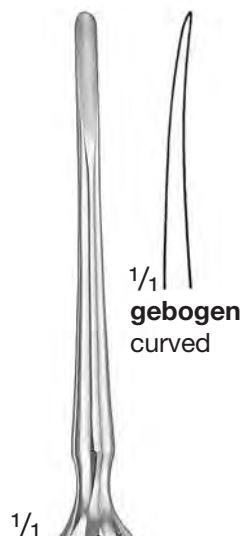
1/1
gerade
straight

USTO-LUX
4 mm breit / wide
83-120-004



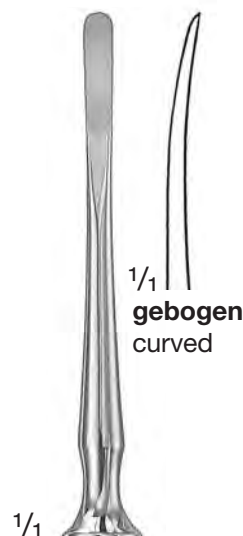
1/1
gerade
straight

USTO-LUX
5 mm breit / wide
83-120-005



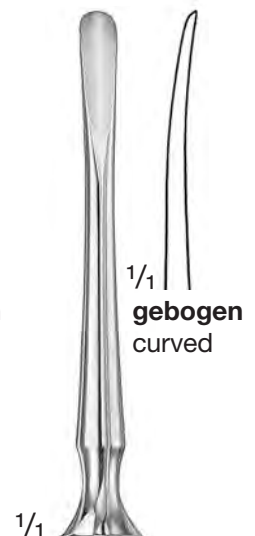
1/1
gebogen
curved

USTO-LUX
3 mm breit / wide
83-121-003



1/1
gebogen
curved

USTO-LUX
4 mm breit / wide
83-121-004



1/1
gebogen
curved

USTO-LUX
5 mm breit / wide
83-121-005

Die kurz nach dem Griff beginnende konvexe Form des Schaftes ermöglicht eine bessere Fingerauflage. Dadurch wird eine sichere Instrumentenführung während der Extraktion erreicht.

The convexity of the shaft starting right from the handle provides an improved finger rest. By this, guidance of the elevator during extraction is rendered sensibly safer.

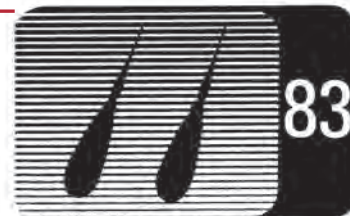


Wurzelheber mit Paßformgriff

Root Elevators with anatomically shaped handle

Elévateurs à racines avec manche adapté à l'anatomie de la main

Elevadores para raíces con mango adaptado a la anatomía de la mano



2 mm
Bein modif.
83-060-002



3 mm
Bein modif.
83-060-003



4 mm
Bein modif.
83-060-004



5 mm
Bein modif.
83-060-005



3 mm
83-066-003



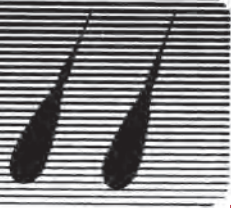
3 mm
83-068-003



3 mm
83-079-003



3 mm
83-081-003



Wurzelheber
 Root Elevators
 Elévateurs à racines
 Elevadores para raíces



¼

Bein



¼

Fig. 1
2 mm
Bein
83-100-002



¼

Fig. 2
3 mm
Bein
83-100-003



¼

Fig. 3
4 mm
Bein
83-100-004



¼

Fig. 4
5 mm
Bein
83-100-005



¼

Fig. 5
3 mm
Bein
83-102-003



Die kurz nach dem Griff beginnende konvexe Form des Schaftes ermöglicht eine bessere Fingerauflage. Dadurch wird eine sicherere Instrumentenführung während der Extraktion erreicht.

The convexity of the shaft starting right from the handle provides an improved finger rest. By this, guidance of the elevator during extraction is rendered sensibly safer.

La convexité de la tige commençant à partir du manche améliore l'appui des doigts. De cette manière, le guidage de l'élevateur durant l'extraction est rendu bien plus sûr.

La convexidad del vástago empezando a partir del mango mejora el apoyo de los dedos. De este modo, la guía del elevador durante la extracción se hace mucho más segura.



Wurzelheber
 Root Elevators
 Élévateurs à racines
 Elevadores para raíces



$\frac{1}{1}$
gebogen
 curved
 courbes
 curvos



Fig. 1
 2,5 mm
 83-111-025



Fig. 2
 3,5 mm
 83-111-035



Fig. 3
 4,5 mm
 83-111-045

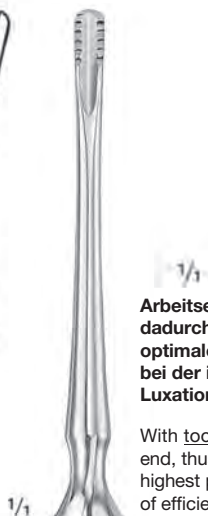


Fig. 4
 4 mm
gerade / straight
 droite / recta
 Lindo-Levien
 83-154-004

Arbeitsende **gezahnt**,
 dadurch wird eine
 optimale Griffigkeit
 bei der interdentalen
 Luxation erreicht.

With toothed working
 end, thus securing the
 highest possible grade
 of efficiency in case of
 interdental luxation.

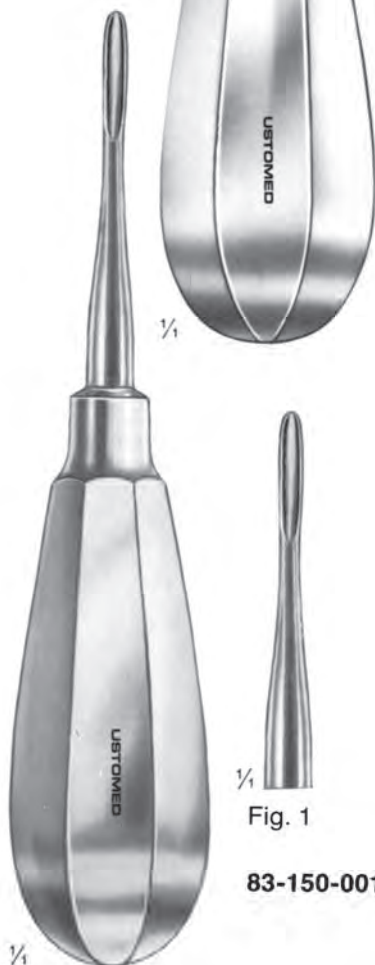


Fig. 1
 83-150-001



Fig. 2
 83-150-002



Fig. 3
 Flohr
 83-151-003



Fig. 4
 Flohr
 83-151-004



Fig. 7
 Cryer
 83-151-007



Fig. 8
 Cryer
 83-151-008

Wurzelheber nach Kopp

Root Elevators, Kopp's

Elévateurs à racines de Kopp

Elevadores para raíces de Kopp

Der Wurzelheber nach Kopp zeichnet sich durch seine schraubengangförmige (spiralförmige) Hohlkehle und die an der Innenfläche befindlichen Längsrillen aus.

Die exzentrisch ausgebildete Spitze dringt dabei leicht in den Spalt zwischen Zahn und knöchernem Zahnfach ein und ermöglicht das kreisförmige Umfahren der Wurzel, wobei der gewundene Verlauf der Hohlkehle und die Längsrillen den selbständigen Transport der Wurzel aus der Alveole bewirken.

Unter mäßiger senkrechter Druckanwendung mit gleichzeitig drehender Bewegung wird die Wurzel nicht nur gelockert und losgelöst, sondern auch gleichzeitig herausgehoben.

L'élévateur de Kopp se distingue par sa gorge hélicoïdale et les cannelures longitudinales se trouvant sur la face intérieure du bout travaillant.

Sa pointe de forme excentrique n'a donc pas de peine à pénétrer dans la fente entre la dent et l'alvéole pour rendre possible de faire un tour autour de la racine et de provoquer par celui-ci, grâce à la gorge hélicoïdale et aux cannelures longitudinales, l'enlèvement plus ou moins automatique de la racine hors de son lit osseux.

Par une légère pression exercée en direction verticale et un mouvement giratoire simultané de l'instrument, on réussit non seulement à relâcher la racine mais, en même temps, à l'enlever.

The Kopp elevator distinguishes itself by a helical groove and longitudinal flutes provided on the inner surface of the tip.

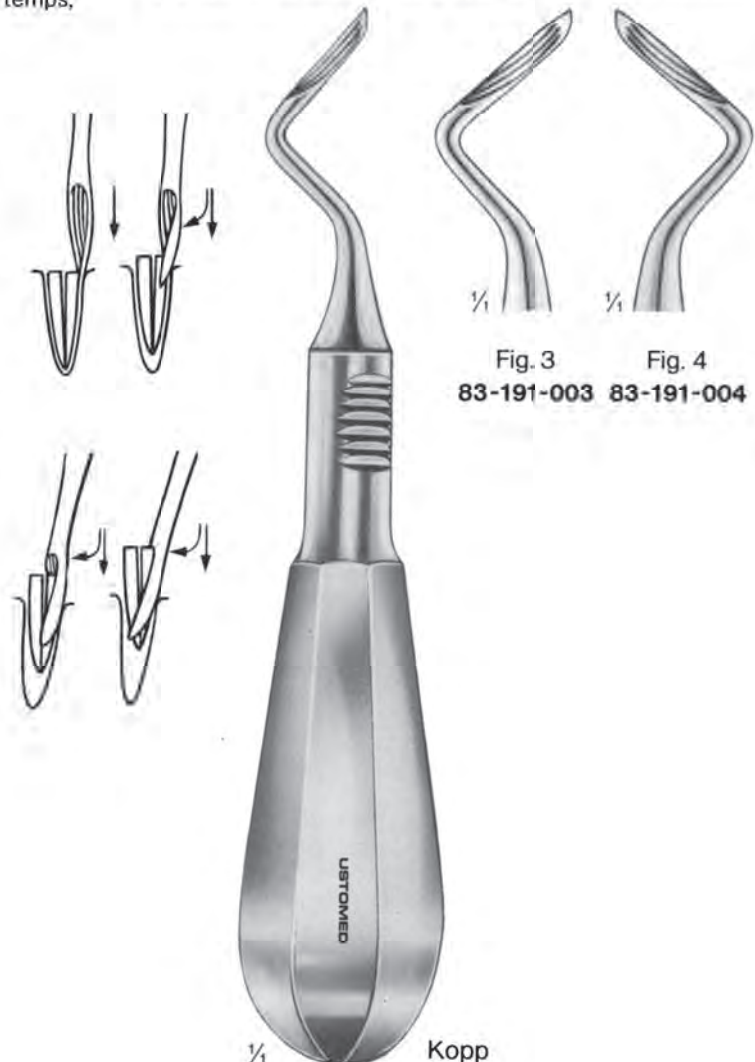
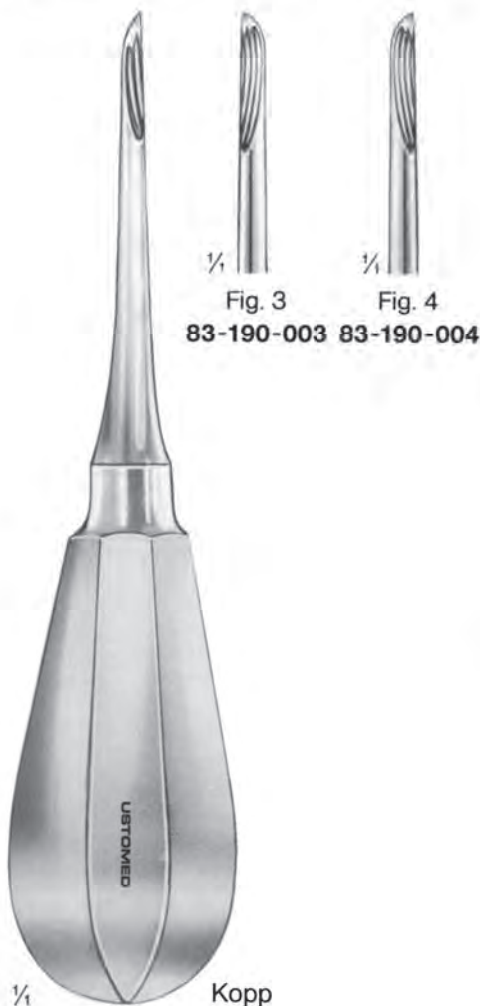
The latter, thanks to its eccentric form, is penetrating with ease the gap between the tooth and its bone bedding and permits the root being rounded in its entirety to the effect that the helical groove and the longitudinal flutes are lifting the root more or less automatically out of the alveolus.

By using moderate pressure in vertical direction and, at the same time, moving the elevator in a circular course, the root is not only loosened but simultaneously extracted.

El elevador de Kopp es distinguido por su ranura helicoidal y las estrias longitudinales encontrándose en la cara interior de su punta.

Esta punta de forma excéntrica penetra con facilidad en la hendidura entre el diente y el alvéolo para permitir un movimiento circular alrededor de la raíz durante el cual la ranura helicoidal y las estrias longitudinales provocan el transporte más o menos automático de la raíz fuera del alvéolo.

Mediante una ligera presión en dirección vertical y un movimiento giratorio simultáneo, el operador logra no solamente el aflojamiento sino, al mismo tiempo, la extracción de la raíz.





Wurzelheber
 Root Elevators
 Elévateurs à racines
 Elevadores para raíces



Heidbrink



Fig. 8
 Heidbrink
 83-230-008



Fig. 9
 Heidbrink
 83-231-009

Fig. 10
 Heidbrink
 83-231-010



1/1



Apical 301
 83-420-301



Apical 302
 83-421-302



Apical 303
 83-421-303



Apical 304
 83-422-304



34 S Seldin
 83-426-034



Flohr
 83-427-001



Flohr
 83-427-002



12 Cryer
 83-430-012



4 L Seldin
 83-437-004



4 R Seldin
 83-439-004



27 Cryer
 83-445-027



28 Cryer
 83-445-028



Wurzelheber
 Root Elevators
 Élévateurs à racines
 Elevadores para raíces



1/2

Hylin



1/4

3 mm
 Hylin
 83-520-003



1/4

4,5 mm
 Hylin
 83-520-045



1/4

3 mm
 Hylin
 83-521-003



1/4

3 mm
 Hylin
 83-523-003



1/2



1/4

Read
 83-528-001



1/4

Coleman
 83-528-002



1/4

London Hospital
 83-529-012



1/4

London Hospital
 83-529-018



Wurzelheber
 Root Elevators
 Élévateurs à racines
 Elevadores para raíces



1/2



1/4 83-541-001



1/4 83-541-002



Fig. 1
Coupland

83-620-001



Fig. 2
Coupland

83-620-002



Fig. 3
Coupland

83-620-003

Meißel
 Chisels and gouges
 Ciseaux-burins et gouges
 Cinceles y gubias



1/4

Coupland



1/4

Warwick-James
83-650-000



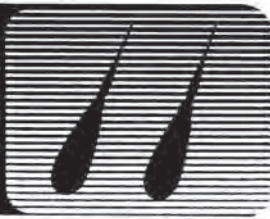
1/4

Warwick-James
83-651-001



1/4

Warwick-James
83-651-002



Wurzelheber
 Root Elevators
 Élévateurs à racines
 Elevadores para raíces



1/2



1/4

83-721-001



1/4

83-721-002



1/2



1/4

1 L
 Winter
 83-741-001



1/4

1 R
 Winter
 83-741-002



1/4

12 L
 Winter
 83-741-005



1/4

12 R
 Winter
 83-741-006



1/4

14 L
 Winter
 83-741-009



1/4

14 R
 Winter
 83-741-010



Wurzelheber
 Root Elevators
 Elévateurs à racines
 Elevadores para raíces

Wurzelspitzenheber
 Fragment Ejectors
 Elévateurs à fragments
 Elevadores para fragmentos

Syndesmotome
 Syndesmotomes
 Syndesmotomes
 Sindesmótomos



83

Wurzelheber
 Root elevators
 Elévateurs à racines
 Elevadores para raíces



Barry



Barry 320 Barry 321
 83-761-320 83-761-321



Barry 350 Barry 351
 83-761-350 83-761-351

Wurzelspitzenheber
 Fragment ejectors
 Elévateurs à fragments
 Elevadores para fragmentos



Heidbrink

Fig. 1 Heidbrink 83-871-001
 Fig. 2 Heidbrink 83-871-002
 Fig. 3 Heidbrink 83-871-003



Chompret



Fig. 1 Chompret
 83-890-001



Fig. 2 Chompret
 83-891-002



Fig. 3 Chompret
 83-891-003



Fig. 4 Chompret
 83-891-004



Dental-Spritzen, neue Modelle

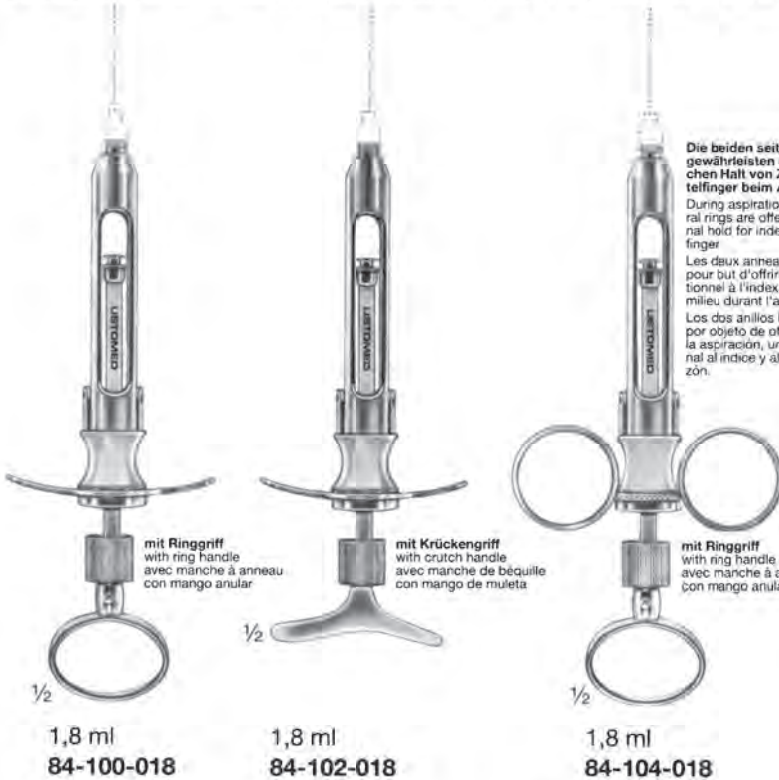
Dental Syringes, new patterns

Seringues dentaires, nouveaux modèles

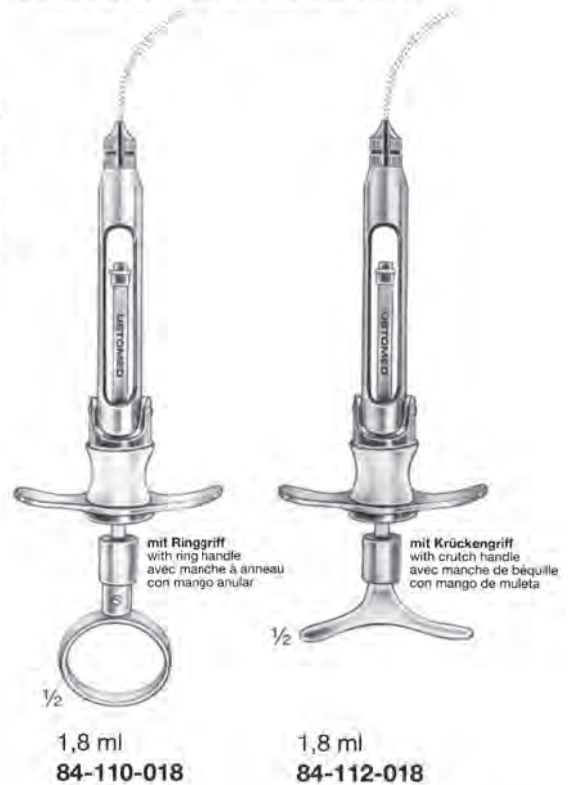
Jeringas dentales, modelos nuevos



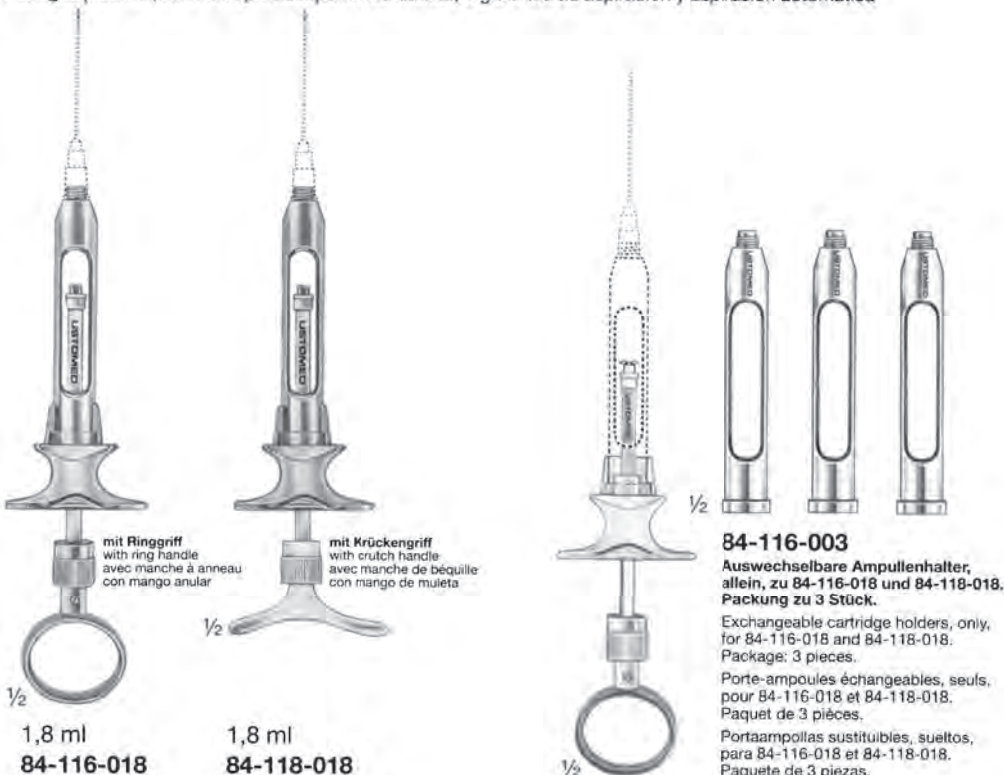
Zylinderampullen-Spritzen mit drei Aspirationshaken und Selbstaspiration
 Cartridge syringes with three aspirating hooks and automatic aspiration
 Seringues à ampoules avec trois crochets d'aspiration et aspiration automatique
 Jeringas para ampollas con tres ganchos de aspiración y aspiración automática



Salbenspritzen (z. B. für Dentsolon), ohne Aspirationshaken, jedoch mit Selbstaspiration
 Ointment Syringes (f. i. for Dentsolon), without aspiration hooks, but with automatic aspiration
 Seringues à onguent (p. e. pour Dentsolon), sans crochets d'aspiration, mais avec aspiration automatique
 Jeringas para ungüento (p. e. para Dentsolon), sin ganchos de aspiración, pero con aspiración automática



Zylinderampullen-Spritzen mit auswechselbarem Ampullenhalter, 3 Aspirationshaken und Selbstaspiration
 Cartridge syringes with exchangeable cartridge holder, 3 aspiration hooks and automatic aspiration
 Seringues à ampoules avec porte-ampoules échangeable, 3 crochets d'aspiration et aspiration automatique
 Jeringas para ampollas con portaampollas sustituable, 3 ganchos de aspiración y aspiración automática



Beschreibung aller der auf dieser Seite abgebildeten Spritzen, siehe Seite 133

Description of all the syringes illustrated on this page, see page 133

Description de toutes les seringues illustrées sur cette page, voir page 133

Descripción de todas las jeringas ilustradas sobre esta página, véase página 133



1/1
84-126-050

Ersatzaufsatz, allein (für Salbenkanülen), passend zu den Zylinderampullen-Spritzen 84-100-018 bis 84-138-018

Spare attachment, only (for ointment cannulas) fitting the cartridge syringes 84-100-018 thru 84-138-018

Embout de rechange, seul (pour canules à onguent) se montant sur les seringues à cartouches-ampoules 84-100-018 à 84-138-018

Adaptador de cambio, suelto (para cánulas de ungüento) para montar sobre las jeringas cartucho-ampollas 84-100-018 hasta 84-138-018



Dental-Spritzen, neue Modelle
Dental Syringes, new patterns
Seringues dentaires, nouveaux modèles
Jeringas dentales, modelos nuevos



Beschreibung der spezifischen Anwendungsbereiche der einzelnen Spritzentypen:

84-100-018 – 84-118-018:

Als Besonderheit sind, ohne Aufpreis, alle unsere Zylinderampullen-Spritzen mit serienmäßig eingebauter Selbstaspiration (Zwangsaspiration) ausgestattet. Sie eignen sich deshalb gleichermaßen für Zylinderampullen mit und ohne Lochstopfen.

Der Anwender hat damit die Möglichkeit, mit der gleichen Spritze – je nach Wunsch – auf die herkömmliche Weise zu aspirieren oder aber das Prinzip der Selbstaspiration anzuwenden.

Als weiterer Vorteil dieser neuen Spritzengeneration ist hervorzuheben, daß bei diesen Spritzen die Kanüle unmittelbar auf den Spritzenkörper aufgeschraubt wird. Dadurch erhält die Spritze nicht nur eine schlankere Form, sondern gewährleistet gleichzeitig eine bessere Sicht auf das Injektionsfeld. Durch den Wegfall des sonst notwendigen Zwischenstückes ist die Spritze jetzt sehr pflegeleicht. Falls die Injektionsmethode mit Selbstaspiration angewendet wird, nachstehend ein paar Tips für den korrekten Einsatz:

1. Aufschrauben der Einmalkanüle. Vollständiges Zurückziehen des Spritzenkolbens.
2. Einsetzen der Ampulle so, daß sie sich am hinteren Spritzenende befindet. (Zur Vermeidung des Eindringens der Nadel in die Membrane und der Ionisierung der Lösung vor der Injektion)
3. Unmittelbar vor der Injektion: Vorschieben der Ampulle, damit die Nadel die Membrane durchdringen kann.
4. Bei Beginn der Injektion, den Spritzenkolben leicht nach vorn drücken. Infolge der Konstruktion des Aspirationssystems dehnt sich nun die Membrane innerhalb der Ampulle aus.
5. Jetzt den Druck auf den Kolben verringern. Die Membrane zieht sich in ihre Ausgangsstellung zurück. In der Ampulle entsteht dadurch ein Gegen- druck (Vakuum), welcher die Selbstansaugung (Zwangsansaugung) bewirkt.
6. Prüfen Sie das Ergebnis der Ansaugung. Hat die Nadel ein Blutgefäß punktiert, erscheint in der Ampulle eine deutlich sichtbare Blutspur. Der Punktionsvorgang ist dann zu wiederholen.
7. Zeigt sich kein Blut, kann die Injektion durchgeführt werden.
8. Die Ansaugung kann durch einfaches Verringern des Druckes auf den Kolben wiederholt werden, so oft dies notwendig erscheint.
9. Nach der Injektion: Kolben ganz zurückziehen, Ampulle läßt sich dann leicht herausnehmen.
10. Sterilisation der Spritze im Autoklav oder im Heißluftsterilisator (max 180° C.)

84-100-018 – 84-104-018:

Zylinderampullen-Spritzen mit drei Aspirationshaken, Arretierung und Selbstaspiration.

84-100-018 – 84-104-018:

Seringues à ampoules avec trois crochets d'aspiration, dispositif d'arrêt et aspiration automatique.

84-110-018 und 84-112-018:

Diese Zylinderampullen-Spritzen werden komplett mit 1 Salbenaufsatz 84-126-050 geliefert. Sie haben keine Aspirationshaken, sind jedoch durch die serienmäßig eingebaute Selbstaspiration noch zusätzlich für diese Aspirationsmethode geeignet.

84-110-018 et 84-112-018:

Ces seringues à cartouches-ampoules sont livrées complètes avec 1 embout à onguent 84-126-050. Il n'y a pas de crochets d'aspiration, mais par suite de l'aspiration automatique incorporée en série, elles se prêtent supplémentai- rement aussi pour cette méthode d'aspiration.

84-116-018 und 84-118-018:

Spritzen-Griffstück mit 1 auswechselbaren Zylinderampullen-Halter.

Diese Spritzen verfügen über ein Stecksystem, Griffstück und Zylinderampullen-Halter lassen sich leicht voneinander trennen. Der Vorteil dieses Stecksystems besteht darin, daß man aus einem Griffstück und den separat erhältlichen Zylinderampullen-Haltern beliebig viele Spritzen zusammenbauen kann.

Das Griffstück der Spritze besitzt 3 Aspirationshaken mit Arretierung. Die Zylinderampullen-Halter sind alle serienmäßig mit einer Selbstaspiration ausgestattet.

84-116-018 et 84-118-018:

Manche de seringue avec 1 porte-cartouches-ampoules échangeable.

La construction de ces seringues est basée sur un système d'emboîtement. Cela veut dire que l'élément "manche" et les porte-cartouches-ampoules peuvent être séparés très facilement l'un de l'autre. L'avantage remarquable de ce système d'emboîtement consiste dans la possibilité de combiner, à l'aide d'un seul manche et de porte-cartouches-ampoules se vendant séparément, n'importe quelle quantité de seringues.

L'élément "manche" de la seringue est pourvu de trois crochets d'aspiration avec dispositif d'arrêt. Les porte-cartouches-ampoules sont munis en série d'une aspiration automatique.

Description of the specific areas of application of the different types of syringes:

84-100-018 – 84-118-018:

As a special feature and at no extra cost, all our cartridge syringes are equipped with a serially built-in self-aspirating system. They are, consequently, suited for both cartridges with and without cap plug.

This gives the operator the option to perform with the same syringe the aspiration either in the traditional way or to make use of the principle of automatic aspiration. Another remarkable advantage of this new generation of syringes consists in the cannula being mounted direct on the very body of the syringe which is not only giving it a more slender shape, but is also offering a wider view on the injection area. By dropping the hitherto needed connecting piece, the syringe has become, moreover, much easier to clean. In case the injection method with automatic aspiration is used, please find below some useful hints for the proper application:

1. Mount the disposable injection needle; withdraw the piston completely.
2. Insert the cartridge in a way keeping it away as much as possible from the rear end of the needle, in order to avoid penetration of the membrane and ioncontamination of the solution before the injection.
3. Prior to the injection: Press forward the cartridge against the needle so that it penetrates the membrane of the cartridge.
4. When starting the injection, slightly press forward the piston. Thanks to the construction of the aspirating system, this will cause the membrane to bulge in the cartridge.
5. Now pressure onto the piston must be reduced. In consequence hereof, the membrane is returning into its former position, thus producing a slight negative pressure in the cartridge (vacuum) and leading to the desired self-aspirating effect.
6. Test the result of aspiration. Should the needle have punctured a blood vessel, there will appear a distinctly visible trace of blood within the cartridge. In such a case, puncturing must be repeated.
7. If there is no blood aspirated, the injection can be performed.
8. Aspiration can be repeated as often as will be necessary by simple releasing the pressure onto the piston.
9. After the injection: Withdraw piston completely, so as to facilitate removal of the cartridge.
10. Sterilization of the syringe: Hot air sterilizer or autoclave up to 180° C max.

84-100-018 – 84-104-018:

Cartridge syringes with three aspirating hooks, locking device, and automatic aspiration.

84-100-018 – 84-104-018:

Jeringas para ampollas con tres ganchos de aspiración, dispositivo de fijación y aspiración automática.

84-110-018 and 84-112-018:

These cartridge syringes are supplied complete with 1 ointment attachment 84-126-050. There are no aspirating hooks provided, but, due to the serially built-in automatic aspiration, they are supplementarily suited also for this aspirating method.

84-110-018 y 84-112-018:

Estas jeringas para cartucho-ampollas vienen suministradas completas con 1 adaptador de ungüento 84-126-050. No hay ganchos de aspiración. Debido a la aspiración automática incorporada en serie, permiten no obstante la aplicación adicional de este método de aspiración.

84-116-018 and 84-118-018:

Syringe handle with 1 exchangeable cartridge holder.

These syringes are built on a „parts fitting into each other“ principle. This means that the handle and the cartridge holder can be easily separated from each other. The advantage of this matching of components consists in the possibility to combine as many syringes as desired out of one handle element and the separately available cartridge carriers.

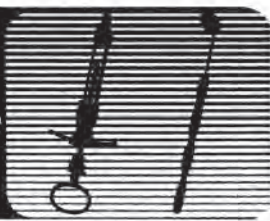
The handle element of the syringe is provided with three aspiration hooks with locking device. All the cartridge carriers are serially equipped with an automatic aspiration.

84-116-018 y 84-118-018:

Mango de jeringa con 1 porta-cartocha-ampollas sustituible.

La construcción de estas jeringas sigue el principio de quita y pon. Significa esto que el mango y los porta-cartocha-ampollas pueden ser separados muy fácilmente uno de otro. La ventaja de este tipo de construcción consiste en la comodidad de prepararse cualquier número de jeringas sirviéndose de un solo elemento de mango y de porta-cartocha-ampollas adquiribles a discreción.

El mango de la jeringa viene equipado con tres ganchos de aspiración. Todos los porta-cartocha-ampollas son dotados en serie de un sistema de aspiración automática.



Dental-Spritzen und Kanülen

Dental Syringes and Needles

Seringues et aiguilles dentaires

Jeringas y agujas dentales



1,8 ml
84-142-018

Druckspritze zur intra-ligamentalen Anästhesie, ohne Druckkraftbegrenzung, verwendbar für Zylinder-Ampullen 1,8 ml, komplett.

Pressure syringe for intra-ligamental anesthesia, **without limitation of the pressing power**, for use with cartridges of 1.8 ml, complete.

Seringue à pression pour l'anesthésie intra-ligamentaire, **sans limitation de la force de pression**, pour usage avec des ampoules de 1,8 ml, complète.

Jeringa de presión para la anestesia intra-ligamental, **sin limitación de la fuerza de presión**, para uso con ampollas de 1,8 ml, completa.

84-142-100

Einmal-Kanülen zur intra-ligamentalen Anästhesie, mit Metall-Ansatz, 0,30 x 25 mm (30 G x 1"), in Packungen zu 100 Stück, passend auf die Spritzen 84-142-018 und 84-144-018.

Disposable needles for intra-ligamental anesthesia, with metal hub, 0.30 x 25 mm (30 G x 1"), in packages of 100 pieces, fitting syringes 84-142-018 and 84-144-018.

Aiguilles à usage unique pour l'anesthésie intra-ligamentaire, avec embout en métal 0,30 x 25 mm (30 G x 1"), par paquets de 100 pièces, se montant sur les seringues 84-142-018 et 84-144-018.

Agujas desechables para la anestesia intra-ligamental, con embase metálico, 0,30 x 25 mm (30 G x 1"), por paquetes de 100 piezas, para usarse con jeringas 84-142-018 y 84-144-018.



84-142-100



1,8 ml
84-144-018

Druckspritze zur intraligamentalen Anästhesie mit automatischer Druckkraftbegrenzung, verwendbar für Zylinder-Ampullen 1,8 ml, komplett.

Die automatische Druckkraftbegrenzung stellt sicher, daß bei der Applikation ein Kraftaufwand von ca. 100 Newton nicht überschritten wird. Dadurch werden Gewebsschädigungen, sowie das Platzen der Zylinder-Ampullen weitestgehend vermieden.

Seringue à pression pour l'anesthésie intra-ligamentaire, **avec limitation automatique de la force de pression**, pour usage avec des ampoules de 1,8 ml, complète.

La limitation automatique de la force de pression garantit, qu'en se servant de la seringue, la dépense d'énergie ne dépassera pas 100 newton. Ainsi s'élimineront, dans la mesure du possible, des lésions du tissue et, d'autre part, l'éclatement d'ampoules.

Pressure syringe for intra-ligamental anesthesia, **with automatic limitation of the power of pressure**, to be used with cartridges 1.8 ml, complete.

The automatic limitation of the pressing power warrants that, when using the syringe, the expenditure of force will not exceed 100 newton, thus preventing, as far as possible, lesions to the tissue and, on the other side, bursting of the cartridges.

Jeringa de presión para la anestesia intra-ligamental, **con limitación de la fuerza de presión**, para uso con ampollas de 1,8 ml, completa.

La limitación automática de la fuerza de presión responde de lo que, sirviéndose de la jeringa, la energía empleada no sobrepase 100 newton. Quedan evitadas pues, en la medida de lo posible, lesiones del tejido y, por otra parte, el reventón de ampollas.



Wasserspritzen
Water Syringes
Seringues à eau
Jeringas para agua

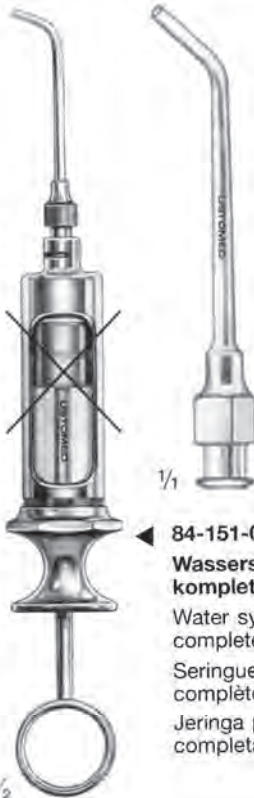
Salbenkanülen
Ointment Cannulas
Canules à onguent
Cánulas para ungüento

Spezial-Spülkanülen
Special Irrigating Cannulas
Canules spéciales à irrigation
Cánulas especiales para lavajes



Wasserspritzen • Water syringes • Seringues à eau • Jeringas para agua

nicht mehr lieferbar - discontinued
ne plus livrable - no más suministrable




84-151-001
Ersatzkanüle, allein, für 84-151-000
Spare cannula, only, for 84-151-000
Canule de rechange, seule, pour 84-151-000
Cánula de repuesto, suelta, para 84-151-000

Luer-Lock
84-151-001

84-151-000
Wasserspritze, komplett mit 1 Kanüle 84-151-001
Water syringe, complete with 1 cannula 84-151-001
Seringue à eau, complète avec 1 canule 84-151-001
Jeringa para agua, completa con 1 cánula 84-151-001

10 ml
84-151-000

nicht mehr lieferbar - discontinued
ne plus livrable - no más suministrable



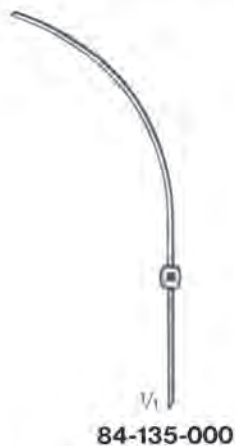
84-161-001
Ersatzkanüle, allein, für 84-161-000
Spare cannula, only, for 84-161-000
Canule de rechange, seule, pour 84-161-000
Cánula de repuesto, suelta, para 84-161-000

Luer-Lock
84-161-001

84-161-000
Ganzmetall-Selbstfüll-Wasserspritze, komplett mit 1 Kanüle 84-161-001
All-metal water syringe, self-filling, complete with 1 cannula 84-161-001
Seringue à eau, tout métal, à remplissage automatique, complète avec 1 canule 84-161-001
Jeringa para agua, todo metal, de relleno automático, completa con 1 cánula 84-161-001

10 ml
84-161-000

Salbenkanülen (z. B. für Dontisolon)
Ointment cannulas (e. g. for Dontisolon)
Canules à onguent (p. e. Dontisolon)
Cánulas para ungüento (p. e. Dontisolon)



Verpackungseinheit: 1 Dutzend
standard package: 1 dozen
empaquetage standard: 1 douzaine
empaqué standard: 1 docena

Spezial-Spülkanülen
Special irrigating cannulas
Canules spéciales à irrigation
Cánulas especiales para lavajes



Verpackungseinheit: 1 Dutzend
standard package: 1 dozen
empaquetage standard: 1 douzaine
empaqué standard: 1 docena



Ø 1,5 mm
Luer-Lock
84-167-015

Hajek
17 cm/6³/₄"
1,5 mm Ø **38-670-015**
2.0 mm Ø **38-670-020**



Mundspiegelgriffe

Handles for mouth mirrors

Manches pour miroirs à bouche

Mangos para espejos de boca



einfaches Gewinde (M 2,6) · simple thread · filet simple · rosca sencilla



1/1

84-218-000

hohl, rostfrei
hollow, stainless
creux, inoxydable
hueco, inoxidable



1/1

84-220-000

massiv, rostfrei
solid, stainless
massif, inoxydable
sólido, inoxidable



1/1

84-222-000

hohl, rostfrei
hollow, stainless
creux, inoxydable
hueco, inoxidable



1/1

84-224-000

hohl, rostfrei
hollow, stainless
creux, inoxydable
hueco, inoxidable



1/1

84-226-000

hohl, verchromt
hollow, chromium plated
creux, chromé
hueco, cromado



1/1

86-080-000

massiv, rostfrei
solid, stainless
massif, inoxydable
sólido, inoxidable



84-226-000 Dieser **verchromte** Griff darf weder in den Thermodesinfektor noch ins Ultraschallbad. Zur Desinfektion und Reinigung nur ein für Verchromungen geeignetes Desinfektions- und Reinigungsmittel verwenden. Selbstverständlich ist der Griff voll autoclavierbar/sterilisierbar.

84-226-000 This **chromium-plated** handle may not be treated in a thermal disinfector and not be placed in an ultrasonic bath, either. Be sure to use only disinfectants and cleaners suitable for chromium-plated instruments! Of course, the handle is fully autoclavable/sterilisable.

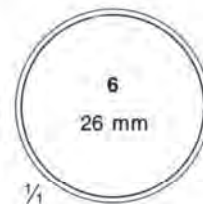
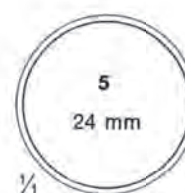
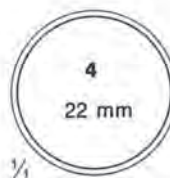
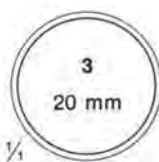


Mundspiegel
Mouth Mirrors
Miroirs à bouche
Espejos de boca

Mundspiegel mit Rhodium-Front
Mouth Mirrors with Rhodium front-surface
Miroirs à bouche avec surface frontale Rhodium
Espejos de boca con superficie frontal Rhodium



Größen
sizes
grandeurs
tamaños



plan, Rhodium-Front

plane, Rhodium front-surface
non grossissant, à surface frontale Rhodium
planos, con superficie frontal Rhodium

84-273-003

84-273-004

84-273-005

–

plan

plane
non-grossissant
planos

84-253-003

84-253-004

84-253-005

84-253-006

vergrößernd

magnifying
grossissant
de aumento

84-251-003

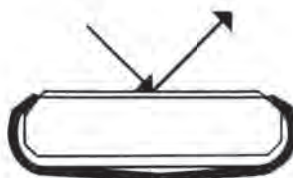
84-251-004

84-251-005

84-251-006

Verpackungseinheit: 1 Dutzend
empaquetage standard: 1 douzaine

standard package: 1 dozen
empaque standard: 1 docena



Bei Rhodium-Front Spiegeln befindet sich – im Gegensatz zu den herkömmlichen Spiegeln – die reflektierende Metallschicht auf der Glasoberseite. Dadurch wird ein scharfes und doppelreffektrees Spiegelbild erreicht.

In contrast to conventional mirrors, Rhodium front-surface mirrors have the reflecting metal coating applied to the surface of the mirror plate resulting in a **sharply** defined **refraction-free** image.

Bei Benützung eines Thermodesinfektors sollten nur rhodiumbeschichtete Mundspiegel verwendet werden.

When using a thermo-disinfector, only Rhodium-coated mouth mirrors should be used.

Wichtig: Die aufgeführten Mundspiegeltypen eignen sich nicht für Ultraschall-Reinigung.

Important: Please be aware that all the types of mouth mirrors illustrated are **not suited** for ultrasonic cleaning.

En contraste avec les miroirs conventionnels, les miroirs à surface frontale Rhodium portent la couche métallique réfléchissante sur la surface de la glace produisant ainsi une image **nettement orthoscopique**.

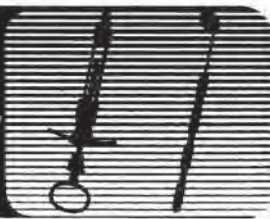
A diferencia de espejos convencionales, la capa metálica reflectante de los espejos con superficie frontal Rhodium se encuentra sobre la cara superior del cristal, por lo que se obtiene una imagen reflejada **nitida y libre de aberración refractiva**.

En vous servant du thermo-désinfecteur, veuillez faire attention à vous servir exclusivement de miroirs à bouche revêtus de Rhodium.

Al usarse un termodesinfector, se recomienda el uso exclusivo de espejos bucales revestidos de Rhodium.

Important: Attention doit être faite à ce que les miroirs à bouche illustrés **ne supportent pas** le nettoyage par ultra-sons.

Importante: Favor de poner en cuenta que los modelos de espejos bucales ilustrados **no soportan** la limpieza por ultrasonido.



Fingerschützer
Finger Protectors
Protège-doigt
Protectores del dedo

Resektionsspiegel
Resection Mirrors
Miroirs à résection
Espejos de resección

Serviettenhalter
Napkin Holder
Porte-serviettes
Portaservilletas



Fingerschützer
Finger protectors
Protège-doigt
Protectores del dedo



22 mm Ø
Langenbeck
84-981-220



24,5 mm Ø
Langenbeck
84-981-245



26,5 mm Ø
Langenbeck
84-981-265

**Resektionsspiegel,
aus Spiegelglas**

Resection mirrors,
mirror-glass face

Miroirs à résection,
surface de glace

Espejos de resección,
superficie de cristal



13,5 cm/5 1/4"



plan
plane
plan
plano
1/1
Ø 6 mm
84-281-006



plan
plane
plan
plano
1/1
Ø 8 mm
84-281-008

Serviettenhalter
Napkin holder
Porte-serviettes
Portaservilletas



Adams
84-990-000

Zahn-Atelier
Marie Hilzinger

16 Bahnhofstrasse 46

Sorgfältige Erhaltung der Naturzähne.
Künstlicher Zahnersatz.

Den verehrten Mitgliedern
ausgesprochen, daß ich bei
sämtlichen Krankheiten zugulassen.
(397)



Marie Hilzinger

praktische Zahnärztin

46 Bahnhofstr. 46

Behandlung von Zahn- und Mundleiden
Laboratorium für künstl. Zahnersatz.
Sprechstunden von 8 bis 1 u. 2 bis 6 Uhr,
Sonntags 9 bis 1 Uhr. 5260)2

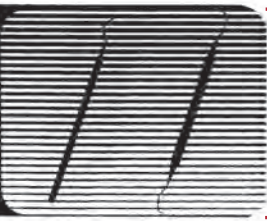
A. D. 1908

**Bekanntmachung der Niederlassung einer Großtante
des Firmeninhabers in der lokalen Presse.**

Annonce de la fondation d'une pratique dentaire par une
grand-tante du propriétaire de la maison dans le journal
local.

Announcement of the foundation of a dental practice by
a grandaunt of the firm's owner in the local press.

Anuncio de la fundación de un consultorio odontológico
por una tía abuela del dueño de la empresa en el diario
local.



Provisorienabnehmer
 Provisional Prosthesis Lifters
 Enlève-prothèses provisoires
 Quita-prótesis provisionales

Zahnreiniger
 Scalers
 Instruments à détartrer
 Limpiadores de sarro

Küretten
 Curettes
 Curettes
 Curetas



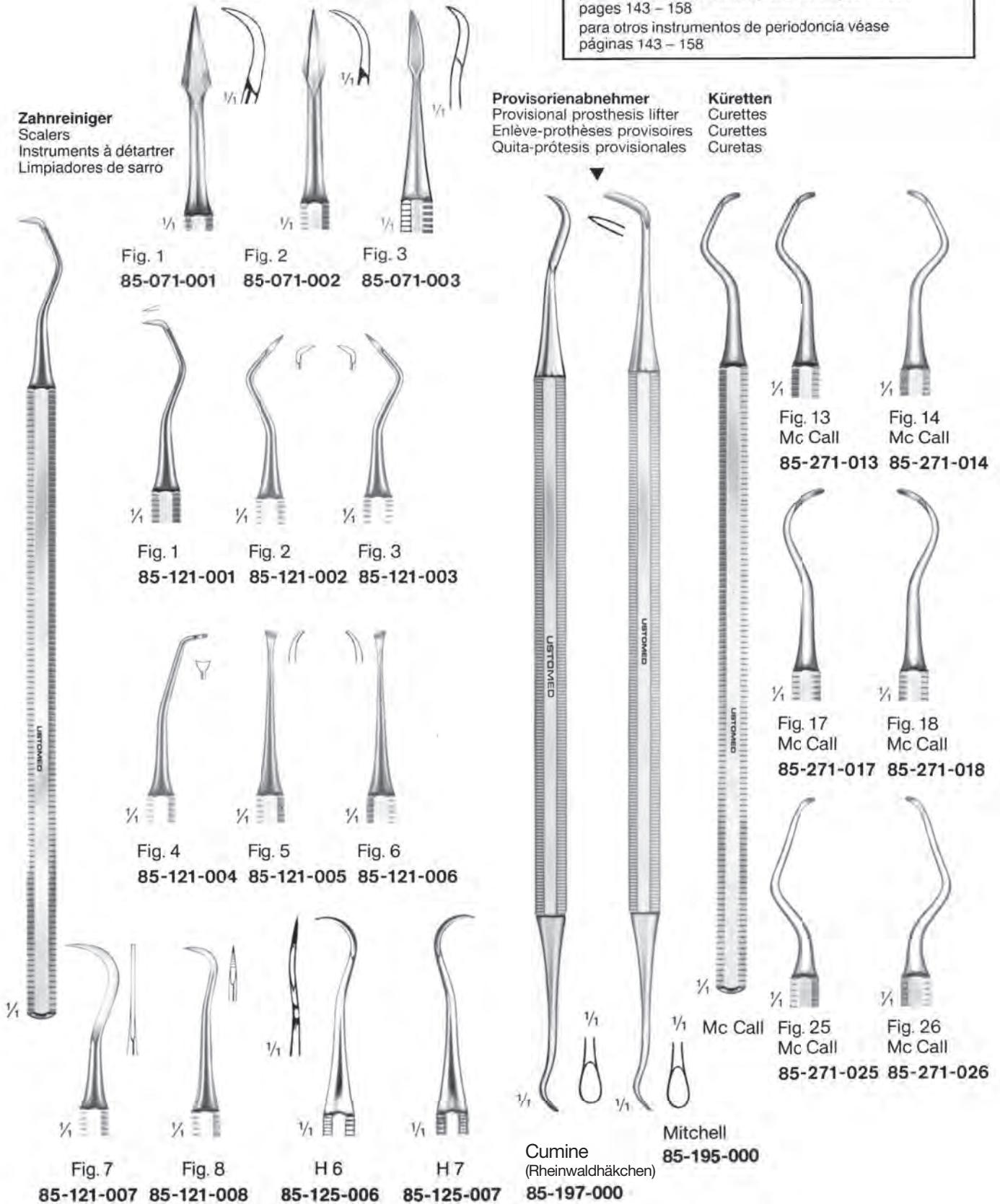
Provisorienabnehmer
 Provisional prosthesis lifters
 Enlève-prothèses provisoires
 Quita-prótesis provisionales

weitere PA-Instrumente siehe Seiten 143 – 158
 for further periodontal instruments see pages 143 – 158
 pour d'autres instruments parodontologiques voir
 pages 143 – 158
 para otros instrumentos de periodoncia véase
 páginas 143 – 158

Zahnreiniger
 Scalers
 Instruments à détartrer
 Limpiadores de sarro

Provisorienabnehmer
 Provisional prosthesis lifter
 Enlève-prothèses provisoires
 Quita-prótesis provisionales

Küretten
 Curettes
 Curettes
 Curetas





Exkavatoren
Excavators
Excavateurs
Excavadores



85

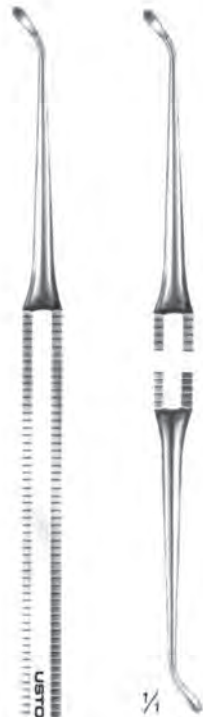


Fig. 5
White
85-321-005



Fig. 17
White
85-321-017



Fig. 18
White
85-321-018



Fig. 125/126
85-327-126

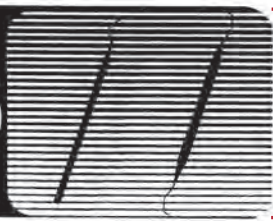


Fig. 127/128
85-327-128



Fig. 129/130
85-327-130

White



Gingivalrandschräger
 Gingival Margin Trimmers
 Finisseurs des bords gingivaux
 Recortadores del margen gingival



Gingivalrandschräger, einendig

Gingival margin trimmers, single-ended
 Finisseurs des bords gingivaux, à un seul bout
 Recortadores del margen gingival, con una sola punta

Gingivalrandschräger, doppelendig

Gingival margin trimmers, double-ended
 Finisseurs des bords gingivaux, doubles
 Recortadores del margen gingival, dobles

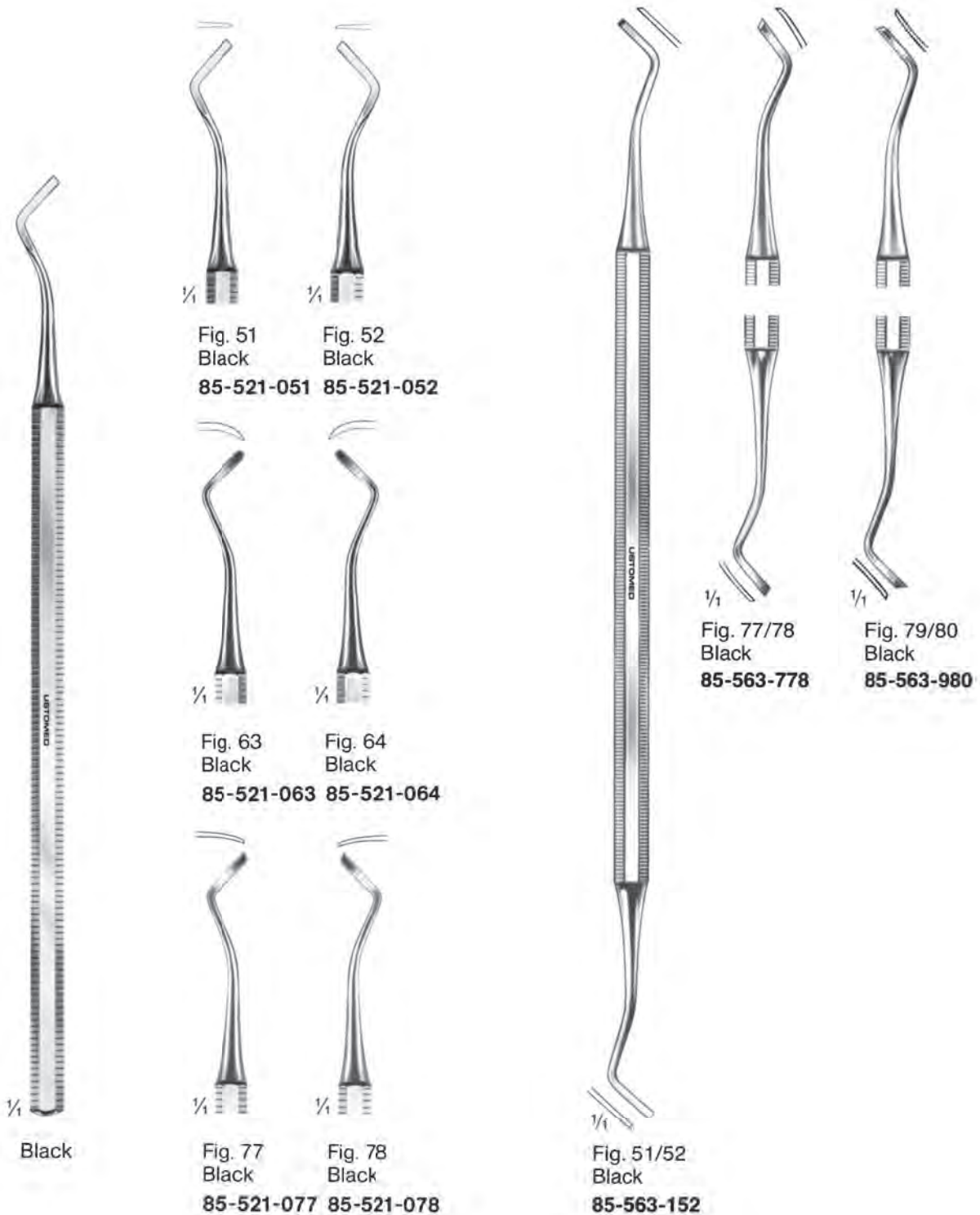


Fig. 51 Black 85-521-051
 Fig. 52 Black 85-521-052

Fig. 63 Black 85-521-063
 Fig. 64 Black 85-521-064

Fig. 77 Black 85-521-077
 Fig. 78 Black 85-521-078

Fig. 77/78 Black 85-563-778
 Fig. 79/80 Black 85-563-980

Fig. 51/52 Black 85-563-152

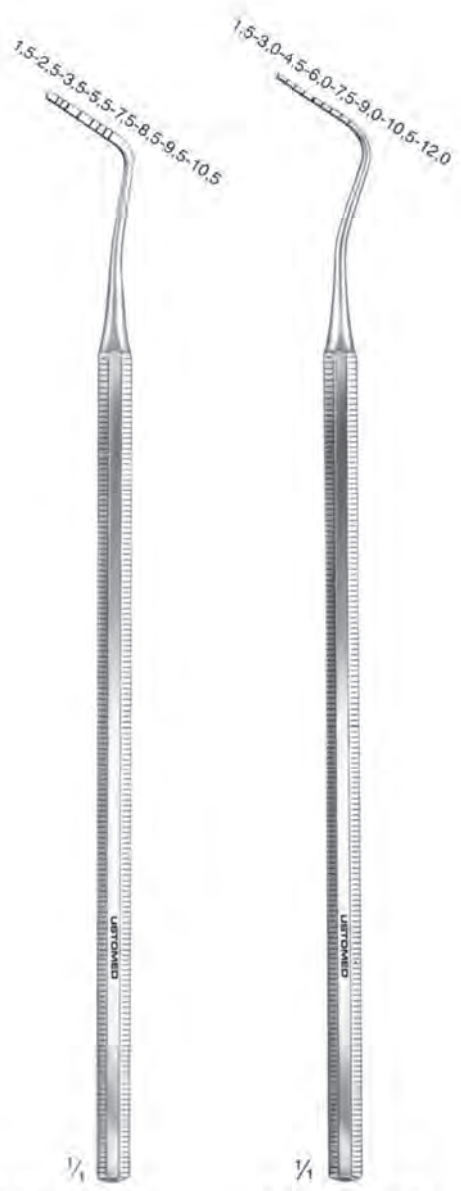
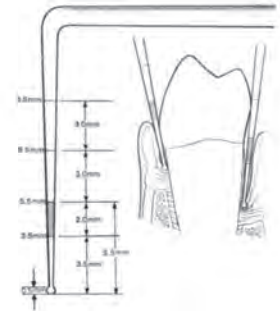


USTOMED® PA-Instrumente
USTOMED® Periodontal Instruments
USTOMED® Instruments pour parodontologie
USTOMED® Instrumentos para periodoncia



85

Meßsonden
 Periodontal probes
 Sondes parodontologiques
 Sondas periodonciales



Arbeitsteil flach
 flat working end
 partie de travail plate
 parte operadora plana

85-681-001

Arbeitsteil rund
 round working end
 partie de travail ronde
 parte operadora redonda

Williams

85-681-002



Hauer

85-686-000



CP-10

CP-11

WHO

mit dauerhafter Farbmarkierung
 with colour marking made to last
 avec graduation colorée durable
 con escala colorada muy duradera

85-693-010

85-695-011

85-697-000

Unsere **USTOMED®** PA-Instrumente wurden nach neuesten Erkenntnissen verbessert und modifiziert. Gegenüber herkömmlichen Instrumenten haben sie folgende Vorteile:

1. Präzise geformte Arbeitsenden garantieren ein exaktes und schonendes Arbeiten.

2. Fließend konischer Übergang des Griffes zum Arbeitsteil, dadurch keine scharfen Kanten und außerdem leicht zu reinigen.

3. Anatomisch ausgewogenes, rundes, rostfreies Hohlheft, 8 mm Ø. Das geringe Gewicht und der richtige Griffdurchmesser gewährleisten selbst bei längeren Behandlungen ein ermüdungsfreies Arbeiten

4. Das griffige Pyramiden-Profil garantiert ein optimales Halten des Instruments ohne zu „kneifen“.

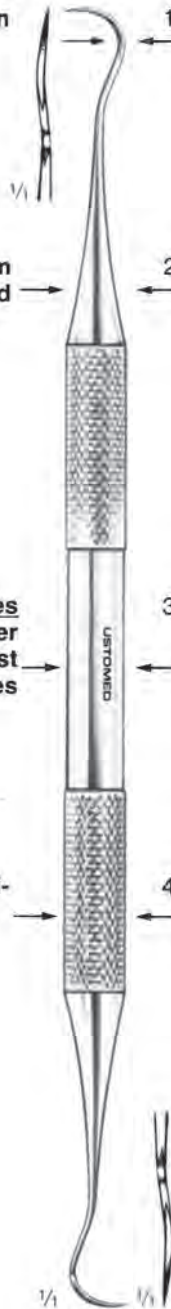
Our **USTOMED®** periodontal instruments have been modified and improved by taking advantage of the latest scientific and technical findings. Compared with instruments of traditional make, they offer the following advantages:

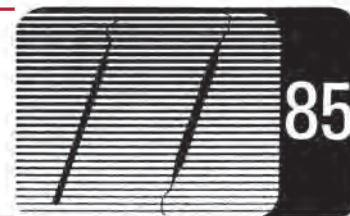
1. Most accurately shaped operative ends to warrant precise and careful operating.

2. Stepless conical transition from handle to operative part. Hence no sharp edges and easy cleaning.

3. Anatomically well-balanced round hollow handle of **stainless steel**, Ø 8 mm. Thanks to the low weight and the well-devised diameter of the handle, even treatments of long duration will not fatigue the operator.

4. The well-gripping pyramid-shaped profile warrants an optimal hold of the instrument without pinching the fingers.





Nos instruments **USTOMED®** pour parodontologie sont modifiés et perfectionnés sur la base des connaissances scientifiques et techniques les plus récentes. En comparaison d'instruments de fabrication traditionnelle, ils offrent les avantages suivants:

1. Parties de travail de formes minutieusement étudiées garantissant des opérations exactes et soigneuses.

2. Passage conique et sans gradations du manche à la partie de travail. Par conséquent, pas de bords vifs; faciles à nettoyer.

3. **Manche rond et creux en acier inoxydable de 8 mm de Ø, anatomiquement bien balancé.** Le poids réduit et le diamètre bien approprié du manche permettent des traitements même de longue durée sans fatiguer l'opérateur.

4. Le profil sculpté en tronc de pyramide permet une prise excellente de l'instrument sans pincer les doigts.

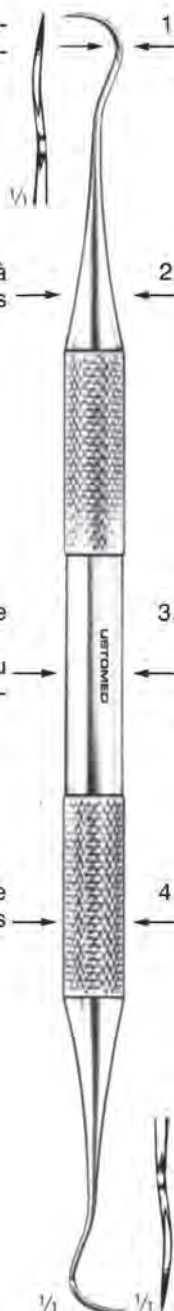
Nuestros instrumentos **USTOMED®** para periodoncia han sido modificados y perfeccionados según los últimos reconocimientos científicos y técnicos. En comparación a instrumentos de fabricación convencional, ofrecen las ventajas siguientes:

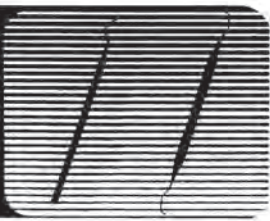
1. Extremos de trabajo de formas hechas con la más alta precisión y garantizando operaciones exactas y cuidadosas.

2. Transición cónica y sin escalones del mango al extremo de trabajo. Por consiguiente no hay bordes vivos; fáciles de limpiar.

3. **Mango redondo hueco de acero inoxidable de 8 mm de Ø, anatómicamente bien equilibrado.** El peso reducido combinado con el espesor apropiado del mango posibilitan tratamientos hasta de larga duración sin fatigar al operador.

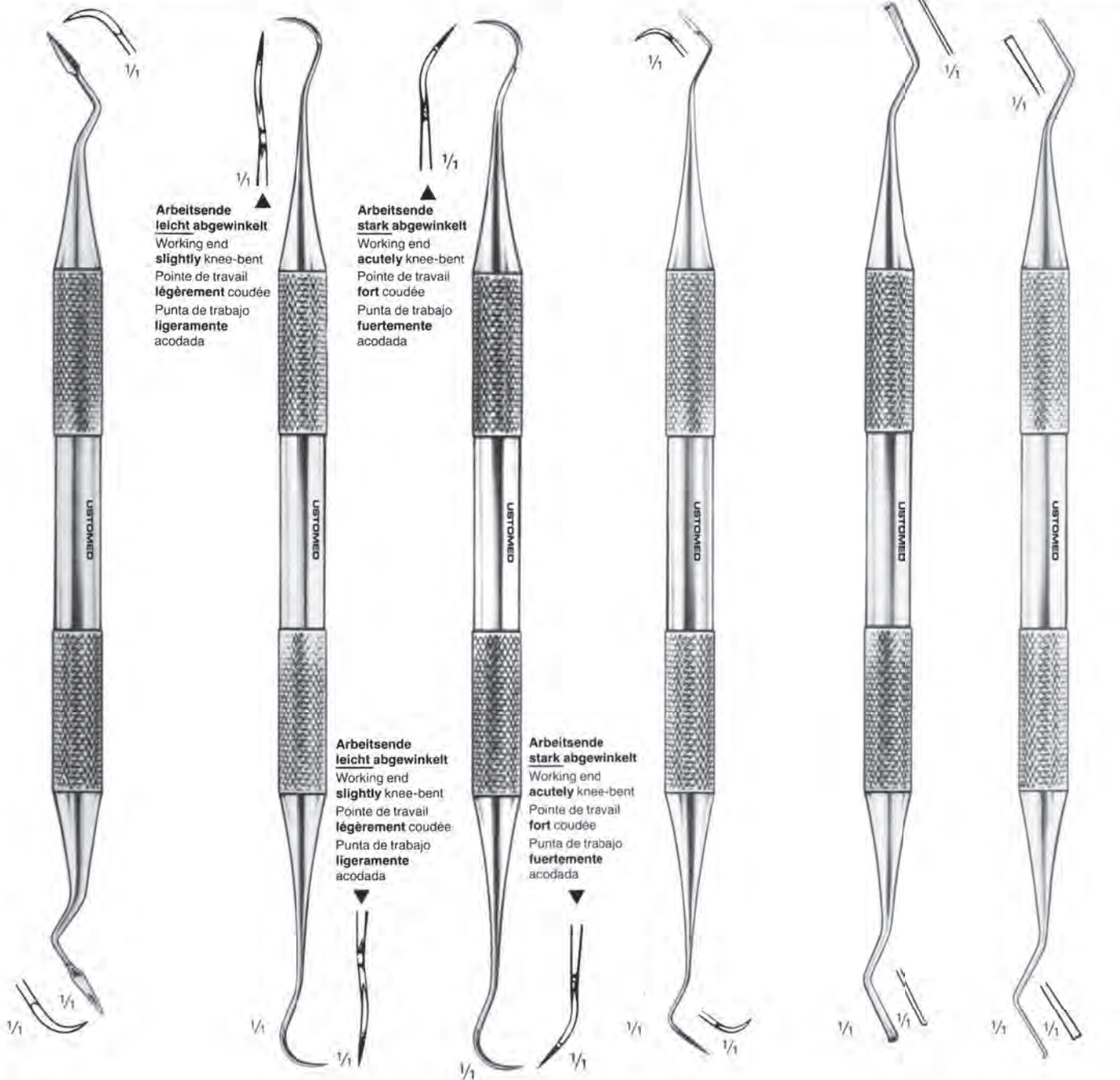
4. El perfil antideslizante de tronco de pirámide facilita la toma segura del instrumento sin pellizcar los dedos.





Zahnreiniger
 Scalers
 Instruments à détartrer
 Limpiadores de sarro

Zahnreiniger, Hauenform
 Scalers, hoe shaped
 Instruments à détartrer, forme de houe
 Limpiadores de sarro, forma de azada



Arbeitsende leicht abgewinkelt
 Working end slightly knee-bent
 Pointe de travail légèrement coudée
 Punta de trabajo ligeramente acodada

Arbeitsende stark abgewinkelt
 Working end acutely knee-bent
 Pointe de travail fort coudée
 Punta de trabajo fuertemente acodada

Arbeitsende leicht abgewinkelt
 Working end slightly knee-bent
 Pointe de travail légèrement coudée
 Punta de trabajo ligeramente acodada

Arbeitsende stark abgewinkelt
 Working end acutely knee-bent
 Pointe de travail fort coudée
 Punta de trabajo fuertemente acodada

CI 2/3
 85-741-023

H 6/H 7
 85-749-067

H 6/H 7 modif.
 85-751-067

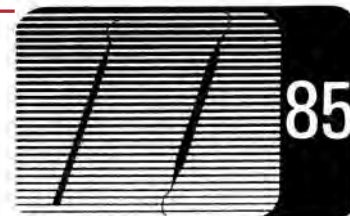
204 S
 85-755-204

GF 5
 Goldman-Fox
 85-763-005

GF 6
 Goldman-Fox
 85-763-006



USTOMED® PA-Instrumente
USTOMED® Periodontal Instruments
USTOMED® Instruments pour parodontologie
USTOMED® Instrumentos para periodoncia



85

Beschreibung der spezifischen Anwendungsbereiche der einzelnen USTOMED® PA-Instrumente.

CI 2/3 **Extra kräftiger Reiniger zur Entfernung von Zahnstein, Konkrementen und Granulationsgewebe aus Knochendefekten. Das bevorzugte Instrument bei parodontaler Lappenoperation.**
85-741-023

H 6/H 7 **Doppelt gebogen. Besonders nützlich in interproximalen Zonen. Die leichte Abwinkelung des Arbeitsendes erleichtert den Zugang zu allen mesialen und distalen Flächen.**
85-749-067

H 6 / H 7 **Doppelt gebogen. Besonders nützlich für posteriore Zonen im Ober- und Unterkiefer. Durch die starke Abwinkelung des Arbeitsendes wird der Zugang zu den posterioren Bereichen erleichtert.**
modif.
85-751-067

204 S **Zur posterior-supragingivalen interproximalen Zahnsteinentfernung.**
85-755-204

Goldman-Fox GF 5 **Haue zum Entfernen starker Zahnsteinablagerungen und zum Glätten der Zahnoberflächen. Überlappende, kurzziehende, schabende Bewegungen stellen die Bearbeitung der ganzen Zahnfläche sicher. Die Haue ist insbesondere geeignet zur Bearbeitung vestibulärer und linguale Problemzonen.**
85-763-005

Goldman-Fox GF 6 **Haue für die mesialen Flächen der Molaren.**
85-763-006

Description des champs d'application spécifiques des instruments à parodontologie **USTOMED®** individuels.

CI 2/3 Instrument à nettoyer, modèle très fort, pour le détartrage et l'enlèvement de concrèments et de tissus granuleux résultant de défauts osseux. L'instrument préféré pour l'opération lobaire parodontologique.
85-741-023

H 6/H 7 Contre-coudé. Très utile en régions interproximales. La faible courbure angulaire de la lame facilite l'accès à toutes les surfaces mesiales et distales.
85-749-067

H 6 / H 7 A double courbure. Surtout utile pour les zones postérieures de la mâchoire supérieure et inférieure. Par la forte coude de la partie de travail, l'accès aux zones postérieures est sensiblement facilité.
modif.
85-751-067

204 S Pour détartrage postérieur-supragingival interproximal.
85-755-204

Goldman-Fox GF 5 Houe pour enlever de fortes couches de tartre et pour polir les surfaces dentaires en effectuant des traits courts et grattants. Par des mouvements chevauchants, le nettoyage complet de toute la surface est assuré. Appropriée avant tout pour le traitement de zones vestibulaires et linguales problématiques.
85-763-005

Goldman-Fox GF 6 Houe pour les surfaces mesiales de molaires.
85-763-006

Description of the specific areas of application of the individual **USTOMED®** periodontal instruments.

CI 2/3 Scaler, extra strong pattern, for the removal of tartar, concretions, and granulated tissue due to bone defectivity. The instrument preferred for periodontal flap operation.
85-741-023

H 6/H 7 Contra-angle. Particularly effective in interproximal areas. Slight blade angulation provides accessibility to all mesial and distal surfaces.
85-749-067

H 6 / H 7 Double curve. Particularly suited for posterior zones of the upper and the lower jaw. Access to the posterior zones greatly facilitated by the acutely knee-bent working end.
modif.
85-751-067

204 S For posterior-supragingival interproximal scaling.
85-755-204

Goldman-Fox GF 5 Hoe for removing heavy calculus deposits and planing the tooth surface by short pull-strokes. Overlapping strokes are used to completely cover the root surface. Particularly suited for the treatment of problematic vestibular and lingual zones.
85-763-005

Goldman-Fox GF 6 Hoe for the mesial surfaces of molars.
85-763-006

Descripción de los campos de aplicación específicos de los instrumentos de periodoncia **USTOMED®** individuales.

CI 2/3 Limpiador, modelo muy fuerte, para la quita de sarro, de concrementos y de tejidos granulados provenientes de defectuosidad ósea. El instrumento preferido para la operación lobular periodoncial.
85-741-023

H 6/H 7 De doble codo. Particularmente útil en áreas interproximales. La fina curva angular de la hoja facilita el acceso a todas las superficies mesiales y distales.
85-749-067

H 6 / H 7 Curva doble. Sobre todo apropiado para las zonas posteriores de la mandíbula superior e inferior. El fuerte codo de la parte de trabajo facilita el acceso a las zonas posteriores.
modif.
85-751-067

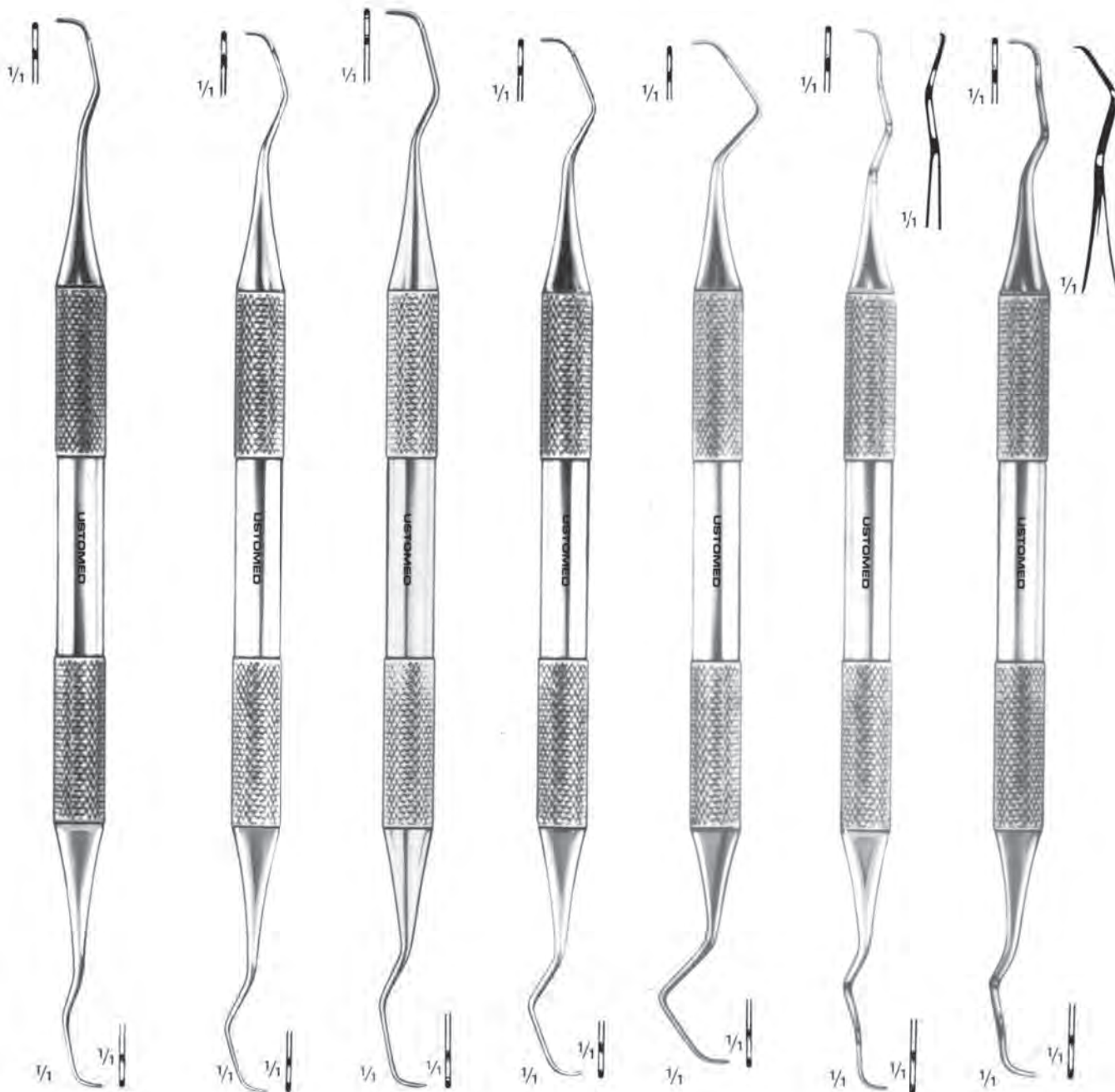
204 S Para sacamiento de sarro posterior-supragingival interproximal.
85-755-204

Goldman-Fox GF 5 Azada para quitar capas fuertes de sarro y para pulir las superficies de dientes efectuando cortos golpes raspantes. La limpieza completa de las superficies se asegura por movimientos solapantes. Apropiada particularmente para el tratamiento de zonas vestibulares y linguales problemáticas.
85-763-005

Goldman-Fox GF 6 Azada para superficies mesiales de molares.
85-763-006



Gracey-Küretten
 Gracey curettes
 Curettes de Gracey
 Curetas de Gracey



1/2
 Gracey
 85-781-012

3/4
 Gracey
 85-781-034

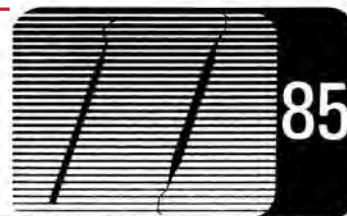
5/6
 Gracey
 85-781-056

7/8
 Gracey
 85-781-078

9/10
 Gracey
 85-781-091

11/12
 Gracey
 85-781-112

13/14
 Gracey
 85-781-134



Beschreibung der spezifischen Anwendungsbereiche der einzelnen USTOMED® PA-Instrumente.

Gracey PA-Küretten:

Besonders geeignet zur Behandlung von Zahnfleischtaschen im Rahmen der Kürettage. Bei geringstmöglicher Traumatisierung der umgebenden Weichgewebe ermöglichen sie den Zugang zu allen Bereichen der erkrankten Wurzeloberflächen, sowie die völlige Konkremententfernung von diesen.

Gracey 1/2 kurz – für Frontzähne.
85-781-012

Gracey 3/4 kurz, mit Kontrawinkel – für Frontzähne.
85-781-034

Gracey 5/6 mittel – für Prämolaren und Molaren. Arbeitsende und Hals leicht doppelt gewinkelt, so daß unter normalen Voraussetzungen die Verwendung auch für Frontzähne möglich ist.
85-781-056

Gracey 7/8 mittel, mit Kontrawinkel – für Prämolaren und Molaren. Flächen bukkal und lingual.
85-781-078

Gracey 9/10 lang, mit Kontrawinkel – für Molaren. Arbeitsende und Hals besitzen einen etwas spitzeren Winkel, um zu weniger zugänglichen Wurzeloberflächen Zugang zu schaffen.
85-781-091

Gracey 11/12 Für mesiolinguale und mesiobukcale Bereiche. Zur Anwendung von der lingualen zur mesialen Oberfläche von Prämolaren und Molaren.
85-781-112

Gracey 13/14 Für den disto-posterioren Bereich. Die Formgebung bezweckt die Erreichung der distalen Oberflächen aller Zähne im rückwärtigen Bereich unter möglichst geringer Beanspruchung des benachbarten Weichgewebes. An derart schwer zugänglichen Stellen kann, durch eine leichte Veränderung des Anstellwinkels, jedes Arbeitsende zur Überprüfung der mit dem gegenüberliegenden Instrument ausgeführten Arbeit benutzt werden.
85-781-134

Description des champs d'application spécifiques des instruments à parodontologie **USTOMED®** individuels.

Curettes parodontologiques de Gracey:

Appropriées surtout pour le traitement de poches gingivales par curettage. Donnent accès à toutes les surfaces des racines devant être traitées avec le moindre risque possible de traumatiser les tissus mous adjacents. Permettent l'enlèvement total de concrèments des surfaces radicales.

Gracey 1/2 courtes – pour incisives et canines.
85-781-012

Gracey 3/4 courtes, à double coude – pour incisives et canines.
85-781-034

Gracey 5/6 moyennes – pour prémolaires et molaires. Curette et gorge à faible courbure contre-angulaire pour permettre, dans des conditions normales, aussi l'emploi pour incisives.
85-781-056

Gracey 7/8 moyennes, à courbure contre-angulaire – pour prémolaires et molaires, surfaces buccales et linguales.
85-781-078

Gracey 9/10 longues, à courbure contre-angulaire – pour molaires. Curette et gorge à angle plus prononcé pour les surfaces de racines à accès difficile.
85-781-091

Gracey 11/12 Pour régions mesiolinguales et mesiobuccales. Conçues pour application partant de la surface linguale vers la surface mesiale de prémolaires et molaires.
85-781-112

Gracey 13/14 Pour régions disto-postérieures. Conçues de la sorte que les surfaces distales de toutes les dents postérieures peuvent être atteintes avec la moindre distension possible du tissu mou adjacent. Dans des zones d'accès tellement difficile, chaque bout de travail peut être utilisé pour vérifier le travail du bout opposé; il suffira de changer un petit peu l'angle d'attaque de la curette contrôleuse.
85-781-134

Description of the specific areas of application of the individual **USTOMED®** periodontal instruments.

Gracey periodontal currettes:

Particularly suitable for the treatment of periodontal pockets through curettage. Provide accessibility to all the regions of root surfaces needing treatment without risking undue distension of adjacent soft tissues. Allow total removal of concretions from root surfaces.

Gracey 1/2 short – for incisors and cuspids.
85-781-012

Gracey 3/4 short, contra-angle – for incisors and cuspids.
85-781-034

Gracey 5/6 medium – for bicuspid and molars. Blade and shank are at a light contra-angle for use under normal conditions for anteriors as well.
85-781-056

Gracey 7/8 medium, contra-angle – for bicuspid and molars, buccal and lingual surfaces.
85-781-078

Gracey 9/10 long, contra-angle – for molars. Blade and shank are at a more acute angle for less accessible root surfaces.
85-781-091

Gracey 11/12 For mesiolingual and mesiobuccal locations. Designed to work from the lingual to the mesial surfaces of bicuspid and molars.
85-781-112

Gracey 13/14 For disto-posterior locations. Designed to reach distal surfaces of all posterior teeth with minimum distension of adjacent soft tissue. In such inaccessible areas, each tip may be used to crosscheck the work of its opposite by varying slightly the degree of blade surface placement.
85-781-134

Descripción de los campos de aplicación específicos de los instrumentos de periodoncia **USTOMED®** individuales.

Curetas periodonciales de Gracey:

Apropiadas sobre todo para el tratamiento de las bolsas gingivales mediante legrado. Posibilitan el acceso a todas las superficies de raíces necesitando el tratamiento con el menor peligro posible de traumatización para los tejidos blandos adyacentes así como la separación total de concrecimientos de las superficies radicales.

Gracey 1/2 cortas – para incisivos y caninos.
85-781-012

Gracey 3/4 cortas, de doble codo – para incisivos y caninos.
85-781-034

Gracey 5/6 medianas – para premolares y molares. Hoja y cuello de ligero codo doble para hacer posible – en condiciones normales – el empleo también para incisivos.
85-781-056

Gracey 7/8 medianas, de doble codo – para premolares y molares, superficies bucales y linguales.
85-781-078

Gracey 9/10 largas, de doble codo – para molares. Hoja y cuello con ángulo más agudo para las superficies de raíces de acceso difícil.
85-781-091

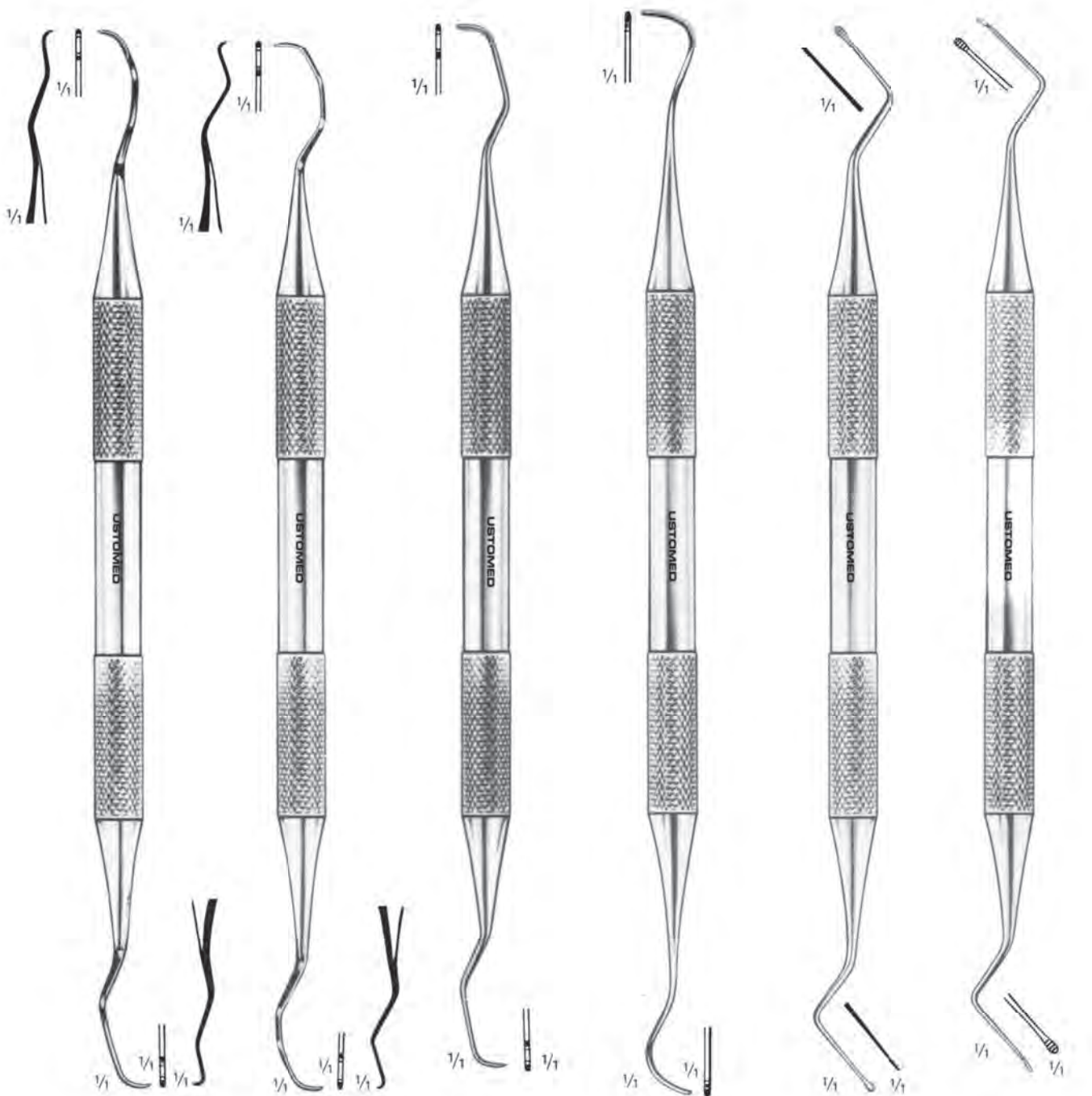
Gracey 11/12 Para áreas mesiolinguales y mesiobucuales. Ideadas para operar de la superficie lingual hacia la superficie mesial de premolares y molares.
85-781-112

Gracey 13/14 Para áreas disto-posteriores. Construidas de tal forma que las superficies distales de todos los dientes posteriores pueden ser alcanzadas con la menor distensión posible para el tejido blando adyacente. En regiones de acceso talmente difícil, cada punta de trabajo puede ser utilizada para verificar el trabajo hecho por la punta opuesta. Basta para eso de cambiar ligeramente el ángulo de ataque de la cureta controlante.
85-781-134



Küretten
 Curettes
 Curettes
 Curetas

Feilen zur Wurzelglättung
 Root burnishers
 Brunissoirs à racines
 Alisadores de raíces



SL 1/2
 Langer
 85-773-012

SL 3/4
 Langer
 85-773-034

SL 5/6
 Langer
 85-773-056

17/18
 Mc Call
 85-789-178

3/7
 Hirschfeld
 85-797-037

5/11
 Hirschfeld
 85-797-511



USTOMED® PA-Instrumente
USTOMED® Periodontal Instruments
USTOMED® Instruments pour parodontologie
USTOMED® Instrumentos para periodoncia



Beschreibung der spezifischen Anwendungsbereiche der einzelnen USTOMED® PA-Instrumente.

- Langer SL 1/2 85-773-012** Für den Seitenzahnbereich im Unterkiefer, mesial und distal. Ermöglicht gleichermaßen die Behandlung mesialer und distaler Zahnflächen ohne Wechsel des Instrumentes.
- Langer SL 3/4 85-773-034** Für den Seitenzahnbereich im Oberkiefer, mesial und distal. Ermöglicht gleichermaßen die Behandlung mesialer und distaler Zahnflächen ohne Wechsel des Instrumentes.
- Langer SL 5/6 85-773-056** Für den Frontzahnbereich im Ober- und Unterkiefer. Ermöglicht gleichermaßen die Behandlung mesialer und distaler Zahnflächen ohne Wechsel des Instrumentes.
- Mc Call 17/18 85-789-178** Universalkürette (zweischneidig pro Arbeitsteil). Bevorzugte Anwendung im Front- und Prämolarenbereich.
- Hirschfeld 3/7 85-797-037** Die Feile dient als Ergänzung zur Kürette und eignet sich insbesondere zur Nachbearbeitung von rauhen Wurzeloberflächen. Anwendungsbereich: vestibulär/oral.
- Hirschfeld 5/11 85-797-511** Die Feile dient als Ergänzung zur Kürette und eignet sich insbesondere zur Nachbearbeitung von rauhen Wurzeloberflächen. Anwendungsbereich: mesial/distal.

Description des champs d'application spécifiques des instruments à parodontologie **USTOMED®** individuels.

- Langer SL 1/2 85-773-012** Pour la zone de dents latérales de la mâchoire inférieure, mesiale et distale. Permettant en même temps le traitement de surfaces dentaires mesiales et distales sans changer d'instrument.
- Langer SL 3/4 85-773-034** Pour la zone de dents latérales de la mâchoire supérieure, mesiale et distale. Permettant en même temps le traitement de surfaces dentaires mesiales et distales sans changer d'instrument.
- Langer SL 5/6 85-773-056** Pour incisives supérieures et inférieures. Permettant de la même manière le traitement de surfaces dentaires mesiales et distales sans changer d'instrument.
- Mc Call 17/18 85-789-178** Curette universelle (à deux tranchants de chaque côté). Appropriée surtout pour incisives et prémolaires.
- Hirschfeld 3/7 85-797-037** La lime est complémentaire à la curette. Elle se prête surtout pour le traitement final de surfaces radicales rugueuses. Zone d'application: vestibulaire/orale.
- Hirschfeld 5/11 85-797-511** La lime est complémentaire à la curette. Elle se prête surtout pour le traitement final de surfaces radicales rugueuses. Zone d'application: mesiale/distale.

Description of the specific areas of application of the individual **USTOMED®** periodontal instruments.

- Langer SL 1/2 85-773-012** For the zone of lateral teeth of the lower jaw, mesial and distal. Designed for application on either the mesial or the distal tooth surfaces without having to change the instrument.
- Langer SL 3/4 85-773-034** For the zone of lateral teeth of the upper jaw, mesial and distal. Designed for application on either the mesial or the distal tooth surfaces without having to change the instrument.
- Langer SL 5/6 85-773-056** For upper and lower incisors. Enabling in like manner the treatment of mesial and distal dental surfaces to be done without change of the instrument.
- Mc Call 17/18 85-789-178** Universal curette (double cutting at each end). Preferentially used for incisors and premolars.
- Hirschfeld 3/7 85-797-037** The file is intended to complement the curette. It is particularly suited for the final treatment of rough root surfaces. Zone of application: vestibular/oral.
- Hirschfeld 5/11 85-797-511** The file is intended to complement the curette. It is particularly suited for the final treatment of rough root surfaces. Zone of application: mesial/distal.

Descripción de los campos de aplicación específicos de los instrumentos de periodoncia **USTOMED®** individuales.

- Langer SL 1/2 85-773-012** Para la zona de dientes laterales de la mandíbula inferior, mesial y distal. Permitiendo el tratamiento simultáneo de superficies dentales mesiales y distales sin cambiar de instrumento.
- Langer SL 3/4 85-773-034** Para la zona de dientes laterales de la mandíbula superior, mesial y distal. Permitiendo el tratamiento simultáneo de superficies dentales mesiales y distales sin cambiar de instrumento.
- Langer SL 5/6 85-773-056** Para incisivos superiores e inferiores. Permitiendo de igual manera el tratamiento de superficies dentales mesiales y distales sin cambiar de instrumento.
- Mc Call 17/18 85-789-178** Cureta universal (de dos filos en ambos lados). Apropiada sobre todo para incisivos y premolares.
- Hirschfeld 3/7 85-797-037** La lima representa el complemento de la cureta. Apropiada sobre todo para el tratamiento final de superficies radicales rugosas. Zona de aplicación: vestibular/oral.
- Hirschfeld 5/11 85-797-511** La lima representa el complemento de la cureta. Apropiada sobre todo para el tratamiento final de superficies radicales rugosas. Zona de aplicación: mesial/distal.

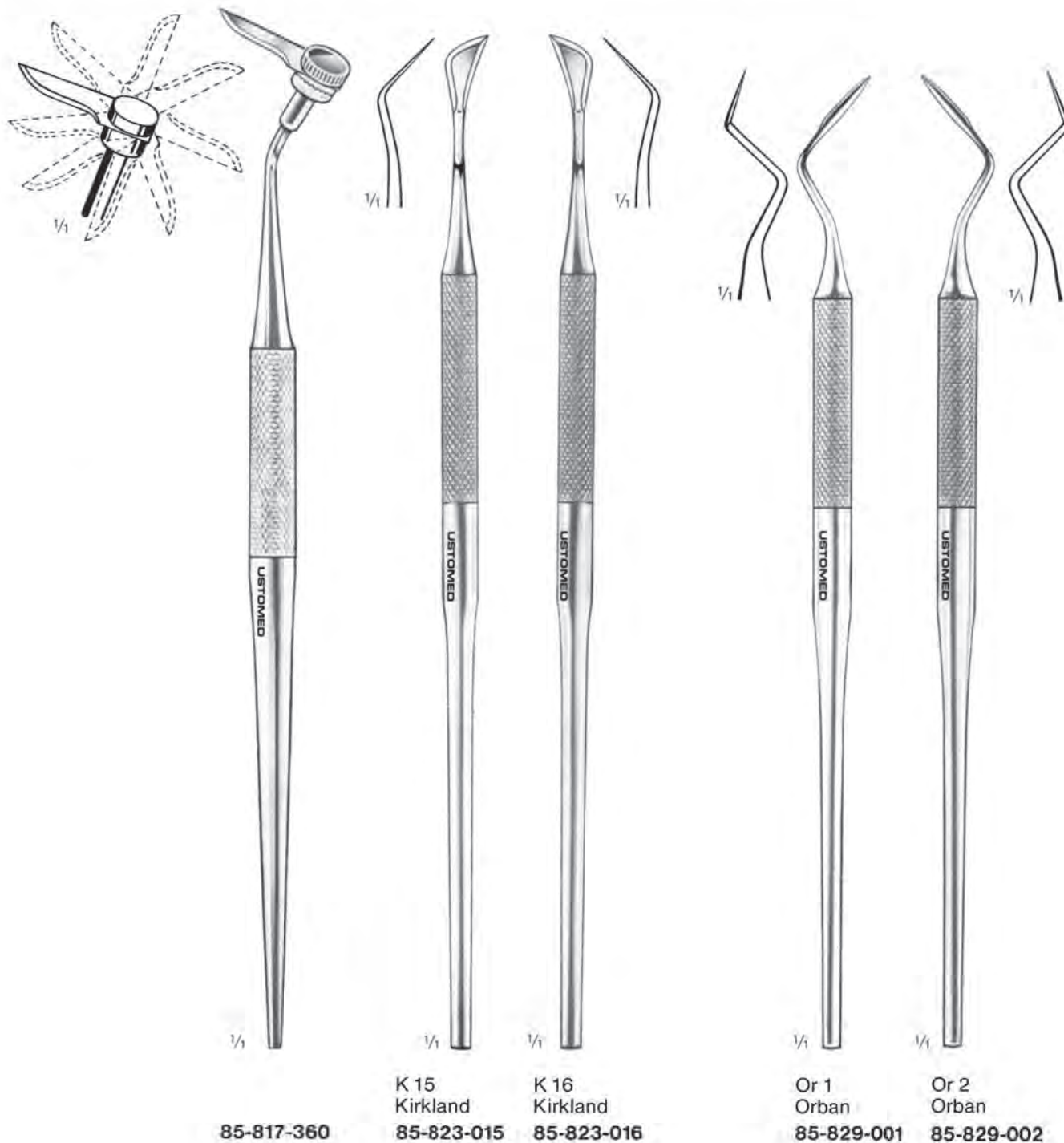


Universal-Klingenhalter, Anwendungsbereich 360°

Universal blade-holder, range of application 360°
 Porte-lame universel, champ d'application 360°
 Portahojas universal, alcance de aplicación 360°

Gingivectomie-Messer

Gingivectomy knives
 Couteaux à gingivectomie
 Cuchillos para gingivectomia



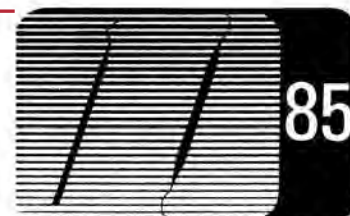
85-817-360

K 15
 Kirkland
 85-823-015

K 16
 Kirkland
 85-823-016

Or 1
 Orban
 85-829-001

Or 2
 Orban
 85-829-002



Beschreibung der spezifischen Anwendungsbereiche der einzelnen USTOMED® PA-Instrumente.

85-817-360 Universal-Klingengriff, drehbar 360°, erlaubt die Fixierung aller Standardklingen in jeder gewünschten Winkelstellung; bisher für jeden einzelnen Winkel benötigte Instrumente werden dadurch entbehrlich.

Kirkland K 15 Gingivektomie-Messer zum ersten Schrägeinschnitt bei Zahnfleischabtragung oder gingivoplastischen Eingriffen; besonders hilfreich im Seitenzahnbereich (Molarezone).
Kirkland K 16

85-823-016

Orban Or 1 Gingivektomie-Messer, mit abgewinkelter Schneide und doppeltgebogenem Hals, besonders geeignet für posteriore Operationen, empfohlen zur Exzision interproximalen Gewebes bei Zahnfleischabtragung und Gingivoplastik.
85-829-001
Orban Or 2
85-829-002

Description des champs d'application spécifiques des instruments à parodontologie **USTOMED®** individuels.

85-817-360 Manche universel pour lames de bistouri, rotatif à 360°, rendant possible la fixation de toute lame de bistouri standard dans n'importe quelle position angulaire désirée et permettant ainsi de renoncer aux instruments individuels qu'il fallait prévoir pour chaque angle.

Kirkland K 15 Couteaux à gingivectomie, pour la première incision oblique en gingivectomie ou en gingivoplastie. Particulièrement utiles dans la région de dents latérales (zone des molaires).
85-823-015
Kirkland K 16
85-823-016

Orban Or 1 Couteaux à gingivectomie, tranchant angulaire et gorge contre-coudée. Se recommandent surtout pour opérations postérieures; très utiles pour l'excision de tissu interproximal en gingivectomie et en gingivoplastie.
85-829-001
Orban Or 2
85-829-002

Description of the specific areas of application of the individual **USTOMED®** periodontal instruments.

85-817-360 Universal scalpel blade handle, rotating 360°, allowing the fixation of any standard scalpel blade in any desired angular position sparing thus all those instruments hitherto provided for each angle.

Kirkland K 15 Gingivectomy knives, for initial bevel incision for gingivectomy or gingivoplasty procedures. Especially effective in the area of lateral teeth (zone of molars).
85-823-015
Kirkland K 16
85-823-016

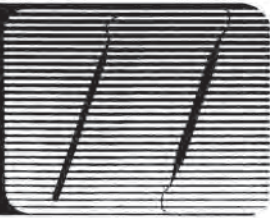
Orban Or 1 Gingivectomy knives, angled blade and contra-angled shank; particularly suitable for posterior application, useful to excise interproximal tissue in gingivectomy and gingivoplasty procedures.
85-829-001
Orban Or 2
85-829-002

Descripción de los campos de aplicación específicos de los instrumentos de periodoncia **USTOMED®** individuales.

85-817-360 Mango universal para hojas de bisturí, rotatorio a 360°, haciendo posible la sujeción de todas las hojas de bisturí standard en cualquiera posición angular deseada y permitiendo el dispensarse de los instrumentos especiales que hasta ahora debían preverse para cada ángulo.

Kirkland K 15 Cuchillos para gingivectomía, para la primera incisión oblicua en gingivectomía o en gingivoplastia. Muy útiles para intervenciones en la región de dientes laterales (zona de molares).
85-823-015
Kirkland K 16
85-823-016

Orban Or 1 Cuchillos para gingivectomía con corte angular y cuello de doble codo. Particularmente apropiados para operaciones posteriores, también recomendados para la excisión de tejido interproximal en gingivectomía y en gingivoplastia.
85-829-001
Orban Or 2
85-829-002



Aufschleif-Sortiment

Accessories for re-sharpening
 Accessoires pour le réaffûtage
 Accesorios para el reafilado

Abziehsteine
 Honing stones
 Pierres à repasser
 Piedras de repasar



Arkansas
 85-890-000

zum Abziehen des Innenblattes
 for honing inner cutting surfaces
 pour repasser les surfaces de coupe intérieures
 para el repaso de superficies de corte interiores



Arkansas
 85-892-000

zum Aufschärfen der Lateralfächen
 for re-sharpening lateral surfaces
 pour le réaffûtage de surfaces latérales
 para el reafilado de superficies laterales

Schleiföl
 Sharpening oil
 Huile à rectifier
 Aceite de rectificar



85-898-000

Teststäbchen aus Kunststoff
 Plastic test stick
 Baguette d'essai plastique
 Varilla de prueba plástica



85-900-006

Verpackungseinheit: 6 Stück
 standard package: 6 pieces
 emballage standard: 6 pièces
 empaque standard: 6 piezas



Die untenstehenden Artikel bilden die für die PA-Chirurgie vorzugsweise verwendeten Instrumente. Zum Zwecke der Zusammenfassung der vorausgegangenen Seiten stellen sie lediglich einen Auszug aus unserem reichhaltigen Lieferprogramm dar. Eine wesentlich größere Instrumentenauswahl finden Sie unter den jeweiligen Sektionen.

The items specified hereunder represent the preferentially used periodontal instruments. With the object to recapitulate the foregoing pages, they form but a narrow extract from our extensive programme of supply. A considerably wider availability of models is being held at your disposal in the respective catalogue sections.

Les références énoncées ci-bas représentent les instruments employés de préférence en parodontologie. Dans le but de récapituler les pages précédentes, ils ne forment donc qu'un extrait limité de notre programme de livraison étendu. Un assortiment de modèles bien plus large vous est offert dans les sections respectives de notre catalogue.

Los artículos cuyas referencias se especifican abajo forman los instrumentos preferencialmente empleados en periodoncia. Con el propósito de recapitular las páginas precedentes, tal relación puede sólo representar un extracto limitado de nuestro extenso programa de entrega. Un surtido de instrumentos mucho más amplio se les ofrece a Vds. en las secciones respectivas de nuestro catálogo.



Fig. 12d
02-040-124

Spezial-Skalpellklingen, doppelschneidig

Special scalpel blades, double cutting
Lames de bistouri spéciales, à double tranchant
Hojas para bisturí especiales, de doble filo

Spezial-Einmalskalpell, doppelschneidig, mit Kunststoffgriff

Special disposable scalpel, double cutting, with plastic handle
Bistouri spécial à usage unique, tranchant double, à manche plastique
Bisturí especial desechable de doble filo, con mango plástico



Fig. 12d
02-050-124

Zahnfleisch- und Gewebezängchen

Gum and tissue nippers
Pincas à couper les gencives
Pinzas para cortar las encias



Sugarman
16 cm/6 1/4"
17-771-160



Cohen
10 cm/4"
17-777-100

Feines Hohlmeißelzängchen

Delicate bone rongeur
Pince-gouge, fine
Pinza-gubia, delgada



Friedman-Delikat
15 cm/6"
31-315-150



Die untenstehenden Artikel bilden die für die PA-Chirurgie vorzugsweise verwendeten Instrumente. Zum Zwecke der Zusammenfassung der vorausgegangenen Seiten stellen sie lediglich einen Auszug aus unserem reichhaltigen Lieferprogramm dar. Eine wesentlich größere Instrumentenauswahl finden Sie unter den jeweiligen Sektionen.

Les références énoncées ci-bas représentent les instruments employés de préférence en parodontologie. Dans le but de récapituler les pages précédentes, ils ne forment donc qu'un extrait limité de notre programme de livraison étendu. Un assortiment de modèles bien plus large vous est offert dans les sections respectives de notre catalogue.

The items specified hereunder represent the preferentially used periodontal instruments. With the object to recapitulate the foregoing pages, they form but a narrow extract from our extensive programme of supply.

A considerably wider availability of models is being held at your disposal in the respective catalogue sections.

Los artículos cuyas referencias se especifican abajo forman los instrumentos preferencialmente empleados en periodoncia. Con el propósito de recapitular las páginas precedentes, tal relación puede sólo representar un extracto limitado de nuestro extenso programa de entrega.

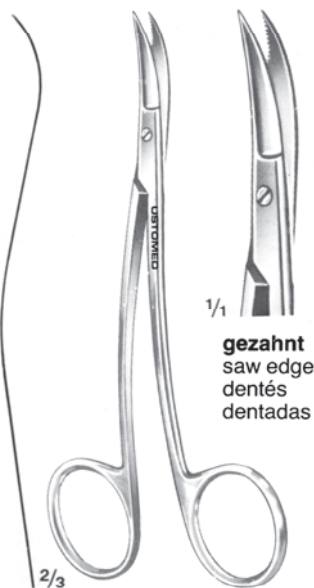
Un surtido de instrumentos mucho más amplio se les ofrece a Vds. en las secciones respectivas de nuestro catálogo.



Gingivectomie-Scheren
Gingivectomy scissors
Ciseaux à gingivectomie
Tijeras de gingivectomia

2/3

11,5 cm/4 1/2''
03-351-115



La Grange
 10,5 cm/4 1/4''
03-401-105

gezahnt
 saw edge
 dentés
 dentadas



Westcott
 11,5 cm/4 1/2''
scharfe Spitzen
 sharp pointed
 pointes aiguës
 puntas agudas
05-045-115



11,5 cm/4 1/2''
gebogen – curved
 courbes – curvas
04-521-115



Fox
 13 cm/5''
gebogen – curved
 courbes – curvas
04-417-130

gezahnt
 saw edge
 dentés
 dentadas



USTOMED® PA-Instrumente
USTOMED® Periodontal Instruments
USTOMED® Instruments pour parodontologie
USTOMED® Instrumentos para periodoncia



Die untenstehenden Artikel bilden die für die PA-Chirurgie vorzugsweise verwendeten Instrumente. Zum Zwecke der Zusammenfassung der vorausgegangenen Seiten stellen sie lediglich einen Auszug aus unserem reichhaltigen Lieferprogramm dar.
 Eine wesentlich größere Instrumentenauswahl finden Sie unter den jeweiligen Sektionen.

Les références énoncées ci-bas représentent les instruments employés de préférence en parodontologie. Dans le but de récapituler les pages précédentes, ils ne forment donc qu'un extrait limité de notre programme de livraison étendu.
 Un assortiment de modèles bien plus large vcus est offert dans les sections respectives de notre catalogue.

The items specified hereunder represent the preferentially used periodontal instruments. With the object to recapitulate the foregoing pages, they form but a narrow extract from our extensive programme of supply.
 A considerably wider availability of models is being held at your disposal in the respective catalogue sections.

Los artículos cuyas referencias se especifican abajo forman los instrumentos preferencialmente empleados en periodoncia. Con el propósito de recapitular las páginas precedentes, tal relación puede sólo representar un extracto limitado de nuestro extenso programa de entrega.
 Un surtido de instrumentos mucho más amplio se les ofrece a Vds. en las secciones respectivas de nuestro catálogo.

Chirurgische Pinzetten

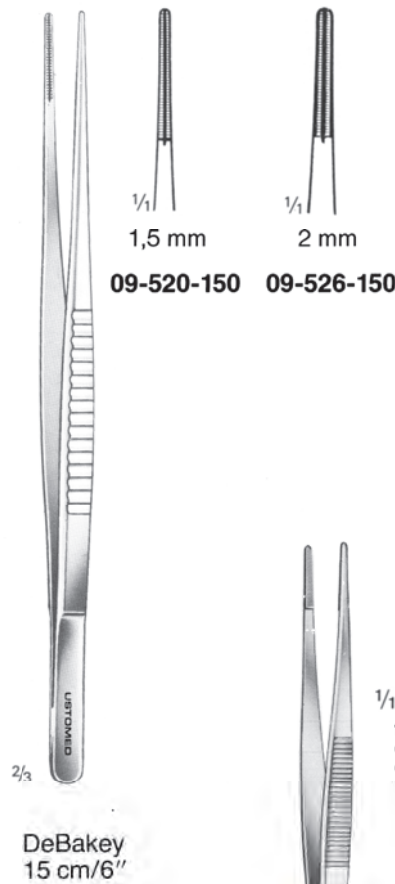
Tissue forceps
 Pinces chirurgicales
 Pinzas quirúrgicas

Atraumatische Pinzetten

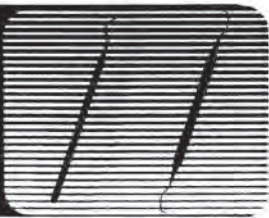
Atraumatic forceps
 Pinces atraumatiques
 Pinzas atraumáticas

Zahntaschen-Markierpinzetten

Pocket marking pliers
 Pinces à marquer les poches
 Pinzas para marcar las bolsas



Pinzette mit **USTOMED®** Hartmetalleinlagen
 Forceps with **USTOMED®** tungsten carbide inserts
 Pince avec plaquettes **USTOMED®** en carbure de tungstène
 Pinza con plaquitas **USTOMED®** de carburo de tungsteno



USTOMED® PA-Instrumente
USTOMED® Periodontal Instruments
USTOMED® Instruments pour parodontologie
USTOMED® Instrumentos para periodoncia



Die untenstehenden Artikel bilden die für die PA-Chirurgie vorzugsweise verwendeten Instrumente. Zum Zwecke der Zusammenfassung der vorausgegangenen Seiten stellen sie lediglich einen Auszug aus unserem reichhaltigen Lieferprogramm dar. Eine wesentlich größere Instrumentenauswahl finden Sie unter den jeweiligen Sektionen.

Les références énoncées ci-bas représentent les instruments employés de préférence en parodontologie. Dans le but de récapituler les pages précédentes, ils ne forment donc qu'un extrait limité de notre programme de livraison étendu. Un assortiment de modèles bien plus large vous est offert dans les sections respectives de notre catalogue.

Micro-Nadelhalter mit USTOMED® Hartmetalleinlagen
 Micro needle holders with USTOMED® tungsten carbide inserts
 Micro porte-aiguilles avec plaquettes USTOMED® en carbure de tungstène
 Micro portaagujas con plaquitas USTOMED® de carburo de tungsteno

The items specified hereunder represent the preferentially used periodontal instruments. With the object to recapitulate the foregoing pages, they form but a narrow extract from our extensive programme of supply. A considerably wider availability of models is being held at your disposal in the respective catalogue sections.

Los artículos cuyas referencias se especifican abajo forman los instrumentos preferencialmente empleados en periodoncia. Con el propósito de recapitular las páginas precedentes, tal relación puede sólo representar un extracto limitado de nuestro extenso programa de entrega. Un surtido de instrumentos mucho más amplio se les ofrece a Vds. en las secciones respectivas de nuestro catálogo.

Nadelhalter mit USTOMED® Hartmetalleinlagen und Schere
 Needle holders with USTOMED® tungsten carbide inserts and scissors
 Porte-aiguilles avec plaquettes USTOMED® en carbure de tungstène et ciseaux
 Portaagujas con plaquitas USTOMED® de carburo de tungsteno y tijeras



1/2
1/2
Castroviejo
14 cm/5 1/2"



1/2
1/2
Castroviejo
13 cm/5"
20-722-130



1/2
1/2
Olsen-Hegar
14 cm/5 1/2"
20-380-140

Elevatorium/Raspatorium
 Elevator/Raspatory
 Elevateur/Rugine
 Elevador/Legra



1/2
1/2
Castroviejo modif.
14 cm/5 1/2"
20-685-140



1/2
1/2
Castroviejo modif.
18 cm/7"
20-685-180



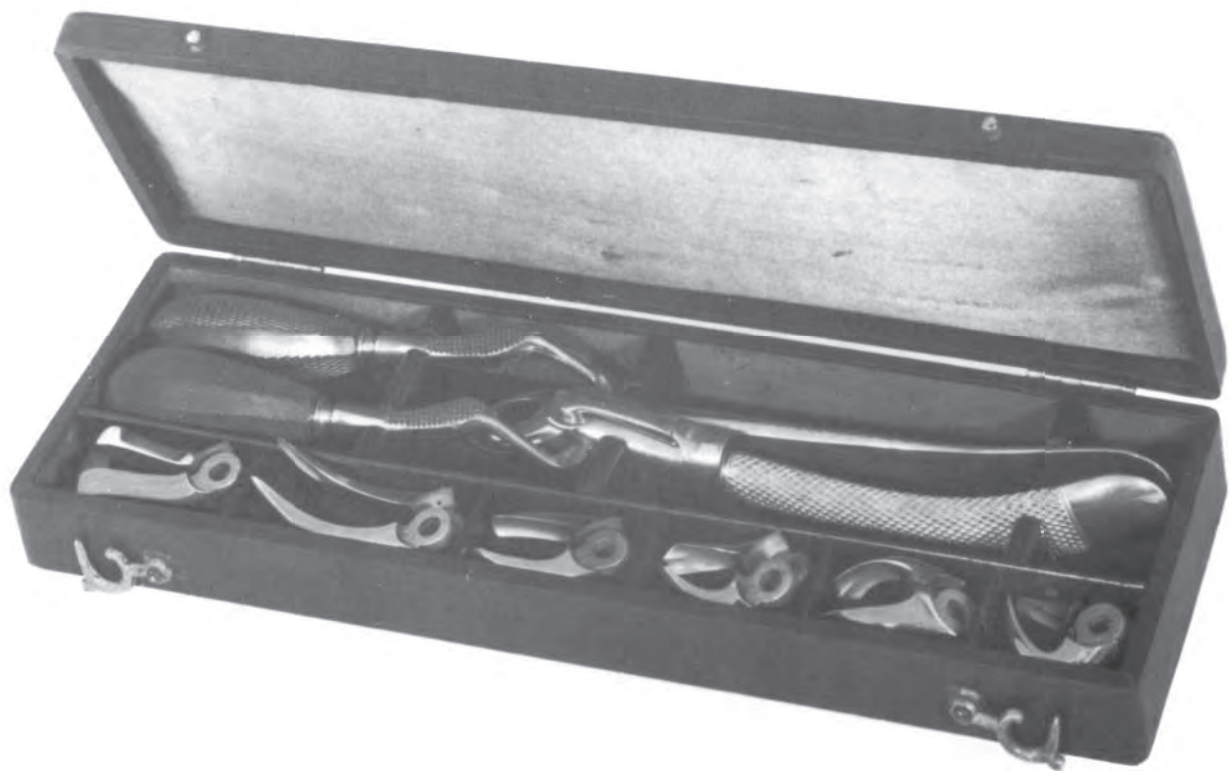
1/2
1/2
Baby-Crile-Wood
15 cm/6"
20-160-150



1/2
1/2
Freer
18 cm/7"
27-451-180

1/2
1/2
scharf
sharp
tranchant
cortante

1/2
1/2
stumpf
blunt
mousse
romo



ca. 1910

**Extraktionssatz, bestehend aus
2 Wurzelhebern mit Ebenholzgriffen und
1 Zahnzange mit 7 verschiedenen auswechselbaren Aufsätzen**

Extraction set, composed of
2 root elevators with ebony handles and
1 tooth extracting forceps with 7 different interchangeable beaks

Jeu d'instruments à extraction, composé de
2 élévateurs à racines avec manches en ébène et
1 davier avec 7 mors différents, interchangeables

Juego de instrumentos de extracción, compuesto de
2 elevadores para raíces con mangos de ébano y
1 fórceps de extracción con 7 picos diferentes, intercambiables

Zahnsonden mit USTOMED® Paßformgriff, auswechselbar, zum Verschrauben

Probes with anatomically shaped USTOMED® handle, interchangeable, unscrewable

Sondes exploratrices avec manche USTOMED® adapté à l'anatomie de la main, interchangeables, se dévissant

Sondas exploradoras con mango USTOMED® adaptado a la anatomía de la mano, intercambiables, atornillables

Zahnsonden mit USTOMED® Paßformgriff, komplett (auswechselbare Sondeneinsätze bereits eingeschraubt)

Probes with anatomically shaped USTOMED® handle, **complete** (interchangeable probe ends already screwed-on)

Sondes exploratrices avec manche USTOMED® adapté à l'anatomie de la main, **complètes** (sondes interchangeables déjà vissées)

Sondas exploradoras con mango USTOMED® adaptado a la anatomía de la mano, **completas** (sondas intercambiables ya atornilladas)



Sondenspitzen, allein, schraubbar

Probe points, only, unscrewable
Pointes exploratrices, seules, à visser
Puntas exploradoras, sueltas, atornillables



Fig. 1
86-075-001



Fig. 17
86-075-017



Fig. 44
86-075-044



86-080-000



Fig. 1
86-085-001



Fig. 17
86-085-017



Fig. 44
86-085-044

einfaches Gewinde (M 2,6)
simple thread
filet simple
rosca sencilla

USTOMED® Paßform-Sondengriff allein, für schraubbare Sondenspitzen

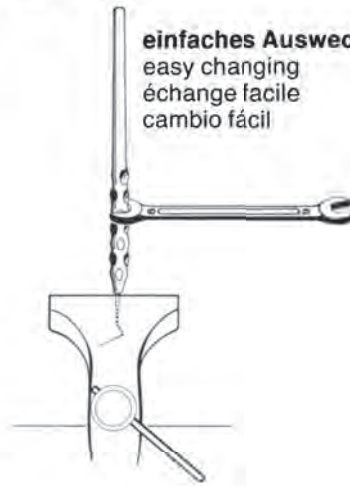
Anatomically shaped USTOMED® handle only, for unscrewable probes

Manche USTOMED® de forme anatomique, seul, pour sondes exploratrices à vis

Mango USTOMED® de forma anatómica, suelto, para sondas exploradoras atornillables

einfaches Auswechseln

easy changing
échange facile
cambio fácil





Zahnsonden, einendig

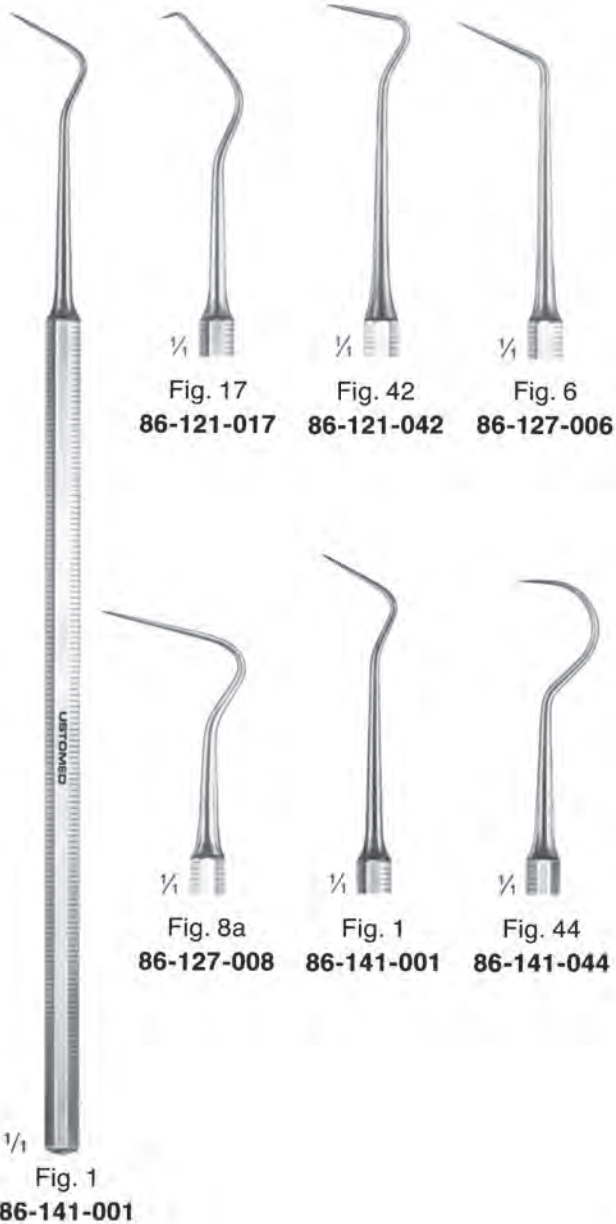
Probes and Explorers, single-ended
Sondes et Explorateurs, à un seul bout
Sondas y Exploradores, con una sola punta



86

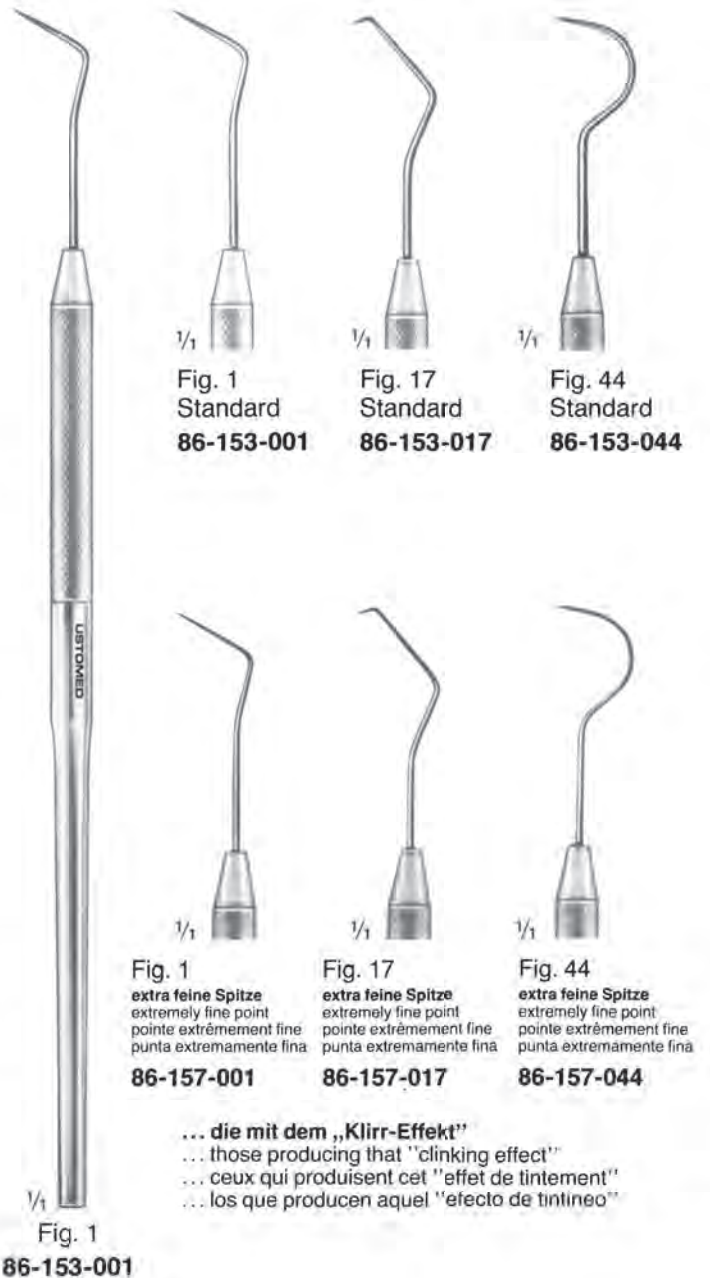
Zahnsonden mit massivem Achtkantgriff

Probes and explorers with solid octagonal handle
Sondes et explorateurs à manche octogonal massif
Sondas y exploradores con mango octogonal macizo



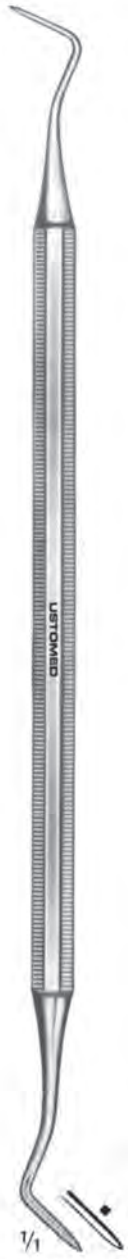
Zahnsonden mit Rundgriff

Probes and explorers, with round handle
Sondes et explorateurs, à manche rond
Sondas y exploradores, con mango redondo





Cavitheber
 Cavit lifter
 Elévateur de cavit
 Elevador de cavit



1/1
 Lange
86-209-165

Zahnsonden, doppelendig
 Probes and Explorers, double-ended
 Sondes et Explorateurs, doubles
 Sondas y Exploradores, dobles



Fig. 5
86-221-005



Fig. 5
86-221-005



Fig. 3
86-223-003



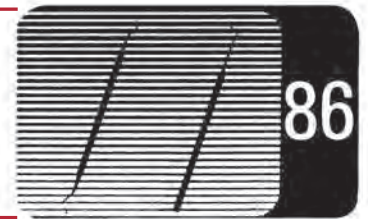
Fig. 9
86-225-009



Fig. 3
86-227-003

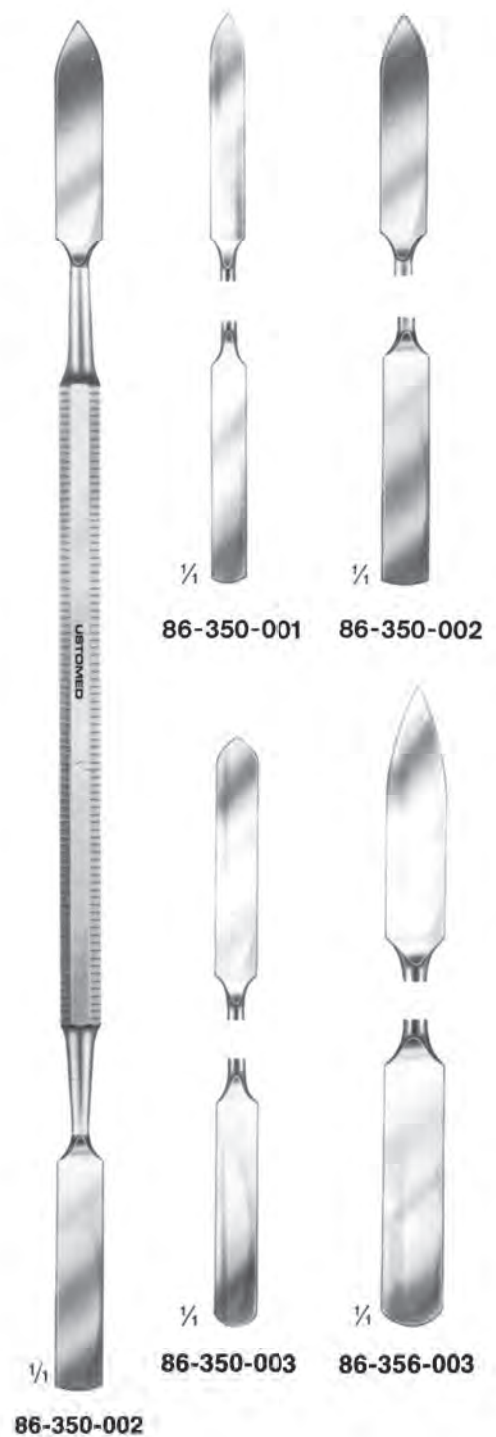
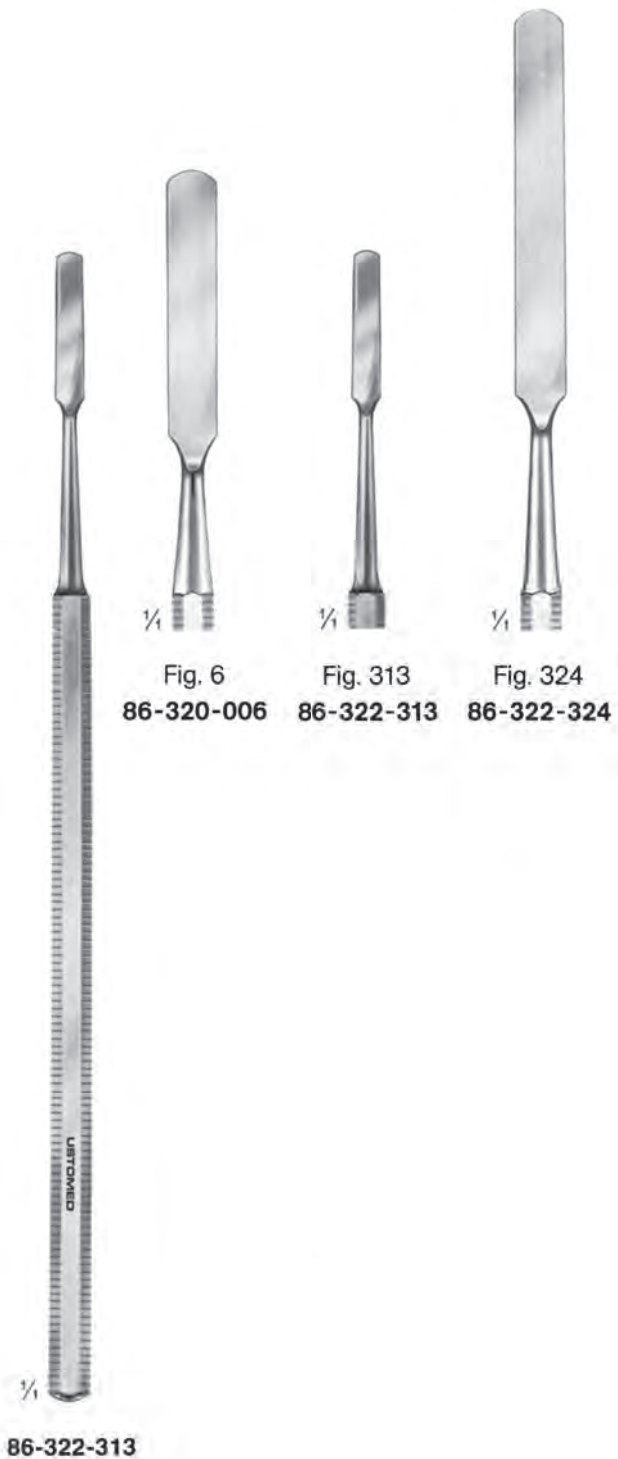


Zementspatel
Cement Spatulas
Spatules à ciment
Espátulas para cemento



Zementspatel, einendig
Cement spatulas, single-ended
Spatules à ciment, à un seul bout
Espátulas para cemento, con una sola punta

Zementspatel, doppelendig
Cement spatulas, double-ended
Spatules à ciment, doubles
Espátulas para cemento, dobles





Füllungsinstrumente mit Kontrawinkel
 Filling Instruments, counter-angular
 Instruments pour plombages, contre-angulaires
 Instrumentos para obturaciones, contra-angulares

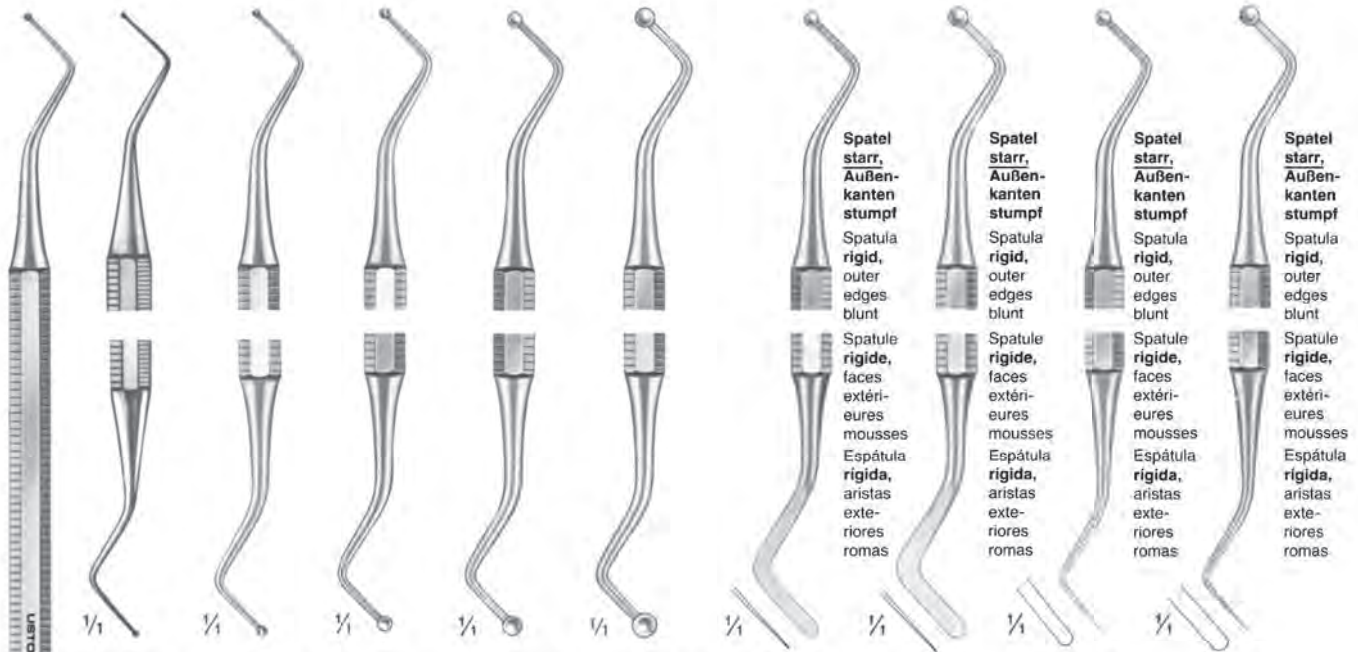


Fig. 0 (Dycal) Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3 Fig. 4 Fig. 6 Fig. 7 Fig. 10 Fig. 11
 86-521-000 86-521-001 86-521-002 86-521-003 86-521-004 86-521-006 86-521-007 86-521-010 86-521-011

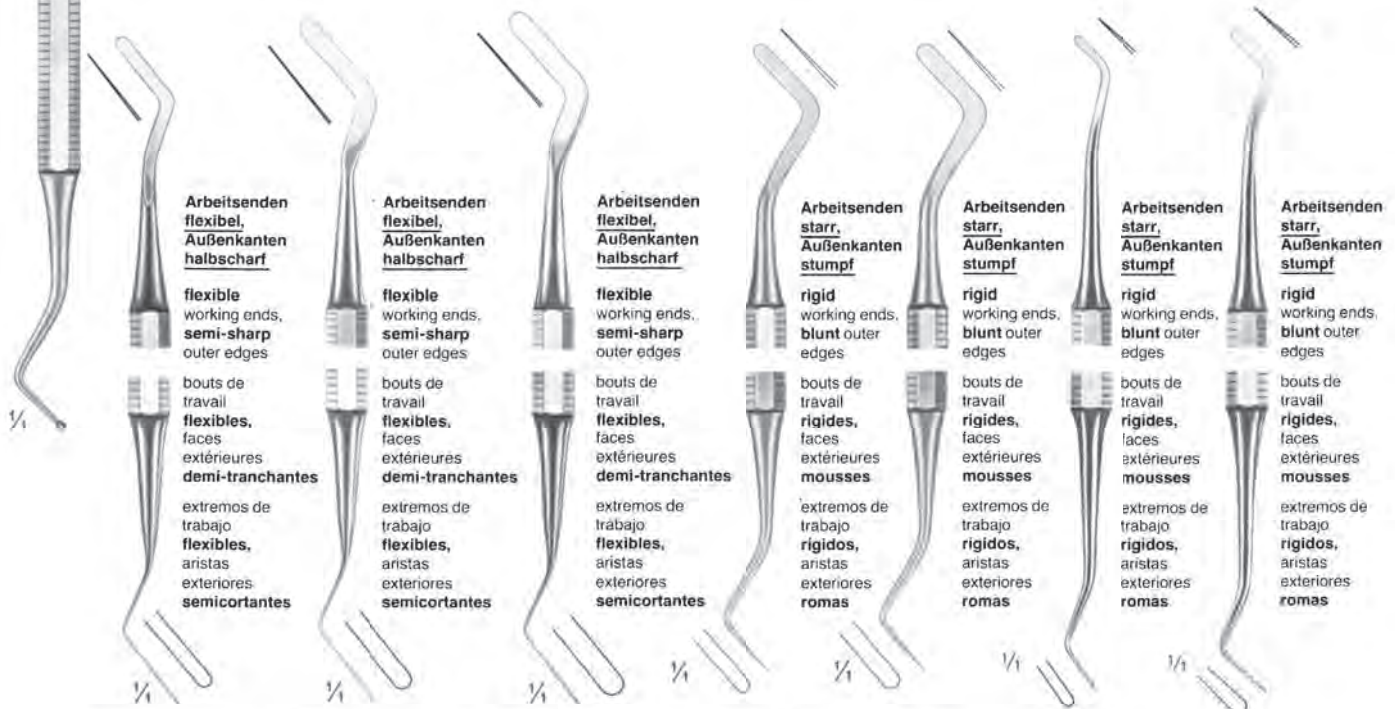
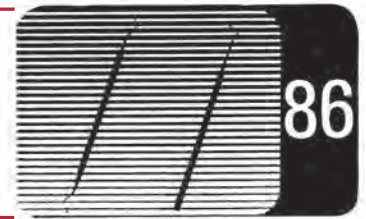


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3 Fig. 14 Fig. 15 Fig. 0 Fig. 1
 Heidemann Heidemann Heidemann
 86-721-001 86-721-002 86-721-003 86-521-014 86-521-015 86-551-000 86-551-001

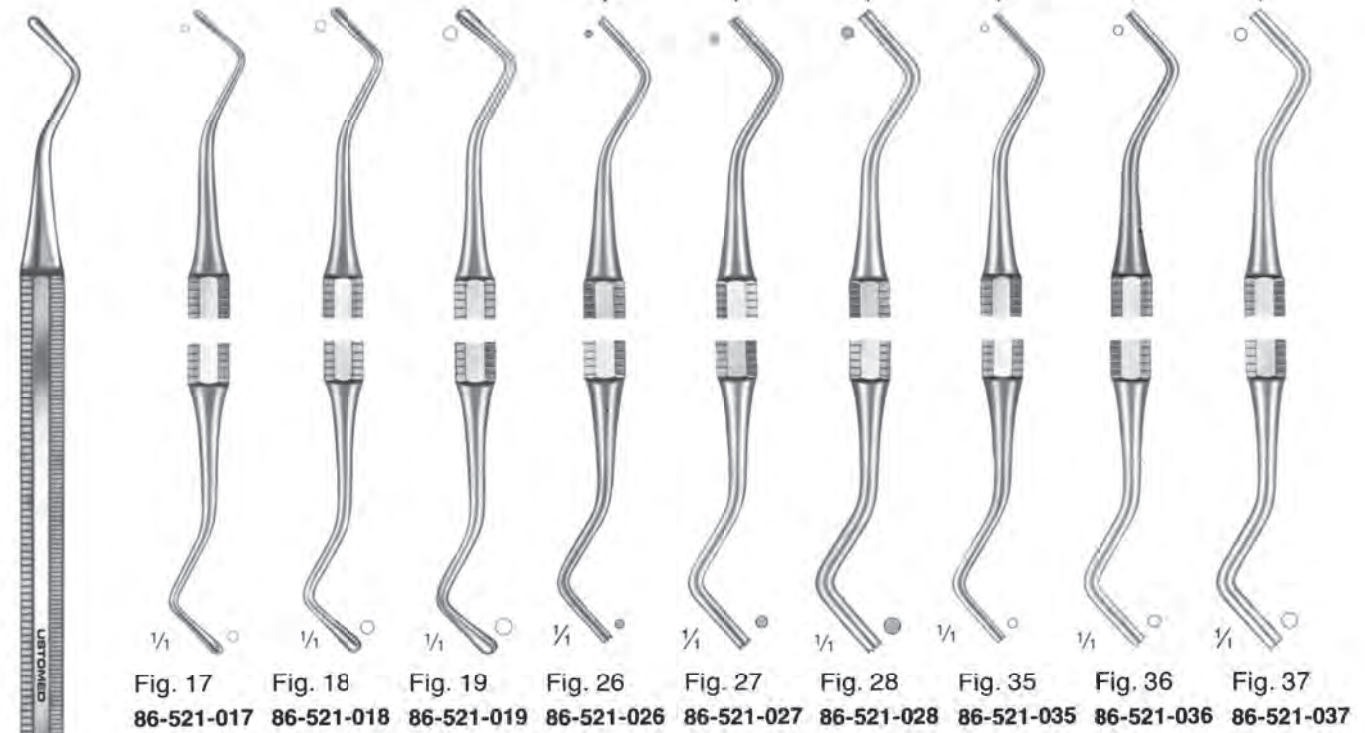


Füllungsinstrumente mit Kontrawinkel
 Filling Instruments, counter-angular
 Instruments pour plombages, contre-angulaires
 Instrumentos para obturaciones, contra-angulares

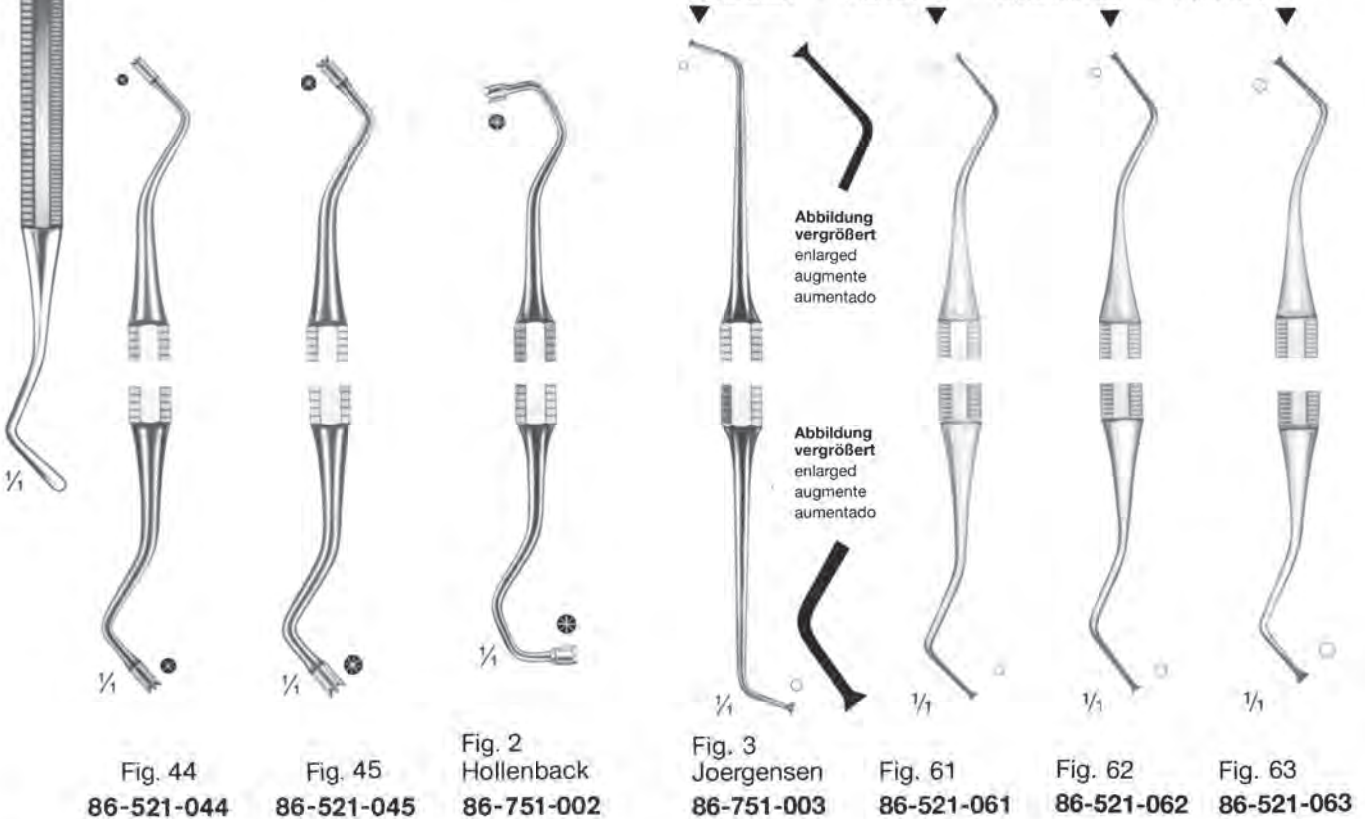


Arbeitsenden leicht kreuzgerieft
 Working ends slightly cross-fluted
 Parties de travail légèrement striées en croix
 Partes de trabajo ligeramente estriadas en cruz

Planstopfer
 Plain obturators
 Obturateurs plans
 Obturadores planos

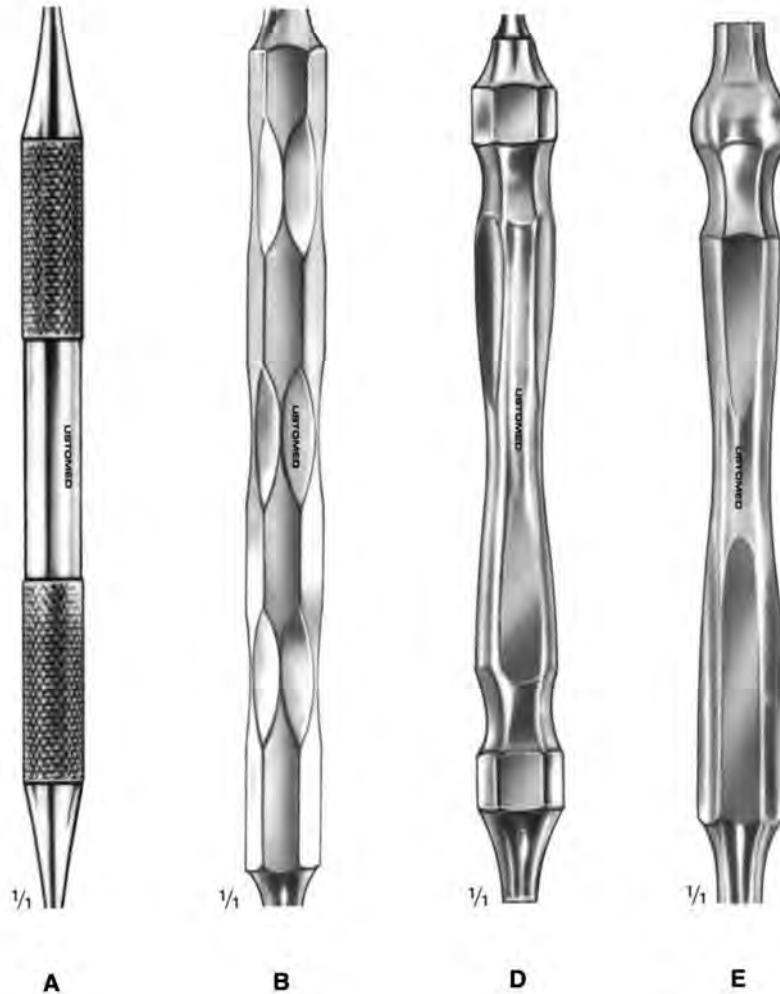


Planatoren • Planishers • Aplanisseurs • Aplanadores





Füllungsinstrumente mit **USTOMED®** Paßformgriff
 Filling Instruments with anatomically shaped **USTOMED®** handle
 Instruments pour plombages avec manche **USTOMED®**
 adapté à l'anatomie de la main
 Instrumentos para obturaciones con mango **USTOMED®**
 adaptado a la anatomía de la mano

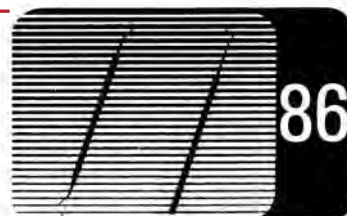


Griffbezeichnung
 Reference of handle
 Référence de manche
 Referencia de mango

Beschreibung siehe Seite 167
 description see page 167
 description voir page 167
 descripción véase página 167



Füllungsinstrumente mit **USTOMED®** Paßformgriff
Filling Instruments with anatomically shaped **USTOMED®** handle
Instruments pour plombages avec manche **USTOMED®**
adapté à l'anatomie de la main
Instrumentos para obturaciones con mango **USTOMED®**
adaptado a la anatomía de la mano



Wir können Ihnen alle Arten von doppelendigen Füllungsinstrumenten mit einem der auf der gegenüberliegenden Seite abgebildeten USTOMED® Paßformgriffe liefern.

Die jeweiligen Arbeitsenden können Sie selbst bestimmen und individuell zusammenstellen. Jede Kombination ist möglich. Sie sind also nicht an bestehende Formen gebunden und können so, bei entsprechender Zusammenstellung, möglicherweise sogar verschiedene Instrumente einsparen.

Die jeweiligen Arbeitsenden sind mit dem Griff fest verbunden, also nicht auswechselbar. Dadurch wird deren maximale Stabilität erreicht und die erforderliche Sensibilität sichergestellt.

Bestellbeispiel:

Griff D

oberes Arbeitsende = kleine Kugel von **86-521-002**
unteres Arbeitsende = unterer Spatel von **86-721-002**

Mindestbestellmenge:

12 Stück je Instrument. – Aus fertigungsbedingten Gründen bleibt bei diesen Sonderanfertigungen die Lieferung kleiner Mehr- oder Mindermengen vorbehalten.

Nous sommes à même de vous livrer tous les instruments doubles pour plombages montés sur un manche **USTOMED®** adapté à l'anatomie de la main comme les montrent les illustrations sur la page en face.

Vous choisirez vous-mêmes les pointes de travail qu'il vous faut et les combinerez avec le type de manche à votre convenance. Sont réalisables toutes les combinaisons, ce qui veut dire que votre choix n'est pas limité à des formes standard existantes et que, cherchant les combinaisons qui vous conviennent le plus, vous aurez même la possibilité de renoncer par la suite à certaines formes conventionnelles.

Il est entendu que les pointes de travail sont inséparablement montées sur le manche de votre choix; elles ne sont pas donc interchangeables. Par cela, il est garanti que leur stabilité sera absolue et que, grâce à cette construction, les instruments transmettront à l'opérateur toute la sensibilité qu'il lui faut pour ces opérations.

Schéma d'une commande:

Manche D

Pointe de travail supérieure
= petite boule de **86-521-002**
Pointe de travail inférieure
= spatule inférieure de **86-721-002**

Quantité minimum à commander:

12 pièces par instrument. – Pour des raisons techniques, la livraison de pareilles fabrications spéciales est faite sous réserve de quantités insensiblement supérieures ou inférieures à la commande originale.

We are in position to supply you all types of double-end filling instruments mounted on anatomically shaped **USTOMED®** handles as per illustrations shown on the page opposite.

You are at liberty to choose yourselves the working ends and the type of handle on which you wish same to be fixed. There is no limit to combinations, will say you are not limited to existing standards and, by finding more suitable combinations, you may even be able to dispense with certain standardized patterns.

The respective working ends are unseparably mounted onto their handle and cannot be exchanged. They, consequently, ensure the highest possible stability and, at the same time, all the sensibility needed for performing these operations.

Scheme for an order:

Handle D

upper working end = small ball of **86-521-002**
lower working end = lower spatula of **86-721-002**

Minimum quantity to be ordered:

12 pieces by instrument. – For technical reasons, such special items are supplied with reservation as to quantities slightly superior or inferior to those of the original order.

Es posible el suministro de todos los tipos de instrumentos dobles para obturaciones con cualquiera de los mangos **USTOMED®** adaptados a la anatomía de la mano según las ilustraciones sobre la página enfrente.

Pueden Vds. mismos determinar las puntas de trabajo que necesitan y hacer la combinación con el tipo de mango que más les convenga. Efectivamente, puede realizarse toda clase de combinación, lo que significa que, para la selección de sus instrumentos, no hay restricción a modelos existentes y que, habiendo hallado las combinaciones más apropiadas, podrán hasta renunciar a ciertas formas estandarizadas las cuales, normalmente, habrían tenido que pedir.

Se entiende que las puntas de trabajo respectivas vienen montadas inseparablemente con los mangos; no serán pues intercambiables. Es eso la garantía para la estabilidad absoluta de los instrumentos y, asimismo, para la alta sensibilidad que se exigen para estas operaciones.

Ejemplo de pedido:

Mango del tipo D

Punta de trabajo superior
= bola pequeña del **86-521-002**
Punta de trabajo inferior
= espátula inferior del **86-721-002**

Cantidad mínima para pedir:

12 piezas por instrumento. – Por razones técnicas, el suministro de tales modelos especiales se hace bajo la reserva de cantidades algo superiores o inferiores a las del pedido original.

Abbildungen siehe Seite 166
illustrations see page 166
ilustrations voir page 166
ilustraciones véase página 166



Amalgam-Schnitzinstrumente

Amalgam Trimmers

Couteaux à amalgame

Cuchillos recortadores de amalgama



Fig. 21
86-527-021



Fig. 21
86-527-021



Fig. 21 B
86-529-021

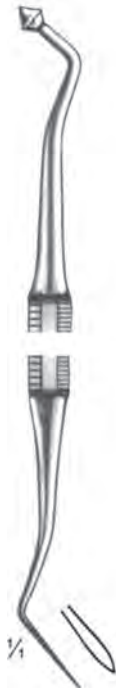


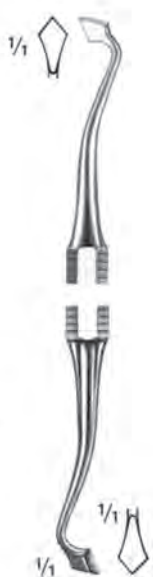
Fig. 3
86-535-003



Fig. 1
Nyström
86-537-001



Hollenback
86-541-000



Frahm
87-245-001



Frahm
87-245-610



Fig. 1
86-543-001



**Brünierer,
einendig**
Burnisher,
single ended
Brunnissoir,
à un seul bout
Bruñidor, con
una sola punta

Fig. 2
86-543-002



**Brünierer,
einendig**
Burnisher,
single ended
Brunnissoir,
à un seul bout
Bruñidor, con
una sola punta

Fig. 29
White
86-821-029



Amalgam-Schnitzinstrumente

Amalgam Trimmers

Couteaux à amalgame

Cuchillos recortadores de amalgama



Universal
86-547-000

Universal-Amalgam-Schnitzinstrument zur vollständigen Gestaltung der approximalen, bukkalen und oralen Flächen, sowie des okklusalen Reliefs.

Universal amalgam trimmer for final shaping of the approximal, buccal and oral surfaces, as well as of the occlusal relief.

Couteau à amalgame universel pour le modelage final des surfaces approximales, buccales et orales ainsi que du relief occlusal.

Cuchillo recortador de amalgama universal, para el modelado final de las superficies aproximales, bucales y orales, así como del relieve oclusal.



Cleoid-Discoid
86-549-008

Kombinationsinstrument zum Modellieren und Brünieren von Amalgamfüllungen

Combined Instrument for carving and burnishing amalgam fillings

Instrument combiné pour le modelage et le brunissage d'obturations d'amalgame

Instrumento combinado para el modelado y el bruñido de obturaciones de amalgama



Romerowski
86-549-012

Zum okklusalen Modellieren von Amalgamfüllungen

For occlusal carving of amalgam fillings

Pour le modelage occlusal d'obturations d'amalgame

Para el modelado oclusal de obturaciones de amalgama



Vignon
86-549-013

Zum peripheren Modellieren von Amalgamfüllungen

For peripheral carving of amalgam fillings

Pour le modelage périphérique d'obturations d'amalgame

Para el modelado periférico de obturaciones de amalgama



ca. 1820

**Zahnreiniger-Satz
mit auswechselbaren Arbeitsenden**

Set of scalers
with interchangeable working ends

Jeu d'instruments à détartrer
avec pointes de travail interchangeables

Juego de instrumentos de sarro
con extremos operantes intercambiables



Füllungsinstrumente
 Filling Instruments
 Instruments pour plombages
 Instrumentos para obturaciones

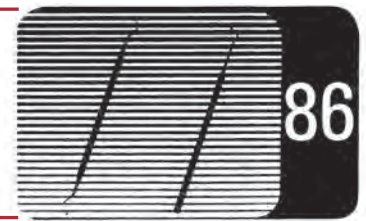


Fig. 1
 Woodson
 86-621-001



Fig. 1
 Woodson
 86-621-001



Fig. 2
 Woodson
 86-621-002



Fig. 3
 Woodson
 86-621-003



Fig. 1
 White
 86-651-001



Fig. 3
 White
 86-651-003



Fig. 3
 86-751-003



Fig. 7
 Bennet
 86-761-007

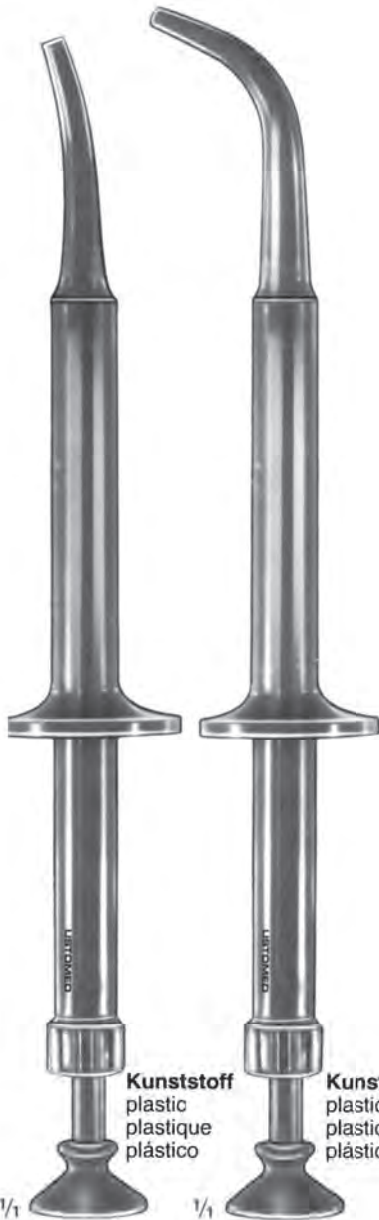
Polierinstrument
 Burnisher
 Brunissoir
 Bruñidor



Fig. 29
 White
 86-821-029

Amalgampistolen

Amalgam Guns
Porte-amalgame
Portaamalgama



Kunststoff
plastic
plastique
plástico

Kunststoff
plastic
plastique
plástico

1/4 86-917-001 1/4 86-917-002



Metall
metal
métal
metal

Metall
metal
métal
metal

Metall
metal
métal
metal

1/4 86-921-001 1/4 86-921-002 1/4 86-921-003



Metall
metal
métal
metal

1/4 86-933-000

Kunststoff
sterilisierbar bis 180° C
plastic material
autoclavable up to 180° C
matière plastique
autoclavable jusqu'à 180° C
materia plástica
autoclavable hasta 180° C

mit Metallspitze
with metal tip
avec embout métal
con punta de metal

86-921-001 86-921-002 86-921-003 86-933-000

mit Plastikspitze
with plastic tip
avec embout plastique
con punta de plástico

86-927-001 86-927-002 86-927-003 86-939-000

1/4		Ersatzmetallspitzen für Spare metal tips for Embouts de rechange métal pour Puntas de repuesto metálicas para	86-924-006	86-921-001 86-921-002 86-921-003	Verpackungseinheit: 6 Stück standard package: 6 pcs. empaquetage standard: 6 pcs. empaque standard: 6 pzs.
1/4		Ersatzplastikspitzen für Spare plastic tips for Embouts de rechange plastiques pour Puntas de repuesto plásticas para	86-930-012	86-927-001 86-927-002 86-927-003	Verpackungseinheit: 12 Stück standard package: 12 pcs. empaquetage standard: 12 pcs. empaque standard: 12 pzs.
1/4		Ersatzmetallspitzen für Spare metal tips for Embouts de rechange métal pour Puntas de repuesto metálicas para	86-936-006	86-933-000	Verpackungseinheit: 6 Stück standard package: 6 pcs. empaquetage standard: 6 pcs. empaque standard: 6 pzs.
1/4		Ersatzplastikspitzen für Spare plastic tips for Embouts de rechange plastiques pour Puntas de repuesto plásticas para	86-942-012	86-939-000	Verpackungseinheit: 12 Stück standard package: 12 pcs. empaquetage standard: 12 pcs. empaque standard: 12 pzs.



Amalgampistole für retrograde Füllungen
 Amalgam Gun for retrograde fillings
 Porte-amalgame pour obturations rétrogrades
 Portaamalgama para obturaciones retrógradas

Applikationsinstrumente für Hydroxylapatit-Keramik
 Application Guns for hydroxylapatite ceramics
 Instruments-applicateurs pour céramique en apatite hydroxylée
 Instrumentos de aplicación para cerámica de apatita hidroxilada



86-945-130

Vorteil gegenüber herkömmlichen Methoden: durch stark abgebeugenes Arbeitsteil einfaches Applizieren des Füllmaterials auch an schwer zugänglichen Stellen.

Offering the advantage over conventional methods that, thanks to its strongly knee-bent working portion, easy application of the filling material is made possible also to spots hard of access.

Offrant l'avantage sur les méthodes conventionnelles que, grâce à son bout de travail fort coudé, l'application de la composition de remplissage est rendue facile aussi aux endroits d'accès difficile.

Ofreciendo la ventaja sobre los métodos de costumbre de que, gracias a su extremo de trabajo fuertemente acodado, se hace posible la aplicación de la masa de relleno hasta en lugares de difícil acceso.



Foitzik
86-951-003

Applikationsinstrument für Hydroxylapatit-Keramik im Rahmen der systematischen PA-Behandlung und zur Auffüllung kleiner Defekte.

Application gun for hydroxylapatite ceramics in cases of systematic periodontal treatment and for refilling small defects.

Instrument-applicateur pour céramique en apatite hydroxylée en cas de traitement parodontologique systématique et pour le remplissage de petits défauts.

Instrumento de aplicación para cerámica de apatita hidroxilada en casos de tratamiento periodoncial sistemático y para el relleno de pequeños defectos.



Foitzik
86-951-005

Applikationsinstrument für Hydroxylapatit-Keramik bei großen Defekten und zur absoluten Alveolarkammererhöhung.

Application gun for hydroxylapatite ceramics in cases of large defects and for the absolute elevation of the alveolar crest.

Instrument-applicateur pour céramique en apatite hydroxylée en cas de grands défauts et pour l'élévation absolue de la crête alvéolaire.

Instrumento de aplicación para cerámica de apatita hidroxilada en casos de defectos grandes y para la elevación absoluta de la cresta alveolar.



Spreizinstrumente (Spreaders)

Spreaders
Sondes à élargir
Sondas de ensanche

Nervkanalstopfer

Nerve Canal Pluggers
Fouloirs à canaux nerveux
Obturadores para canales de nervios

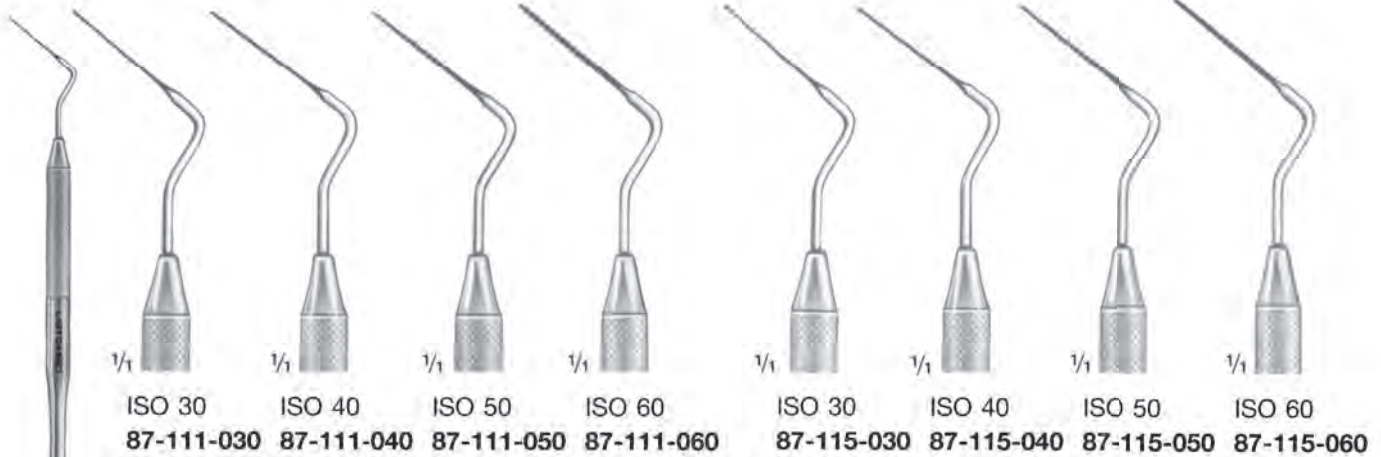


Spreizinstrumente (Spreaders) für laterale Kondensation

Spreaders for laterale condensation
Sondes à élargir pour condensation latérale
Sondas de ensanche para condensación lateral

Nervkanalstopfer

Nerve canal pluggers
Fouloirs à canaux nerveux
Obturadores para canales de nervios



ISO 30 ISO 40 ISO 50 ISO 60
87-111-030 87-111-040 87-111-050 87-111-060

ISO 30 ISO 40 ISO 50 ISO 60
87-115-030 87-115-040 87-115-050 87-115-060

Die Arbeitenden der oben abgebildeten Instrumente entsprechen den ISO-Norm-Größen. Die Maße passen zu den jeweiligen Aufbereitungsinstrumenten.

The working ends of the instruments illustrated above are in keeping with the ISO Standard sizes. The measures are in conformance with the respective preparatory instruments.

Les bouts de travail des instruments illustrés ci-haut correspondent aux tailles des normes ISO. Les mesures vont avec les instruments préparatoires respectifs.

Los extremos de trabajo de los instrumentos ilustrados más alto corresponden a los tamaños de las normas ISO. Las medidas van bien con los instrumentos preparatorios respectivos.

1/2
16 cm/6 1/4"

Nervkanalstopfer · Nerve canal pluggers · Fouloirs à canaux nerveux · Obturadores para canales de nervios

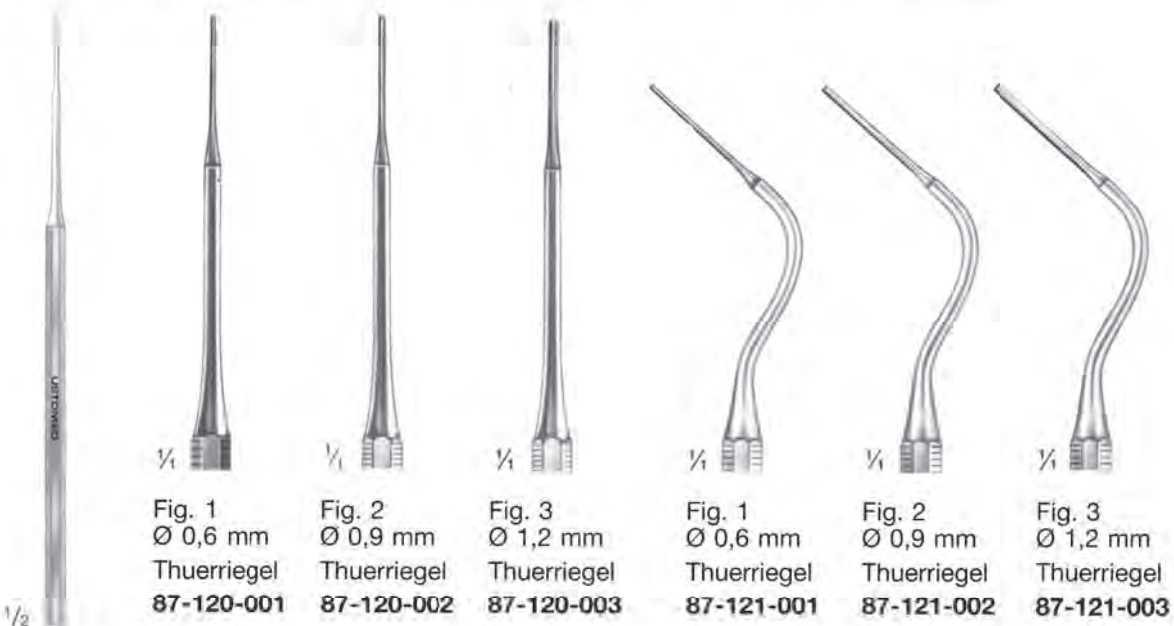


Fig. 1 Ø 0,6 mm Thuerriegel 87-120-001
Fig. 2 Ø 0,9 mm Thuerriegel 87-120-002
Fig. 3 Ø 1,2 mm Thuerriegel 87-120-003

Fig. 1 Ø 0,6 mm Thuerriegel 87-121-001
Fig. 2 Ø 0,9 mm Thuerriegel 87-121-002
Fig. 3 Ø 1,2 mm Thuerriegel 87-121-003

Thuerriegel
16 cm/6 1/4"

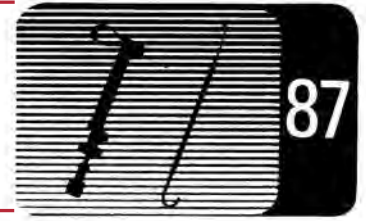


Nervenzangen

Broach Removing Pliers
Pincès à enlever les tire-nerfs
Alicates para extraer tiranervios

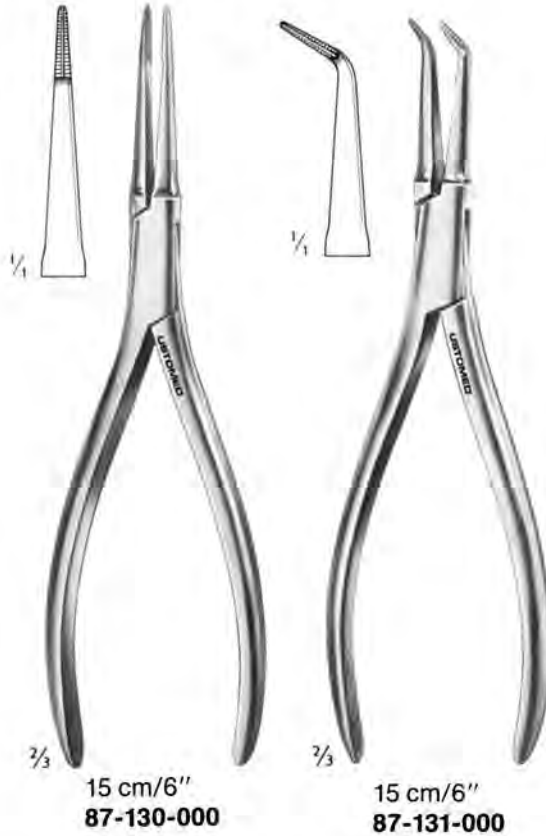
Wurzelschrauben-Entfernungszange

Removing Plier for root canal screws
Pince à enlever les vis radicales
Alicate para quitar tornillos radicales



Zangen zum Herausholen abgebrochener Nervnadeln und für Silberstifte

Pliers for removing broken broaches and for silver pins
Pincès pour retirer des tire-nerfs cassés et pour pointes d'argent
Alicates para extraer tiranervios rotos y para puntas de plata

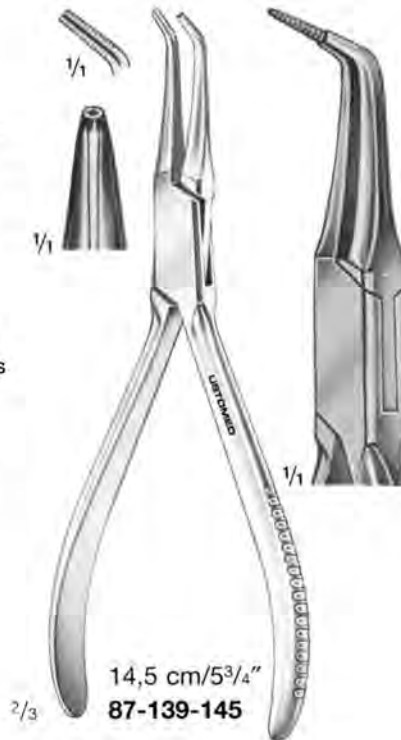


Spezialzange zur Entfernung von Wurzelkanalschrauben und -stiften (Ankern)

Removing plier for root canal screws and pins (anchoring posts)

Pince spéciale pour enlever les vis et pointes de canaux radicaux (éléments d'anchrage)

Alicate especial para quitar tornillos y puntas de canales radicales (elementos de anclaje)



Die rautenförmigen Einkerbungen in den Maulteilen der Zange gewährleisten ein sicheres Fassen der Wurzelkanalschrauben und -stifte (Anker).

The rhombic-shaped notches of the beaks of the plier ensure the root canal screws and pins (anchoring posts) being securely seized.

Les entailles en losange des mors de la pince garantissent le saisissement sûr des vis et pointes du canal radical (éléments d'anchrage).

Las entalladuras de forma rómbica de los picos del alicate garantizan la quita segura de tornillos y puntas del canal radical (elementos de anclaje).



Wachs- und Modellierinstrumente
 Wax and Modelling Carvers
 Instruments à cire et à modeler
 Talladores para cera y para modelar



Frahm	Frahm	Frahm	Frahm	Frahm	Le Cron	Roach	Beale 7 A	Weston
87-241-002	87-241-006	87-241-010	87-245-001	87-245-610	87-261-001	87-267-000	87-275-071	87-280-000



P. K. Thomas Modellierinstrumente für Aufwachstechnik

P. K. Thomas Modelling Instruments for wax technique

P. K. Thomas Instruments à modeler pour la technique de moulage à cire

P. K. Thomas Instrumentos para modelar en la técnica cerera



Fig. 1
P. K. Thomas
87-283-001



Fig. 2
P. K. Thomas
87-283-002



Fig. 3
P. K. Thomas
87-283-003



Fig. 4
P. K. Thomas
87-283-004



Fig. 5
P. K. Thomas
87-283-005



Wachsmesser
Wax Knives
Couteaux à cire
Cuchillos para cera



Fahnenstock
13 cm/5"
87-290-130

Fahnenstock
17,5 cm/7"
87-290-175

Lessmann
13 cm/5"
87-294-130

Lessmann
17,5 cm/7"
87-294-175

13 cm/5"
87-298-130

17,5 cm/7"
87-298-175

Holzheft
wooden handle
manche bois
mango de madera

Holzheft
wooden handle
manche bois
mango de madera

Holzheft
wooden handle
manche bois
mango de madera

Holzheft
wooden handle
manche bois
mango de madera

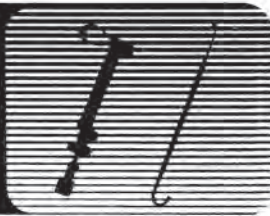
Metallheft
metal handle
manche métal
mango metálico

Metallheft
metal handle
manche métal
mango metálico



ca. 1800

Unterkiefer-Prothese aus Elfenbein
Ivory prosthesis of lower jaw
Prothèse du maxillaire inférieur, en ivoire
Prótesis del maxilar inferior, de marfil



Matrizenspanner
 Matrix Retainers
 Porte-matrices
 Portamatrices



1/4
 Ivory 8

- 5 mm **87-316-005**
- 6 mm **87-316-006**
- 7 mm **87-316-007**



1/4
 Ivory 8N
87-320-008



1/4
 Didner 8P
87-322-008

verstellbar
 adjustable
 ajustable
 ajustable



1/4
 Fig. 1
 Nyström
links – left
 côté gauche
 lado izquierdo
87-350-001



1/4
 Fig. 2
 Nyström
rechts – right
 côté droit
 lado derecho
87-350-002



1/4
 Tofflemire-Universal
87-340-000



1/4
 Tofflemire-Junior
87-340-001



1/4
 Tofflemire-Senior
87-340-002



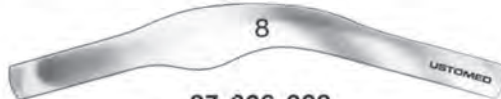
Matrizenbänder
Matrix Bands
Bandes à matrices
Cintas de matrices



für Molaren · for molars
pour molaires · para molares



87-326-007



87-326-008



87-326-009



87-326-010

87-326-007 – 87-326-013

für Matrizenhalter } 87-316-005
for matrix retainers } 87-316-006
pour porte-matrices } 87-316-007
para portamatrices } 87-320-008
87-322-008



Maße
measures
mesures
medidas

5 mm x 100 cm 6 mm x 100 cm 7 mm x 100 cm

87-330-005 87-330-006 87-330-007

für Matrizenhalter for matrix retainers pour porte-matrices para portamatrices	}	87-316-005	}	87-316-006	}	87-316-007
		87-320-008		87-316-007		87-320-008
		87-322-008		87-320-008		87-322-008
		87-340-000		87-322-008		87-340-000
		87-340-001		87-340-000		87-340-001
		87-340-002		87-340-001		87-340-002
				87-340-002		
				87-350-001		
				87-350-002		

für Molaren und Prämolaren · for molars and premolars
pour molaires et prémolaires · para molares y premolares



87-326-011



87-326-012



87-326-013

87-326-007 – 87-326-013

Verpackungseinheit: 1 Dutzend
standard package: 1 dozen
empaquetage standard: 1 douzaine
empaque standard: 1 docena



Fig. 1
Tofflemire
87-344-001



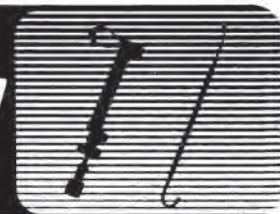
Fig. 2
Tofflemire
87-344-002



Fig. 3
Tofflemire
87-344-003

87-344-001 – 87-344-003

Verpackungseinheit: 1 Dutzend
standard package: 1 dozen
empaquetage standard: 1 douzaine
empaque standard: 1 docena



Kofferdam Instrumente Rubberdam Instruments Instruments pour digue à caoutchouc Instrumentos para dique de caucho

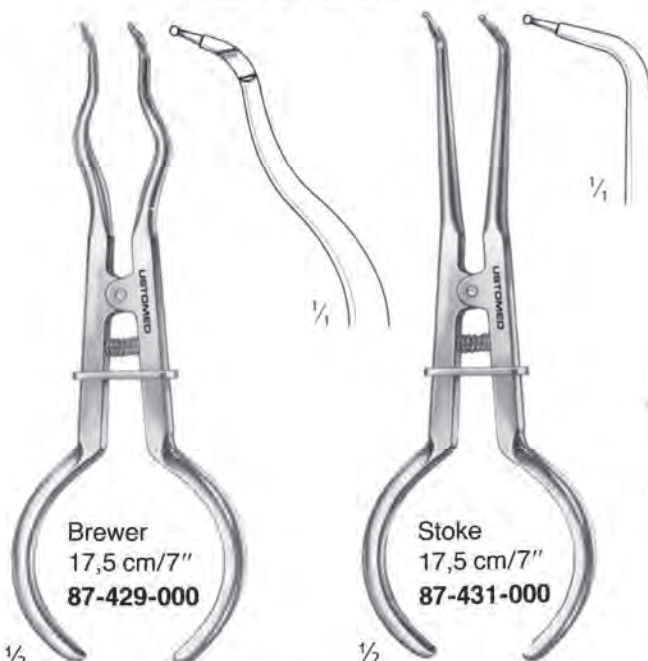


Kofferdam-Lochzange
Rubberdam punch
Perforateur à digue
Perforador para dique de caucho



Ainsworth
17 cm/6³/₄"
87-420-000

Kofferdam-Klammerzangen
Rubberdam clamp forceps
Pinces porte-crampons à digue
Pinzas de engrapar para dique de caucho



Brewer
17,5 cm/7"
87-429-000

Stoke
17,5 cm/7"
87-431-000

Kofferdam-Rahmen
Rubberdam frame
Cadre pour digue en caoutchouc
Cuadro para dique de caucho



autoklavierbar
bis 134° C
autoclavable
up to 134° C
autoclavable
jusqu'à 134° C
autoclavable
hasta 134° C

87-436-000

autoklavierbar
bis 130° C
autoclavable
up to 130° C
autoclavable
jusqu'à 130° C
autoclavable
hasta 130° C

87-438-000

umklappbar
folding
pliant
plegable

Kofferdam-Klammern, ohne Flügel
Crampons pour digue en caoutchouc, sans ailettes

Rubberdam clamps, wingless
Grapas para dique de caucho, sin alas



Fig.

26

Ivory

87-439-026
für obere Molaren
for upper molars
pour molaires
supérieures
para molares
superiores

27

Ivory

87-439-027
für obere und
untere Prämolaren
for upper and
lower premolars
pour prémolaires
supér. et infér.
para premolares su-
periores e inferiores

28

Ivory

87-439-028
für untere Prämo-
laren und Molaren
for lower premolars
and molars
pour prémolaires et
molaires inférieures
para premolares y
molares inferiores

29

Ivory

87-439-029
für untere
Bicuspidaten
for lower
bicuspid
pour prémolaires
inférieures
para premolares
inferiores

30

Ivory

87-439-030
für obere Molaren,
rechts
for upper molars,
right side
pour molaires supé-
rieures, côté droit
para molares superio-
res, lado derecho

31

Ivory

87-439-031
für obere Molaren,
links
for upper molars,
left side
pour molaires supé-
rieures, côté gauche
para molares superio-
res, lado izquierdo

51

Ivory

87-439-051
für untere
Molaren
for lower
molars
pour molaires
inférieures
para molares
inferiores

60

Ivory

87-439-060
für obere und
untere Prämolaren
for upper and
lower premolars
pour prémolaires
supérieures et infér.
para premolares su-
periores e inferiores

Kofferdam-Klammern, mit Flügeln
Crampons pour digue en caoutchouc, ailés

Rubberdam clamps, winged
Grapas para dique de caucho, aladas



Fig.

0

Ivory

87-441-000
Klammer für Biku-
spidaten mit dün-
nen Halsen
Clamp for narrow-
necked bicuspid
Crampon pour pré-
molaires à col étroit
Grapa para
premolares
cuello estrecho

1

Ivory

87-441-001
Standardklammer
für obere Prämo-
laren
Standard clamp for
upper premolars
Crampon standard
pour prémolaires
supérieures
Grapa standard para
premolares superiores

2

Ivory

87-441-002
Standardklammer
für untere Prämo-
laren
Standard clamp for
lower premolars
Crampon standard
pour prémolaires
inférieures
Grapa standard para
premolares inferiores

7

Ivory

87-441-007
Standardklammer
für untere Molaren
Standard clamp for
lower molars
Crampon standard
pour molaires
inférieures
Grapa standard para
molares inferiores

8

Ivory

87-441-008
Standardklammer
für obere Molaren
Standard clamp for
upper molars
Crampon standard
pour molaires
supérieures
Grapa standard para
molares superiores

8 A

Ivory

87-441-081
Klammer für obere
und untere Molaren
und Wurzeln
Clamp for upper
and lower molars
and roots
Crampon pour molai-
res supérieures et
inférieures et racines
Grapa para molares
superiores e inferio-
res y raíces

14 A

Ivory

87-441-141
Für schrägste-
hende
oder unterentwickel-
te runde Zähne
For round-shaped,
oblique and under-
developed teeth
Pour dents obliques
et sous-développées
de forme ronde
Grapa para dientes
oblicuos y subdes-
arrollados redondos

212

Ivory

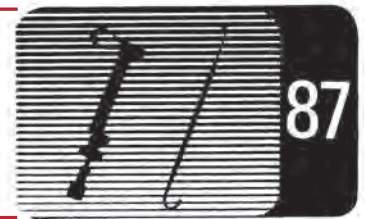
87-441-212
Zervikkammer für
labiale Defekte an
Frontzähnen
Cervical clamp for
labial defects of
front teeth
Crampon cervical
pour défauts labiaux
de dents frontales
Grapa cervical para
defectos labiales de
dientes frontales



Kronensetzer
 Crown Setter
 Pose-couronnes
 Empujador de coronas

Kronenaufbieger
 Crown Spreaders
 Ouvre-couronnes
 Abre coronas

Kronenaufschneidezange
 Crown Slitter
 Pince à fendre les couronnes
 Pinza para cortar coronas



Bandandrücker
 Band pusher
 Adaptateur de bandes
 Adaptador de cintas

Kronensetzer
 Crown setter
 Pose-couronnes
 Empujador de coronas

Kronenaufbieger
 Crown spreaders
 Ouvre-couronnes
 Abre coronas



Mershon
 14,5 cm / 5 3/4"
 87-481-000



Sachs
 14,5 cm / 5 3/4"
 87-491-145



Fig. 0
 87-570-000



Fig. 1
 87-571-001



Fig. 2
 87-571-002



Universal
 87-573-000



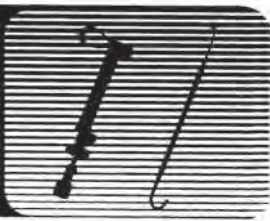
Montfort
 18 cm / 7"
 87-565-180

Kronenaufschneidezange
 Crown slitter
 Pince à fendre les couronnes
 Pinza para cortar coronas



87-566-000

Ersatzmesser, allein
 Spare knife, only
 Lame de rechange, seule
 Hoja de repuesto, suelta



Kronenentferner
Crown Removers
Arrache-couronnes
Arrancacoronas

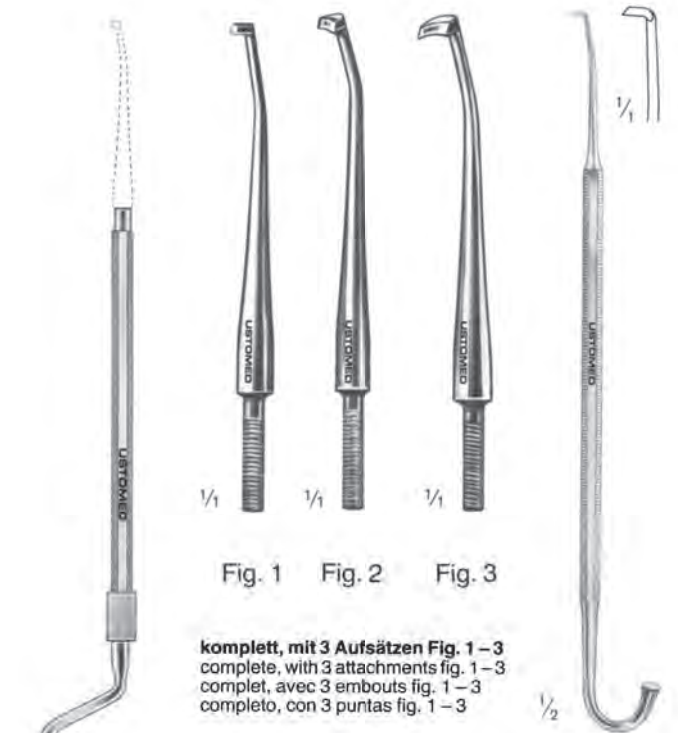


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

komplett, mit 3 Aufsätzen Fig. 1 – 3
 complete, with 3 attachments fig. 1 – 3
 complet, avec 3 embouts fig. 1 – 3
 completo, con 3 puntas fig. 1 – 3

Treymann
 17 cm/6³/₄"
87-585-000



Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

21 cm/8¹/₄"
87-581-003

komplett, mit 3 Aufsätzen Fig. 1 – 3
 complete, with 3 attachments fig. 1 – 3
 complet, avec 3 embouts fig. 1 – 3
 completo, con 3 puntas fig. 1 – 3



Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3 Fig. 4

für Oberkiefer
 for upper jaw
 pour mâchoire supérieure
 para mandibula superior

für Unterkiefer
 for lower jaw
 pour mâchoire inférieure
 para mandibula inferior

Fig. 1 + 2 Oberkiefer-Aufsätze mit Zugwirkung.
In umgekehrter Griffstellung:
Fig. 3 + 4 Unterkiefer-Aufsätze mit Stoßwirkung.

Fig. 1 + 2 Upper jaw attachments with traction effect.
 Handle in inverted position:
 Fig. 3 + 4 Lower jaw attachments with pushing effect.

Fig. 1 + 2 Embouts pour mâchoire supérieure avec effet de traction.

Fig. 3 + 4 Embouts pour mâchoire inférieure avec effet de poussée.

Fig. 1 + 2 Terminales para mandibula superior con efecto de tracción.

Fig. 3 + 4 Terminales para mandibula inferior con efecto de empuje.

31 cm/12¹/₂"
87-577-004

komplett, mit 4 Aufsätzen Fig. 1 – 4, ohne Schlagfeder
 complete, with 4 attachments fig. 1 – 4, without striker spring
 complet, avec 4 embouts fig. 1 – 4, sans ressort-percuteur
 completo, con 4 puntas fig. 1 – 4, sin muelle principal

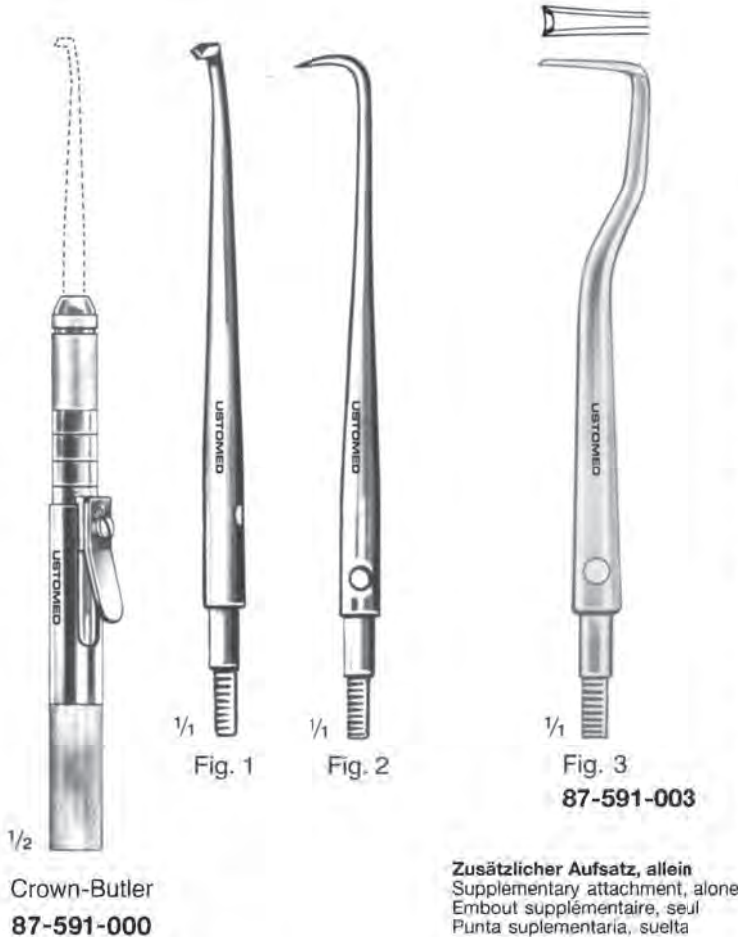
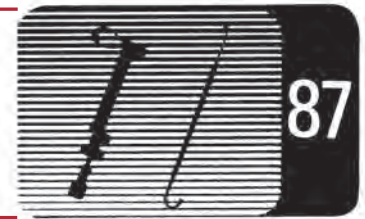
87-579-004

komplett, mit 4 Aufsätzen Fig. 1 – 4, mit Schlagfeder
 complete, with 4 attachments fig. 1 – 4, with striker spring
 complet, avec 4 embouts fig. 1 – 4, avec ressort-percuteur
 completo, con 4 puntas fig. 1 – 4, con muelle principal

Hämmer siehe Seite 61
Mallets see page 61
Maillets voir page 61
Martillos véase página 61



Automatischer Kronen- und Brückenabnehmer
 Automatic Crown and Bridge Remover
 Instrument pour enlever automatiquement
 les couronnes et bridges
 Instrumento automático para quitar coronas y puentes



komplett, mit 2 Aufsätzen Fig. 1 und 2
 complete, with 2 attachments fig. 1 and 2
 complet, avec 2 embouts fig. 1 et 2
 completo, con 2 puntas fig. 1 y 2

Durch den Crown-Butler steht dem Zahnarzt ein neuartiges Instrument zum Abnehmen von festsitzendem und provisorischem Zahnersatz zur Verfügung. Der Crown-Butler stellt einen erheblichen Fortschritt gegenüber herkömmlichen Instrumenten dar:

Festsitzender Zahnersatz läßt sich auch in Verbindung mit verschiedenen Abziehvorrichtungen wesentlich leichter entfernen.

Durch den kurzen, intensiven Impuls wird der Zahnersatz gelöst und das Parodontium dadurch weitgehendst geschont.

Die Handhabung ist außerordentlich einfach und erfordert keinerlei Assistenz, wobei sogar eine Hand zur exakten Fixierung des Instrumentes an der Krone bzw. Brücke frei bleibt.

Keine Verletzungsgefahr, da das ganze Instrument starr ist und sich beim Auslösen nicht bewegt.

In vielen Fällen können sogar Metallkeramik-Kronen und Brücken durch palatinales bzw. linguales Ansetzen des Abnehmerhakens unbeschädigt entfernt werden.

The Crown-Butler gives the practitioner a novel instrument for removing fixed and temporary prostheses. This instrument proves to be a considerable technical advance in relation to conventional crown removers: Fixed prosthesis can also be taken off much easier, even in combination with other removing instruments. By means of a short, but intensive impulse, the prosthesis is loosened and the parodontium is well protected.

The handling is extraordinary simple and does not require assistance. One hand is even free for an exact fixing of the instrument on the crown or bridge.

No danger for injuries as the instrument is rigid and does not move when the hook is released.

In most cases, metal-ceramic crowns and bridges can be removed absolutely undamaged by applying the pick-up hook palatally or lingually.

Avec le Crown-Butler, le praticien a à sa disposition un tout nouvel instrument pour enlever des restaurations fixes ou provisoires. Le Crown-Butler représente un vrai progrès sur les instruments conventionnels: Une prothèse fixe se laisse enlever beaucoup plus facilement, même en utilisant en même temps des extracteurs de construction conventionnelle.

Par un mouvement court et intense, la prothèse est soulevée et le parodonte amplement protégé.

Le maniement est extrêmement simple et ne demande aucune assistance; l'opérateur dispose d'une main libre pour la fixation exacte de l'instrument à la couronne ou au bridge.

Aucun danger de blesser les tissus l'instrument étant rigide et ne bougeant pas lors de son déclenchement.

En beaucoup de cas, les couronnes ou bridges métal-céramiques sont enlevés sans même les endommager par l'application palatine ou linguale de la griffe de l'instrument.

Con el Crown-Butler, el dentista tiene a su disposición un nuevo instrumento para quitar coronas y puentes fijos y provisionales. El Crown-Butler representa un progreso digno de mención frente a los instrumentos convencionales:

Las coronas o los puentes fijos pueden quitarse con mucho más facilidad hasta en casos de usarse simultáneamente extractores de construcción convencional.

Mediante un impulso breve e intenso, la corona o el puente se aflojan quedando el parodocio bien protegido.

El manejo es extraordinariamente sencillo y no exige ayuda; incluso se tiene una mano libre permitiendo la fijación exacta del instrumento en la corona o en el puente.

No hay peligro de herir al paciente ya que todo el instrumento es rígido y no se mueve al efectuarse el desenganche.

En muchos casos, es posible retirar coronas y puentes ceramo-metálicos sin dañarlos aplicando el gancho de desmontaje palatinal o lingualmente.

KÖNIGREICH WÜRTEMBERG
Schwarzwaldkreis
Oberamt Tuttingen.
Meisterbrief.



Wir der Obmann und die Vorsteher der *Meißelmeister* Zunft beerkunden hiemit
 dem *Liefer Anton Düren* Bürger in *Tutlingen* geboren den *14. Septbr. 1814*
 daß er sich über seine persönliche Befähigung zum selbstständigen Betriebe der *Meißelmeister* Profession vor der dazu
 beordneten Prüfungs-Commission ausgewiesen, daß er sofort in der Eigenschaft des Meisters dem hiesigen Zunft-Verein sich
 angeschlossen und dadurch das Recht hat, nach Maßgabe der Gewerbe-Ordnung sein Gewerbe ungehindert auszuüben.

Tutlingen, den *21. 8^{ten} 1843.*

Vorstehendes Zeugniß beglaubigt

Tutlingen, den *5. August 1843*
 Königl. Oberamt,
J. B. ...



Obmann
Meißelmeister Zunft-Verein
 Zunft-Vorsteher
J. B. ...
J. F. ...
Joh. Jac. ...

A.D. 1843

**Wiedergabe des Meisterbriefes
 eines der Vorfahren des Firmeninhabers.**

Facsimile of the master diploma of one
 of the ancestors of the firm's owner.

Facsimilé du brevet de maîtrise d'un des aïeux
 du propriétaire de la maison.

Facsimil del diploma de maestría de uno de
 los abuelos del dueño de la casa.



Abdrucklöffel Impression Trays Porte-empreintes Portamoldes



Alle auf den Seiten 188 – 193 abgebildeten Abdrucklöffel sind aus 18/8 Edelstahl gefertigt. Sie sind deshalb absolut rost- und säurebeständig und eignen sich für alle üblichen Desinfektions- und Sterilisationsmethoden. Hartnäckige Rückstände von Abdruckmaterialien können sogar mit einer Drahtbürste entfernt werden.

Die Innenflächen der Abdrucklöffel sind zusätzlich sandgestrahlt. Dadurch wird eine verbesserte Adhäsion des Abdruckmaterials gegenüber hochglanzpolierten Abdrucklöffeln erreicht.

... und ein weiterer **USTOMED®** Spezialservice: Zur Vermeidung von Verwechslungen im Labor und zur Sicherstellung der Rückgabe der eigenen Abdrucklöffel bieten wir gegen einen geringen Aufpreis deren Beschriftung mit Ihrem Namen an. Falls Sie dies wünschen, bitten wir um Angabe des genauen Textes.

Tous les porte-empreintes illustrés sur pages 188 à 193 sont fabriqués d'acier inoxydable fin type 18/8. Ils sont donc à toute épreuve de corrosion et d'acides et se soumettent à toutes les méthodes de désinfection et de stérilisation habituelles. De résidus résistants de matière à impression peuvent être détachés même à l'aide d'une brosse métallique.

De plus, les parois intérieures des porte-empreintes sont décapées au sable. Il en résulte une adhérence améliorée de la matière à impression en comparaison des porte-empreintes polis à reflets.

... et un autre **service spécial** d'**USTOMED®**: Pour éviter des erreurs éventuelles dans le laboratoire et pour assurer le retour de vos propres porte-empreintes, nous vous offrons d'y faire inscrire votre nom contre facturation d'un supplément de prix modéré. En cas d'acceptation, veuillez bien nous indiquer le texte exact à apposer.

All the impression trays illustrated on pages 188 to 193 are made of fine 18/8 stainless steel. They are, consequently, fully corrosion- and acid-proof and suitable for all the usual methods of disinfection and sterilization. Tough residues of impression paste may be removed even by means of a wire brush.

In addition, the inner surfaces of the impression trays are sandblasted. Thus, a still better adherence of the impression paste is obtained compared with mirror-finish impression trays.

... and a further **USTOMED®** special service: In order to prevent confusion in the lab and to ensure the return of the impression trays of your own, we recommend these to be marked with your name at a moderate extra charge. In case of acceptance, please supply full textual details.

Todos los portamoldes ilustrados sobre las páginas 188 a 193 son hechos de acero inoxidable fino tipo 18/8. Así son a toda prueba de oxidación y de ácidos y se prestan a todos los métodos de desinfección y de esterilización habituales. Residuos resistentes de la masa de impresión pueden quitarse hasta mediante un capillo metálico.

Además, las caras interiores de los portamoldes son sopladas con chorro de arena. Resulta de esto una adherencia mejorada de la masa de impresión en comparación a los portamoldes pulidos al brillo.

... y otro **servicio especial** de **USTOMED®**: Para evitar errores eventuales en el laboratorio y para asegurar la devolución de sus propios portamoldes de Vd., ofrecemos hacer marcarlos con su nombre de Vd. contra facturación de un recargo módico. En caso de aceptación, favor de indicarnos el texto deseado.



Abdrucklöffel nach Ehrlicke

Impression Trays, Ehrlicke's
Porte-empreintes d'Ehrlicke
Portamoldes según Ehrlicke

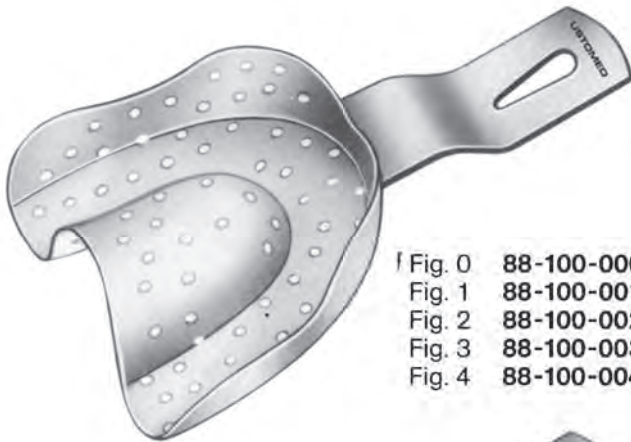


Fig. 0 88-100-000
Fig. 1 88-100-001
Fig. 2 88-100-002
Fig. 3 88-100-003
Fig. 4 88-100-004

Form BO (SUP/B) gelocht · perforated
perforés · perforados
für bezahnten Oberkiefer
for toothed upper jaw
pour mâchoire supérieure dentée
para mandíbula superior dentada

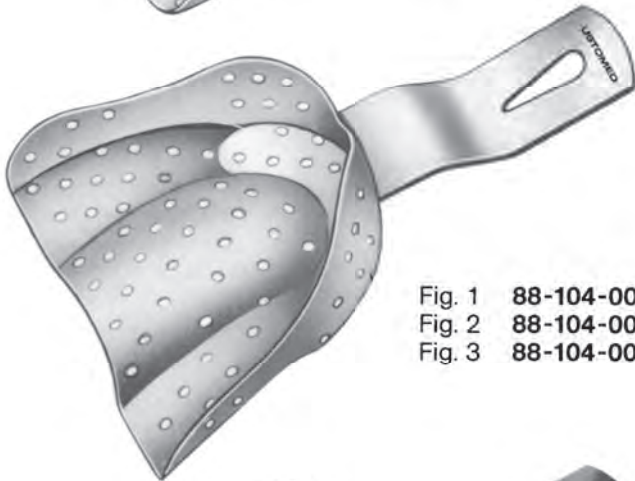


Fig. 1 88-104-001
Fig. 2 88-104-002
Fig. 3 88-104-003

Form PO (SUP/P) gelocht · perforated
perforés · perforados
für partiell bezahnten Oberkiefer
for partially toothed upper jaw
pour mâchoire supérieure partiellement dentée
para mandíbula superior parcialmente dentada

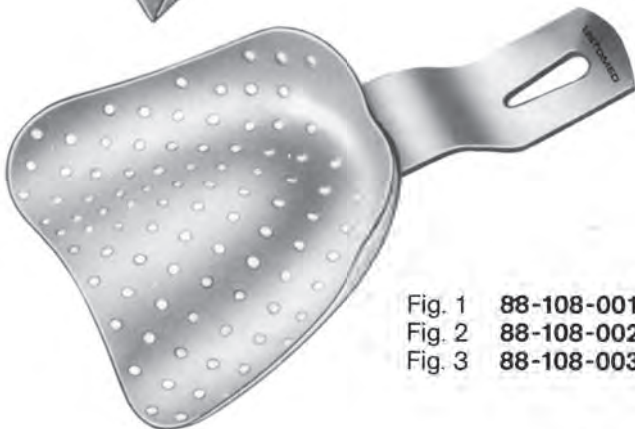


Fig. 1 88-108-001
Fig. 2 88-108-002
Fig. 3 88-108-003

Form FO (SUP/F) gelocht · perforated
perforés · perforados
für Funktionsabdrücke, oben
for functional upper impressions
pour empreintes fonctionnelles supérieures
para impresiones funcionales superiores

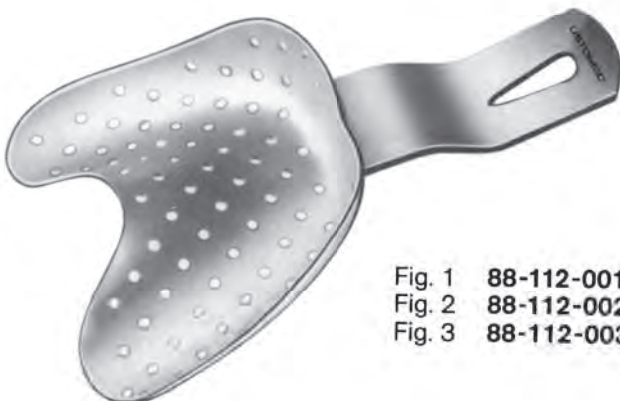


Fig. 1 88-112-001
Fig. 2 88-112-002
Fig. 3 88-112-003

Form UO (SUP/U) gelocht · perforated
perforés · perforados
für unbezahnten Oberkiefer
for edentulous upper jaw
pour mâchoire supérieure édentée
para mandíbula superior desdentada



Abdruckklöfel nach Ehrlicke
Impression Trays, Ehrlicke's
Porte-empreintes d'Ehrlicke
Portamoldes según Ehrlicke

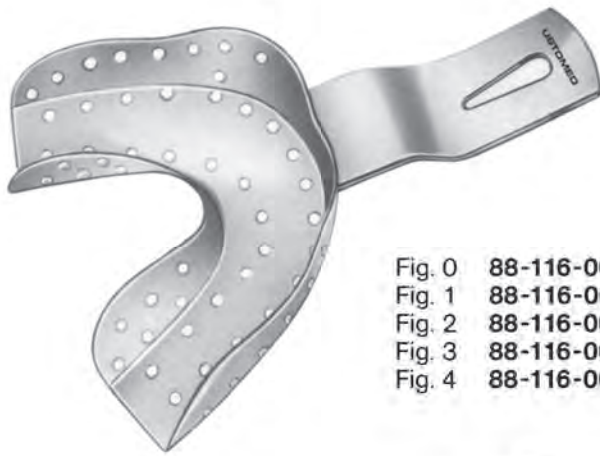


Fig. 0 **88-116-000**
Fig. 1 **88-116-001**
Fig. 2 **88-116-002**
Fig. 3 **88-116-003**
Fig. 4 **88-116-004**

Form BU (INF/B) **gelocht** · perforated
perforés · perforados
für bezahnten Unterkiefer
for toothed lower jaw
pour mâchoire inférieure dentée
para mandíbula inferior dentada

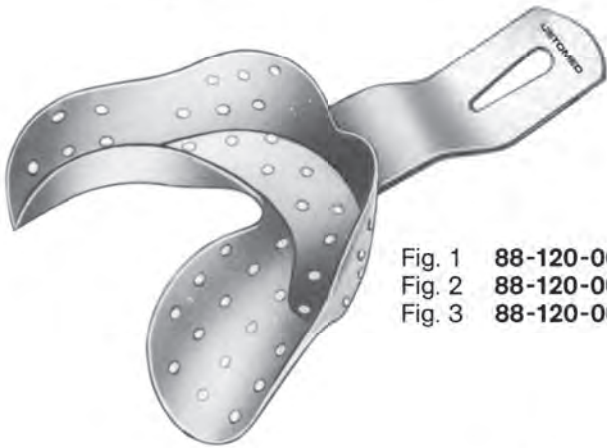


Fig. 1 **88-120-001**
Fig. 2 **88-120-002**
Fig. 3 **88-120-003**

Form PU (INF/P) **gelocht** · perforated
perforés · perforados
für partiell bezahnten Unterkiefer
for partially toothed lower jaw
pour mâchoire inférieure partiellement dentée
para mandíbula inferior parcialmente dentada

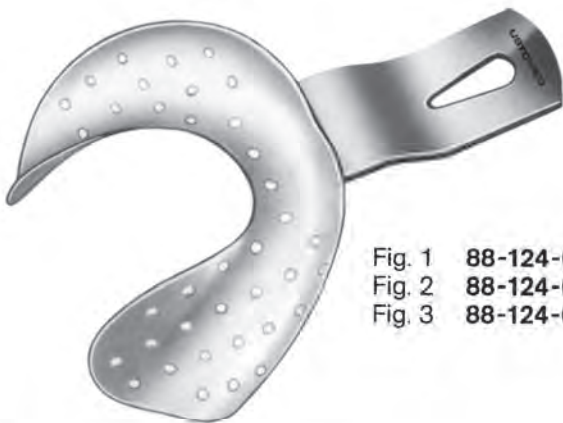


Fig. 1 **88-124-001**
Fig. 2 **88-124-002**
Fig. 3 **88-124-003**

Form UU (INF/U) **gelocht** · perforated
perforés · perforados
für unbezahnten Unterkiefer
for edentulous lower jaw
pour mâchoire inférieure édentée
para mandíbula inferior desdentada

Einige beachtenswerte Anwendungsvorteile der USTOMED® Abdruckklöfel erläutern wir auf Katalogseite 187.

Quelques-uns des avantages remarquables que présente l'emploi des porte-empreintes **USTOMED®** sont décrits sur page 187 du catalogue.

Some of the remarkable advantages the use of **USTOMED®** impression trays offers in daily practice are described on page 187 of the catalogue.

Algunas de las ventajas notables ofrecidas por el uso de portamoldes **USTOMED®** se hallan descritas sobre página 187 del catálogo.



Abdrucklöffel nach Ehrlicke
 Impression Trays, Ehrlicke's
 Porte-empreintes d'Ehrlicke
 Portamoldes según Ehrlicke

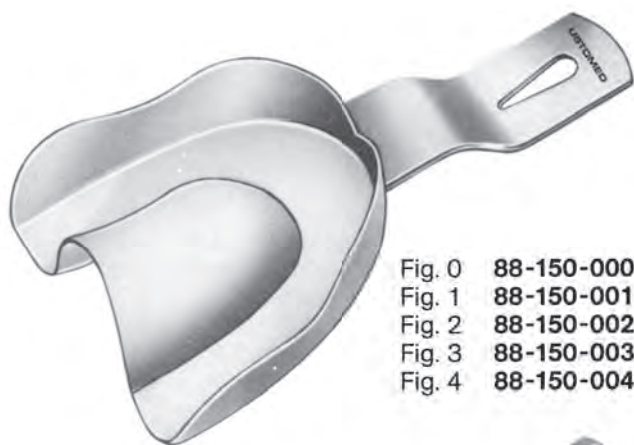


Fig. 0 **88-150-000**
 Fig. 1 **88-150-001**
 Fig. 2 **88-150-002**
 Fig. 3 **88-150-003**
 Fig. 4 **88-150-004**

Form BO (SUP/B) ungelocht · unperforated
 non-perforés · no perforados
für bezahnten Oberkiefer
 for toothed upper jaw
 pour mâchoire supérieure dentée
 para mandíbula superior dentada

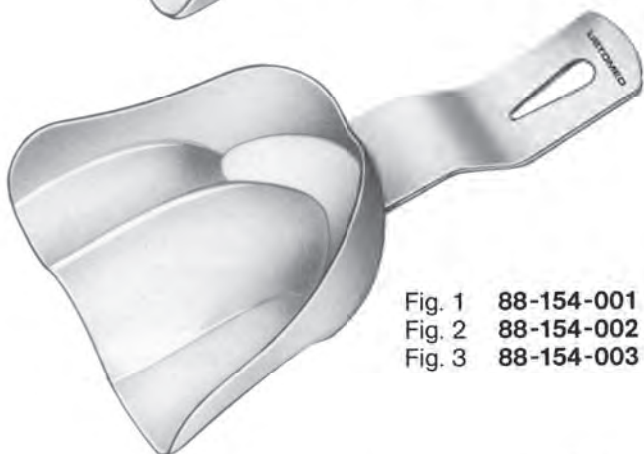


Fig. 1 **88-154-001**
 Fig. 2 **88-154-002**
 Fig. 3 **88-154-003**

Form PO (SUP/P) ungelocht · unperforated
 non-perforés · no perforados
für partiell bezahnten Oberkiefer
 for partially toothed upper jaw
 pour mâchoire supérieure partiellement dentée
 para mandíbula superior parcialmente dentada

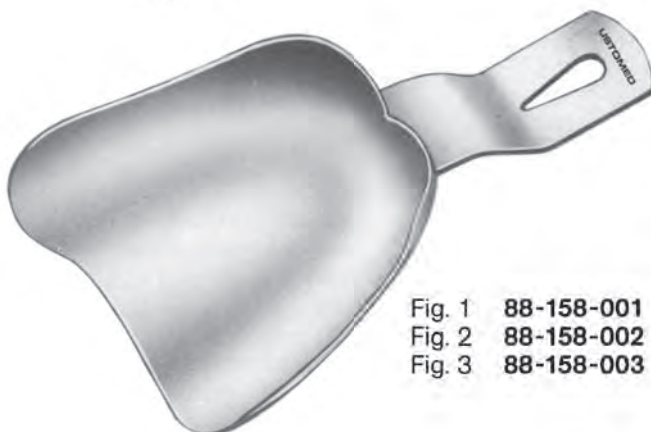


Fig. 1 **88-158-001**
 Fig. 2 **88-158-002**
 Fig. 3 **88-158-003**

Form FO (SUP/F) ungelocht · unperforated
 non-perforés · no perforados
für Funktionsabdrücke, oben
 for functional upper impressions
 pour empreintes fonctionnelles supérieures
 para impresiones funcionales superiores

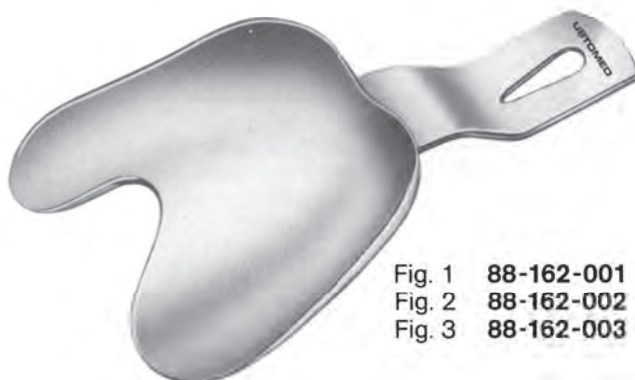


Fig. 1 **88-162-001**
 Fig. 2 **88-162-002**
 Fig. 3 **88-162-003**

Form UO (SUP/U) ungelocht · unperforated
 non-perforés · no perforados
für unbezahnten Oberkiefer
 for edentulous upper jaw
 pour mâchoire supérieure édentée
 para mandíbula superior desdentada



Abdrucklöffel nach Ehrlicke
Impression Trays, Ehrlicke's
Porte-empreintes d'Ehrlicke
Portamoldes según Ehrlicke

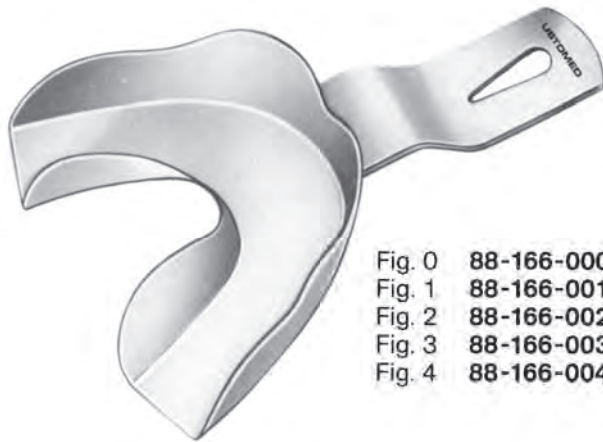


Fig. 0 **88-166-000**
Fig. 1 **88-166-001**
Fig. 2 **88-166-002**
Fig. 3 **88-166-003**
Fig. 4 **88-166-004**

Form BU (INF/B) **ungelocht** · unperforated
non-perforés · no perforados
für bezahnten Unterkiefer
for toothed lower jaw
pour mâchoire inférieure dentée
para mandíbula inferior dentada

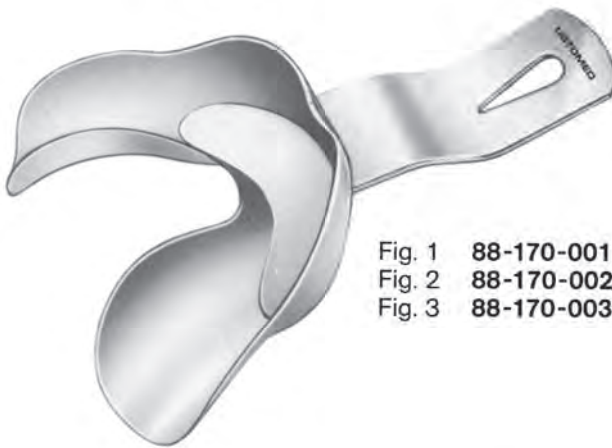


Fig. 1 **88-170-001**
Fig. 2 **88-170-002**
Fig. 3 **88-170-003**

Form PU (INF/P) **ungelocht** · unperforated
non-perforés · no perforados
für partiell bezahnten Unterkiefer
for partially toothed lower jaw
pour mâchoire inférieure partiellement dentée
para mandíbula inferior parcialmente dentada

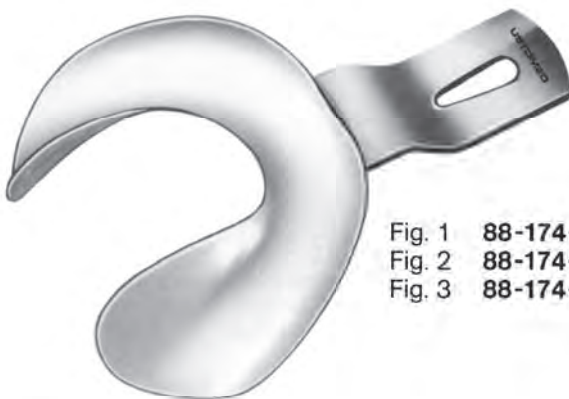


Fig. 1 **88-174-001**
Fig. 2 **88-174-002**
Fig. 3 **88-174-003**

Form UU (INF/U) **ungelocht** · unperforated
non-perforés · no perforados
für unbezahnten Unterkiefer
for edentulous lower jaw
pour mâchoire inférieure édentée
para mandíbula inferior desdentada

Einige beachtenswerte Anwendungsvorteile der USTOMED® Abdrucklöffel erläutern wir auf Katalogseite 187.

Quelques-uns des avantages remarquables que présente l'emploi des porte-empreintes **USTOMED®** sont décrits sur page 187 du catalogue.

Some of the remarkable advantages the use of **USTOMED®** impression trays offers in daily practice are described on page 187 of the catalogue.

Algunas de las ventajas notables ofrecidas por el uso de portamoldes **USTOMED®** se hallan descritas sobre página 187 del catálogo.



Abdrucklöffel für partielle Abdrücke
 Impression Trays for partial impressions
 Porte-empreintes pour empreintes partielles
 Portamoldes para impresiones parciales

Okklusionslöffel
 Occlusion Trays
 Porte-empreintes à occlusion
 Portamoldes para oclusiones



1/2 L

Fig.	gelocht perforated perforés perforados	ungelocht unperforated non perforés no perforados
------	---	--

1/2 L

1	88-178-001	88-182-001
2	88-178-002	88-182-002
3	88-178-003	88-182-003

1/2 R

1	88-186-001	88-190-001
2	88-186-002	88-190-002
3	88-186-003	88-190-003



1/2 R



1/2

Universal
88-194-000



1/2

Universal
88-196-000



1/2

88-200-000



1/2

88-202-000



1/2

Stolley
88-206-000

mit drehbarem Griff und Stellschraube
 with swivel handle and fixing screw
 avec manche pivotant et vis de fixation
 con mango giratorio y tornillo de sujeción

mit drehbarem Griff
 with swivel handle
 avec manche pivotant
 con mango giratorio

mit drehbarem Griff und Fixierschieber
 with swivel handle and slide
 avec manche pivotant et glissière
 con mango giratorio y cierre corredizo

Okklusionslöffel
 Occlusion trays
 Porte-empreintes à occlusion
 Portamoldes para oclusiones



1/2

Scheufele
88-240-001

für das Seitenzahnggebiet
 for lateral areas
 pour les secteurs latéraux
 para las zonas laterales



1/2

Scheufele
88-240-002

für das Front-
 und Seitenzahnggebiet
 for front and
 lateral areas
 pour les secteurs
 frontaux et latéraux
 para las zonas
 frontales y laterales

**Einige beachtenswerte Anwendungs-
 vorteile der USTOMED® Abdrucklöffel
 erläutern wir auf Katalogseite 187.**

Some of the remarkable advantages the
 use of **USTOMED®** impression trays offers
 in daily practice are described on page
 187 of the catalogue.

Quelques-uns des avantages remar-
 quables que présente l'emploi des porte-
 empreintes **USTOMED®** sont décrits
 sur page 187 du catalogue.

Algunas de las ventajas notables ofrecidas
 por el uso de portamoldes **USTOMED®**
 se hallan descritas sobre página 187 del
 catálogo.



Spezialabdrucklöffel für Alginat- und Silikonabdrücke

Special Impression Trays for impressions in alginate and silicone
Porte-empreintes spéciaux pour impressions en alginate et silicone
Portamoldes especiales para impresiones en alginato y silicona



Spezialabdrucklöffel für Alginat- und Silikonabdrücke, geschweißt, deshalb voll sterilisierbar, mit hohem Retentionsrand, daher kein Abheben der Abdruckmasse

Special impression trays for alginate and silicone impressions, welded, hence fully heat-sterilizable, with high retention rim, hence no lifting of the impression paste

Porte-empreintes spéciaux pour impressions en alginate et silicone, soudés, donc à l'épreuve de toute température de stérilisation, avec rebord de rétention élevé, donc pas de détachement de la pâte à empreintes

Portamoldes especiales para impresiones en alginato y silicona, soldados, pues a prueba de todos los métodos de esterilización, con reborde de retención alzado evitando el desligarse la pasta de impresión

Oberkiefer

upper jaw
mâchoire supérieure
mandíbula superior



Fig. klein – small	
S petit – pequeño	88-300-001
Fig. mittel – medium	
M moyen – mediano	88-300-002
Fig. groß – large	
L grand – grande	88-300-003
Fig. extra groß – extra large	
XL extra grand – extra grande	88-300-004
Fig. extra-extra groß	
extra-extra large	
XXL extra-extra grand	
extra-extra grande	88-300-005

Unterkiefer

lower jaw
mâchoire inférieure
mandíbula inferior



Fig. klein – small	
S petit – pequeño	88-310-001
Fig. mittel – medium	
M moyen – mediano	88-310-002
Fig. groß – large	
L grand – grande	88-310-003
Fig. extra groß – extra large	
XL extra grand – extra grande	88-310-004
Fig. extra-extra groß	
extra-extra large	
XXL extra-extra grand	
extra-extra grande	88-310-005

Einige beachtenswerte Anwendungsvorteile der **USTOMED®** Abdrucklöffel erläutern wir auf Katalogseite 187.

Quelques-uns des avantages remarquables que présente l'emploi des porte-empreintes **USTOMED®** sont décrits sur page 187 du catalogue.

Some of the remarkable advantages the use of **USTOMED®** impression trays offers in daily practice are described on page 187 of the catalogue.

Algunas de las ventajas notables ofrecidas por el uso de portamoldes **USTOMED®** se hallan descritas sobre página 187 del catálogo.





Abdrucklöffel nach Schreinemakers für unbezahnte Kiefer
 Impression Trays, Schreinemakers', for **edentulous** jaws
 Porte-empreintes de Schreinemakers pour mâchoires **édentées**
 Portamoldes de Schreinemakers para mandíbulas **desdentadas**



88-440-000

88-440-000
Kompletter Satz Abdrucklöffel nach Schreinemakers, für unbezahnte Kiefer, bestehend aus 11 Abdrucklöffeln:

- 5 Stück für Oberkiefer Nr. 31 – 35
= Kat. Nr. 88-440-031 – 88-440-035
- 6 Stück für Unterkiefer Nr. 21 – 26
= Kat. Nr. 88-440-021 – 88-440-026
- 1 Zirkel für Abdrucklöffel
unbezahnte Kiefer = Kat. Nr. 88-444-000

88-440-000

Jeu complet de porte-empreintes de Schreinemakers, pour mâchoires **édentées**, comprenant 11 porte-empreintes:

- 5 pièces pour mâchoire supérieure No. 31 à 35
= No. de cat. 88-440-031 – 88-440-035
- 6 pièces pour mâchoire inférieure No. 21 à 26
= No. de cat. 88-440-021 – 88-440-026
- 1 Compas pour porte-empreintes
mâchoires **édentées** = No. de cat. 88-444-000

88-440-000

Complete set of impression trays, Schreinemakers', for **edentulous** jaws, consisting of 11 impression trays:

- 5 pieces for upper jaw No. 31 to 35
= Cat. No. 88-440-031 to 88-440-035
- 6 pieces for lower jaw No. 21 to 26
= Cat. No. 88-440-021 to 88-440-026
- 1 Caliper for impression trays **edentulous** jaws
= Cat. No. 88-444-000

88-440-000

Juego completo de portamoldes según Schreinemakers, para mandíbulas **desdentadas**, comprendiendo 11 portamoldes:

- 5 piezas para mandíbula superior No. 31 a 35
= No. de cat. 88-440-031 a 88-440-035
- 6 piezas para mandíbula inferior No. 21 a 26
= No de cat. 88-440-021 a 88-440-026
- 1 Compás para portamoldes mandíbulas
desdentadas No. de cat. 88-444-000

Zirkel
 Caliper
 Compas
 Compás

Einzellöffel für unbezahnte Kiefer

Single trays for **edentulous** jaws

Porte-empreintes seuls pour mâchoires **édentées**

Portamoldes sueltos para mandíbulas **desdentadas**

Oberkiefer

upper jaw
 mâchoire supérieure
 mandíbula superior



Nr. No. No. No.	Kat. Nr. Cat. no. No. de cat. No. de cat.
31	88-440-031
32	88-440-032
33	88-440-033
34	88-440-034
35	88-440-035



Unterkiefer

lower jaw
 mâchoire inférieure
 mandíbula inferior

Nr. No. No. No.	Kat. Nr. Cat. no. No. de cat. No. de cat.
21	88-440-021
22	88-440-022
23	88-440-023
24	88-440-024
25	88-440-025
26	88-440-026



1/2
88-444-000



Spezialabdrucklöffel für Hydrokolloid
 Special Impression Trays for hydrocolloid
 Porte-empreintes spéciaux pour hydrocolloïde
 Portamoldes especiales para hidrocoloide



Ungelocht, wassergekühlt
 unperforated, water-cooled
 non-perforés, refroidis par l'eau
 no perforados, refrigerados por agua

Oberkiefer
 upper jaw
 mâchoire supérieure
 mandíbula superior



Fig. klein – small	
S petit – pequeño	88-500-001
Fig. mittel – medium	
M moyen – mediano	88-500-002
Fig. groß – large	
L grand – grande	88-500-003
Fig. extra groß – extra large	
XL extra grand – extra grande	88-500-004

Unterkiefer
 lower jaw
 mâchoire inférieure
 mandíbula inferior



Fig. klein – small	
S petit – pequeño	88-510-001
Fig. mittel – medium	
M moyen – mediano	88-510-002
Fig. groß – large	
L grand – grande	88-510-003
Fig. extra groß – extra large	
XL extra grand – extra grande	88-510-004

links
 left side
 côté gauche
 lado izquierdo



88-530-000

rechts
 right side
 côté droit
 lado derecho



88-540-000

Front
 anterior
 antérieur
 anterior



88-550-000

Kühlschlauch für Hydrokolloid-Abdrucklöffel, mit Doppelkupplung

Cooling tube for hydrocolloid impression trays, with double connection
 Tube refroidisseur pour porte-empreintes pour hydrocolloïde, avec raccord double
 Tubo flexible refrigerante para portamoldes para hidrocoloide, con acometida doble



1,40 m

88-590-000

Hydrokolloid-Aufbereiter (Conditioner) und Wasserbäder mit Temperaturregelung auf Anfrage!
 Hydrocolloid conditioner and water baths with temperature control on request!
 Conditionneur d'hydrocolloïde et bains-marie avec réglage de température sur demande!
 Aparato preparador de hidrocoloide y baños María con regulador de temperatura sobre demanda!



Zangen für Kieferorthopädie und Prothetik

Pliers for orthodontics and prosthetics
Pince pour l'orthodontie et la prothèse
Alicates para ortodoncia y prótesis



Abnehmzange für Kupferringe und Provisorien

Pliers for removing copper rings and provisionals
Pince pour enlever des bagues en cuivre et prothèses provisoires
Alicates para quitar anillos de cobre y prótesis provisional



Furrer
14 cm / 5 1/2"
89-120-140



How
14 cm / 5 1/2"
89-130-140



How
13,5 cm / 5 1/4"
89-131-135

Kronenbänderzange

Collar pliers
Pince pour bandes à couronnes
Alicates para cuellos



Peeso
13 cm / 5"
89-142-130

Universalzange

Universal pliers
Pince universelle
Alicates universales



Weingart
14 cm / 5 1/2"
89-151-140



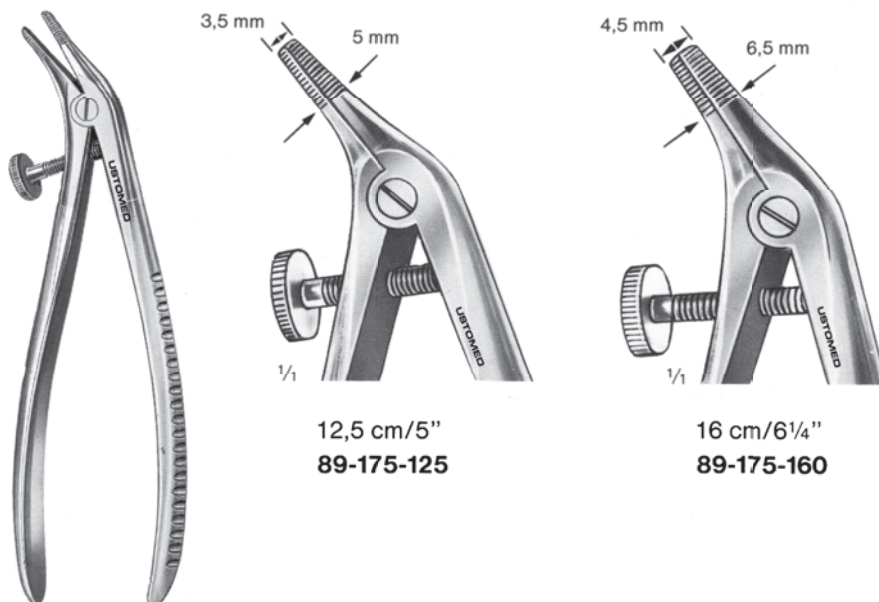
Zangen für Kieferorthopädie und Prothetik

Pliers for orthodontics and prosthetics
Pincès pour l'orthodontie et la prothèse
Alicates para ortodoncia y prótesis



Teleskop-Kronenzangen

Telescope crown pliers
Pincès pour couronnes télescopiques
Alicates para coronas telescópicas



Böhm

12,5 cm/5"
89-175-125

16 cm/6 1/4"
89-175-160

Teleskop-Kronenzange, **komplett**, mit auswechselbaren, diamantierten Einsätzen und Inbus-Schlüssel

Telescope crown pliers, **complete**, with interchangeable diamond inserts and Allan key
Pince pour couronnes télescopiques, **complète**, à pointes diamantées interchangeables et avec clé pour boulons à 6 pans creux
Alicates para coronas telescópicas, **completos**, con puntas diamantadas intercambiables y llave con macho hexagonal



2/3

Böhm modif.
12,5 cm/5"
89-179-125

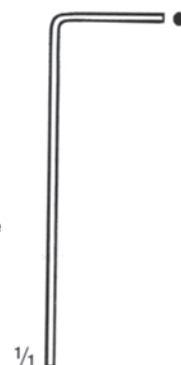


89-179-002

Diamantierte Einsätze, **allein**, paarweise
Diamond inserts, **only**, in pairs
Pointes diamantées, seules, par paires
Puntas diamantadas, sueltas, a pares

Es können auch die handelsüblichen Diamantbohrer mit einem Schaftdurchmesser von 2,35 mm verwendet werden.

There may also be used the commercially available diamond drills, diameter of shaft 2,35 mm.
Peuvent être employés aussi les forets à diamants du type commercial, diamètre de tige 2,35 mm.
Pueden utilizarse también los taladros de diamante comerciales, diámetro del vástago 2,35 mm.



89-179-099

Inbus-Schlüssel, **allein**, zum Auswechseln der diamantierten Einsätze

Allan key, **only**, for unscrewing the diamond inserts

Clé pour boulons à six pans creux, seule, pour échanger les pointes diamantées

Llave con macho hexagonal, suelta, para cambiar las puntas diamantadas



Zangen für Kieferorthopädie und Prothetik

Pliers for orthodontics and prosthetics
Pince pour l'orthodontie et la prothèse
Alicates para ortodoncia y prótesis



Konturzange

Contouring pliers
Pince à bouteroller
Alicates para contornear



Reynolds
13 cm/5"
89-189-130

Klammer- und Bügelbiegezange

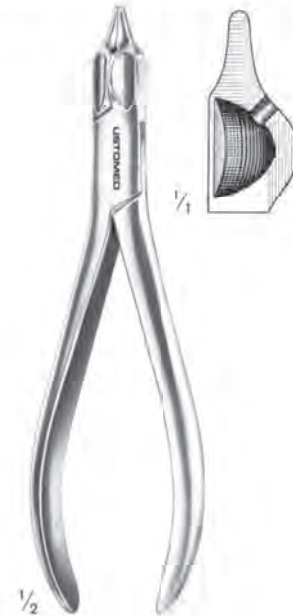
Clasp and bar bending pliers
Pince à plier crochets et barres
Alicates para doblar ganchos y barras



Waldsachs
15 cm/6"
89-200-150

Universal-Kramponzange

Pin roughening, cutting and bending pliers
Pince universelle pour crampons
Alicates para poner espigas



16 cm/6 1/4"
89-260-160

Pfeilformzange

Arrow head clasp forming pliers
Pince à former les flèches
Alicates para formar las flechas



Schwarz
12,5 cm/5"
89-280-125

Pfeilknickzange

Arrow head clasp bending pliers
Pince pour plier les flèches
Alicates para doblar las flechas



Schwarz
13 cm/5"
89-281-130

Drahtbiegezange

Wire bending pliers
Pince à plier les fils
Alicates para doblar alambre



Young
13 cm/5"
89-300-130



Zangen für Kieferorthopädie und Prothetik

Pliers for orthodontics and prosthetics
Pincès pour l'orthodontie et la prothèse
Alicates para ortodoncia y prótesis



89

Draht- und Klammerbiegezaugen

Wire and clasp bending pliers
Pincès à plier les fils et les crochets
Alicates para doblar alambre y ganchos

Draht- und Biegelbiegezaugen

Arch and spring bending pliers
Pincès à plier les fils et les barres
Alicates para doblar alambre y barras



Tweed
13,5 cm / 5 1/2"
89-350-135



Aderer
11,5 cm / 4 1/2"
89-370-115



Schwarz
14 cm / 5 1/2"
89-380-140



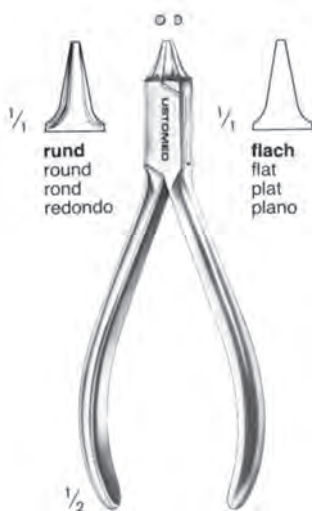
13 cm / 5"
89-430-130

Drahtbiegezaugen

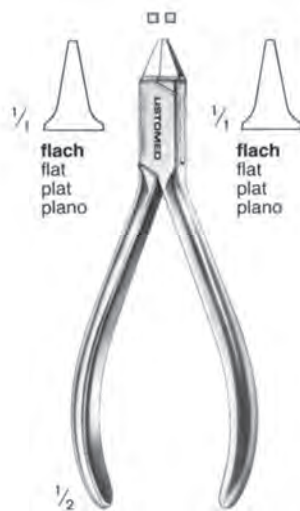
Wire bending pliers
Pincès à plier les fils
Alicates para doblar alambre

Flachzaugen

Flat nose pliers
Pincès plates
Alicates de boca plana



Angle
12,5 cm / 5"
89-460-125



Adams
12,5 cm / 5"
89-464-125



14 cm / 5 1/2"
89-550-140



14 cm / 5 1/2"
89-554-140



Zangen für Kieferorthopädie und Prothetik

Pliers for orthodontics and prosthetics
Pincès pour l'orthodontie et la prothèse
Alicates para ortodoncia y prótesis

Drahtzwickzangen

Wire Cutting Pliers
Pincès coupe-fil
Alicates cortaalambré



Seitenschneider aus Chrom-Vanadium-Stahl

Side cutter of chrome vanadium steel
Pince de coupe latérale en acier au chrome-vanadium
Alicates de corte lateral en acero al cromo-vanadio



12,5 cm/5"
89-580-125

Zwickzange, gerade Schneide, aus Chrom-Vanadium-Stahl

End nippers, of chrome-vanadium steel
Pince coupante à tranchant droit, en acier au chrome-vanadium
Alicates cortantes con filo recto, en acero al cromo-vanadio



14 cm/5 1/2"
89-586-140

Drahtzwickzangen mit USTOMED® Hartmetalleinlagen

Wire cutting pliers with USTOMED® tungsten-carbide inserts
Pincès coupe-fil avec plaquettes USTOMED® de carbure de tungstène
Alicates cortaalambré con plaquitas USTOMED® de carburo de tungsteno



12,5 cm/5"
89-590-125

für Drähte bis max. 0,3 mm Ø federhart
for wires up to max. 0.3 mm Ø springy
pour fils métalliques jusqu'à max. 0,3 mm de Ø écrous
para alambres hasta max. 0,3 mm de Ø rigidez de muelle



für Drähte bis max.
for wires up to max.
pour broches jusqu'à max.
para alambres hasta max.

cm	inch.		
18	7	89-597-180	1,7 mm Ø
22	8 3/4	89-597-220	2,5 mm Ø



Laborinstrumente
 Laboratory Equipment
 Outils pour laboratoire
 Utiles para laboratorio



Gipsmesser mit Küvettenöffner
 Plaster knife with flask opener
 Couteau à plâtres avec ouvre-cuvettes
 Cuchillo cortayeso con abrecubetas



Klinge federnd
 elastic blade
 lame élastique
 hoja elástica

100 x 17 mm

Gritman
 17,5 cm / 7"
 19 cm / 7 1/2"
 89-704-175 89-720-190

Gips- und Laborspatel
 Plaster and laboratory spatula
 Spatule pour laboratoire et plâtre
 Espátula para laboratorio y yeso



Klinge starr
 rigid blade
 lame rigide
 hoja rígida

1/2
 22 cm / 8 3/4"
 89-740-220



Klinge starr
 rigid blade
 lame rigide
 hoja rígida

2/3
 Lichtenstein
 17 cm / 6 3/4"
 89-744-170

keine Klemmgefahr mehr
 no more danger of getting caught
 plus de danger de coincement
 elimina el peligro de atascamiento

Gipsschneidezange
 Plaster cast cutter
 Pince coupe-plâtres
 Pinza cortayesos



1/2
 19 cm / 7 1/2"
 89-798-190

Anrührbecher aus weichem Kunststoff
 Mixing bowl of soft synthetic material
 Bol-mélangeur en matière plastique tendre
 Taza-mezcladora de materia plástica blanda



1/3
 Standard
 130 mm Ø
 89-750-130

Anrührbecher aus weichem Silikon
 Mixing bowl of soft silicone
 Bol-mélangeur en silicone tendre
 Taza-mezcladora de silicona blanda



1/3
 130 mm Ø
 89-752-130

Spirituslampe
 Alcohol burner
 Lampe à alcool
 Lámpara de alcohol



65 mm
 1/2
 75 mm Ø - ca. 75 ml
 89-790-075



Norm-Trays aus 18/8 Edelstahl nach DIN 13999

Norm-Trays of 18/8 special steel – according to DIN 13999



285 x 185 x 40 mm

DIN 13999

Es gibt einfach keine Alternative zu 18/8 Edelstahl . . .

. . . denn Norm-Tray-Kassetten und Norm-Trays aus 18/8 Edelstahl sind absolut rost- und säurebeständig. Sie verfärben sich nicht – auch nicht im Thermodesinfektor !

Bisher waren Norm-Tray-Kassetten und Norm-Trays aus 18/8 Edelstahl sehr teuer. Aufgrund des hohen Preises wurden dann oftmals Qualitätskompromisse zu Ungunsten von 18/8 Edelstahl eingegangen, die sich später nicht auszahlen.

Wir haben dieses Preis-Problem jetzt in den Griff bekommen.

Durch Großabnahme können wir Ihnen die 18/8 Edelstahl Norm-Tray-Kassetten und Norm-Trays in erstklassiger Qualität und Verarbeitung zu außerordentlich günstigen Preisen anbieten.

Bitte vergleichen Sie und machen Sie einen Versuch. Sie werden überzeugt sein !

18/8 Edelstahl Norm-Tray-Kassetten

90-200-000 Norm-Tray-Kassette, leer, bestehend aus ungelochtem Deckelteil und ungelochtem Bodenteil, aus 18/8 Edelstahl

90-204-000 Norm-Tray-Kassette, leer, bestehend aus ungelochtem Deckelteil und gelochtem Bodenteil, aus 18/8 Edelstahl

Einzelteile:

90-210-001 Ungelochtes Deckelteil allein, aus 18/8 Edelstahl

90-214-001 Ungelochtes Bodenteil allein, aus 18/8 Edelstahl

90-218-001 Gelochtes Bodenteil allein, aus 18/8 Edelstahl

90-230-000 Lagerungsrahmen für Instrumente, aus 18/8 Edelstahl, passend für die Norm-Tray-Kassetten 90-200-000 und 90-204-000, sowie für die Bodenteile 90-214-001 und 90-218-001

90-230-001 dto., längs und quer verwendbar

90-126-100 Papier-Sterilfilter für die Norm-Tray-Kassette 90-204-000 mit gelochtem Bodenteil, sowie für das gelochte Bodenteil 90-218-001. Verpackungseinheit 100 Stück

Farbige Aufsteckschilder zur besseren Identifizierung:

90-250-000 rot 90-250-002 grün
90-250-001 blau 90-250-003 gelb

There is no alternative to 18/8 special steel . . .

. . . as Norm-Tray-Cassettes and Norm-Trays made of 18/8 special steel are absolutely corrosion- and acidproof. They do not become discoloured – not even in the thermo-disinfector.

Up to now, Norm-Tray-Cassettes and Norm-Trays of 18/8 special steel have been very expensive in price. In consequence hereof, most buyers became accustomed to compromise in quality to the detriment of 18/8 special steel, experience which later on proved to have been dearly paid for.

We have been successful in solving this problem of prices.

Thanks to large-scale contracts, we are now in a position to offer you Norm-Tray-Cassettes and Norm-Trays of 18/8 special steel of first class quality and workmanship at extraordinarily favourable prices.

Please compare and send us your trial order. You will be convinced.

Norm-Tray-Cassettes of 18/8 special steel

90-200-000 Norm-Tray-Cassette, empty, composed of unperforated lid and **unperforated** bottom – of 18/8 special steel

90-204-000 Norm-Tray-Cassette, empty, composed of unperforated lid and **perforated** bottom – of 18/8 special steel

Component parts:

90-210-001 Unperforated lid, only of 18/8 special steel

90-214-001 **Unperforated** bottom, only, of 18/8 special steel

90-218-001 **Perforated** bottom, only, of 18/8 special steel

90-230-000 Storing frame for instruments, of 18/8 special steel, fitting Norm-Tray-Cassettes 90-200-000 and 90-204-000 as well as the bottom parts 90-214-001 and 90-218-001

90-230-001 idem, but for use in longitudinal and transversal direction

90-126-100 Paper filter for the Norm-Tray-Cassette 90-204-000 with **perforated** bottom as well as for the **perforated** bottom 90-218-001 – standard package 100 pieces

Stick-on labels, coloured, for better identification

90-250-000 red 90-250-002 green
90-250-001 blue 90-250-003 yellow



90-230-000



90-230-001



Cassettes standardisées en acier fin 18/8 – d'après DIN 13999
(Norm-Trays)
Casetes estandarizados de acero fino 18/8 – según DIN 13999
(Norm-Trays)



285 x 185 x 40 mm

DIN 13999

Il n'y pas d'alternative pour l'acier fin 18/8 . . .

. . . étant donné que les cassettes et plateaux standardisés, faits en acier fin 18/8, sont de résistance absolue contre la corrosion et les acides. Pas de changement de couleur, voire même dans le thermo-désinfecteur.

Jusqu'ici, les cassettes et plateaux standardisés en acier fin 18/8 ont été à des prix très élevés. Pour cette raison, l'acheteur s'est trouvé souvent dans la nécessité d'accepter des compromis en qualité au détriment de l'acier fin 18/8, solution échappatoire qui, en fin de compte, a été payée trop cher.

Nous avons réussi à solutionner ce problème de prix!

Grâce à des contrats d'achat importants, nous sommes en mesure de vous offrir les cassettes et plateaux standardisés, tout acier fin 18/8, **de qualité et finition de toute première classe à des prix extraordinairement favorables.**

Pour faire la comparaison, nous vous invitons à nous passer votre commande d'essai. Vous serez satisfaits!

Cassettes standardisées (Norm-Trays) en acier fin 18/8

- 90-200-000** Casette standardisée, vide, se composant du couvercle non perforé et du fond **non perforé**, en acier fin 18/8
- 90-204-000** Casette standardisée, vide, se composant du couvercle non perforé et du fond **perforé**, en acier fin 18/8

Pièces détachées:

- 90-210-001** Couvercle non perforé, seul, en acier fin 18/8
- 90-214-001** Fond **non perforé**, seul, en acier fin 18/8
- 90-218-001** Fond **perforé**, seul, en acier fin 18/8
- 90-230-000** Cadre de logement pour instruments, en acier fin 18/8, allant avec les cassettes standardisées 90-200-000 et 90-204-000 ainsi que les fonds 90-214-001 et 90-218-001
- 90-230-001** idem, utilisable tant en sens longitudinal que transversal
- 90-126-100** Filtre de papier pour la cassette standardisée 90-204-000 avec fond **perforé**, ainsi que pour le fond **perforé** 90-218-001, emballage standard 100 pièces
- Plaquettes de repère colorées relevables, pour meilleure identification
- 90-250-000** rouge **90-250-002** vert
- 90-250-001** bleu **90-250-003** jaune

No hay alternative para el acero fino 18/8 . . .

. . . ya que los casetes y platillos estandarizados de acero fino 18/8 son absolutamente resistentes a la oxidación y a los ácidos. No se destiñen, ni siquiera en el termodesinfectador!

En el pasado, los casetes y platillos estandarizados de acero fino 18/8 han sido muy caros. A causa del precio tan alto, el comprador se habituó a aceptar un compromiso en calidad renunciando muy a menudo al acero fino 18/8, solución que, en fin de cuentas, le salió a él demasiado cara.

Hemos logrado manejar este problema de precios!

Gracias a compras en gran escala, nos es posible ofrecerles los casetes y platillos estandarizados en acero fino 18/8 **de calidad y acabado de primera clase a precios sumamente favorables.**

Les invitamos a Vds. a confiarnos su pedido de ensayo y Vds. serán persuadidos.

Casetes estandarizados (Norm-Trays) de acero fino 18/8

- 90-200-000** Casete estandarizado, vacío, compuesto de tapa no perforada y fondo **no perforado**, de acero fino 18/8
- 90-204-000** Casete estandarizado, vacío, compuesto de tapa no perforada y fondo **perforado**, de acero fino 18/8

Piezas sueltas:

- 90-210-001** Tapa suelta, no perforada, de acero fino 18/8
- 90-214-001** Fondo suelto, **no perforado**, de acero fino 18/8
- 90-218-001** Fondo suelto, **perforado**, de acero fino 18/8
- 90-230-000** Cuadro para el alojamiento de instrumentos, de acero fino 18/8, apropiado para los casetes estandarizados 90-200-000 y 90-204-000 así como para los fondos 90-214-001 y 90-218-001
- 90-230-001** idem, para usarse en sentido tanto longitudinal como transversal
- 90-126-100** Filtro de papel para el casete estandarizado 90-204-000 con fondo **perforado** así como para el fondo **perforado** 90-218-001, empaque estandarizado 100 piezas
- Plaquetas marcadoras coloradas de quita y pon, para mejor identificación
- 90-250-000** rojo **90-250-002** verde
- 90-250-001** azul **90-250-003** amarillo



90-230-000



90-230-001

Die in diesem Katalog abgebildeten Instrumente und die dazugehörigen Beschreibungen sind in numerischer Reihenfolge aufgeführt. Nachstehende Liste verweist auf die wenigen Ausnahmen, welche sich aus organisatorischen Gründen nicht vermeiden ließen:

Dans le présent catalogue, les numéros et descriptions des instruments suivent strictement l'ordre numérique. Les quelques exceptions qui, pour des raisons d'organisation intérieure, se sont rendues inévitables, se trouvent récapitulées ci-après:

In this catalogue, illustrations and descriptions of the instruments are strictly following the numerical order.

Where, for organizational reasons, some rare exceptions could not be avoided, these are listed hereunder:

En este catálogo, las referencias y descripciones de los instrumentos siguen estrictamente el orden numérico, salvo raras excepciones las cuales, por razones organizadoras interiores, han sido inevitables. Se recapitulan éstas en la lista siguiente:

Kat.-Nr. Cat. No. No. de cat. No. del cat.	Seite page page página	Kat.-Nr. Cat. No. No. de cat. No. del cat.	Seite page page página	Kat.-Nr. Cat. No. No. de cat. No. del cat.	Seite page page página	Kat.-Nr. Cat. No. No. de cat. No. del cat.	Seite page page página
02-030-150	3	80-022-000 HP	73, 81	80-551-000	93	81-335-000 HP	95, 97
02-045-160	3	80-022-019	73	80-574-000	93	81-336-000	102
02-160-130	6	80-029-000	79	80-597-000	93	81-336-000 HP	95, 102
02-220-001	6	80-029-000 HP	73, 79	80-860-000	74, 86, 96	81-346-012	107
02-220-002	6	80-033-000	84	80-861-000	75, 86, 97	81-346-012 HP	95, 107
02-220-003	6	80-033-000 HP	73, 84	80-863-000	79, 86, 101	81-349-000	101
02-220-004	6	80-033-001	84	80-865-000	76, 86, 98	81-349-000 HP	95, 101
02-220-005	6	80-033-001 HP	73, 84	80-867-000	80, 86, 102	81-367-012	99
02-220-006	6	80-033-012	84	80-869-000	81, 86, 103	81-367-018	99
02-220-007	6	80-033-012 HP	73, 84	80-871-000	85, 86, 107	81-379-003	104
02-220-008	6	80-039-012	76	81-001-000	96	81-389-000	98
02-220-009	6	80-039-018	76	81-001-000 HP	95, 96	81-390-000	98
02-220-010	6	80-051-000	78	81-002-000	96	81-397-000	100
02-220-011	6	80-051-000 HP	73, 78	81-002-000 HP	95, 96	81-397-000 HP	95, 100
02-220-012	6	80-051-001	78	81-004-000	102	81-421-000	108
02-790-000	5	80-051-001 HP	73, 78	81-004-000 HP	95, 102	81-423-000	108
02-790-001	5	80-051-012	78	81-007-000	97	81-427-000	109
02-791-000	5	80-051-012 HP	73, 78	81-007-000 HP	95, 97	81-429-000	109
02-791-001	5	80-067-000	77	81-013-000	102	81-501-000	110
03-410-125	10	80-067-000 HP	73, 77	81-013-000 HP	95, 102	81-502-000	110
03-411-125	10	80-067-001	77	81-013-001	102	81-507-000	110
03-412-130	9	80-067-001 HP	73, 77	81-013-001 HP	95, 102	81-513-000	111
03-417-130	9	80-073-000	81	81-013-019	102	81-517-000	111
03-420-130	9	80-073-000 HP	73, 81	81-017-000	98	81-518-000	111
03-421-130	9	80-074-000	84	81-017-000 HP	95, 98	81-522-000	111
03-440-140	8	80-074-000 HP	73, 84	81-018-000	98	81-533-000	111
03-441-140	8	80-074-014	84	81-018-000 HP	95, 98	81-546-012	111
03-449-120	10	80-074-014 HP	73, 84	81-022-000	103	81-551-000	111
03-497-170	10	80-074-099	84	81-022-000 HP	95, 103	81-574-000	111
03-499-170	10	80-079-000	82	81-022-019	103	81-597-000	111
04-122-145	16	80-079-000 HP	73, 82	81-029-000	101	84-135-000	135
04-127-145	16	80-086-001	81	81-029-000 HP	95, 101	84-142-018	134
04-320-145	16	80-099-000	81	81-033-000	106	84-142-000	134
04-322-145	16	80-099-025	81	81-033-000 HP	95, 106	84-151-000	134
04-325-145	16	80-161-000	77	81-033-001	106	84-151-001	134
04-327-145	16	80-222-051	83	81-033-001 HP	95, 106	84-161-000	134
04-520-115	14	80-222-052	83	81-033-012	106	84-161-001	134
04-521-115	14	80-300-000	82, 104	81-033-012 HP	95, 106	84-165-040	134
10-825-150	25	80-331-000	75	81-039-012	98	84-165-100	134
10-827-150	25	80-331-000 HP	73, 75	81-039-018	98	85-773-012	150
10-871-160	27	80-334-000	74	81-051-000	100	85-773-034	150
10-883-150	27	80-334-000 HP	73, 74	81-051-000 HP	95, 100	85-773-056	150
10-890-125	26	80-335-000	75	81-051-001	100	86-080-000	136, 160
10-947-150	27	80-335-000 HP	73, 75	81-051-001 HP	95, 100	86-551-000	164
20-495-180	39	80-336-000	80	81-051-012	100	86-551-001	164
20-497-180	39	80-336-000 HP	73, 80	81-051-012 HP	95, 100	86-721-001	164
24-421-150	45	80-346-012	85	81-067-000	99	86-721-002	164
29-950-120	43	80-346-012 HP	73, 85	81-067-000 HP	95, 99	86-721-003	164
36-298-000	54	80-349-000	79	81-067-001	99	86-751-002	165
38-670-015	135	80-349-000 HP	73, 79	81-067-001 HP	95, 99	87-245-001	168
38-670-020	135	80-367-012	77	81-073-000	103	87-245-610	168
42-652-012	52	80-367-018	77	81-073-000 HP	95, 103	87-340-000	180
42-652-078	52	80-379-003	82	81-074-000	106	87-340-001	180
42-886-460	52	80-389-000	76	81-074-000 HP	95, 106	87-340-002	180
42-888-200	52	80-390-000	76	81-074-014	106	87-350-001	180
80-001-000	74	80-397-000	78	81-074-014 HP	95, 106	87-350-002	180
80-001-000 HP	73, 74	80-397-000 HP	73, 78	81-074-099	106		
80-002-000	74	80-421-000	90	81-079-000	104		
80-002-000 HP	73, 74	80-423-000	90	81-079-000 HP	95, 104		
80-004-000	80	80-427-000	91	81-086-001	103		
80-004-000 HP	73, 80	80-429-000	91	81-099-000	103		
80-007-000	75	80-501-000	92	81-099-025	103		
80-007-000 HP	73, 75	80-502-000	92	81-161-000	99		
80-013-000	80	80-507-000	92	81-222-051	105		
80-013-000 HP	73, 80	80-513-000	93	81-222-052	105		
80-013-001	80	80-517-000	93	81-331-000	97		
80-013-001 HP	73, 80	80-518-000	93	81-331-000 HP	95, 97		
80-013-019	80	80-522-000	93	81-334-000	96		
80-017-000	76	80-533-000	93	81-334-000 HP	95, 96		
80-017-000 HP	73, 76	80-546-012	93	81-335-000	97		
80-018-000	76						
80-018-000 HP	73, 76						
80-022-000	81						

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Felsch , Zahnzangen	77, 99
– mit Paßformgriff	99
Feilen zur Wurzelglättung	150
Ferrozellbacken allein, für Hämmern	61
Filterpapier für Norm-Trays	204
Fingerschützer	138
Flachmeißel	61
Flachzangen	201
Flagg , Zahnpinzetten	24
flexible Wundhaken	45
Flohr , Wurzelheber	125, 127
Fox , Zahnfleischscheren	9, 15, 156
– mit Hartmetallschneiden	15, 156
Frahm , Wachs- und Modellier- instrument	176
Freer , Elevatorien/Raspatorien	49, 158
Friedman , Hohlmeißelzange	50
Friedman-Delikat , Hohl- meißelzange	50, 155
Füllungsinstrumente	164, 165, 171
– mit Kontrawinkel	164, 165
– Paßformgriffe für	166, 167
Furrer , Kupferingabnehmerzange	198

G	
Ganzmetall-Selbstfüll- Wasserspritze	134
Gazespender	66
Gefäße, Stand-	65
Gewebezängchen	34, 155
Gillies , Nadelhalter mit Schere	36, 39
– mit Hartmetalleinlagen	39
Gingivalrandschräger	142
Gingivektomiemesser	152, 153
Gingivektomie- scheren	8-11, 14, 15, 18, 156
Gipsbecher	203
Gips- und Laborspatel	203
Gipsmesser mit Küvettenöffner	203
Gipsschneidezange	203
Goldman-Fox , Zahnreiniger	146, 147
Gracey , PA-Küretten Griffe	148, 149
– Hebe- für Norm-Trays	204
– für Laryngoskopspatel	59
– Metall- für Einmalskalpell- klingen	2, 3
– Mundspiegel-	136
Gritman , Gipsmesser mit Küvettenöffner	203
Groß-Maier , Tupferzangen	33
Groß modif. feine Korn- und Tupferzangen	32
Gutowski , Stereo-Stethoskop	54

H	
Haberer , Zungenspatel	58
Hämmern	61
Haftprofil-Zahnzangen, englische Form	73
– Zahnzangen mit Paßformgriff	95
Haken, Wangen-	46, 47
– Wund-	45-48
– Wund-, fein	45
– -, flexibel	45
Halle-Hartmann , Nasenspekula	56
Halsey , Nadelhalter mit Hart- metalleinlagen	38
Halsted-Mosquito , Arterien- klemmen	31
Hajak , Kieferhöhlen- spülkanülen	135
Halter, Einmalskalpellklingen-	2
– Lippen-	47, 58
– Nadel-	36-41, 158

	Seite
Halter, Nadel-, – mit Hartmetall- einlagen	38-41, 158
– -Micro	37, 41, 158
– -mit Schere	36, 39, 158
– Servietten-	138
Harris , Zahnzangen, ameri- kanische Form	114
Hartmann-Halle , Nasenspekula	56
Hartmetall, Drahtwickzangen	202
– Nadelhalter	36-41, 158
– Pinzetten	23, 157
– Scheren	14, 15, 156
Hartwig , Spezialwurz- zangen	87-91
– Spezialwurzelnzangen mit Paßformgriff	108, 109
Hauer , Meßsonde	143
Hebegriffe für Norm-Trays	204
Heber, Wurzel-	123-131
– Wurzel- mit Paßformgriff	123
– Wurzelspitzen-	131
Hegar-Mayo , Nadelhalter	36, 39
– Nadelhalter mit Hart- metalleinlagen	39
Hegar-Olsen , Nadelhalter mit Schere	36, 39, 158
– Nadelhalter mit Schere und Hartmetalleinlagen	39, 158
Heidbrink , Wurzelheber	127, 131
– Wurzelspitzenheber	131
Heidemann , Füllungsinstrumente	164
– Spatel	164
Hemingway , scharfe Doppel- löffel	63
Hilger , Wangenabhalter	46
Hirschfeld , Feilen zur Wurzel- behandlung	150, 151
Hirtenstab (Kronenabnehmer)	184
Hösel , Nadelhalter mit Hartmetall- einlagen	41
Hohlmeißel	61
Hohlmeißelzangen	50, 51, 155
– übersetzt	51
Hollenback , Füllungsinstrument	165
– Amalgam-Schnittinstrument	168
Hospital London , Wurzelheber	128
How , Kronenzangen	198
Hull , Zange für Milchzähne	117
Hydrokolloid-Abdrucklöffel	197
– Kühlschlauch für-	197
Hylin , Wurzelheber	128

I	
Inbusschlüssel zum Einsetzen der diamantierten Spitzen von Teleskopkronenzangen	199
Instrumente, Endodontie	174, 175
– Kofferdam-	182
– Labor-	203
– Pflegemittel für-	67
– schneidende	142
– Wachs- und Modellier-	176, 177
Instrumentenfaßpinzette	35
– kästen	65
Instrumententrays (Norm-Trays)	204
Instrumentenspray	67
Ivory , Kofferdamklammern	182
– Matrizenspanner	180
Iwanson , Meßzirkel	28

J	
James-Warwick , Wurzelheber	129
Jennings , Mundsperrern	57
Jones , Tuckklemme	33
Joseph , Zahnfleischscheren	8, 15
– mit Hartmetallschneiden	15

K	
Kanülen, Absaug-	56
– für Ampullenspritzen	135
– für Druckspritze zur intra- ligamentalen Anästhesie	134
– Salben-	135
– für Kieferhöhlenspülung	135
– für Wasserspritzen	134
Kappenstanze, Zahnfleisch-	43
Kassetten (Norm-Trays) aus 18/8 Edelstahl	204
Kells , Zahnzangen	117
Kelly , Zahnfleischscheren	11
Kieferhöhlenlöffel	62
– Sonden	52
– Spülkanülen	135
– Zangen	56
Kieferorthopädie und Prothetik, – Zangen für-	198-202
Kilner , Wundhäkchen	45
Kilner (Ragnell) , Schere für plastische Operationen	10
Kinderzahnzangen, engl. Form	74-76, 79-81, 85, 86
– engl. Form, mit Haftprofil	73
– mit Paßform- griff	96, 98, 101-103, 107
Kirkland , Gingivektomie- messer	152, 153
Kirsch , Mucoperiosthaken	48
Klammern, Kofferdam-	182
Klammer- und Bügelbiegezange	200
Klammer- und Drahtbiegezange	201
Klammerzangen, Kofferdam-	182
Klein , Kinderzahnzangen, englische Form	74-76, 79-81, 85, 86
–	97, 98, 101-103, 107
Klemmen, Arterien-	30, 31
– Tuch-	33
Klingen für Einmalskalpelle	2, 155
Klingentferner	2
Klingenhalter	2, 3, 152
Knochensplitterzangen	51
Knopfsonden	52
Kocher , Wundhaken	47
Kocher-Ochsner , Arterien- klemmen	31
König-Roser , Mundsperrern	57
Kofferdam, Instrumente-	182
– Klammern	182
– Klammerzange	182
– Lochzange	182
– Rahmen	182
Konrich , Sterilisiertrommel	66
Konturzange	200
Kopp , Wurzelheber	126
Korkhaus , Drahtligaturzange	37
Kornzangen	32, 33
Kramponzange, Universal	200
Kronenaufbieger	183
Kronenaufschnidezange	183
Kronenbänderzange	198
Kronentferner	184
Kronenmeißelzange	28
Kronensetzer	183
Kronen- und Brückenabnehmer	185
Kronenzangen	198, 199
– Teleskop-	199
– Teleskop- mit diamantierten Einsätzen	199
Küretten, Zahn-	140, 148-151
Kühlschlauch für Hydrokolloid- Abdrucklöffel	197
Kugelstopfer	164
– mit Paßformgriffen	166, 167
Kuhhornsonden	160-163
Kupferingabnehmerzange	198

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Pistolen, Amalgam-	172, 173
Pistolengriff-Wurzelheber	129
Planatoren	165
Planstopfer	165
Plastikspitzen für	
Amalgampistolen	172
Plastische Operationen,	
Schere für-	10
Polierinstrumente	168, 171
Präparierscheren	7, 16
- mit Hartmetallschneiden	16
Provisorienabnehmer	140, 198
- Zange	198
Q	
Quinby , Zahnfleischscheren	10
R	
Ragnell (Kilner) , Schere für	
plastische Operationen	10
Rahmen, Kofferdam-	182
- -, Lagerungs- für Norm-Trays	204
Raspatorien	49, 158
Read , Wurzelheber	128
Reinigungsbürsten für Absaug-	
kanülen	56
Reinigungsinstrumente	140, 146, 147
Resektionsspiegel	138
Retraktionsfadenstopfer	58
Reverdin , Nadeln	43
Reynolds , Konturzangen	200
Rheinwaldhäkchen	140
(Mitchell Provisorienabnehmer)	
Rhodium-Front Mundspiegel	137
Roach , Wachs- und Modellier-	
instrument	176
Rochester-Péan , Arterien-	
klemmen	31
Romerowski ,	
Amalgam-Schnittinstrument	169
Roser-Koenig , Mundsperrer	57
Routurier , Zangen für Molaren	
und Weisheitszähne	
- englische Form	83
- mit Paßformgriff	105
Roux , Wund- und Wangenhaken	48
Runddosen	65
Ruskin-Mini , Hohlmeißelzange	51
Ryder-Micro , Nadelhalter mit	
Hartmetalleinlagen	39
S	
Sachs , Kronensetzer	183
Salbenkanülen	135
Saugkeile	52
Scalers	140, 146, 147
Schalen	64, 65
- Mehrzweck-	64
- Nieren-	65
scharfe Löffel	62, 63
Scheren	7-16, 18, 156
- Blechscheren	12, 13, 16
- - mit Hartmetallschneiden	16
- chirurgische Scheren	7, 16
- - mit Hartmetallschneiden	16
- Drahtscheren	12, 13, 16
- mit Hartmetallschneiden	16
- Fadenscheren	8-11, 14, 15, 156
- - mit Hartmetall-	
schneiden	14, 15, 156
- Federgriffscheren	18, 156
- Gingivektomie-	8-11, 14, 15, 18, 156

	Seite
Scheren	
- - mit Hartmetall-	
schneiden	14, 15, 156
- Ligatur-	8-12, 14, 15
- mit Hartmetallschneiden	14, 15
- Naht-	8-12, 14, 15
- mit Hartmetallschneiden	14, 15
- für plastische Operationen	10
- Präparier-	7, 16
- - mit Hartmetall-	
schneiden	16
- Universal-	12, 13, 16
- mit Hartmetallschneiden	16
- Verband-	13
- Zahnfleisch-	8-11, 14, 15, 18, 156
- - mit Hartmetall-	
schneiden	14, 15, 156
Scheufele , Abdrucklöffel	192
Schiebelehre	28
Schleiföl	154
schneidende Instrumente	
für Zahnfleisch	142
Schnittinstrumente,	
Amalgam	168, 169, 176
Schreinemakers	
Abdrucklöffel	194-196
Schröder , Kronentferner	184
Schwarz , Draht- und Klammer-	
biegezange	201
- Pfeilformzange	200
- Pfeilknickzange	200
Schwenkschale	65
Seitenschneider (Zwickzange)	202
- mit Hartmetallschneiden	202
Selbstfüll-Wasserspritze	135
Seldin , Elevatorium/Raspatorium	49
- Wurzelheber	127
Semken , anatomische Pinzetten	20
- chirurgische Pinzetten	21, 157
Senn-Miller , Wundhaken	45
Serviettenhalter	138
Skalpelle, Abszeß-	6
- Einmalskalpelle, steril	4, 155
- doppelschneidig	4, 155
- Zahnfleisch-	6
Skalpellgriffe, Metall	2, 3
Skalpellklingen, Einmal-	
steril	2, 155
- Einmal-, doppelschneidig,	
steril	2, 155
Skalpellklingen-Entferner	2
- Entfernungszange	3
Smith (Mod. USA) , Verbandsschere	13
Sonden, Kieferhöhlen-	52
- Knopf-	52
- Meß-	143
- Zahn-, einendig	161
- -, doppelendig	162
- -, zum Schrauben	160
Spaltzange	113
Spandex , Wangen- und	
Lippenexpander	48
Spanner, Matrizen-	180
Spatel, Labor-	203
- Gips-	203
- Laryngoskop-	59
- Modellier-	176, 177
- Wachs-	176, 177
- Zement-	163
- Zungen-	58
Spencer , Ligaturscheren	12
Spender, Gaze-	66
- Watte-	66
Sperrer, Mund-	57
Spezial-Wurzelzangen	87-91, 108, 109
Spiegelgriffe	136
Spiegel, Mund-	137
- Mund-, Rhodium-Front	137
- Resektions-	138
Spirituslampe	203

	Seite
Spitzen für Amalgampistolen,	
Metall-	172
- Plastik-	172
Splitterpinzetten	22
Splitterzangen	35
Spreader für Wurzelkanäle	174
Spritzen	132-134
- Ampullen-	132, 133
- Druck-, zur intra-ligamen-	
talen Anästhesie	134
- Wasser-	135
- -, selbstfüllend-	135
- Zylinder-Ampullen-	132, 133
Spülkanülen	135
- für Kieferhöhle	135
- für Wasserspritzen	135
- speziell für Wurzelkanäle	135
- speziell für	
Zahnfleischtaschen	135
Standgefäße	65
- Deckel für-	65
Stanze, Zahnfleischkappen-	49
Stereo-Stethoskop	54
Sterilpapierfilter für Norm-Trays	204
Sterile Einmalskalpelle	4, 155
- Einmalskalpellklingen	2, 155
- Saugkeile	52
Sterilisation und	
Aufbewahrung	64-66, 204
Sterilisierdosen für Nadeln	64
Sterilisierpinzette	35
Sterilisierschalen	64
Sterilisiertrommel	66
Sterilisierzangen	34
Sternberg , Lippenhalter	58
Stethoskope	54, 55
Stieglitz , Splitterzangen	34
Stiftpinzette	27
Stoke , Kofferdam-Klammerzange	182
Stolley , Abdrucklöffel für partielle	
Abdrücke	192
Stopfer, Amalgam	164-167
- birnenförmig	165
- für Dycal	164
- Kugel	164
- mit Paßformgriffen	166, 167
- plan	165
- Retraktionsfaden	58
- Tampon-	58
- Tropfenform	165
- Zement-	165
Sugarman , Zahnfleisch- und	
Gewebezängchen	34, 155
Swing , Zahnzange	120
Syndesmotome	131
T	
Tabletts	64, 204
- für Norm-Trays	204
Tasterzirkel	28
Tamponstopfer	58
Teilungseinsätze für	
Verbandstoffbüchsen	66
Teleskopkronenzangen	199
- mit diamantierten Einsätzen	199
Teststäbchen aus Kunststoff	154
Thomas , Zahnzangen	116
Thomas P. K. , Modellier-	
instrumente	177
Thuerriegel , Nervkanalstopfer	174
Toennis , Nadelhalter	36, 40
- mit Hartmetalleinlagen	40
Tofflemire , Matrizenbänder	181
Tofflemire-Junior , Matrizen-	
spanner	180
Tofflemire-Senior , Matrizen-	
spanner	180
Tofflemire-Universal , Matrizen-	
spanner	180

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Tomati , Zahnfleischkappenstanze	43
Tomes , Zahnzange	116
Träger, Amalgam-	164, 165
– Watte-	52
Trays (Norm-Trays)	204
Treyman , Kronenentferner	184
Tropfpinzette	27
Tuchklemmen	33
Tupferbehälter	65
– zangen	32, 33
Tweed , Draht- und Klammer- biegezeuge	201

U

Uebe-Lathbury (Farrell) , Watteträger	52
übersetzte Hohlmeißelzangen	51
Uffernorde , scharfe Löffel	62
Universal-Abdrucklöffel	192
– Amalgam-Schnitzinstrument	169
– Draht- und Blechscheren	11, 16
– mit Hartmetallschneiden	16
– Klingenthaler (für Einmalklingen)	152
– Kramponzange	200
– Kronenaufbieger	183
– Prothetikzange	198
– Zahnzange, amerik. Form	120
Unterkieferahnen	43
USA-Modell (Smith) Verbandschere	13

V

Verbandscheren	13
Vierkrallen-Faßpinzette	26
Vignon , Amalgam- Schnitzinstrument	169
Volkman , scharfe Löffel	62

W

Wachs- und Modellier- instrumente	176, 177
Wachsmesser	178
Waldsachs , Klammer- und Bügelbiegezeuge	200
Wangenabhalter	46
– haken	48
– halter	45
Wangen- und Lippenexpander	48
Warwick-James , Wurzelheber	129
Wasserspritzen	135
– selbstfüllend	135
Wassmund , Wundhaken	47
Wattespender	66
Watteträger	52
Weichgummi-Gipsbecher	203
Weil-Blakesley , scharfe Nasen- zangen	56
Weingart , Universal- Prothetikzange	198

	Seite
Weisheitszahnzangen, engl. Form	83
– mit Paßformgriff	105
Westcott , Gingivektomie- scheren	18, 156
– Zahnfleischscheren	18, 156
Weston , Wachs- und Modellier- instrument	176
White , Exkavatoren	141
– Füllungsinstrumente	171
– Polierinstrument	171
Williams , Meßsonde	143
Williger , Elevatorien	49
– Raspatorien	49
– scharfe Löffel	62
Winter , Wurzelheber	130
Wood-Crile , Nadelhalter	36, 38
– mit Hartmetalleinlagen	38
Wood-Crile-Baby Nadelhalter mit Hartmetall- einlagen	38, 158
Woodson , Füllungsinstrumente	171
Wundhaken	45-48
– feine	45
– flexibel	45
Wurzelheber	123-131
– mit Paßformgriff	123
Wurzelkanalinstrumente	174, 175
Wurzelspitzenheber	131

Y

Young , Drahtbiegezeuge	201
--------------------------------	-----

Z

Zahnfleisch-Federscheren	18, 156
– und Gewebezügchen	34, 155
– Kappenstanze	43
– Messer und Skalpelle	6, 152, 153, 155
– Scheren	8-11, 14, 15, 18, 156
– mit Hartmetall- schneiden	14, 15, 156
Zahn-	
– küretten	140, 148-151
– pinzetten	24, 25
– mit diamant. Spitzen	25
– reiniger	140, 146, 147
– sonden, einendig	161
– - doppelendig	162
– zum Schrauben	160
– sondengriff, Paßform- taschenmarkierpinzette	27, 157
Zahntaschen-Meßsonden	143
Zahnzangen	70-120
– amerikanische Form	113-120
– für Kinder	117-119
– Universal	120
– englische Form	70-93
– mit diamantiertem Maul	92, 93
– mit Haftprofil	73
– für Kinder	74-76, 79-81, 85, 86
– Spezialwurzelnzangen	87-91
– mit Paßformgriff	95-111

	Seite
Zahnzangen mit Paßformgriff	
– - und diamantiertem Maul	110-111
– - und Haftprofil	95
– - für Kinder	95-99, 101-103, 107
– - Spezialwurzelnzangen	108, 109
Zangen	
– Bügel- und Drahtbiege-	201
– Bügel- und Klammerbiege-	200
– Gips Schneide-	200, 201
– Draht- und Bügelbiegezeuge	201
– Draht- und Klammerbiege-	201
– Drahtligatur-	37
– zum Entfernen von Skalpellinglingen	3
– Flach-	201
– Gips Schneide-	203
– Hohlmeißel-	50, 51, 155
– Kieferorthopädie und Prothetik	198-202
– Klammer- und Bügelbiege-	200
– Klammer- und Drahtbiege-	201
– Kofferdamklammer-	182
– Kofferdamloch-	182
– Kontur-	200
– Korn-	32, 33
– Krampon-	200
– Kronen-	198, 199
– Kronenaufschneide-	183
– Kronenbänder-	198
– Kupfering- und Provi- sorienabnehme-	198
– Nervnadel-	175
– Pfeilform-	200
– Pfeilknick-	200
– Splitter-	34
– Sterilisier-	34
– Tupfer-	32, 33
– Zahn-	70-120
– -, amerikanische Form	113-120
– -, für Kinder	117-119
– -, Universal	120
– -, englische Form	70-93
– -, mit diamantiertem Maul	92, 93
– -, mit Haftprofil	73
– -, für Kinder	74-76, 79-81, 85, 86
– -, Spezialwurzelnzangen	87-91
– -, mit Paßformgriff	95-111
– -, und diamantiertem Maul	110-111
– -, und Haftprofil	95
– -, für Kinder	95-99, 101-103, 107
– -, Spezialwurzeln- zangen	108-109
– Zwick (Draht)-	202
– mit Hartmetallschneiden	202
– Zungen-	34
Zementspatel	163
Zielinsky , Meßzirkel	28
Zirkel, Meß-	28
– Taster-	28
Zungenspatel	58
Zungenzange	34
Zwickzangen (Draht)	202
– mit Hartmetallschneiden	202
Zylinderampullenspritzen	132, 133

Alphabetical Index

A	Page
Abscess knives	6
Accessories for resharpener periodontal instruments	154
Adams , Napkin holder	138
- Wire bending pliers	201
Aderer , Wire and clasp bending pliers	201
Adson , Dissecting forceps	20, 23
- Dissecting Forceps with tungsten-carbide inserts	23
- Tissue forceps	21, 157
Adson-Brown , Tissue forceps	21
Ainsworth , Rubberdam punch	182
Alcohol burner	203
Alginate and silicone, Impression trays for-	193
Allan key for diamond inserts of telescope crown pliers	199
All-metal water syringe, self- filling	135
Amalgam carriers	164, 165, 171
- carvers	168, 169, 176
- guns with metal tips	172, 173
- with plastic tips	172
- pluggers, counter angular	164-167
- , ball-shaped	164
- , for cement	165
- , drop-shaped	165
- , for Dycal	164
- , finisher	168
- , pear-shaped	165
- trimmer	165
American pattern , Extracting forceps	113-120
- for children	117-119
- Universal	120
Anestophon , Stethoscope	55
Angle , Wire bending pliers	201
Antrum probes	52
Apical , Root elevators	127
Applicators, cotton	52
Arch and spring bending pliers	201
Arrow head clasp bending pliers	200
Arrow head clasp forming pliers	200
Artery forceps	30, 31
Arkansas , Honing stones for cutting instruments	154
Articulating paper forceps	27
Atraumatic surgical sutures, sterile	42
- forceps	21, 22, 157
Attachments (metal nozzles) for cartridge syringes	132, 133
Automatic crown and bridge remover	185
Awl for lower jaw	43
- for upper jaw	43

B

Baby-Crile-Wood , Needle holder with tungsten carbide inserts	38, 158
Backhaus , Towel clamps	33
Bandage scissors	13
Band pusher	182
Bands, matrix	181
Bar bending pliers	200
Barry , Root elevators	131
Battery handle, for laryngoscope	59
Beale , Wax and modelling carver	176
Beebee , Crown scissors	12, 13
- Wire and plate cutting scissors	12, 13

Page

Bein , Root elevators	124
Bein, modif. , Root elevators with anatomically shaped handle	123
Bennet , Filling instruments	171
Beyer , Bone rongeur, multiple action	51
Black , Cutting instruments	142
- Gingival margin trimmers	142
Blade remover (for used dispos- able scalpel blades)	2
Blades only, sterile, for disposable scalpels	2, 155
- double cutting	2, 155
- spare, for crown splitting forceps	183
Blood pressure manometer	55
Blumenthal , Bone rongeurs	50
Böhler , Bone cutting forceps, multiple action	51
Böhm , Telescope crown pliers	199
Böhm modif. , Telescope crown pliers with diamond-coated jaws	199
- Diamond inserts, only, for telescope crown pliers	199
Boley , Sliding calipers	28
Bone chisels	61
- curettes	62, 63
- cutting forceps	51
- cutting forceps, multiple action	51
- gouges	61
- rongeurs	50, 51, 155
- delicate	50, 155
- multiple action	51
Bowl, mixing (soft rubber) for plaster and alginates	203
- kidney-shaped	65
- rinsing	65
Bowman , Antrum probes	52
Boxes, needle	64
- Norm-Trays	204
- sterilizing	66
Brewer , Rubberdam clamp forceps	182
Bridge and crown remover, automatic	185
Brown-Adson , Tissue forceps	21
Brünings , Tongue depressor	58
Brushes, cleaning, for suction tubes	56
Burner, spirit	203
Burnisher	171

C

Calipers	28
Cannulas for cartridge syringes	135
- for intra-ligamentary anesthesia, disposable	134
- ointment	135
- for water syringes	134
Caplan-Crane , Pocket marking pliers	27, 157
Cartridge syringes	132, 133
- injection needles for-	134
- metal nozzles for-	132, 133
- ointment cannula for-	134
Carvers, amalgam	168, 169, 176
- wax and modelling	176, 177
Cases, sterilizing for needles	64
Cassettes (Norm-Trays) of 18/8 special steel	204
Castroviejo , Needle holders for micro-surgery	37, 41, 158

Page

Castroviejo , Needle holders for micro-surgery with tungsten carbide inserts	41, 158
Cavit lifter	162
Cement spatulas, single-ended	163
- double-ended	163
Cheek retractors	46, 48
Children, extracting forceps, English pattern	74-76, 79-81, 85, 86
- , with nonslip jaws	73
- with anatomically shaped handle	96, 98, 101-103, 107
- , and with nonslip jaws	95
Chisels	61
Chrompret , Syndesmotomes	131
Clamps, rubberdam	182
- towel	33
Clasp and bar bending pliers	200
Cleaners, tooth	140, 146, 147
Cleaning brushes for suction tubes	56
Cleoid-Discoid , Amalgam carver	169
Cleveland , Bone cutting forceps	51
- Bone rongeurs	50
Cohen , Gum and tissue nipper	34, 155
- Universal tooth extracting forceps	120
Coleman , Root elevator	128
Collar pliers	198
College London , Cotton pliers (tweezers)	24, 25
Collin , Tongue forceps	34
Conservation and sterilization	64-66, 204
Contouring pliers	200
Copper ring removing pliers	198
Cotton applicators	52
Cotton pliers (tweezers)	24, 25
Cotton wool dispenser	66
Counter-angled filling instruments	164, 165
Coupland , Root elevators	129
Crane-Caplan , Pocket marking pliers	27, 157
Crile-Wood , Needle holders	36, 38
- with tungsten carbide inserts	38
Crile-Wood-Baby , Needle holder with tungsten- carbide inserts	38, 158
Crown and bridge remover, automatic	185
Crown cutting scissors	12, 13, 16
- with tungsten-carbide blades	16
- measuring pliers	28
- pliers	198
- removers	184, 185
- setter, plexiglass	183
- slitter	183
- spreaders	183
Crown-Butler , Automatic bridge and crown remover	185
Cryer , Root elevators	125, 127
- Extracting forceps	118, 119
Curettes, bone	62, 63
- tooth	140, 148-151
Cutters, wire, of chrome-vanadium steel	202
- with tungsten-carbide inserts	202
Cutting instruments	142

D

Dean , Gum scissors	10
De Bakey , Atraumatic forceps	22, 157

Alphabetical Index

	Page
Gum scissors	
with tungsten-carbide blades	14, 15, 156
- and tissue nippers	34, 155
Gutowski , Stereo-Stethoscope	54

H

Halle-Hartmann , Nasal specula	56
Halsey , Needle holder with tungsten-carbide inserts	38
Halsted-Mosquito , Hemostatic forceps	31
Hammers	61
Handles, battery for laryngoscope	59
- for filling instruments, anatomically shaped	166, 167
- lifting, for Norm-Trays	204
- metal, for disposable scalpels	2, 3
- for mouth mirrors	136
- for unscrewable probes, anatomically shaped	160
Harris , Extracting forceps	114
Hartmann-Halle , Nasal specula	56
Hartwig , Special extracting forceps for roots, English pattern	87-91
- with anatomically shaped handle	87, 88, 108, 109
Hauer , Periodontal probe	143
Hegar-Mayo , Needle holders	36, 39
- with tungsten-carbide inserts	39
Hegar-Olsen , Needle holders and scissors, combined	36, 39, 158
- with tungsten-carbide inserts	39, 158
Heidbrink , Root elevators	127
- Fragment ejectors	131
Heidemann , Filling instruments	164
Hemingway , Bone curettes, sharp	63
Hemingway modif. , Bone curettes, sharp	63
Hemostatic chisels	61
- forceps	30, 31
Hilger , Cheek separators	46
Hirschfeld , Root burnishers	150, 151
Hösel , Needle holder with tungsten-carbide inserts	41
Holder, Universal, for scalpel blades	152
Hollenback , Amalgam trimmer	168
- Filling instrument	165
Honing stones for cutting instruments	154
Hospital London , Root elevators	128
How , Crown pliers	198
Hull , Extracting forceps for milk teeth	117
Hydrocolloid, impression trays for-	197
- cooling tube for-	197
Hyllin , Root elevators	128

I

Impression trays	187-197
- for alginate and silicone impressions	193
- cooling tube for hydrocolloid impressions	197
- Ehrlicke's	188-191
- for hydrocolloid impressions	197
- for partial impressions	192, 193, 197

Impression trays	
Schreinemakers'	194-196
- Universal	192
Inside partitions for sterilizing drum	66
Injection needles, disposable, for intra-ligamental anesthesia	135
Instruments, crown lifting	184, 185
- filling	164, 165, 171
- - with anatomically shaped handle	166, 167
- - counter-angled	164, 165
- - ball-shaped	164
- - for cement	165
- - drop-shaped	165
- - for Dycal	164
- - finisher	165
- - pear-shaped	165
- laboratory	203
- measuring	28
- modelling	176, 177
- nerve	175
- Norm-Tray cassettes for-	204
- periodontal	140, 143-158
- rubberdam	182
- seizing forceps	35
- wax and modelling	176, 177
- trays, universal, for-	64
Intra-ligamental anesthesia, pressure syringe for-	134
Irrigating cannulas	135
- special, for root canal and gingival pockets	134
Ivory , Matrix retainers	180
- Rubberdam clamps	182
Iwanson , Measuring calipers	28

J

James-Warwick , Root elevators	129
Jars, cylindrical, without lid	65
- lids only for-	65
Jennings , Mouth gag	57
Jones , Towel clamps	33
Joseph , Gum Scissors	8, 15
- with tungsten-carbide blades	15

K

Kells , Tooth extracting forceps	117
Kelly , Gum scissors	11
Kidney-shaped bowl	65
Kilner , Wound retractor, fine, sharp	45
Kilner (Ragnell) , Scissors for plastic operations	10
Klein , Tooth extracting forceps for children	74-76, 79-81, 85, 86, 97, 98, 101-103, 107
Knives, abscess	6
- gum	6, 152, 153, 155
- gingivectomy	6, 152, 153, 155
- operating	6
- plaster, with flask opener	203
- spare, for crown splitter	183
- wax	178
Kocher , Retractors	47
Kocher-Ochsner , Hemostatic forceps	31
Koenig-Roser , Mouth gag	57
Konrich pattern , Sterilizing drum	66
Kopp , Root elevators	126

L

	Page
Laboratory instruments	203
- spatulas	203
La Grange , Gum scissors	8, 156
- Gingivectomy scissors	8, 156
Lambotte-Mini , Osteotomes	61
Lamp, spirit	203
Lamps, spare, for laryngoscope	59
Lange , Cavit lifter	162
Langenbeck , Finger protectors	138
- Needle holders	36, 40
- - with tungsten-carbide inserts	40
- Retractors	47
Langer , Periodontal curettes	150, 151
Laryngoscopes and accessories	59
Lathbury-Uebe (Farrell) , Cotton applicators	52
Le Cron , Wax and modelling carver	176
Lessmann , Wax knives	178
Lichtenberg , Needle holders	37, 41
- with tungsten-carbide inserts	41
Lichtenstein , Plaster and laboratory spatula	203
Lids only for jars	65
Lifter for provisional prosthesis	140, 198
Lifting handle for Norm-Trays	204
Ligature scissors	8, 12, 15
- with tungsten-carbide blades	15
Lip retractors	47, 58
Lister , Bandage scissors	13
London College , Cotton pliers (tweezers)	24, 25
London College, modif. , Dental tweezers	25
- with diamond-coated points	25
London Hospital , Root elevators	128
Lorna , Towel clamps	33
Lucas , Bone curettes	62
Luer , Bone rongeurs	51
Luer-Lock , special irrigating cannulas	134
Luniatshchek , Gauze dispenser	66
- Gauze packers	58

M

Maier-Groß , Dressing forceps	33
- Sponge holding forceps	33
Mallets	61
Marking labels, stick-on, coloured, for better identification of Norm-Trays	204
Mathieu , Needle holders, standard pattern	37, 41
- with tungsten-carbide inserts	41
- with delicate jaws and tungsten-carbide inserts	41
Mathieu-Eiselsberg , Needle holders with tungsten carbide inserts	40
Matrix bands, for molars	181
- for molars and premolars	181
- for matrix retainers	181
- retainers	180
Mayo-Hegar , Needle holders	36, 39
- with tungsten-carbide inserts	39
Mc Call , Curettes	140, 150, 151
Mc Intosh , Laryngoscope	59
Mead , Bone rongeur	50
- Mallet, with ferrozell faces	61
Measuring instruments	28
- probes (periodontal)	143

Alphabetical Index

	Page
Meriam , Cotton pliers (tweezers)	24
Mershon , Band pusher	182
Metal tips for amalgam guns	172
Methot , Cotton wool dispenser	66
Metzenbaum , Dissecting scissors	7, 16
- with tungsten-carbide blades	16
Metzenbaum-Delicate , Dissecting scissors	7, 16
- with tungsten-carbide blades	16
Micro-Mosquito , Hemostatic forceps	30
Micro Needle holders	37, 41, 158
- with tungsten-carbide inserts	41, 158
Micro-Ryder , Needle holders with tungsten-carbide inserts	39
Middeldorpf , Retractors	47
Miller , Forceps for articulating paper	27
Miller-Senn , Retractors	45
Minimus II , Blood pressure manometer	55
Mini-Lambotte , Osteotomes	61
Mini-Ruskin , Bone rongeur, multiple action	51
Mirrors, mouth	137
- with Rhodium-front surface	137
- handles for	136
Mixing bowl (soft rubber), for plaster and alginates	203
Modelling instruments	176, 177
- spatulas	176
Molt , Mouth gags	57
- Raspatory	49
Montfort , Crown slitter	183
Mosquito-Halsted , Hemostatic forceps	31
Mosquito-Micro , Hemostatic forceps	30
Mouth gags	57
- mirrors	137
- with Rhodium-front surface	137
- handles	136

N

Napkin holder	138
Nasal specula	56
Needles, disposable, for intra-ligamental anesthesia	134
Needle holders	36-41, 158
- with tungsten-carbide inserts	38-41, 158
- for microsurgery	37, 41, 158
- , spring handle	37
- and scissors, combined	36, 39, 158
- with tungsten-carbide inserts	39, 158
Needles, Reverdin	43
Needle sterilizing boxes	64
Needles, suture	42
Nerve broach pliers	27
- canal pluggers	175
- instruments	175
Nevis , Tooth extracting forceps.	117
Nippers, wire	202
- of chrome-vanadium steel	202
- end cutters	202
- side cutters	202
- with tungsten-carbide inserts	202
Norm-Tray cassettes of 18/8 special steel	204

	Page
Nozzles, metal, for cartridge syringes	132, 133
Nyström , Matrix retainers	180

O

Ochsner-Kocher , Hemostatic forceps	31
Ointment cannulas	134
Olsen-Hegar , Needle holders and scissors combined	36, 39, 158
- with tungsten-carbide inserts	39, 158
Orban , Gingivectomy knives	152, 153
Orthodontics, Pliers for-	198-201
Osteotomes	61

P

Paper filter for Norm-Trays	204
Parmly , Extracting forceps	115
Partitions for sterilizing drums	66
Partsch , Bone curettes	62
- Chisels	61
- Gouges	61
Passow , Hemostatic chisels	61
Péan-Rochester , Hemostatic forceps	31
Peeso , Collar pliers	198
Periodontal instruments	140, 143-158
- probes	143
- probe, with colour marking	143
- scalers, hoe-shaped	146, 147
Periotomes	5
Perry , Cotton pliers (tweezers)	24
Pin roughening, cutting and bending pliers.	200
Plaster cast cutter	203
- and laboratory spatulas	203
Plastic filling instruments	164, 165, 171
Plastic tips for amalgam guns	172
Plate cutting scissors	12, 13, 16
- with tungsten-carbide blades	16
Plexiglass crown setter	183
Pliers, arch and spring bending	201
- arrow head clasp bending	200
- arrow head clasp forming	200
- clasp and bar bending	200
- collar	198
- contouring	200
- copper ring removing	198
- cotton (tweezers)	24, 25
- crown	198
- crown-measuring	28
- flat nose	201
- nerve broach	27
- for orthodontics and prosthetics	198-201
- pin roughening, cutting and bending	200
- pocket marking	27, 157
- for removing broken nerve broaches	175
- for removing copper rings and provisionals	198
- telescope crown	199
- , with diamond-coated inserts	199
- universal for prosthetics	198
- wire bending	200, 201
- wire and clasp bending	201
- wire cutting	202

Pliers, wire cutting	
- (end nippers) of chrome-vanadium steel	202
- (side cutting) of chrome-vanadium steel	202
- with tungsten-carbide inserts	202
Pluggers, amalgam	164-167
- counter angular	164-165
- ball shaped	164
- cement	165
- drop-shaped	165
- for Dycal	164
- finisher	165
- pear-shaped	165
- with anatomically shaped handle	166, 167
- nerve canal	175
Pocket marking pliers	27
Pressure syringe for intra-ligamental anesthesia	134
Probes, antrum	52
- and explorers, single-ended	161
- double-ended	162
- periodontal	143
- interchangeable, unscrewable	160
Prosthesis lifter	140, 198
Prosthetics and orthodontics	198-201
Provisional prosthesis lifter	140, 198
Punch, gum guillotine	49
- rubberdam	182

Q

Quinby , Gum scissors	10
------------------------------	----

R

Ragnell (Kilner) , Scissors for plastic operations	10
Raspatories	49, 158
Raspatory/elevator, combined	49, 158
Read , Root elevator	128
Remover, scalpel blade-	2
Resection mirrors	138
Resharpener set for periodontal instruments	154
Retraction thread packer	58
Retractors	45-48
- cheek	46, 48
- delicate	45
- flexible	45
- lip	58
Reverdin , Needles	43
Reynolds , Contouring pliers	200
Rhodium-front mouth mirrors	137
Rinsing bowl	65
Roach , Wax and modelling carver	176
Rochester-Péan , Hemostatic forceps	31
Romerowski , Amalgam trimmer	169
Rongeurs, bone	50, 51, 155
- delicate	50, 155
- multiple action	51
Root burnishers	150, 151
- canal pluggers	175
- elevators	123-131
- with anatomically shaped handle	123
- with pistol-shaped handle	129
- fragment ejectors	131
Roser-Koenig , Mouth gag	57

Alphabetical Index

	Page
Routurier , Tooth extraction forceps, English pattern, for molars and wisdom teeth	83
– - with anatomically shaped handle for molars and wisdom teeth	105
Roux , Wound and cheek retractors	48
Rubberdam clamps	182
– clamp forceps	182
– punch	182
Ruskin-Mini , Bone rongeur, multiple action	51
Ryder-Micro , Needle holders with tungsten-carbide inserts	39
S	
Sachs , Crown setter of plexiglass	183
Scalers	140, 146, 147
Scalpel blades, disposable, sterile	2, 155
– double cutting, disposable, sterile	2, 155
– handles, metal, for disposable blades	2, 3
– removing box for used blades	2
Scalpels , disposable, sterile, with plastic handle,	4, 155
– blades double cutting	4, 155
– blade removing forceps	3
– gum	6, 152, 153, 155
– operating	6
Schreinemakers , Impression trays	194-196
Schröder , Crown remover	184
Schwarz , Arrow head clasp bending pliers	200
– Arrow head clasp forming pliers	200
– Wire and clasp bending pliers	201
Scissors , bandage	13
– crown cutting	12, 13, 16
– crown cutting with tungsten-carbide blades	16
– dissecting	7, 16
– -, with tungsten-carbide blades	16
– gingivectomy	8-11, 14, 15, 18, 156
– gum	8-11, 14, 15, 18, 156
– -, with tungsten-carbide blades	14, 15, 156
– -, spring handle	18, 156
– ligature	8-12, 15
– -, with tungsten-carbide blades	15
– for plastic operations	10
– plate and wire cutting	12, 13, 16
– -, with tungsten-carbide blades	16
– surgical	7, 16
– -, with tungsten-carbide blades	16
– stitch	8-12, 15
– -, with tungsten-carbide blades	15
– for sutures	8-11, 14, 15
– -, with tungsten-carbide blades	14, 15
– wire and plate cutting	12, 13, 16
– -, with tungsten-carbide blades	16
Screw-on attachments for cartridge syringes	123, 133

	Page
Seizing forceps for instruments	35
– - with four prongs	26
Seldin , Elevator/Raspatory combined	49
– Root elevators	127
Semken , Dissecting forceps	20
– Tissue forceps	21, 157
Senn-Miller , Retractors	45
Separating forceps	113
Sharp spoons	62, 63
Shepherd's crook (crown remover)	184
Side cutting pliers of chrome-vanadium steel	202
Silver pin holding forceps	27
Sliding calipers	28
Smith (Mod. USA) , Bandage scissors	13
Soft rubber mixing bowl for plaster and alginates	203
Spare attachments only for pintment cannulas	132, 133
– knife for crown slitting forceps	183
– lamps for laryngoscope	59
Spatulas, cement, double-ended	163
– single-ended	163
– laryngoscopic	59
– modelling	176
– plaster and laboratory	203
– tongue	58
Specula, nasal	56
Special extracting forceps	87-91, 108, 109
– for wisdom teeth	83, 105
Spirit lamp	203
Splinter forceps	22, 35
Spring handle gum scissors	18, 156
Stereo-Stethoscope	54
Sterile, atraumatic surgical sutures	42
– scalpels, disposable, with plastic handle	4, 155
– disposable, double-cutting, with plastic handle	4, 155
– scalpel blades, disposable	2, 155
– double cutting	2, 155
– suction wedges	52
Sterilisation and conservation	64-66, 204
Sterilizing boxes for needles	64
– drum	66
– -, interior partitions for	66
– forceps	34, 35
Sternberg , Lip retractors	58
Stethoscopes	54, 55
Stick-on marking labels, coloured, for better identification in Norm-Trays	204
Stieglitz , Splinter forceps	34
Stitch scissors	8-12, 15
– -, with tungsten carbide blades	15
Stoke , Rubberdam clamp forceps	182
Stolley , Impression tray for partial impressions	192
Storing frames for instruments in Norm-Trays	204
Suction tubes	56
– wedges, sterile	52
Sugarman , Gum and tissue nipper	34, 155
Surgical scissors	7, 16
– with tungsten-carbide blades	16
Suture forceps	27
– needles	42
– scissors	8-11, 14, 15
– with tungsten-carbide blades	14, 15

	Page
Suturing material, atraumatic and sterile	42
Swing , Extracting forceps	120
Syndesmotomes	131
Syringe, all-metal, water, self-filling	134
– cartridge	132, 133
– pressure, for intra-ligamental anesthesia	134
– water	134
T	
Telescope crown pliers	199
– - with diamond-coated inserts	199
– - diamond-coated inserts only for-	199
– - Allan key for setting diamond inserts	199
Test sticks (plastic)	154
Thomas , Extracting forceps	116
Thomas P. K. , Modelling instruments for wax technique	177
Thuerriegel , Nerve canal pluggers	175
Tips, spare, metal, for amalgam guns	172
– plastic, for amalgam guns	172
– metal, for cartridge syringes	132, 133
Tissue forceps	21, 22, 157
– delicate	21
– and gum nippers	34, 135
Toennis , Needle holder	36, 40
– - with tungsten-carbide inserts	40
Tofflemire , Matrix bands	181
Tofflemire-Junior , Matrix retainer	180
Tofflemire-Senior , Matrix retainer	180
Tofflemire-Universal , Matrix retainer	180
Tomati , Gum guillotine forceps	49
Tomes , Extracting forceps	116
Tongue depressor	58
– holding forceps	34
Tooth cleaners	140, 146, 147
– curettes	140, 148, 151
– extracting forceps	70-120
– - American pattern	113-120
– - for children	117-119
– - Universal	120
– - English pattern	70-93
– - for children	74-76, 79-81, 85, 86
– - with diamond-coated jaws	92, 93
– - with nonslip jaws	73
– - special root forceps	87-91
– - with anatomically shaped handle	95-111
– - for children	95-99, 101-103, 107
– - and diamond-coated jaws	110, 111
– - and nonslip jaws	95
– - special root forceps	108, 109
– - for wisdom teeth	83, 105
– Klein's series for children	74-76, 79-81, 85, 86, 97, 98, 101-103, 107
Towel clamps	33
Trays, bottom perforated and unperforated for Norm-Tray cassettes	204
Trays for instruments	64, 65, 204
– kidney-shaped	65
– Norm-Tray cassettes	204
– Universal	64

Alphabetical Index

	Page
Treyman , Crown remover (shepherd's crook)	184
Trimmers, amalgam	168, 169
Tubes, suction	56
Tweed , Wire and clasp bending pliers	201
Tweezers (cotton pliers)	24, 25

U

Uebe-Lathbury (Farrell) , Cotton applicators	52
Universal , Amalgam trimmer	169
– Bandage scissors	13
– Blade holder	152
– Crown spreader	183
– Pin roughening, cutting and bending pliers	200
– Pliers for orthodontics and prosthetics	198
– Tooth extracting forceps, American pattern	120
– Wire and plate cutting scissors	12, 16
– - with tungsten-carbide blades	16
– Trays	64
Universal-Tofflemire , Matrix retainer	180
USA-pattern (Smith) , Bandage scissors	13

V

	Page
Vignon , Amalgam trimmer	169
Volkman , Bone curettes	62

W

Waldsachs , Clasp and bar bending pliers	200
Warwick-Jones , Root elevators	129
Wassmund , Retractor	47
Water syringe	134
– - all-metal, self-filling	134
Wax knives	178
– and modelling carvers	176, 177
Weingart , Universal pliers for prosthetics	198
Westcott , Gingivectomy scissors, spring handle	18, 156
– Gum scissors, spring handle	18, 156
Weston , Wax and modelling carver	176
White , Burnisher	171
– Excavators	141
– Filling instruments	171
Williams , Periodontal measuring probe	143
Williger , Bone curettes	62
– Elevators/Raspatories	49
Winter , Root elevators	130
Wire bending pliers	200, 201
– and clasp bending pliers	201

Page

Wire bending pliers	
– cutting pliers of chrome-vanadium steel	202
– - with tungsten-carbide inserts	202
– ligature forceps	37
– and plate cutting scissors	12, 13, 16
– -, with tungsten-carbide inserts	16
Wisdom teeth, extracting forceps for-, English pattern	83
– - with anatomically shaped handle	105
Wood-Crile , Needle holder	36, 38
– - with tungsten-carbide inserts	38
Wood-Crile-Baby , Needle holder with tungsten-carbide inserts	38, 158
Woodson , Filling instruments	171

Y

Young , Wire bending pliers	201
--	-----

Z

Zielinsky , Measuring calipers	28
---	----

Index alphabétique

A	Page
Abaisse-langue	58
Accessoires pour le réaffûtage d'instruments tranchants	154
Adams , Pince à plier les fils	201
- Porte-serviette	138
Adaptateurs de bandes	182
Aderer , Pince à plier fils et crochets	201
Adson , Pinces chirurgicales	21, 157
- Pince à dissection	20, 23
- - avec plaquettes en carbure de tungstène	23
Adson-Brown , Pince chirurgicale	21
Aiguilles de Reverdin	43
- à sutures	42
- à usage unique pour anesthésie intra- ligamentaire	134
Ainsworth , Perforateur à digue	182
Alène pour maxillaire inférieur	43
- pour maxillaire supérieur	43
Ampoules de rechange pour laryngoscope	59
Anesthophon , Stéthoscope	55
Angle , Pinces à plier les fils	201
Apical , Elévateurs à racines	127
Arkansas , Pierres à repasser	154
Arrache-couronnes	184, 185
- et bridges, automatique	185
Atraumatique, Matériel pour sutures, stérile	42
- Pinces	21, 22, 157
- - avec plaquettes en carbure de tungstène	157

B

Baby-Crile-Wood , Porte-aiguille avec plaquettes en carbure de tungstène	38, 158
Backhaus , Pinces à champ	33
Baquettes d'essai	154
Bâillons à succion	52
Bandes à matrices	181
Barry , Elévateurs à racines	131
Bassin réniforme	65
Beale , Instrument à cire et à modeler	176
Beebee , Ciseaux à couronnes	12, 13
- Ciseaux coupe-tôle et fils métalliques	12, 13
Bein , Elévateurs à racines	124
Bein modif. , Elévateurs à racines à manche adapté à l'anatomie de la main	123
Bennet , Obturateur-brunissoir	171
Beyer , Pince-gouge à articulation multiple	51
Bistouris à abcès	6
- à gencives	6, 152, 153, 155
- à opérations	6
- à usage unique, avec manche en matière plastique, stériles	4, 155
- - à double tranchant	4, 155
- lames seules, stériles, pour bistouris à usage unique	2, 155
- - à double tranchant	2, 155
- - manches métal seuls pour bistouris	2
- Boîte de sécurité pour enlever les lames usées de bistouris	2

C

Cadre de logement pour trays standardisés	205
Calibre à coulisse	28
Canules aspiratrices	56
- brosses pour nettoyer- à onguent pour seringue à cartouche-ampoule	135
- de rechange pour seringues à eau	134
- spéciales pour canaux radicaux et poches gingivales	135
Caplan-Crane , Pince à marquer les poches	24, 157
Cassettes standardisées (Norm-Trays)	205
Castroviejo , Porte-aiguille pour micro-chirurgie	37, 41, 158
- - avec plaquettes en carbure de tungstène	41, 158
Chompret , Syndesmotomes	131
Ciment, spatules à-	163
Ciseaux-burins	61
- chirurgicaux	7, 16
- - avec lames en carbure de tungstène	16
- pour couper les pansements coupe-tôle et fils métalliques	12, 13, 16
- - avec lames en carbure de tungstène	16
- à couronnes	12, 13
- à dissection	7, 16
- - avec lames en carbure de tungstène	16

D

Page	Page
Black , Finisseurs des bords gingivaux	142
- Instruments tranchants	142
Blumenthal , Pinces-gouges	50
Bocaux, sans couvercle	65
- couvercles seuls pour-	65
Böhler , Pinces coupantes à os	51
Böhm , Pince pour couronnes télescopiques	199
Böhm, modif. , Pince pour couronnes télescopiques à pointes diamantées échangeables	199
- - pointes diamantées seules pour-	199
Boîtes à aiguilles	64
- de sécurité pour enlever les lames de bistouris à usage unique	2
- à stériliser les pansements	66
- partitions intérieures pour boîte à pansements	66
Bol-mélangeur, en caoutchouc tendre, pour plâtre et alginates	203
Bowman , Sondes pour sinus maxillaire, doubles	52
Brewer , Pince porte-crampons à digue	182
Brosses pour nettoyer les canules aspiratrices	56
Brown-Adson , Pince chirurgicale	21
Brucelles dentaires	24, 25
- pour mesurer les couronnes	28
Brünings , Abaisse-langue	58
Brunissoirs	171
- à racines	150, 151
Ciseaux	8-11, 14, 15, 18, 156
- à gencives	8-11, 14, 15, 18, 156
- - avec lames en carbure de tungstène	14, 15, 156
- - à manche faisant ressort	18, 156
- à gingivectomie	8-11, 14, 15, 18, 156
- - avec lames en carbure tungstène	14, 15, 158
- - à manche faisant ressort	18, 158
- - hémostatiques	61
- à ligatures	8-12, 15
- - avec lames en carbure de tungstène	15
- pour opérations plastiques	10
- pour préparations	7, 16
- - avec lames en carbure de tungstène	16
- à sutures	8-11, 14, 15
- - avec lames en carbure de tungstène	14, 15
Clé pour boulons à six pans creux pour échanger les pointes diamantées	199
Cleoid-Discoid , Instrument combiné pour plombages à amalgame	169
Cleveland , Pinces coupantes à os	51
- Pinces-gouges	50
Cohen , Davier universel, modèle américain	120
- Pince pour couper gencives et tissus	34, 155
Coins à succion, stériles	52
Coleman , Elévateurs à racines	128
Collin , Pince tire-langue	34
Compas d'épaisseur	28
- de mesure	28
Conservation et stérilisation	64-66, 205
Coupland , Elévateurs à racines	129
Couteaux à abcès	6
- à cire	178
- à gencives	6, 152, 153, 155
- à gingivectomie	6, 152, 153, 155
- à plâtre avec ouvre-moule	203
Couvercles seuls pour récipients cylindriques	65
Crampons pour digue	182
Crane-Caplan , Pince à marquer les poches	27, 157
Crile-Wood , Porte-aiguille	36, 38
- - avec plaquettes en carbure de tungstène	38
Crile-Wood-Baby , Porte-aiguilles avec plaquettes en carbure de tungstène	38, 158
Crochet fin pointu	45
Crown-Butler , Arrache-couronnes et bridges automatique	185
Cryer , Daviers, forme américaine	118, 119
- Elévateurs à racines	125, 127
Curettes dentaires	140
- tranchantes	62, 63
- parodontologiques	148-151
Cuvette à rinser	65
Daviers	70-120
- forme américaine	113-120
- - pour enfants	117-119
- - universels	120

Index alphabétique

	Page
Daviers	
- forme anglaise	70-93
- - pour enfants 74-76, 79-81, 85, 86	
- - à mors diamantés	92, 93
- - à profil antidérapant	73
- - spéciaux pour racines	87-91
- - spéciaux pour dents de sagesse	83
- à manche adapté à l'anatomie de la main	95-111
- - pour enfants 95-99, 101-103, 107	
- - à mors diamantés	110, 111
- - à profil antidérapant	95
- - spéciaux pour racines	87, 89, 108, 109
- - spéciaux pour dents de sagesse	105
- de Klein , pour enfants	74-76, 79-81, 85, 86, 97, 98, 101-103, 107
Dean , Ciseaux à gencives	10
De Bakey , Pincés atraumatiques	23, 157
Denhart , Ouvre-bouche	57
Détersifs pour soigner les instruments	67
Didner , Porte-matrices, réglable	180
Discoid-Cleoid , Instrument combiné pour plombages à amalgame	169
Dispositif de sécurité pour enlever les lames usées de bistouris à usage unique	2
Disques en ferrozell, seuls, pour maillet	61
Distributeur de gaze	66
- d'ouate	66
Doigtiers	138
E	
Ecarteurs	45-48
- fins	45
- flexibles	45
- des joues	46, 48
- des lèvres	47, 58
Ehricke , Porte-empreintes	188-191
Eiselsberg-Mathieu , Porte-aiguilles avec plaquettes en carbure de tungstène	40
Elévateur de cavit	162
Elévateurs chirurgicaux	49, 158
- à racines	123-131
- - avec manche adapté à l'anatomie de la main	123
- - avec poignée pistolet	129
- à pointes de racines et à fragments	131
Embouts de rechange pour porte-amalgame, métal	172
- plastiques	172
- de rechange, métal pour seringues à ampoules	132, 133
Endo-Tray-Box, complètement garnie	175
- avec racks mais sans instruments	175
Enlève-prothèses provisoires	140, 198
Euler , Davier, forme anglaise	82
- - à manche adapté à l'anatomie de la main	104
Excavateurs	141
Explorateurs	160-162
Extraction, Daviers à	70-120
- forme américaine	113-120
- - pour enfants	117-119
- - universels	120

	Page
Extraction, Daviers à	70-93
- forme anglaise	70-93
- - pour enfants 74-76, 79-81, 85, 86	
- - à mors diamantés	92, 93
- - à profil antidérapant	73
- - spéciaux pour racines	87-91
- - spéciaux pour dents de sagesse	83
- à manche adapté à l'anatomie de la main	95-111
- - pour enfants 95-99, 101-103, 107	
- - à mors diamantés	110, 111
- - à profil antidérapant	95
- spéciaux pour racines	87, 89, 108, 109
- spéciaux pour dents de sagesse	105
- de Klein , pour enfants	74-76, 70-81, 85, 86, 97, 98, 101-103, 107

F

Fahnenstock , Couteau à cire	178
Farrell (Lathbury-Uebe) , Porte-coton	52
Felsch , Davier, forme anglaise	77
- - à manche adapté à l'anatomie de la main	99
Finisseurs des bords gingivaux	142
Flagg , Précèlles dentaires	24
Flohr , Elévateurs à racines	125, 127
Fouloirs à amalgame	164-167, 171
- à canaux	175
- pour fils de rétraction	58
Fox , Ciseaux à gencives	9, 15, 156
- - avec lames en carbure de tungstène	15, 156
- Ciseaux à gingivectomie	9, 15, 156
- - avec lames en carbure de tungstène	15, 156
Fox-Goldman , Instruments à détartre, forme de houe	146, 147
Frahm , Couteau à amalgame	168
- Instruments à cire et à modeler	176
Freer , Elévateur/Rugine	49, 158
Friedman , Pince-gouge	50
Friedman-Délicat , Pince-gouge fine	50, 156
Furrer , Pince pour enlever les bagues en cuivre et prothèses provisoires	198

G

Gillies , Porte-aiguille et ciseaux combinés	36, 39
- - avec plaquettes en carbure de tungstène	39
Goldman-Fox , Instruments à détartre, forme de houe	146, 147
Gouges	61
Gracey , Curettes parodontologiques	148, 149
Gritman , Couteau à plâtre avec ouvre-moule	203
Groß-Maier , Pincés porte-tampons	33
Groß modif. , Pincés porte-tampons et à pansements, fines	32
Gutowski , Stéthoscope stéréophonique	54

H

	Page
Halle-Hartmann , Spéculum nasaux	56
Halsey , Porte-aiguilles avec plaquettes en carbure de tungstène	38
Halsted-Mosquito , Pincés hémostatiques	31
Hartmann-Halle , Spéculum nasaux	56
Harris , Daviers, forme américaine	114
Hartwig , Daviers spéciaux pour racines, forme anglaise	87-91
- - à manche adapté à l'anatomie de la main	87, 89, 108, 109
Hauer , Sonde graduée	143
Hegar-Mayo , Porte-aiguille	36, 39
- - avec plaquettes en carbure de tungstène	39
Hegar-Olsen , Porte-aiguille et ciseaux, combinés	36, 39, 158
- - avec plaquettes en carbure de tungstène	39, 158
Heidbrink , Elévateur à pointes de racines et à fragments	131
- Elévateurs à racines	127
Heidemann , Instruments pour plombages, contre-angulaires	164
- - Spatules pour plombages	164
Hemingway , Curettes tranchantes	63
Hemingway modif. , Curettes tranchantes	63
Hilger , Ecarteurs des joues	46
Hirschfeld , Brunissoirs à racines	150, 151
Hösel , Porte-aiguille avec plaquettes en carbure de tungstène	41
Hollenback , Couteau à amalgame	168
- Instruments pour plombages	165
Houlette (arrache-couronnes)	184
How , Pincés pour couronnes	198
Huile à rectifier	154
Hull , Davier, forme américaine	117
Hylin , Elévateurs à racines	128
I	
Instruments à amalgame	164, 165, 167-169, 171
- à ciment	163
- à cire et à modeler	176, 177
- à couronnes	12, 13, 16, 183-185, 198-202
- à détartre	140, 146, 147
- Détersifs pour-	67
- pour digue à caoutchouc	182
- pour enlèvement de couronnes et bridges	184, 185
- pour laboratoire	203
- pour mesurer	28
- pour modeler	176, 177
- à nettoyer	140, 146, 147
- pour parodontologie	140, 143-158
- pour plombages plastiques	164, 165, 171
- -, à contre-angle	164, 165
- -- pour ciment	165
- -- pour Dycal	164
- -- forme de goutte	165
- -- plans	165
- -- forme de poire	165

Index alphabétique

	Page
Instruments pour plombages	
plastiques, à contre-angle,	
forme spatulaire	165
- - - forme sphérique	164
- - à manche adapté à l'anatomie	
de la main	166, 167
tranchants pour	
gingivectomie	142
- Trays standardisés pour	205
Ivory , Crampons pour digue	182
- Porte-matrices	180
Iwanson , Compas de mesure	28

J

James-Warwick , Elévateurs à	
racines	129
Jennings , Ouvre-bouche	57
Jones , Pince à champ	33
Joseph , Ciseaux à gencives	8, 15
- - avec lames en carbure	
de tungstène	15

K

Kells Daviers, forme américaine	117
Kelly , Ciseaux à gencives	11
Kilner , Ecarteur fin et aigu	45
Kilner (Ragnell) Ciseaux à opé-	
rations plastiques	10
Kirkland , Couteaux à	
gingivectomie	152, 153
Klein , Daviers pour enfants	74-76,
79-81, 85, 86, 97, 98, 101-103, 107	
Kocher Ecarteurs	47
Kocher-Ochsner , Pincés	
hémostatiques	31
Koenig-Roser , Ouvre-bouche	
mod. Konrich , Boîte à pansements	
- Partitions intérieures pour	
cette boîte	66
Kopp , Elévateurs à racines	126
Korkhaus , Pince à ligatures et à	
plier les fils	37

L

Laboratoire, Instruments pour-	
La Grange , Ciseaux à	
gingivectomie	8, 156
- Ciseaux à gencives	8, 156
Lambotte-Mini , Ostéotomes	61
Lames de bistouris à usage	
unique, stériles	2, 155
- à double tranchant,	
stériles	2, 155
- de rechange pour pince à	
fendre les couronnes	183
Lampe à alcool	203
Lange , Elévateur de cavité	162
Langenbeck , Ecarteurs	47
- Porte-aiguille	36, 40
- - avec plaquettes en carbure	
de tungstène	40
- Protège-doigt	138
Langer , Curettes	
parodontologiques	150-151
Laryngoscopes et accessoires	59
Lathbury-Uebe (Farrell) ,	
Porte-coton	52
Le Cron , Instrument à cire et à	
modeler	176
Lessmann , Couteau à cire	178

	Page
Lichtenberg , Porte-aiguille	37, 41
- - avec plaquettes en carbure	
de tungstène	41
Lichtenstein , Spatule à plâtre	203
Lister , Ciseaux pour couper les	
pansements	13
London College , Précelles	
dentaires	24, 25
London College modif.	
Précelle dentaire	25
- - à pointes diamantées	25
London Hospital , Elévateurs à	
racines	128
Lorna , Pincés à champ	33
Lucas , Curettes tranchantes	62
Luer , Pincés-gouges	51
Luer-Lock , Canules spéciales à	
lavages	135
Luniatschek , Distributeur de gaze	
- Porte-tampon	66
	58

M

Maier-Groß , Pincés porte-	
tampons	33
Maillets	61
Manches anatomiquement formés	
pour instruments pour	
plombages plastiques, au	
choix de l'acheteur	166, 167
Manches métal pour lames de	
bistouris à usage unique	2, 3
- pour miroirs à bouche	136
- à pile pour laryngoscope	59
- de prélèvement pour	
Norm-Trays	205
- pour sondes exploratrices à	
visser	160
Marteaux	61
Matériel atraumatique pour	
sutures, stérile	42
Mathieu , Porte-aiguille	37, 41
- - avec plaquettes en carbure	
de tungstène	41
Mathieu-Eiselsberg , Porte-aiguille	
avec plaquettes en carbure	
de tungstène	40
Mayo-Hegar , Porte-aiguille	36, 39
- - avec plaquettes en carbure	
de tungstène	39
Mc Call , Curettes dentaires 140, 150, 151	
- Instruments à détartrer	140
- Curettes parodontologiques,	
doubles	150, 151
Mead , Maillet avec disques en	
ferrozell	61
- Pince-gouge	50
Meriam , Précelles dentaires	24
Mershon , Adaptateur de bandes	182
Methot , Distributeur d'ovate	66
Metzenbaum , Ciseaux à	
dissection	7, 16
- - avec lames en carbure de	
tungstène	16
Metzenbaum-Délicat , Ciseaux	
à dissection	7, 16
- - avec lames en carbure de	
tungstène	16
Micro-Mosquito , Pincés	
hémostatiques	30
Micro Porte-aiguille	37, 41, 158
- - avec plaquettes en carbure	
de tungstène	41, 158

	Page
Micro-Ryder , Porte-aiguille avec	
plaquettes en carbure de	
tungstène	39
Middeldorpf , Ecarteurs	47
Miller , Pince pour papier à	
articuler	27
Miller-Senn , Ecarteurs fins	45
Mini-Lambotte , Ostéotomes	61
Minimus II , Sphygmomano-	
mètre	55
Miroirs à bouche	137
- avec surface frontale	
Rhodium-front	137
- à résection	138
- manches pour	136
Molt , Ouvre-bouche	57
- Ruginé dentaire	49
Montfort , Pince à fendre	
les couronnes	183
Mosquito-Halsted , Pincés	
hémostatiques	31
Mosquito-Micro , Pincés	
hémostatiques	30

N

Nettoyage, Détersifs pour	
instruments	67
Nevius , Daviers, forme	
américaine	117
Norm-Trays, Cassettes standardisées	
en acier fin 18/8	205
Nyström , Porte-matrices	180

O

Oblurateurs pour plombages	
plastiques	164, 165, 171
- à contre-angle	164, 165
- - pour ciment	165
- - pour Dycal	164
- - forme de goutte	165
- - plans	165
- - forme de poire	165
- - forme spatulaire	165
- - forme sphérique	164
- - à manche adapté à l'anatomie	
de la main	166, 167
Ochsner-Kocher , Pincés	
hémostatiques	31
Ochsner-Hegar , Porte-aiguille et	
ciseaux combinés	36, 39, 158
- - avec plaquettes en carbure	
de tungstène	39, 158
Opérations plastiques,	
ciseaux pour	10
Orban , Couteaux à	
gingivectomie	152, 153
Orthodontie et prothèse	198-202
Ostéotomes	61
Outils pour laboratoire	203
Ouvre-bouche	57
Ouvre-couronnes	183

P

Papier filtrant pour cassettes	
"Norm-Trays"	205
Parmly , Daviers, forme améri-	
caine	115
Parodontologie, Instruments	
pour	140, 143-158

Index alphabétique

	Page		Page		Page
Partitions intérieures pour boîte à stériliser	66	Pincés anatomiques		Récipients cylindriques (bocaux), sans couvercle	65
Partsch , Ciseaux-burins	61	- porte-crampons à digue	182	- couvercles seuls pour	65
- Curettes tranchantes	62	- porte-tampons	32, 33	Reverdin , Aiguilles de	43
- Gouges	61	- porte-tire-nerfs	27	Reynolds , Pince à bouteroller (à contours)	200
Passow , Ciseaux hémostatiques	61	- pour retirer les tire-nerfs cassés	175	Roach , Instrument à cire et à modeler	176
Péan-Rochester , Pincés hémostatiques	31	- preneuse à quatre griffes	26	Rochester-Péan , Pincés hémostatiques	31
Peeso , Pince pour bandes à couronnes	198	- à stérilisation	34, 35	Romerowski , Couteau à amalgame	169
Perforateur à digue	182	- à sutures	27	Roser-Koenig , Ouvre-bouche	57
Périotomes	5	- tire-langue	35	Roux , Ecarteurs de plaies et de joues	48
Perry , Précelles dentaires	24	- atraumatiques	22, 157	Routurier , Daviers spéciaux pour molaires et dents de sagesse, forme anglaise	83
Pierres à repasser	154	- avec plaquettes en carbure de tungstène	157	- avec manche adapté à l'anatomie de la main	105
Pincés anatomiques	20, 23, 157	- universelle pour orthodontie	198	Rubans pour matrices	181
- avec plaquettes en carbure de tungstène	23, 157	- pour crampons	200	Rugines	49, 158
- à atelier	198-201	Plaquettes d'identification, colorées et enlevables pour Norm-Trays	205	Ruskin-Mini , Pince-gouge à articulation multiple	51
- pour bandes à couronnes	198	Plateaux pour cassettes standardisées, perforés et non-perforés (Norm-Trays)	205	Ryder-Micro , Porte-aiguille avec plaquettes en carbure de tungstène	39
- à bouteroller	200	- à usage multiple	64		
- à champ	33	Pointes de rechange diamantées pour pincés à couronnes télescopiques	199	S	
- chirurgicales	21, 22, 157	- en métal pour porte-amalgame	172	Sachs , Pose-couronnes en plexiglas	183
- délicates	21	- en matière plastique pour porte-amalgame	172	Scalpels à abcès	6
- à contours	200	Porte-aiguille	36-41, 158	- à gencives	6, 152, 153, 155
- coupe-fil, de coupe droite, en acier au chrome-vanadium	202	- avec plaquettes en carbure de tungstène	38-41, 158	- à opérations	6
- coupe-fil, de coupe latérale, en acier au chrome-vanadium	202	- et ciseaux, combinés	36, 39, 158	- à usage unique, avec manche en matière plastique, stériles	4, 155
- avec plaquettes en carbure de tungstène	202	- avec plaquettes en carbure de tungstène	39, 158	- à double tranchant	4, 155
- coupe-plâtres	203	- pour microchirurgie	37, 41, 158	- lames seules, stériles, pour scalpels à usage unique	2, 155
- à couper gencives et tissus	35, 155	- avec plaquettes en carbure de tungstène	41, 158	- à double tranchant	2, 155
- pour couronnes	198	Porte-amalgame avec embout métal	172	- manches métal, seuls, pour scalpels	2, 3
- pour couronnes télescopiques	199	- avec embout plastique	172	- Boîte de sécurité pour enlever les lames usées des scalpels	2, 3
- -, avec pointes diamantées échangeables	199	- coton	52	Schreinemakers , Porte-empreintes	194-196
- pointes diamantées seules pour-	199	- empreintes	187-197	Schröder , Arrache-couronnes	184
- à dissection	20, 23	- pour alginat et silicone	193	Schwarz , Pince à former les flèches	200
- délicates	20, 23	- Ehricke	188-191	- Pince à plier fils et crochets	201
- avec plaquettes en carbure de tungstène	23	- pour hydrocolloïde	197	- Pince à plier les flèches	200
- délicates, avec plaquettes en carbure de tungstène	23	- tube réfrigérant pour-	197	Seldin , Elévateur/Rugine	49
- à échardes	22, 35	- pour impressions partielles	192, 193, 197	- Elévateurs à racines	127
- emporte-pièces à gencives	49	- Schreinemakers	194-196	Semken , Pincés chirurgicales	21, 157
- à enlever les bagues en cuivre et prothèses provisoires	198	- universels	192	- Pince à dissection	20
- à enlever les lames de bistouri	3	- lame de bistouri universel	152	Senn-Miller , Ecarteurs fins	45
- à fendre les couronnes	183	- matrices	180	Seringues et aiguilles dentaires	132-135
- -, lames de rechange, seules, pour-	183	- serviette	136	Seringes à cartouche-ampoules	132, 133
- à former les flèches	200	- tampons	58	- embouts pour-	132, 133
- gouges	50, 51, 155	Pose-couronnes, en plexiglas	183	- à eau	134
- fines, pour gencives	50, 155	Précelles dentaires	24, 25	- -, tout métal, à remplissage automatique	134
- à gouttes	27	- pour mesurer les couronnes	28	- canules pour-	134
- hémostatiques	30, 31	- à pointes diamantées	25	- à pression pour anesthésie intra-ligamentaire	134
- à ligatures et à plier les fils	37	Protège-doigt	138	- aiguilles à usage unique pour-	134
- à marquer les poches	27, 157	Prothèse et orthodontie	198-202	Smith (mod. USA) , Ciseaux pour pansements	13
- pour orthodontie et prothèse	198-202			Sondes boutonnières	52
- à os coupantes	51			- exploratrices	160-162
- à pansements	32, 33				
- pour papier à articuler	27				
- perforatrice à digue	182				
- plates	201				
- à plier crochets et barres	200				
- à plier fils et crochets	201				
- à plier fils métalliques	200, 201				
- à plier fils et barres	201				
- à plier les flèches	200				

Index alphabétique

	Page
Sondes exploratrices interchangeables, à visser	160
- -, Manches pour-	160
- - forme corne de vache	160
- - doubles, faites d'une seule pièce	162
- - simples, faites d'une seule pièce	161
- graduées pour mesurer la profondeur des poches	143
- avec graduation colorée durable	143
- pour sinus maxillaire	52
Spatules à bouche	58
- à ciment, simples	163
- -, doubles	163
- pour laboratoire et plâtre	203
- à modeler	176
- de rechange pour laryngoscope	59
Spéculums nasaux	56
Spencer , Ciseaux à ligatures	12
Sphygmomanomètre	55
Spray huileux pour soigner les instruments	67
Stéréo-Stéthoscope	54
Stériles, Bâillons à succion	52
- Bistouris à usage unique, avec manche en matière plastique	4, 155
- Lames de bistouri à usage unique	2
- à double tranchant	2, 155
Stérilisation et conservation	64-66, 205
Sternberg , Ecarteurs des lèvres	58
Stéthoscopes	54, 55
Stieglitz , Pincés à échardes	34
Stoke , Pince porte-crampon à digue	182
Stolley , Porte-empreintes pour impressions partielles	192
Succion, bâillons à	52
Sugarman , Pince à couper gencives et tissus	34, 155
Swing , Davier, forme américaine	120
Syndesmotomes	131

T

	Page
Thomas , Daviers, forme américaine	116
Thomas P. K. , Instruments à modeler pour la technique du moulage à cire	177
Thuerriegel , Fuloirs à canaux	175
Toennis , Porte-aiguille	36, 40
- - avec plaquettes en carbure de tungstène	40
Toffemire , Rubans à matrices	181
Toffemire-Junior , Porte-matrice	180
Toffemire-Senior , Porte-matrice	180
Toffemire-Universal , Porte-matrice	180
Tomati , Pince emporte-pièce à gencives	49
Tomes , Davier, forme américaine	116
Trays standardisés en acier fin 18/8	205
Treymann , Arrache-couronnes (Houlette)	184
Trousse d'urgence	53
Tube refroidisseur pour porte-empreintes en hydro-colloïde	197
Tweed , Pince à plier fils et crochets	201

U

Uebe-Lathbury (Farrell) , Porte-coton	52
Universal , Ciseaux coupe-tôle et fils métalliques	11, 16
- - avec lames en carbure de tungstène	16
- Ciseaux pour couper les pansements	13
- Couteau à amalgame	169
- Ouvre-couronnes	183
- Porte-empreintes pour impressions partielles	192
USA (Smith) , Ciseaux pour couper les pansements	13

V

Vignon , Couteau à amalgame	169
Volkman , Curettes tranchantes	62

W

Waldsachs , Pince à plier crochets et barres	200
Warwick-Jones , Elévateurs à racines	129
Wassmund , Ecarteur	47
Weingart , Pince universelle pour orthodontie	198
Westcott , Ciseaux à gencives à manche faisant ressort	18, 156
- Ciseaux pour gingivectomie à manche faisant ressort	18, 156
Weston , Instrument à cire et à modeler	176
White , Brunissoir	171
- Excavateurs	141
- Instrument pour plombages	171
Williams , Sonde graduée	143
Williger , Curettes tranchantes	62
- Elévateurs	49
- Rugines	49
Winter , Elévateurs à racines	130
Wood-Crile , Porte-aiguille	36, 38
- - avec plaquettes en carbure de tungstène	38
Wood-Crile-Baby , Porte-aiguille avec plaquettes en carbure de tungstène	38, 158
Woodson , Instruments pour plombages	171

Y

Young , Pince à plier fils métalliques	201
---	-----

Z

Zielinsky , Compas de mesure	28
---	----

Índice alfabético

A	Página	B	Página	Página	
Abreboca	57	Baby-Crile-Wood , Portaaguja con plaquitas de carburo de tungsteno	38, 158	Caplan-Crane , Pinzas para marcar las bolsas	27, 157
Abrecoronas	183	Backhaus , Pinzas de campo	33	Casetes estandarizadas para instrumentos, en acero inoxidable fino 18/8 (Norm-Trays)	205
Accesorios para el reafilado de instrumentos cortantes	154	Báculo de pastor (quitacoronas)	184	Castroviejo , Portaaguja para microcirugía	37, 41, 158
Aceite de rectificar	154	Bajalengua	58	- - con plaquitas de carburo de tungsteno	41, 158
Adams , Alicates para doblar alambre	201	Bandejas para casetes estandarizadas	205	Cepillos de limpieza para cánulas aspiradoras	56
- Portaservilletas	138	- metálicas polivalentes	64	Chompret , Sindesmotomos	131
Adaptador de cintas	182	Barry , Elevadores para raíces	131	Cinceles	61
Adaptadores de repuesto, metálicos, para jeringas para ampollas	132, 133	Beale , Talladores para cera y para modelar	176	- hemostáticos	61
- sueltos, para cánulas para ungüento	132, 133	Beebee , Cizallas para coronas	12, 13	Cintas para matrices	181
Aderer , Alicates para doblar alambre y ganchos	201	- Cizallas cortaalambre y chapas metálicas	12, 13	Cizallas universales para cortar alambre y chapa metálica	12, 16
Adson , Pinzas de disección	20, 23	Bein , Elevadores para raíces	124	- -, con plaquitas de carburo de tungsteno	16
- - con plaquitas de carburo de tungsteno	23	Bein, modif. , Elevadores para raíces con mango adaptado a la anatomía de la mano	123	Cleoid-Discoid , Instrumento combinado para obturaciones de amalgama	169
- Pinzas quirúrgicas	21, 157	Bennet , Instrumento obturador-bruñidor	171	Cleveland , Pinzas cortantes para huesos	51
Adson-Brown , Pinza quirúrgica	21	Beyer , Pinza-gubia con articulación múltiple	51	- Pinzas-gubias	50
Agujas de inyección, desechables, para anestesia intra-ligamentaria	134	Bisturíes para abscesos	6	Cohen , Fórceps universales, forma americana	120
Agujas de Reverdin	43	- desechables, estériles, con mango plástico	4, 155	- Pinza para cortar encías y tejidos	34, 155
- para suturas	42	- - con corte doble	4, 155	Coleman , Elevadores para raíces	128
Ainsworth , Perforador para dique de caucho	182	- - Mangos metálicos para hojas desechables	2, 3	Collin , Pinza tiralengua	34
Alicates de boca plana	201	- - Hojas desechables estériles para-	2, 155	Compás de exteriores	28
- para contornear	200	- - con corte doble	2, 155	Compás de medición	28
- para coronas	198, 199	- - Caja sacahojas usadas de-	2	Conservación y esterilización	64-66, 205
- para coronas telescópicas	199	- para encías	6, 152, 153, 155	Coupland , Elevadores para raíces	129
- -, con puntas diamantadas intercambiables	199	- para operaciones	6	Crane-Caplan , Pinzas para marcar las bolsas	27, 157
- - Puntas diamantadas de repuesto, sueltas, para-	199	Black , Instrumentos cortantes	142	Crile-Wood , Portaaguja	36, 38
- cortaalambre, con plaquitas de carburo de tungsteno	202	- Recortadores del margen gingival	142	- -, con plaquitas de carburo de tungsteno	38
- - con corte lateral, en acero de cromo-vanadio	202	Blumenthal , Pinzas-gubias	50	Crile-Wood-Baby , Portaaguja con plaquitas de carburo de tungsteno	38, 158
- - con filo recto, en acero de cromo-vanadio	202	Böhler , Pinza cortante para huesos	51	Crown-Butler , Instrumento automático para quitar coronas y puentes	185
- para cuellos de coronas	198	Böhm , Alicates para coronas telescópicas,	199	Cryer , Elevadores para raíces	125, 127
- para doblar alambre	200, 201	Böhm modif. , Alicates para coronas telescópicas con puntas diamantadas intercambiables	199	- Fórceps de extracción forma americana	118, 119
- para doblar alambre y barras	200	- Puntas diamantadas sueltas para-	199	Cuadros para el alojamiento de instrumentos en casetes estandarizadas (Norm-Trays)	205
- para doblar alambre y ganchos	200	Bombillas de repuesto para laringoscopio	59	Cubeta para enjuagar	65
- para doblar flechas	200	Bowman , Sondas exploradoras, dobles, para seno maxilar	52	Cucharillas cortantes	62, 63
- para doblar ganchos y barras	200	Brewer , Alicates de engrapar para dique de caucho	182	Cuchillos para abscesos	6
- para formar flechas	200	Brown-Adson , Pinza quirúrgica	21	- para cera	178
- para laboratorio y taller	198-202	Brünings , Bajalengua	58	- desechables estériles con mango plástico	4, 155
- perforadores para dique de caucho	182	Bruñidores	171	- - con corte doble	4, 155
- para ortodoncia y prótesis	198-202	C			
- para quitar anillos de cobre y prótesis provisionales	198	Cajas metálicas para agujas de sutura	64	- - de corte doble	4, 155
- universales para ortodoncia	198	Caja de seguridad, plástica, para quitar las hojas usadas de bisturíes desechables	2	- hojas sueltas, estériles para-	2, 155
Alisadores de raíces	150, 151	Calibrador corredizo	28	- - de corte doble	2, 155
Amalgama, instrumentos para-	164-171	Cánulas aspiradoras	56	- mangos de metal, sueltos, para hojas de bisturíes desechables	2, 3
- porta-	172, 173	- Cepillos para limpiar- de repuesto para jeringas de agua	134	- caja de seguridad plástica, para quitar las hojas usadas de bisturíes desechables	2
Anestophon , Estetoscopio	55	- especiales para el canal de raíces y las bolsas gingivales	135	- para encías	6, 152, 153, 155
Angle , Alicates para doblar alambre	201	- para ungüento para jeringa para cartucho-ampollas	135	- para gingi- vectomía	6, 152, 153, 155
Apical , Elevadores para raíces	127				
Arkansas , Piedras de repasar	154				
Arrancacoronas	184, 185				
Atraumático, material para suturas, estéril	42				
- pinzas	21, 22, 157				
- - con plaquitas de carburo de tungsteno	21, 157				

Índice alfabético

	Página
Cuchillos	
- para operaciones	6
- para yeso, con abremoldes	203
Cuñas de succión, estériles	52
Curetas dentales	140
- para periodoncia, dobles	148-151
Cuveta para enjuagar	65

D

Dean , Tijeras para encías	10
De Bakey , Pinzas atraumáticas	22, 157
Denhart , Abreboca	57
Detergentes para cuidar los instrumentos	67
Didner , Portamatriz, regulable	180
Discoid-Cleoid , Instrumento combinado para obturaciones de amalgama	169
Discos de Ferrozell, sueltos, para martillo de Mead (pares)	61
Distribuidor de algodón	66
- de gaza	66

E

Ehricke , Portamoldes	188-191
Eiselsberg-Mathieu , Portaaguja con plaquitas de carburo de tungsteno	40
Elevador de cavit	162
Elevadores para puntos de raíces y fragmentos	131
- quirúrgicos	49, 158
- para raíces	123-131
- con mango adaptado a la anatomía de la mano	123
- a puño pistola	129
Empujador de coronas, de plexiglas	183
Esfigmomanómetro	55
Espátula bucal	58
Espátulas para cemento, sencillas	163
- , dobles	163
- para laboratorio y yeso	203
- para modelar	176, 177
- de repuesto para laringoscopia	59
Espéculos nasales	56
Espejos de boca	137
- con superficie frontal Rhodium	137
- Mangos para-	136
- de resección	138
Estériles	
Bisturíes desechables con mango plástico	4, 155
- Cuñas de succión	52
- Hojas desechables para bisturíes intercambiables	2, 155
- Material atraumático de suturar	42
Esterilización y conservación	64-66, 205
Estetoscopio estereofónico	54
Estetoscopios	54, 55
Estuche de emergencia	53
- endo-tray (Endo-Tray-Box) completamente dotado	175

	Página
Estuche de emergencia	
- con bandejas, mas sin instrumentos	175
Estuches estandarizados "Norm-Trays" de acero inoxidable fino 18/8	205
- para conservar y esterilizar agujas	64
Euler , Fórceps de extracción, forma inglesa	82
- con mango adaptado a la anatomía de la mano	104
Excavadores	141
Exploradores y sondas, sencillas	161
- dobles	162
- para atornillar	160
- Mangos para sondas atornillables	160
Extracción, fórceps de-	70-120
- forma americana	113-120
- para niños	117-119
- universales	120
- forma inglesa	70-93
- con boca diamantada	92, 93
- especiales para cordales	83
- especiales para raíces	87-91
- para niños	74-76, 79-81, 85, 86
- con perfil antideslizante	73
- con mango adaptado a la anatomía de la mano	95-111
- con boca diamantada	110-111
- especiales para cordales	105
- especiales para raíces	87, 89, 108, 109
- para niños	95-99, 101-103, 107
- con perfil antideslizante	95
- de Klein, para niños	74-76, 79-81, 85, 86, 97, 98, 101-103, 107

F

Fahnenstock , Cuchillo para yeso	178
Farrell (Lathbury-Uebe) , Portaalgodón	52
Felsch , Fórceps de extracción, forma inglesa	77
- con mango adaptado a la anatomía de la mano	99
Filtro de papel para casetes estandarizadas	205
Flagg , Pinzas dentales algodoneras	24
Flohr , Elevadores para raíces	125, 127
Fórceps de extracción	70-120
- forma americana	113-120
- para niños	117-119
- universales	120
- forma inglesa	70-93
- con boca diamantada	92, 93
- especiales para cordales	83
- especiales para raíces	87-91
- para niños	74-76, 79-81, 85, 86
- con perfil antideslizante	73
- con mango adaptado a la anatomía de la mano	95-111
- con boca diamantada	110-111
- especiales para cordales	105

	Página
Fórceps de extracción con mango adaptado a la anatomía de la mano	
- especiales para raíces	87, 89, 108, 109
- para niños	95-99, 101-103, 107
- con perfil antideslizante	95
- de Klein, para niños	74-76, 79-81, 85, 86, 97, 98, 101-103, 107
Fox , Tijeras para encías	9, 15, 156
- con hojas de carburo de tungsteno	15, 156
- para gingivectomía	9, 15, 156
- con hojas de carburo de tungsteno	15, 156
Fox-Goldman , Limpiadores de sarro, forma de azada	146, 147
Frahm , Cuchillo recortador de amalgama	168
- Talladores para cera y para modelar	176
Freer , Elevador/Legra	49, 158
Friedman , Pinza-gubia	50
Friedman-Delicado , Pinza-gubia para encías	50, 156
Furrer , Alicates para quitar anillos de cobre y prótesis provisionales	198

G

Gancho delicado, puntiagudo	45
Gillies , Portaaguja y tijeras combinados	36, 39
- con plaquitas de carburo de tungsteno	39
Goldman-Fox , Limpiadores de sarro, forma de azada	146, 147
Gracey , Curetas para periodoncia	148, 149
Grapas para dique de caucho	182
Gritman , Cuchillo para yeso con abremoldes	203
Groß modif. , Pinzas portatapones y para curaciones, finas	32
Groß-Maier , Pinzas-portatapones	33
Gubias	61
Gutowski , Estetoscopio estereofónico	54

H

Halsey , Portaaguja con plaquitas de carburo de tungsteno	38
Halsted-Mosquito , Pinzas hemostáticas	31
Hauer , Sonda para medir la profundidad de las bolsas gingivales	143
Hartmann-Halle , Espéculos nasales	56
Harris , Fórceps de extracción, forma americana	114
Hartwig , Fórceps de extracción especiales para raíces, forma inglesa	87-91
- Fórceps de extracción especiales para raíces, con mango adaptado a la anatomía de la mano	87, 89, 108, 109
Hegar-Mayo , Portaaguja	36, 39
- con plaquitas de carburo de tungsteno	39

Índice alfabético

	Página
Hegar-Olsen , Portaaguja y tijeras combinados	36, 39, 158
– con plaquitas de carburo de tungsteno	39, 158
Heidbrink , Elevadores para fragmentos	131
– Elevadores para raíces	127
Heidemann , Espátulas obturadoras, dobles, contra-angulares	164
– Instrumentos para obturaciones, dobles, contra-angulares	164
Hemingway , Cucharillas cortantes	63
Hemingway modif. , Cucharillas cortantes	63
Hilger , Separadores de mejillas	46
Hirschfeld , Alisadores de raíces	150, 151
Hösel , Portaaguja con plaquitas de carburo de tungsteno	41
Hojas de bisturíes desechables, estériles	2, 155
– de corte doble	2, 155
– de repuesto para alicates para cortar coronas	183
Hollenback , Cuchillo recortador de amalgama	168
– Instrumento para obturaciones	165
How , Alicates para coronas	198
Hull , Fórceps de extracción, forma americana	117
Hylin , Elevadores para raíces	128

I

Instrumentos para cera y para modelar	176, 177
– para coronas	12, 13, 16, 183-185, 198-202
– detergentes para-	67
– para dique de caucho	182
– estuches y platillos estandarizados (Norm-Trays) para-	205
– gingivales cortantes	142
– para laboratorio	203
– para medición	28
– para modelar	176, 177
– para nervios	175
– para obturaciones plásticas	164, 165, 171
– contra-angulares, dobles	164, 165
– para cemento	165
– para Dycal	164
– forma esférica	164
– forma de gota	165
– forma de pera	165
– planos	165
– con mango adaptado a la anatomía de la mano	166, 167
– para ortodoncia y prótesis	198-202
– para periodoncia	140, 143-158
– para quitar coronas y puentes	184, 185
Ivory , Grapas para dique de caucho	182
– Portamatrices	180
Iwanson , Compás de medición	28

J

	Página
James-Warwick , Elevadores para raíces	129
Jennings , Abreboca	57
Jeringas para agua	134
– todo metal, de relleno automático	134
– adaptadores de metal para-	134
– para ampollas	132, 133
– adaptadores de metal para-	132, 133
– de presión para anestesia intra-ligamentaria	134
– agujas desechables con cono metálico para-	134
Jones , Pinzas de campo	33
Joseph , Tijeras para encías	8, 15
– con hojas de carburo de tungsteno	15

K

Kells , Fórceps de extracción, forma americana	117
Kelly , Tijeras para encías	11
Kilner , Gancho delgado, puntiagudo	45
Kilner (Ragnell) , Tijeras para operaciones plásticas	10
Kirkland , Cuchillos para gingivectomía	152, 153
Klein , Fórceps de extracción para niños	74-76, 79-81, 85, 86, 97, 98, 101-103, 107
Kocher , Separadores	47
Kocher-Ochsner , Pinzas hemostáticas	31
Koenig-Roser , Abreboca	57
mod. Konrich , Tambor de esterilización	66
Kopp , Elevadores para raíces	126
Korkhaus , Pinza para ligaduras de alambre	37

L

Laboratorio, instrumentos para-	203
La Grange , Tijeras para encías	8, 156
– para gingivectomía	8, 156
Lambotte-Mini , Osteótomos	61
Lámpara de alcohol	203
Lange , Elevador de cavit	162
Langenbeck , Portaaguja	36, 40
– con plaquitas de carburo de tungsteno	40
– Protectores de dedos	138
– Separadores	47
Langer , Curetas para periodoncia	150, 151
Laringoscopio y accesorios	59
Lathbury-Uebe (Farrell) , Portaalgodón	52
Le Cron , Tallador para cera y para modelar	176
Legras	49, 158
Lessmann , Cuchillos para cera	178
Lezna , para mandíbula inferior	43
– para mandíbula superior	43
Lichtenberg , Portaagua	37, 41
– con plaquitas de carburo de tungsteno	41
Lichtenstein , Espátula para cera	203
Limpiadores de sarro	140, 146, 147

Página

Limpieza, detergentes para instrumentos	67
Lister , Tijeras para vendajes	13
London College , Pinzas dentales	24, 25
London-College modif. , Pinzas dentales	25
– con puntas diamantadas	25
London Hospital , Elevadoras para raíces	128
Lorna , Pinzas de campo	33
Lucas , Cucharillas cortantes	62
Luer , Pinzas-gubias	51
Luer-Lock , Cánulas irrigadoras especiales para el canal de raíces y bolsas gingivales	135
Luniatschek , Distribuidor de gaza	66
– Taponadores	58

LI

Llave con macho hexagonal, suelta, para cambiar las puntas diamantadas	199
--	-----

M

Maier-Groß , Pinzas-portatapones	33
Mangos de metal, sueltos, para hojas de bisturíes desechables	2, 3
– elevadores para casetes estandarizadas	205
– para espejos de boca	136
– para instrumentos para obturaciones plásticas, diversas formas optativas para el comprador	166, 167
– de pila para laringoscopio	59
– para sondas exploradoras atornillables	160
Manguera refrigerante para portamoldes de hidrocólode	197
Martillos	61
Material atraumático para suturas, estéril	42
Mathieu , Portaaguja	37, 41
– con plaquitas de carburo de tungsteno	41
Mathieu-Eiselsberg , Portaaguja con plaquitas de carburo de tungsteno	40
Mayo-Hegar , Portaaguja	36, 39
– con plaquitas de carburo de tungsteno	39
Mc Call , Curetas dentales	140, 150, 151
– Limpiadores de sarro	140
– Cureta para periodoncia, doble	150, 151
Mead , Martillos con discos de ferrozell	61
– Discos de ferrozell sueltos para-	61
– Pinza-gubia	50
Meriam , Pinzas dentales (algodoneras)	24
Mershon , Adaptador de cintas de matrices	182
Metzenbaum , Tijeras para preparaciones	7, 16
– con hojas de carburo de tungsteno	16

Índice alfabético

	Página
Methot , Distribuidor de algodón	66
Metzenbaum-Delicado , Tijeras para preparaciones	7, 16
- - con hojas de carburo de tungsteno	16
Mezcladora de caucho blando para yeso y alginato	203
Micro-Portaaguja, para microcirugía	37, 41, 158
- - con plaquitas de carburo de tungsteno	41, 158
Micro-Mosquito , Pinzas hemostáticas	30
Micro-Ryder , Portaaguja con plaquitas de carburo de tungsteno	39
Middeldorpf , Separadores	47
Miller , Pinza para carta de articular	27
Miller-Senn , Separadores delgados	45
Mini-Lamotte , Osteótomos	61
Minimus II , Esfigmomanómetro	55
Molt , Abreboca	57
- Legra doble	49
Montfort , Alicates para cortar coronas	183
Mosquito-Halsted , Pinzas hemostáticas	31
Mosquito-Micro , Pinzas hemostáticas	30
N	
Nervios, instrumentos para-	175
Neivus , Fórceps de extracción, forma americana	117
Norm-Trays (casetes estandarizadas de acero inoxidable fino 18/8	205
Nyström , Portamatrices	180
O	
Obturador para hilos de retracción	58
Obturadores de canales	175
Ochsner-Kocher , Pinzas hemostáticas	31
Olsen-Hegar , Portaaguja y Tijeras combinados	36, 39, 158
- - con plaquitas de carburo de tungsteno	39, 158
Operaciones plásticas, tijeras para-	10
Orban , Cuchillos para gingivectomía	152, 153
Ortodoncia y prótesis	198-202
Osteótomos	61
P	
Papel filtrante para casetes, estandarizadas	205
Parmly , fórceps de extracción, forma americana	115
Particiones interiores para tambor de esterilización	66
Partsch , Cinceles planos	61
- Cucharillas cortantes	62
- Gubias	61

	Página
Passow , Cinceles hemostáticos	61
Péan-Rochester , Pinzas hemostáticas	31
Peeso , Alicates para cuello de coronas	198
Perforador para dique de caucho	182
Periodoncia, instrumentos para-	140, 143-158
Periótomos	5
Perry , Pinzas dentales (algodoneras)	24
Pie de rey	28
Piedras para reafilarse instrumentos cortantes	154
Pinzas anatómicas	20, 23, 157
- - finas	20, 23, 157
- - con plaquitas de carburo de tungsteno	23, 157
- - atraumáticas	21, 22, 157
- - con plaquitas de carburo de tungsteno	157
- - de campo	33
- - para carta de articular	27
- - para coger, con cuatro garras	26
- - cortantes para huesos	51
- - para cortar coronas	183
- - hoja de repuesto para-	183
- - para cortar encias y tejidos	34, 155
- - cortayeso	203
- - cuentagotas	27
- - dentales (algodoneras)	24, 25
- - dentales con puntas de trabajo diamantadas	25
- - de disección	20, 23, 157
- - con plaquitas de carburo de tungsteno	23, 157
- - de engrapar para dique de caucho	182
- - para espinas	22, 35
- - para esterilización	34, 35
- - gubias	50, 51, 155
- - finas, para encias	50, 155
- - hemostáticas	30, 31
- - para huesos	51
- - para ligaduras de alambre	37
- - para marcar las bolsas	27, 157
- - para medir coronas	28
- - para ortodoncia y prótesis	198-202
- - portataponos	32, 33
- - porta-tiranervios	27, 175
- - quirúrgicas	21, 22, 157
- -, delgadas	21
- - para quitar hojas de bisturíes	3
- - para quitar tiranervios rotos	175
- - sacabocado para encias	49
- - para saturas	27
- - tiralengua	34
Plaquitas marcadoras, coloradas, de quita y pon, para mejor identificación de las casetes estandarizadas (Norm Trays)	205
Portaaguja	36-41, 158
- con plaquitas de carburo de tungsteno	38-41, 158
- para microcirugía	37, 41, 158
- - con plaquitas de carburo de tungsteno	41, 158
- - y tijeras combinados	36, 39, 158
- - con plaquitas de carburo de tungsteno	39, 158
Portaalgodón	52

	Página
Portaamalgama, con punta de metal	172, 173
- con punta plástica	172
Portahojas universal	152
Portamatrices	180
Portamoldes	187-197
- para impresiones en alginato y silicona	193
- Ehrlicke	188-191
- para hidrocoloide	197
- - Manguera refrigerante para impresiones de hidrocoloide	199
- para impresiones parciales	192, 193, 197
- Schreinemakers	194-196
- Universal	192
Portaservilletas	138
Portataponos	58
Protectores de dedos	138
Prótesis y ortodoncia	198-202
Puntas diamantadas de repuesto para alicates para coronas telescópicas	199
Puntas de repuesto para portaamalgama, de metal	172
- - de material plástico	172

Q

Quinby , Tijeras para encias	10
Quitaprótesis provisionales	140, 198

R

Ragnell-Kilner , Tijeras para operaciones plásticas	10
Read , Elevador de raíces	128
Reafilado de instrumentos cortantes, accesorios para-	154
Recipientes cilindricos, sin tapa	65
- tapas sueltas para-	65
Recortadores del margen gingival	168, 169
Reverdin , Aguja para suturar	43
Reynolds , Alicates para contornear	200
Riñonera	65
Roach , Tallador para cera y para modelar	176
Rochester-Péan , Pinzas hemostáticas	31
Rociador de aceite para cuidar los instrumentos	67
Romerowski , Cuchillo recortador de amalgama	169
Roser-Koenig , Abreboca	57
Routurier , Fórceps de extracción especiales para molares y cordales, forma inglesa	83
- -, con mango adaptado a la anatomía de la mano	105
Roux , Separadores para heridas y mejillas	48
Ruskin-Mini , Pinza-gubia	51
Ryder-Micro , Portaaguja con plaquitas de carburo de tungsteno	39

Índice alfabético

S

	Página
Sachs , Empujador de coronas, de plexiglas	183
Schreinemakers , Portamoldes	194-196
Schröder , Arrancacoronas	184
Schwarz , Alicates para doblar alambre y ganchos	201
- Alicates para doblar flechas	200
- Alicates para formar flechas	200
Seldin , Elevador/Legra	49
- Elevador para raíces	127
Semken , Pinza de disección	20
- Pinza quirúrgica	21, 157
Senn-Miller , Separadores finos	45
Separadores	45-48
- finos	45
- flexibles	45
- de los labios	47, 58
- para mejillas	46, 48
Sindesmótomos	131
Smith (USA) , Tijeras para vendajes	13
Sondas abotonadas	52
- exploradoras, forma de gancho	161
- - intercambiables, atornillables	160
- - - Mango para-	160
- - hechas de una sola pieza	161
- - - forma cuerno de vaca	161
- - - dobles	162
- - - sencillas	161
- - para el seno maxilar	52
- graduadas para medir la profundidad de bolsas	143
- con graduación de color duradera	143
Spencer , Tijeras para ligaduras	12
Sternberg , Separador de los labios	58
Stieglitz , Pinza para espinas	34
Stoke , Alicates de engrapar para dique de caucho	182
Stolley , Portamoldes para impresiones parciales	192
Sugarman , Pinza cortante para encías y tejidos	34, 155
Swing , Fórceps de extracción, forma americana	120

T

Talladores para cera y para modelar	176, 177
Tambor para esterilizar vendajes en acero inoxidable fino 18/8	66
- particiones interiores para-	66
Tapas sueltas para tarros cilíndricos	65
Taponadores	58
Tarros cilíndricos, sin tapa	65
- tapas sueltas para-	65
Taza-mezcladora de caucho blando para yeso y alginatos	203
Thomas , Fórceps de extracción, forma americana	116

Página

Thomas, P. K. , Instrumentos de modelar por la técnica de moldes en cera	177
Thuerriegel , Instrumentos para nervios	175
- Obturadores de canales	175
Tijeras para cirugía	7, 16
- con hojas de carburo de tungsteno	16
- para coronas	12, 13, 16
- para cortar alambre y chapas metálicas	12, 13, 16
- con hojas de carburo de tungsteno	16
- para disección	7, 10, 16
- con hojas de carburo de tungsteno	16
- para encías	8-11, 14, 15, 18, 156
- con hojas de carburo de tungsteno	14, 15, 156
- con mango elástico	18, 156
- para gingivectomía	8-11, 14, 15, 18, 156
- con hojas de carburo de tungsteno	14, 15, 156
- para ligaduras	8-12, 15
- para operaciones plásticas	10
- para preparaciones	7, 16
- con hojas de carburo de tungsteno	16
- para suturas	8-11, 14, 15
- con hojas de carburo de tungsteno	14, 15
- para vendajes	13
- universales	12, 13, 16
- con hojas de carburo de tungsteno	16
Toennis , Portaaguja	36, 40
- con plaquitas de carburo de tungsteno	40
Tofflemire , Cintas de matrices	181
Tofflemire-Junior , Portamatrices	180
Toefflemire-Senior , Portamatrices	180
Toefflemire-Universal , Portamatrices	180
Tomati , Pinza sacabocado para encías	49
Tomes , Fórceps de extracción, forma americana	116
Treymann , Quitacoronas (báculo de pastor)	184
Tubo de refrigeración para portamoldes de hidrocólido	197
Tweed , Alicates para doblar ganchos	201

U

Uebe-Lathbury (Farrell) , Portaalgodón	52
Universal , Abrecoronas	183
- Alicates para ortodoncia y prótesis	198
- Alicates para poner espigas	200

Página

Universal	
Cizallas para cortar alambre y chapas metálicas	11, 16
- con hojas de carburo de tungsteno	16
- Cuchillo recortador de amalgama	169
- Portahojas de bisturíes desechables	2, 3, 152
- Portamoldes para impresiones parciales	192
- Tijeras para cortar vendajes	13

V

Varillas de prueba plásticas	154
Vignon , Cuchillo recortador de amalgama	169
Volkman , Cucharillas cortantes	62

W

Waldsachs , Alicates para doblar ganchos y barras	200
Warwick-James , Elevadores para raíces	129
Wassmund , Separador para ortodoncia	47
Weingart , Alicates universales para ortodoncia	198
Westcoot , Tijeras para encías con mango flexible	18, 156
- para gingivectomía, con mango flexible	18, 156
Weston , Instrumento para cera y para modelar	176
White , Bruñidor	171
- Excavadores	141
- Obturador	171
Williams , Sonda para medir la profundidad de las bolsas gingivales	143
Williger , Cucharillas cortantes	62
- Elevadores	49
- Legras	49
Winter , Elevadores para raíces	130
Wood-Crile , Portaaguja	36, 38
- con plaquitas de carburo de tungsteno	38
Wood-Crile-Baby , Portaaguja con plaquitas de carburo de tungsteno	38, 158
Woodson , Instrumentos para obturaciones plásticas	171

Y

Young , Alicates para doblar alambre	201
---	-----

Z

Zielinsky , Compás de medición	28
---	----

Notizen · Notes · Notes · Notas

Folgende Warenzeichen und Wortmarken sind ausschließlich auf unsere Firma eingetragen und geschützt:

The following trade marks and denominations are exclusively registered in the name of our firm and legally protected:

Les dénominations et marques de fabrique suivantes sont exclusivement déposées au nom de notre firme et protégées par la loi:

Las denominaciones y marcas de fábrica siguientes son exclusivamente registradas en nombre de nuestra casa y protegidas legalmente:



USTOMED®

USTODENT®

Flexi Kit®
by USTOMED



Es gelten unsere Allgemeinen Lieferbedingungen (ALB), die Sie bei uns abrufen oder im Internet unter <http://www.ustomed.de/k4cms/de/download/download.html> einsehen können. Technische Änderungen behalten wir uns vor. Für alle unsere Unterlagen haben wir das uneingeschränkte eigentums- und urheberrechtliche Verwertungsrecht.

Our „General Terms of Supply (GTS)“ are exclusively valid for our transactions - shown under: <http://www.ustomed.de/k4cms/en/download/download.html>. We reserve the right to make technical alterations. We unlimitedly reserve all the rights of utilization and full copyright protection to our catalogues.





USTOMED INSTRUMENTE
Ulrich Storz GmbH & Co. KG

Am Eichbuehl 70 – 72
78532 Tuttlingen / Germany

Hersteller von Chirurgie- und
Dentalinstrumenten

Phone: +49 (0) 74 61 / 9 65 85 0
Fax: +49 (0) 74 61 / 9 65 85 65

Manufacturer of Surgical and
Dental Instruments

info@ustomed.de
www.ustomed.de